

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 2002 — 89

[C — 2001/10089]

**21 DECEMBER 2001.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 2001 tot vaststelling van het aantal, de dagen en de duur van de gewone zittingen van de vrederechten en van de politierechtbanken van het Rijk

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op artikel 66 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1970;

Gelet op het bijvoegsel bij hetzelfde Wetboek, inzonderheid op artikel 1, vervangen bij de wet van 25 maart 1999, zoals gewijzigd bij de wet van 27 april 2001, op artikel 3, gewijzigd bij diezelfde wet, en op artikel 4, vervangen bij diezelfde wet;

Gelet op de wet van 25 maart 1999 betreffende de hervorming van de gerechtelijke kantons, inzonderheid op artikel 18bis, ingevoegd bij de wet van 27 april 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 2001 tot vaststelling van het aantal, de dagen en de duur van de gewone zittingen van de vrederechten en van de politierechtbanken van het Rijk, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 september 2001;

Gelet op de adviezen gegeven overeenkomstig artikel 66 van het Gerechtelijk Wetboek;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 10 augustus 2001 tot vaststelling van het aantal, de dagen en de duur van de gewone zittingen van de vrederechten en van de politierechtbanken van het Rijk in het *Belgisch Staatsblad* van 17 augustus 2001 is bekendgemaakt;

Overwegende dat de tabellen betreffende de zittingen van de vrederechten en van de politierechtbanken een aantal vermeldingen bevatten die niet overeenkomen met de wettelijk vereiste adviezen en dat dit werd vastgesteld na de bekendmaking van het besluit;

Overwegende dat het voor de goede rechtsgang noodzakelijk is deze tabellen zo spoedig mogelijk aan te passen in acht genomen dat de wet van 25 maart 1999 betreffende de hervorming van de gerechtelijke kantons op 1 september 2001 in werking is getreden;

Overwegende dat reeds een gedeeltelijke rechtzetting is verricht bij het koninklijk besluit van 12 september 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 2001 tot vaststelling van het aantal, de dagen en de duur van de gewone zittingen van de vrederechten en van de politierechtbanken van het Rijk;

Overwegende tenslotte dat het past onverwijld de regelgeving inzake het aantal kamers en de zittingen van de Politierechtbank te Antwerpen aan te passen aan de belasting van dit gerecht en zijn personeelsformatie en dat dit moet geschieden overeenkomstig de meest recente wettelijk vereiste adviezen;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In de tabel met de zittingen van de vrederechten gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2001 tot vaststelling van het aantal, de dagen en de duur van de gewone zittingen van de vrederechten en van de politierechtbanken van het Rijk, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de rij betreffende het kanton Sint-Jans-Molenbeek wordt vervangen als volgt :

Sint-Jans-Molenbeek	Sint-Jans-Molenbeek	3 per week	Dinsdag om 9 u.
Molenbeek-Saint-Jean	Molenbeek-Saint-Jean	3 par semaine	Mardi à 9 h

## MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 2002 — 89

[C — 2001/10089]

**21 DECEMBRE 2001.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 août 2001 déterminant le nombre, les jours et la durée des audiences ordinaires des justices de paix et des tribunaux de police du Royaume

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66 du Code judiciaire, modifié par la loi du 15 juillet 1970;

Vu l'annexe au même Code, notamment l'article 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 25 mars 1999, telle que modifiée par la loi du 27 avril 2001, l'article 3, modifié par la même loi et l'article 4, remplacé par la même loi;

Vu la loi du 25 mars 1999 relative à la réforme des cantons judiciaires, notamment l'article 18bis, inséré par la loi du 27 avril 2001;

Vu l'arrêté royal du 10 août 2001 déterminant le nombre, les jours et la durée des audiences ordinaires des justices de paix et des tribunaux de police du Royaume, modifié par l'arrêté royal du 12 septembre 2001;

Vu les avis rendus conformément à l'article 66 du Code judiciaire;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté royal du 10 août 2001 déterminant le nombre, les jours et la durée des audiences ordinaires des justices de paix et des tribunaux de police du Royaume a été publié au *Moniteur belge* du 17 août 2001;

Considérant que les tableaux concernant les audiences des justices de paix et des tribunaux de police contiennent un certain nombre de mentions qui ne correspondent pas aux avis légalement requis et que cela a été constaté postérieurement à la publication de l'arrêté;

Considérant que pour une bonne administration de la justice, il est nécessaire d'adapter ces tableaux aussi rapidement que possible, vu l'entrée en vigueur, le 1<sup>er</sup> septembre 2001, de la loi du 25 mars 1999 relative à la réforme des cantons judiciaires;

Considérant qu'une rectification partielle a déjà été effectuée par l'arrêté royal du 12 septembre 2001 modifiant l'arrêté royal du 10 août 2001 déterminant le nombre, les jours et la durée des audiences ordinaires des justices de paix et des tribunaux de police du Royaume;

Considérant, enfin, qu'il y a lieu d'adapter sans délai la réglementation relative au nombre des chambres et des audiences du Tribunal de police d'Anvers à la charge de cette juridiction et à son cadre du personnel, conformément aux avis légalement requis les plus récents;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le tableau des audiences des justices de paix annexé à l'arrêté royal du 10 août 2001 déterminant le nombre, les jours et la durée des audiences ordinaires des justices de paix et des tribunaux de police du Royaume, sont apportées les modifications suivantes :

1° la ligne relative au canton de Molenbeek-Saint-Jean est remplacée par la ligne suivante :

2° de rij betreffende het kanton Geraardsbergen - Brakel, zetels te Geraardsbergen en te Brakel, wordt vervangen als volgt :

2° la ligne relative au canton de Grammont - Brakel, sièges de Grammont et de Brakel est remplacée par la ligne suivante :

Geraardsbergen - Brakel	Geraardsbergen	4 per maand	De tweede en de vierde maandag van de maand om 14 u. (inleidingen) en de tweede en de vierde donderdag van de maand om 11 u. (pleidooien)
Grammont - Brakel	Grammont	4 par mois	Les deuxième et quatrième lundis du mois à 14 h (introductions) et les deuxième et quatrième jeudis du mois à 11 h (plaidoiries)
	Brakel	4 per maand	De eerste en de derde maandag van de maand om 14 u. (inleidingen) en de eerste en de derde donderdag van de maand om 11 u. (pleidooien)
		4 par mois	Les premier et troisième lundis du mois à 14 h (introductions) et les premier et troisième jeudis du mois à 11 h (plaidoiries)

3° de rij betreffende het kanton Herstal wordt vervangen als volgt :

3° la ligne relative au canton d'Herstal est remplacée par la ligne suivante :

Herstal	Herstal	2 par semaine	Les deuxième et quatrième vendredis du mois à 9 h 30 (introductions) et les premier, troisième et, le cas échéant, cinquième vendredis du mois à 9 h 30 (plaidoiries)
		2 per week	De tweede en de vierde vrijdag van de maand om 9 u. 30 (inleidingen) en de eerste, de derde en, in voorkomend geval, de vijfde vrijdag van de maand om 9 u. 30 (pleidooien)

4° de rij betreffende het kanton Gembloers - Eghezée, zetel te Eghezée, wordt vervangen als volgt :

4° la ligne relative au canton de Gembloux - Eghezée, siège d'Eghezée, est remplacée par la ligne suivante :

	Eghezée	3 par mois	Le premier lundi du mois à 13 h 30 (introductions) et les troisième et quatrième lundis du mois à 13 h 30 (plaidoiries)
		3 per maand	De eerste maandag van de maand om 13 u. 30 (inleidingen) en de derde en de vierde maandag van de maand om 13 u. 30 (pleidooien)

Art. 2. De tabel met de zittingen van de politierechtbank te Antwerpen gevoegd bij hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt :

Art. 2. Le tableau des audiences du tribunal de police d'Anvers annexé au même arrêté, est remplacé par le tableau suivant :

Politierechtbank te Antwerpen/Tribunal de police d'Anvers		
Kamer	Aantal	Dagen/uren
Chambre	Nombre	Jours/heures
Strafzaken — Affaires pénales		
1ste kamer	1 per week	Dinsdag om 9 u.
1 <sup>re</sup> chambre	1 par semaine	Mardi à 9 h
2 <sup>de</sup> kamer	3 per week	Dinsdag, woensdag en vrijdag om 9 u.
2 <sup>e</sup> chambre	3 par semaine	Mardi, mercredi et vendredi à 9 h
3 <sup>de</sup> kamer	1 per week	Woensdag om 9 u.
3 <sup>e</sup> chambre	1 par semaine	Mercredi à 9 h
4 <sup>de</sup> kamer	3 per week	Maandag, woensdag en donderdag om 9 u.
4 <sup>e</sup> chambre	3 par semaine	Lundi, mercredi et jeudi à 9 h
5 <sup>de</sup> kamer	2 per week	Donderdag en vrijdag om 9 u.
5 <sup>e</sup> chambre	2 par semaine	Jeudi et vendredi à 9 h

Politierechtbank te Antwerpen/Tribunal de police d'Anvers		
Kamer	Aantal	Dagen/uren
6 <sup>de</sup> kamer	1 per week	Vrijdag om 9 u.
6 <sup>e</sup> chambre	1 par semaine	Vendredi à 9 h
8ste kamer	1 per week	Donderdag om 9 u.
8 <sup>e</sup> chambre	1 par semaine	Jeudi à 9 h
9 <sup>de</sup> kamer	1 per week	Maandag om 9 u.
9 <sup>e</sup> chambre	1 par semaine	Lundi à 9 h
10 <sup>de</sup> kamer	1 per week	Dinsdag om 9 u.
10 <sup>e</sup> chambre	1 par semaine	Mardi à 9 h
11 <sup>de</sup> kamer	1 per week	Maandag om 9 u.
11 <sup>e</sup> chambre	1 par semaine	Lundi à 9 h
Burgerlijke zaken — Affaires civiles		
7 <sup>de</sup> kamer	1 per week	Donderdag om 9 u. (inleidingen)
7 <sup>e</sup> chambre	1 par semaine	Jeudi à 9 h (introductions)
14 <sup>de</sup> kamer	1 per week	Vrijdag om 9 u. (pleidooien)
14 <sup>e</sup> chambre	1 par semaine	Vendredi à 9 h (plaidoiries)
15 <sup>de</sup> kamer	1 per week	Woensdag om 9 u. (pleidooien)
15 <sup>e</sup> chambre	1 par semaine	Mercredi à 9 h (plaidoiries)
16 <sup>de</sup> kamer	2 per week	Dinsdag en vrijdag om 9 u. (pleidooien)
16 <sup>e</sup> chambre	2 par semaine	Mardi et vendredi à 9 h (plaidoiries)
17 <sup>de</sup> kamer	1 per week	Woensdag om 9 u. (pleidooien)
17 <sup>e</sup> chambre	1 par semaine	Mercredi à 9 h (plaidoiries)
18 <sup>de</sup> kamer	1 per week	Dinsdag om 9 u. (pleidooien)
18 <sup>e</sup> chambre	1 par semaine	Mardi à 9 h (plaidoiries)
19 <sup>de</sup> kamer	1 per week	Maandag om 9 u. (pleidooien)
19 <sup>e</sup> chambre	1 par semaine	Lundi à 9 h (plaidoiries)
20ste kamer	1 per week	Donderdag om 9 u. (pleidooien)
20 <sup>e</sup> chambre	1 par semaine	Jeudi à 9 h (plaidoiries)

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2001, met uitzondering van artikel 2 dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2001.

**Art. 4.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 december 2001.

**ALBERT**

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie, afwezig :

De Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven  
en Participaties, belast met Middenstand,  
R. DAEMS

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2001, à l'exception de l'article 2, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2001.

**Art. 4.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 2001.

**ALBERT**

Par le Roi :

Pour le Ministre de la Justice, absent :

Le Ministre des Télécommunications et des Entreprises  
et Participations publiques, chargé des Classes moyennes,  
R. DAEMS

**MINISTERIE VAN JUSTITIE  
EN MINISTERIE VAN FINANCIËN**

N. 2002 — 90

[C — 2001/10125]

**10 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit betreffende het beheer van de door een notaris ontvangen sommen, effecten en geldswaardige papieren aan toonder en betreffende het toezicht op de boekhouding van de notarissen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, inzonderheid op artikel 33, vervangen door artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 213 van 13 december 1935 tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt en tot aanvulling van het besluit van 2 nivôse jaar XII, gewijzigd door artikel 81 van het besluit van de Regent van 26 juni 1947 houdende het Wetboek der Zegelrechten en door artikel 16 van de wet van 4 mei 1999 tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, op artikel 34, vervangen door artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 213 van 13 december 1935 en gewijzigd door artikel 17 van de wet van 4 mei 1999 tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, en op artikel 34bis, ingevoegd bij artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 213 van 13 december 1935;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 december 1935 betreffende de organisatie en de controle van de boekhouding van notarissen;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 december 1935 tot vaststelling van het model der vragenlijst die door de verificateuren van de notariskantoren moet ingevuld worden;

Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 november 1999 en 26 oktober 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 28 november 2001;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de regels betreffende het toezicht op de boekhouding van de notarissen, zoals voorzien in het koninklijk besluit van 1935 betreffende de organisatie en de controle van de boekhouding van notarissen, niet meer geheel in overeenstemming zijn met de nieuwe beroepsorganisatie voor notarissen die werd ingevoerd door sommige bepalingen van de wetten van 4 mei 1999 en dat dit in de praktijk de continuïteit en uniformiteit van dit toezicht in het gedrang brengt. De organisatie van het toezicht op de boekhouding vindt bovendien plaats bij de aanvang van elk boekjaar, waardoor deze regels zo snel mogelijk dienen te worden aangepast zodat het vernieuwde en versterkte toezicht al kan worden toegepast vanaf het volgende boekjaar, dus vanaf 1 januari 2002.

Gelet op het advies van de Raad van State gegeven op 17 december 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

**MINISTERE DE LA JUSTICE  
ET MINISTERE DES FINANCES**

F. 2002 — 90

[C — 2001/10125]

**10 JANVIER 2002. — Arrêté royal relatif à la gestion des sommes, titres et valeurs au porteur reçus par un notaire et au contrôle de la comptabilité des notaires**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, notamment l'article 33, remplacé par l'article 2 de l'arrêté royal n° 213 du 13 décembre 1935 portant modification de la loi du 25 ventôse an XI organique du notariat et complétant l'arrêté du 2 nivôse an XII, modifié par l'article 81 de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 contenant le Code des droits de timbre et par l'article 16 de la loi du 4 mai 1999 modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, l'article 34, remplacé par l'article 2 de l'arrêté royal n° 213 du 13 décembre 1935 et modifié par l'article 17 de la loi du 4 mai 1999 modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, et l'article 34bis, inséré par l'article 2 de l'arrêté royal n° 213 du 13 décembre 1935;

Vu l'arrêté royal du 14 décembre 1935 relatif à l'organisation et au contrôle de la comptabilité des notaires;

Vu l'arrêté ministériel du 14 décembre 1935 établissant le modèle du questionnaire à remplir par les vérificateurs des études notariales;

Vu les avis de l'Inspecteur des Finances, donnés les 16 novembre 1999 et 26 octobre 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 novembre 2001;

Vu l'urgence motivée par le fait que les règles relatives au contrôle de la comptabilité des notaires, telles que prévues par l'arrêté royal du 14 décembre 1935 relatif à l'organisation et au contrôle de la comptabilité des notaires, ne sont plus adaptées à la nouvelle organisation professionnelle des notaires instaurée par certaines dispositions des lois du 4 mai 1999 et que, en pratique, cela met en cause la continuité et l'uniformité du contrôle. De plus, l'organisation du contrôle a lieu au début de l'année comptable, raison pour laquelle ces règles doivent être adaptées le plus vite possible de façon à ce que ce contrôle renouvelé et renforcé puisse déjà être appliqué à partir de l'année comptable prochaine, c'est-à-dire à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 17 décembre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Définities*

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder :

- « de wet op het notarisambt » : de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, zoals laatst gewijzigd door de wet van 4 mei 1999 tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt en aangevuld door de wet van 4 mei 1999 tot aanvulling van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, met de artikelen 38, § 5, 76, 1°, 78 tot 85 en 95 tot 112;

- « het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 » : het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934;

- « de overdrager » : de notaris-titularis of de geassocieerde notaris-titularis die ophoudt zijn ambt uit te oefenen als gevolg van de aanvaarding van zijn ontslag, van zijn afzetting, het bereiken van de leeftijdsgrens of vernietiging van zijn benoeming of de rechtverkrijgen-den van de overleden notaris-titularis;

- « de overnemer » : de notaris die in opvolging van de overdrager benoemd wordt.

HOOFDSTUK II. — *Het beheer van de door een notaris ontvangen sommen, effecten en geldswaardige papieren aan toonder*

**Art. 2.** Elke notaris moet een onderscheid maken tussen zijn privé-rekeningen en zijn professionele rekeningen.

Hiertoe is het hem verboden om in het kader van de uitoefening van zijn beroep van notaris een professionele rekening te openen bij een kredietinstelling, indien die niet vooraf verzaakt heeft aan het principe van eenheid van rekeningen alsmede aan de wettelijke en conventionele compensatie, dit zowel tussen de privé- en professionele rekeningen van de notaris als tussen zijn verschillende professionele rekeningen.

**Art. 3.** De sommen bedoeld in artikel 34 van de wet op het notarisambt moeten uiterlijk bij het verstrijken van de in dat artikel voorziene termijn, voor rekening van de gerechtigde(n), op een bijzondere rekening op naam van de notaris en onder een afzonderlijke rubriek gestort worden.

De bijzondere rekening moet worden gehouden bij een van de volgende instellingen :

- een kredietinstelling ingeschreven op één van de lijsten bedoeld in de artikelen 13 en 65 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

- de Deposito- en Consignatiekas.

**Art. 4.** De instelling bedoeld in artikel 3, tweede lid, van dit besluit wordt door de notaris aangeduid, tenzij alle gerechtigden het eens zijn over de keuze van een andere instelling.

Het beheer van de bijzondere rekening berust uitsluitend bij de notaris.

**Art. 5.** Moeten in de Deposito- en Consignatiekas worden gestort, alle sommen van welk bedrag ook die door de gerechtigde(n) niet zijn teruggevorderd, noch aan hem of hen zijn overgemaakt twee jaar na het afsluiten van het dossier naar aanleiding waarvan zij door de notaris werden ontvangen.

Die deposito's worden ingeschreven op naam van de gerechtigde(n), die door de notaris wordt of worden aangeduid. Zij worden door de Deposito- en Consignatiekas ter beschikking van de gerechtigde(n) gehouden tot het verstrijken van de termijn bepaald in artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par :

- « la loi contenant organisation du notariat » : la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat telle que modifiée en dernier lieu par la loi du 4 mai 1999 modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat et complétée par la loi du 4 mai 1999 complétant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, par les articles 38, § 5, 76, 1°, 78 à 85 et 95 à 112;

- « l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 » : l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse de dépôts et consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934;

- « le cédant » : le notaire titulaire ou le notaire titulaire associé qui cesse ses fonctions par l'effet de l'acceptation de sa démission, de sa destitution, de la limite d'âge ou de l'annulation de sa nomination ou les ayants droit du notaire titulaire décédé;

- « le cessionnaire » : le notaire nommé en remplacement du cédant.

CHAPITRE II. — *De la gestion des sommes, titres et valeurs au porteur reçus par un notaire*

**Art. 2.** Tout notaire doit opérer une distinction entre ses comptes privés et ses comptes professionnels.

A cet effet, il lui est interdit d'ouvrir dans le cadre de l'exercice de sa profession de notaire, un compte professionnel dans un établissement de crédit qui n'aurait pas préalablement renoncé au principe de l'unicité des comptes ainsi qu'à la compensation légale et conventionnelle, et ce tant entre les comptes privés et professionnels du notaire qu'entre ses différents comptes professionnels.

**Art. 3.** Les sommes visées à l'article 34 de la loi contenant organisation du notariat doivent, au plus tard à l'expiration du délai prévu à cet article, être versées, pour le compte du ou des ayant(s) droit, sur un compte spécial ouvert au nom du notaire et sous une rubrique distincte.

Le compte spécial doit être tenu auprès d'un des établissements suivants :

- un établissement de crédit inscrit sur une des listes visées aux articles 13 et 65 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

- la Caisse des dépôts et consignations.

**Art. 4.** L'établissement visé à l'article 3, deuxième alinéa, du présent arrêté est désigné par le notaire, sauf accord de tous les ayants droit quant à la désignation d'un autre établissement.

La gestion du compte spécial incombe exclusivement au notaire.

**Art. 5.** Doivent être versées à la Caisse des dépôts et consignations toutes sommes, quel qu'en soit le montant, qui ne sont ni réclamées par le(s) ayant(s) droit, ni remises à celui-ci ou ceux-ci, deux ans après la clôture du dossier à l'occasion duquel elles ont été reçues par le notaire.

Ces dépôts sont immatriculés au nom du ou des ayant(s) droit, le(s)quel(s) est (sont) désigné(s) par le notaire. La Caisse des dépôts et consignations les tient à la disposition du ou des ayant(s) droit jusqu'à l'expiration du délai prévu par l'article 25 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935.



**Art. 6.** De effecten en geldswaardige papieren aan toonder bedoeld in artikel 34bis van de wet op het notarisambt moeten uiterlijk bij het verstrijken van de in dat artikel voorziene termijn in open bewaarneming worden gegeven op naam van de notaris en onder een afzonderlijke rubriek, voor rekening van de gerechtigde(n).

De open bewaarneming gebeurt bij een instelling bedoeld in artikel 3, tweede lid, eerste streepje, van dit besluit.

De instelling wordt door de notaris aangeduid, tenzij alle gerechtigden het eens zijn over de keuze van een andere instelling.

Het beheer van deze open bewaarneming berust uitsluitend bij de notaris.

**Art. 7.** Moeten aan de Deposito- en Consignatiekas worden overgemaakt, op de wijze voorgeschreven door artikel 5 van het ministerieel besluit van 27 maart 1935 tot uitvoering van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935, alle effecten en geldswaardige papieren aan toonder die door de gerechtigde(n) niet zijn teruggevorderd, noch aan hem of hen zijn overgemaakt twee jaar na het afsluiten van het dossier naar aanleiding waarvan zij door de notaris werden ontvangen.

Die deposito's worden ingeschreven op naam van de gerechtigde(n), die door de notaris wordt of worden aangeduid. Zij worden door de Deposito- en Consignatiekas ter beschikking van de gerechtigde(n) gehouden tot het verstrijken van de termijn bepaald in artikel 26 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935.

**Art. 8.** Voor de toepassing van de artikelen 5 en 7 van dit besluit wordt een dossier als afgesloten beschouwd vanaf de dag dat geen enkele akte nog moet tussenkomen in dat dossier.

### HOOFDSTUK III. — Het toezicht op de boekhouding van de notarissen

#### Afdeling 1. — Personen belast met het toezicht

##### § 1. Commissie van toezicht op de boekhouding

**Art. 9.** Elk jaar, in de loop van de maand januari, wijst de kamer van notarissen de voorzitter en de leden van een commissie van toezicht aan, die belast is met de organisatie van het toezicht op de boekhouding van de notarissen.

Deze commissie bestaat uit ten minste zoveel leden als de kamer er zelf telt.

**Art. 10.** De leden van de commissie van toezicht worden gekozen :

1° voor de helft onder de leden van het genootschap van notarissen die sedert ten minste tien jaar het notarisambt uitoefenen;

2° voor de andere helft onder :

- alle notarissen van het genootschap van notarissen;

- de erenotarissen die het notarisambt voor het laatst in de provincie uitgeoefend hebben.

De kamer van notarissen zorgt voor de vervanging van de overleden, verhinderde of afgetreden voorzitter en leden van de commissie van toezicht. Het aldus benoemde lid dient het mandaat van zijn voorganger uit.

**Art. 11.** Voor de notarissen van het genootschap is de aanvaarding van de opdracht van lid van de commissie van toezicht verplicht; voor de erenotarissen is zij het niet.

##### § 2. Deskundigen

**Art. 12.** De Nationale Kamer van notarissen stelt ieder jaar, in de loop van de maand november, de lijst van de deskundigen op die met de controle van de boekhoudingen tijdens het daaropvolgend burgerlijk jaar kunnen belast worden.

Deze lijst wordt vóór 15 december naar elke commissie van toezicht verzonden.

De Nationale Kamer van notarissen kan op elk ogenblik wijzigingen aan die lijst aanbrengen.

**Art. 6.** Les titres et valeurs au porteur visés à l'article 34bis de la loi contenant organisation du notariat doivent, au plus tard à l'expiration du délai prévu à cet article, être déposés à découvert au nom du notaire et sous une rubrique distincte, pour le compte du ou des ayant(s) droit.

Le dépôt à découvert est effectué auprès d'un établissement visé à l'article 3, alinéa 2, premier tiret, du présent arrêté.

L'établissement est désigné par le notaire, sauf accord de tous les ayants droit quant à la désignation d'un autre établissement.

La gestion de ce dépôt à découvert incombe exclusivement au notaire.

**Art. 7.** Doivent être transmis à la Caisse des dépôts et consignations, de la façon prescrite par l'article 5 de l'arrêté ministériel du 27 mars 1935 d'exécution de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935, tous titres et valeurs au porteur qui ne sont ni réclamés par le(s) ayant(s) droit, ni remis à celui-ci ou ceux-ci, deux ans après la clôture du dossier à l'occasion duquel ils ont été reçus par le notaire.

Ces dépôts sont immatriculés au nom du ou des ayant(s) droit, le(s)quel(s) est (sont) désigné(s) par le notaire. La Caisse des dépôts et consignations les tient à la disposition du ou des ayant(s) droit jusqu'à l'expiration du délai prévu par l'article 26 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935.

**Art. 8.** Pour l'application des articles 5 et 7 du présent arrêté, un dossier est considéré comme clôturé à partir du jour où plus aucun acte ne doit intervenir dans ce dossier.

### CHAPITRE III. — Du contrôle de la comptabilité des notaires

#### Section 1<sup>re</sup>. — Des personnes chargées du contrôle

##### § 1<sup>er</sup>. De la commission de contrôle de la comptabilité

**Art. 9.** La chambre des notaires désigne, chaque année, dans le courant du mois de janvier, le président et les membres d'une commission de contrôle, qui est chargée de l'organisation du contrôle de la comptabilité des notaires.

Cette commission se compose d'au moins autant de membres que la chambre en compte.

**Art. 10.** Les membres de la commission de contrôle sont choisis :

1° pour moitié parmi les membres de la compagnie des notaires exerçant depuis au moins dix ans la fonction notariale;

2° pour l'autre moitié parmi :

- tous les notaires de la compagnie des notaires;

- les notaires honoraires qui ont en dernier lieu exercé la fonction notariale dans la province.

La chambre des notaires veille au remplacement du président et des membres de la commission de contrôle décédés, empêchés ou démissionnaires. Le membre ainsi nommé achève le mandat de son prédécesseur.

**Art. 11.** L'acceptation de la fonction de membre de la commission de contrôle est obligatoire pour les notaires de la compagnie; elle ne l'est pas pour les notaires honoraires.

##### § 2. Des experts

**Art. 12.** La Chambre nationale des notaires établit chaque année, dans le courant du mois de novembre, la liste des experts qui peuvent être chargés du contrôle des comptabilités pendant l'année civile suivante.

La liste est envoyée avant le 15 décembre à chaque commission de contrôle.

La Chambre nationale des notaires peut, à tout moment, apporter des modifications à cette liste.

**Art. 13.** Kunnen slechts op de lijst bedoeld in artikel 12 van dit besluit voorkomen, de deskundigen die door de Nationale Kamer van notarissen op eigen initiatief of op voordracht van één of meer commissies van toezicht aangewezen worden en die lid zijn :

- hetzij van het Instituut der bedrijfsrevisoren;
- hetzij van het Instituut van de accountants en de belastingconsulenten die zijn ingeschreven op de deellijst van de externe accountants overeenkomstig de artikelen 35 en 36 van de wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen.

**Art. 14.** Voor elke boekhoudcontrole wordt de deskundige aangewezen door de betrokken commissie van toezicht.

Kan voor een bepaalde controle niet tot deskundige worden aangewezen, diegene die zich in een positie bevindt die van aard is om een onafhankelijke taakuitoefening, overeenkomstig zijn beroepsregels, in het gedrang te brengen. De deskundige moet erop toezien dat hij na zijn aanwijzing niet in een dergelijke positie wordt geplaatst.

In het bijzonder mag noch de deskundige, noch een persoon met wie de deskundige een arbeidsovereenkomst heeft afgesloten of met wie hij beroepshalve in samenwerkingsverband staat, voor de notaris wiens boekhouding wordt gecontroleerd, een taak of opdracht vervullen of vervuld hebben tijdens het burgerlijk jaar waarin de controle moet plaatsgrijpen, noch tijdens het burgerlijk jaar dat voorafgaat.

**Art. 15.** De deskundige heeft tot taak :

- 1° de financiële toestand van het kantoor te controleren;
- 2° de naleving na te gaan van de gangbare regels inzake het voeren van de boekhouding en van de wettelijke en reglementaire verplichtingen ter zake;
- 3° na te gaan of de voorgelegde balansen overeenstemmen met de verrichtingen die in de boekhouding voorkomen;
- 4° overeenkomstig artikel 21 van dit besluit te onderzoeken in welke mate de werking en de organisatie van het notariškantoor de boekhoudkundige toestand van het kantoor beïnvloeden en de evolutie ervan in de toekomst kunnen beïnvloeden.

### § 3. Leden van de commissie van toezicht op de boekhouding

**Art. 16.** Indien zij het nuttig oordeelt, of indien de deskundige of de betrokken notaris erom verzoekt, wijst de commissie van toezicht één of twee van haar leden aan om de deskundige bij een controle bij te staan.

**Art. 17.** De leden van de commissie van toezicht die werden aangewezen overeenkomstig artikel 16 van dit besluit, mogen noch hun woon- of verblijfplaats, noch hun kantoor hebben of gehad hebben in de gemeente waar zich de standplaats bevindt van de notaris wiens boekhouding gecontroleerd wordt, noch in een aanpalende gemeente.

Het vorige lid is niet van toepassing op de controle van de boekhouding van de notarissen wiens standplaats gelegen is in een van de vrederechtskantons bedoeld in artikel 38bis, tweede lid, van de wet op het notarisambt.

**Art. 18.** De leden van de commissie van toezicht die werden aangewezen overeenkomstig artikel 16 van dit besluit, hebben tot taak :

- 1° onverminderd de bevoegdheid van de kamer van notarissen en van de procureur des Konings, de naleving van de deontologische regels na te gaan in de mate dat ze betrekking hebben op de boekhouding en de toestand van het kantoor;
- 2° de deskundige met advies bij te staan ter gelegenheid van een controle.

### § 4. Wraking

**Art. 19.** De deskundige en, in voorkomend geval, de leden van de commissie van toezicht die werden aangewezen overeenkomstig artikel 16 van dit besluit, kunnen elk door de betrokken notaris worden gewraakt.

Deze laatste richt hiertoe, uiterlijk acht dagen na de mededeling van de aanwijzing van de deskundige en van de leden van de commissie van toezicht, een gedagtekend en ondertekend geschrift aan de voorzitter van de commissie van toezicht, waarin hij de naam vermeldt van de deskundige en van de leden van de commissie van toezicht die hij wil wraken, alsmede de reden van wraking.

Indien de voorzitter van de commissie van toezicht de reden die voor de wraking ingeroepen wordt, aanvaardt, wijst hij een andere deskundige en, in voorkomend geval, één of twee andere leden van de commissie van toezicht aan. Deze kunnen niet worden gewraakt.

**Art. 13.** Ne peuvent figurer sur la liste visée à l'article 12 du présent arrêté, que les experts désignés par la Chambre nationale des notaires agissant d'initiative ou sur présentations faites par une ou plusieurs commissions de contrôle, et qui sont membres :

- soit de l'Institut des réviseurs d'entreprises;
- soit de l'Institut des experts-comptables et des conseils fiscaux qui sont inscrits à la sous-liste des experts-comptables externes conformément aux articles 35 et 36 de la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales.

**Art. 14.** Pour chaque contrôle de comptabilité l'expert est désigné par la commission de contrôle concernée.

Ne peut être désigné comme expert pour un contrôle déterminé, celui qui se trouve dans des conditions susceptibles de mettre en cause l'indépendance de l'exercice de sa fonction, conformément aux règles de sa profession. L'expert doit veiller à ne pas se trouver placé, postérieurement à sa désignation, dans de telles conditions.

En particulier, ni l'expert, ni une personne avec laquelle l'expert a conclu un contrat de travail ou avec laquelle il se trouve, sous l'angle professionnel, dans des liens de collaboration, ne peut accomplir ou avoir accompli aucune tâche ou mission pour le notaire dont la comptabilité est contrôlée, pendant l'année civile au cours de laquelle le contrôle doit avoir lieu, ni pendant l'année civile qui précède.

**Art. 15.** L'expert a pour mission :

- 1° de contrôler la situation financière de l'étude;
- 2° de vérifier que les règles d'usage régissant la tenue de la comptabilité et les obligations légales et réglementaires en la matière ont été respectées;
- 3° de vérifier que les bilans présentés correspondent aux opérations qui figurent dans la comptabilité;
- 4° d'examiner, conformément à l'article 21 du présent arrêté, dans quelle mesure le fonctionnement et l'organisation de l'étude notariale influencent la situation comptable de l'étude et peuvent, dans l'avenir, influencer l'évolution de celle-ci.

### § 3. Des membres de la commission de contrôle de comptabilité

**Art. 16.** Si elle le juge utile, ou si l'expert ou le notaire concerné en fait la demande, la commission de contrôle désigne un ou deux de ses membres pour assister l'expert lors d'un contrôle.

**Art. 17.** Les membres de la commission de contrôle qui ont été désignés conformément à l'article 16 du présent arrêté, ne peuvent avoir ou avoir eu leur domicile, leur résidence, ou leur étude dans la commune où est située la résidence du notaire dont la comptabilité est contrôlée, ou dans une commune limitrophe.

L'alinéa précédent n'est pas d'application aux contrôles de la comptabilité des notaires dont la résidence est située dans un des cantons des justices de paix visés à l'article 38bis, alinéa 2, de la loi contenant organisation du notariat.

**Art. 18.** Les membres de la commission de contrôle qui ont été désignés conformément à l'article 16 du présent arrêté, ont pour mission :

- 1° sans préjudice de la compétence de la chambre des notaires et du procureur du Roi, de vérifier que les règles déontologiques ont été respectées dans la mesure où elles se rapportent à la comptabilité et à la situation de l'étude;
- 2° d'assister l'expert par leur avis, à l'occasion d'un contrôle.

### § 4. De la récusation

**Art. 19.** L'expert, et le cas échéant, les membres de la commission de contrôle désignés conformément à l'article 16 du présent arrêté, peuvent, chacun, être récusés par le notaire concerné.

A cet effet, il adressera au président de la commission de contrôle, au plus tard dans les huit jours qui suivent la communication de la désignation de l'expert et des membres de la commission de contrôle, un écrit daté et signé mentionnant le nom de l'expert et des membres de la commission de contrôle qu'il veut récuser, ainsi que le motif de la récusation.

Si le président de la commission de contrôle admet le motif invoqué pour la récusation, il désigne un autre expert et, le cas échéant, un ou deux autres membres de la commission de contrôle. Ceux-ci ne peuvent être récusés.

## Afdeling 2. — Organisatie van de controle

## § 1. Periodiciteit

**Art. 20.** De boekhouding van elke notaris wordt jaarlijks gecontroleerd volgens een door de commissie van toezicht vastgestelde kalender. Om bijkomende controles kan worden verzocht door de procureur des Konings, de kamer van notarissen of de commissie van toezicht.

De controles worden uitgevoerd, naar keuze van de commissie van toezicht, op het kantoor van de notaris wiens boekhouding wordt gecontroleerd of aan de hand van documenten door de Nationale Kamer van notarissen bepaald in uitvoering van artikel 91, eerste lid, 1°, van de wet op het notarisambt.

**Art. 21.** Met het oog op de bescherming van de belangen van de cliënten van de notaris en van derden onderzoekt de deskundige minstens éénmaal om de drie jaar, tijdens de jaarlijkse controle, in welke mate de werking en de organisatie van het notariskantoor de boekhoudkundige toestand van het kantoor beïnvloeden en de evolutie ervan in de toekomst kunnen beïnvloeden. Hij beoordeelt tevens de overeenstemming van de boekhoudkundige stukken met deze toestand.

**Art. 22.** Wanneer overeenkomstig artikel 55, § 3, c), van de wet op het notarisambt het bedrag van de vergoeding voor de overname van een notariskantoor moet worden bepaald, vindt er een bijkomende controle van de boekhouding van de overdrager plaats, al naargelang het geval :

1° binnen de maand na het overlijden, de afzetting of de vernietiging van de benoeming tot notaris;

2° tijdens de tweede maand die voorafgaat aan de datum waarop de notaris als ontslagnemend beschouwd wordt ingevolge de bepalingen van artikel 2, eerste lid, van de wet op het notarisambt;

3° binnen de maand nadat de kamer van notarissen in kennis werd gesteld van het voornemen van de notaris zijn ontslag in te dienen in het geval bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet op het notarisambt.

Deze bijkomende controle vindt echter niet plaats indien de jaarlijkse controle voorzien in artikel 20 van dit besluit, heeft plaatsgevonden :

1° binnen de drie maanden die het overlijden, de afzetting of de vernietiging van de benoeming van de notaris voorafgaan;

2° In de vijfde, vierde of derde maand voorafgaand aan de datum waarop de notaris als ontslagnemend wordt beschouwd overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, eerste lid, van de wet op het notarisambt;

3° binnen de drie maanden die de datum voorafgaan waarop de kamer van notarissen in kennis werd gesteld van het voornemen van de notaris zijn ontslag in te dienen in het geval voorzien in artikel 2, tweede lid, van de wet op het notarisambt.

**Art. 23.** In de gevallen dat een notaris-titularis vervangen wordt, vindt er nog een bijkomende controle van de boekhouding van de overdrager plaats binnen dertig kalenderdagen volgend op de eedaflegging van de overnemer.

Deze bijkomende controle vindt echter niet plaats indien de jaarlijkse controle voorzien in artikel 20 van dit besluit heeft plaatsgevonden binnen de drie maanden voorafgaand aan de eedaflegging van de overnemer.

## § 2. Boekhoudkundige stukken

**Art. 24.** De deskundige en, in voorkomend geval, de leden van de commissie van toezicht die werden aangewezen overeenkomstig artikel 16 van dit besluit kunnen, ter plaatse waar zij berusten, inzage nemen van de boeken, registers, effecten, waardepapieren, gelden en boekhoudkundige stukken van welke aard ook, waarvan zij de overlegging nuttig achten.

De stukken waaruit de boekhoudkundige verrichtingen blijken, worden hun overgelegd in de volgorde waarin deze werden geboekt.

De deskundige en de voorzitter van de commissie van toezicht kunnen elk verzoeken dat hen een kopie van de boekhoudkundige stukken, alsook een uittreksel van de financiële rekeningen, wordt overgelegd.

## Section 2. — De l'organisation du contrôle

§ 1<sup>er</sup>. Périodicité

**Art. 20.** La comptabilité de chaque notaire fait l'objet d'un contrôle annuel suivant un calendrier établi par la commission de contrôle. Des contrôles supplémentaires peuvent être requis par le procureur du Roi, la chambre des notaires ou la commission de contrôle.

Les contrôles se font, au choix de la commission de contrôle, en l'étude du notaire dont la comptabilité est contrôlée ou au moyen des documents que la Chambre nationale des notaires détermine en exécution de l'article 91, premier alinéa, 1°, de la loi contenant organisation du notariat.

**Art. 21.** En vue de protéger les intérêts des clients du notaire et des tiers, l'expert examine, au moins une fois tous les trois ans, au cours du contrôle annuel, dans quelle mesure le fonctionnement et l'organisation de l'étude notariale influencent la situation comptable de l'étude et peuvent, dans l'avenir, influencer l'évolution de celle-ci. Il évalue également la concordance des pièces comptables avec cette situation.

**Art. 22.** Lorsque, conformément à l'article 55, § 3, c), de la loi contenant organisation du notariat, le montant de l'indemnité de reprise d'une étude notariale doit être déterminé, un contrôle supplémentaire de la comptabilité du notaire cédant a lieu, selon le cas :

1° dans le mois suivant le décès, la destitution ou l'annulation de la nomination du notaire;

2° dans le courant du deuxième mois qui précède la date à laquelle le notaire est considéré comme démissionnaire en vertu des dispositions de l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi contenant organisation du notariat;

3° dans le mois après que la chambre des notaires ait été avisée de l'intention du notaire de donner sa démission dans le cas visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi contenant organisation du notariat.

Ce contrôle supplémentaire n'a toutefois pas lieu si le contrôle annuel visé à l'article 20 du présent arrêté, a eu lieu :

1° dans les trois mois précédant le décès, la destitution ou l'annulation de la nomination du notaire;

2° dans le cinquième, quatrième ou troisième mois précédant la date à laquelle le notaire est considéré comme démissionnaire en vertu des dispositions de l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi contenant organisation du notariat;

3° dans les trois mois précédant la date à laquelle la chambre des notaires a été avisée de l'intention du notaire de donner sa démission dans le cas visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi contenant organisation du notariat.

**Art. 23.** Dans les cas où un notaire titulaire est remplacé, un autre contrôle supplémentaire de la comptabilité du cédant a lieu dans les trente jours calendrier suivant la prestation de serment du cessionnaire.

Ce contrôle supplémentaire n'a toutefois pas lieu si le contrôle annuel visé à l'article 20 du présent arrêté a eu lieu dans les trois mois précédant la prestation de serment du cessionnaire.

## § 2. Des pièces comptables

**Art. 24.** L'expert et, le cas échéant, les membres de la commission de contrôle qui ont été désignés conformément à l'article 16 du présent arrêté peuvent prendre connaissance sur place des livres, registres, titres et valeurs, espèces et pièces comptables de toute nature dont ils jugent la production utile.

Les pièces comptables justificatives des entrées et des sorties leur sont présentées dans l'ordre des écritures.

L'expert et le président de la commission de contrôle peuvent chacun demander qu'une copie de tout ou partie des pièces comptables leur soit remise, ainsi qu'un extrait des comptes financiers.



**§ 3. Verslagen**

**Art. 25.** Bij elke controle vullen de deskundige en, in voorkomend geval, de overeenkomstig artikel 16 van dit besluit aangewezen leden van de commissie van toezicht, - binnen de perken van hun respectieve taak - de vragenlijst en de overige documenten in die door de Nationale Kamer van notarissen worden bepaald in uitvoering van artikel 91, eerste lid, 1°, van de wet op het notarisambt.

**Art. 26.** Indien de deskundige vaststelt dat de financiële toestand of de boekhouding van een notaris niet aan de wettelijke of reglementaire verplichtingen voldoet, stelt hij de syndicus van de kamer van notarissen en de voorzitter van de commissie van toezicht hiervan onverwijld op de hoogte.

De leden van de commissie van toezicht moeten wanneer zij van oordeel zijn een overtreding van de deontologische regels te hebben vastgesteld onverwijld de syndicus van de kamer van notarissen hiervan op de hoogte te brengen.

**Art. 27.** Na elke controle stelt de deskundige een verslag op van zijn werkzaamheden en bevindingen. Hij zendt het binnen acht dagen over aan de voorzitter van de commissie van toezicht. Een kopie van dit verslag wordt tegelijkertijd gezonden aan de notaris wiens boekhouding gecontroleerd werd en, in voorkomend geval, aan de leden van de commissie van toezicht die overeenkomstig artikel 16 van dit besluit aangewezen werden.

**Art. 28.** Binnen de eerste drie maanden van elk jaar maakt de commissie van toezicht een verslag op van de controles die tijdens het voorbije jaar werden uitgevoerd en doet zij daarin de door haar dienstig bevonden voorstellen. Dit verslag wordt binnen de kortst mogelijke tijd aan de kamer van notarissen bezorgd.

**Art. 29.** Na kennisname en bespreking van het verslag van de commissie van toezicht, stelt de kamer van notarissen een syntheseverslag op. Dit verslag wordt aan de Nationale Kamer van notarissen bezorgd. Aan de procureur des Konings wordt een uittreksel uit dat verslag meegedeeld met betrekking tot de controles die in zijn ambtsgebied werden uitgevoerd.

**§ 4. Secretariaat en kosten**

**Art. 30.** Elk genootschap van notarissen staat in voor het secretariaat van de commissie van toezicht.

De kosten van de jaarlijkse controles komen voor rekening van het genootschap van notarissen.

De kosten van de bijkomende controles die op verzoek van de commissie van toezicht of op verzoek van de kamer van notarissen of van de procureur des Konings worden uitgevoerd, komen voor rekening van de notaris wiens boekhouding wordt gecontroleerd.

De kosten van de bijkomende controles die worden uitgevoerd in toepassing van de artikelen 22 en 23 van dit besluit komen voor rekening van de overdrager.

De leden van de commissie van toezicht hebben enkel recht op de terugbetaling van hun kosten.

**§ 5. Beroepsgeheim**

**Art. 31.** De deskundigen en de leden van de commissies van toezicht zijn tot het beroepsgeheim gehouden.

**HOOFDSTUK IV. - Professionele vennootschappen van notarissen**

**Art. 32.** Alle voorgaande bepalingen zijn van overeenkomstige toepassing op de professionele vennootschappen zoals geregeld in artikel 50 van de wet op het notarisambt.

**HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen**

**Art. 33.** In afwijking van de bepalingen van artikel 12, eerste en tweede lid, van dit besluit wordt de lijst van deskundigen die in 2002 met de controle van de boekhoudingen kunnen worden belast, opgesteld en naar elke commissie van toezicht verzonden door de Nationale kamer van notarissen binnen de maand na de bekendmaking van dit besluit.

**Art. 34.** Het koninklijk besluit van 14 december 1935 betreffende de organisatie en de controle van de boekhouding van notarissen en het ministerieel besluit van 14 december 1935 tot vaststelling van het model der vragenlijst die door de verificateuren van de notariskantoren moet ingevuld worden, worden opgeheven.

**§ 3. Des rapports**

**Art. 25.** Lors de chaque contrôle, l'expert et, le cas échéant, les membres de la commission de contrôle désignés conformément à l'article 16 du présent arrêté, remplissent - dans les limites de leur mission respective - le questionnaire et les autres documents déterminés par la Chambre nationale des notaires en exécution de l'article 91, alinéa premier, 1°, de la loi contenant organisation du notariat.

**Art. 26.** Si l'expert constate que la situation financière ou la comptabilité d'un notaire ne satisfait pas aux obligations légales ou réglementaires, il en avise sans délai le syndic de la chambre des notaires et le président de la commission de contrôle.

Les membres de la commission de contrôle doivent, sans délai, porter à la connaissance du syndic de la chambre des notaires toutes les infractions aux règles déontologiques qu'ils estiment avoir constatées.

**Art. 27.** L'expert dresse, après chaque contrôle, un rapport de ses activités et constatations. Il l'envoie dans les huit jours au président de la commission de contrôle. Une copie de ce rapport est en même temps envoyée au notaire dont la comptabilité a été contrôlée et, le cas échéant, aux membres de la commission de contrôle, désignés conformément à l'article 16 du présent arrêté.

**Art. 28.** Dans les trois premiers mois de l'année, la commission de contrôle dresse un rapport concernant les contrôles effectués au cours de l'année précédente et y formule les propositions qu'elle juge convenables. Ce rapport est transmis dans les plus brefs délais à la chambre des notaires.

**Art. 29.** Après avoir pris connaissance du rapport de la commission de contrôle et en avoir délibéré, la chambre des notaires dresse un rapport de synthèse. Ce rapport est transmis à la Chambre nationale des notaires. Un extrait de ce rapport relatif aux contrôles effectués dans son ressort, est transmis au procureur du Roi.

**§ 4. Du secrétariat et des frais**

**Art. 30.** Chaque compagnie des notaires est chargée d'assurer le secrétariat de la commission de contrôle.

Les frais des contrôles annuels sont à charge de la compagnie des notaires.

Les frais des contrôles supplémentaires effectués à la demande soit de la commission de contrôle, soit de la chambre des notaires ou du procureur du Roi sont à charge du notaire dont la comptabilité est contrôlée.

Les frais des contrôles supplémentaires effectués en application des articles 22 et 23 du présent arrêté sont à charge du cédant.

Les membres de la commission de contrôle n'ont droit qu'au remboursement de leurs débours.

**§ 5. Du secret professionnel**

**Art. 31.** Les experts et les membres des commissions de contrôle sont tenus au secret professionnel.

**CHAPITRE IV. - Des sociétés professionnelles de notaires**

**Art. 32.** Toutes les dispositions qui précèdent sont applicables par analogie aux sociétés professionnelles telles que réglementées à l'article 50 de la loi contenant organisation du notariat.

**CHAPITRE V. - Dispositions finales**

**Art. 33.** Par dérogation aux dispositions de l'article 12, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, du présent arrêté, la liste des experts qui pourront être chargés en 2002 du contrôle des comptabilités est établie et communiquée à chaque commission de contrôle par la Chambre nationale des notaires dans le mois qui suit la publication du présent arrêté.

**Art. 34.** L'arrêté royal du 14 décembre 1935 relatif à l'organisation et au contrôle de la comptabilité des notaires et l'arrêté ministériel du 14 décembre 1935 établissant le modèle du questionnaire à remplir par les verificateurs des études notariales, sont abrogés.

**Art. 35.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 36.** Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie, afwezig :

De Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand,

R. DAEMS

De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

**Art. 35.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 36.** Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre des Finances sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Pour le Ministre de la Justice, absent :

Le Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes,

R. DAEMS

Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

#### MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 2002 — 91

[2002/03000]

**20 DECEMBER 2001.** — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 18-60-1 van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 en bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de wijziging van het indexcijfer van de consumptieprijzen en de sociale programmatie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 december 2000 houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001, inzonderheid op artikel 2.18.11;

Gelet op de wet van 27 juli 2001 houdende eerste aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Kanselarij en Algemene Diensten en het koninklijk besluit van 19 juli 2001 betreffende de invulling van de beleidsorganen van de federale overheidsdiensten en betreffende de personeelsleden van de federale overheidsdiensten aangewezen om deel uit te maken van een kabinet van een lid van de regering of van een college van een Gemeenschap of een Gewest, inzonderheid op artikel 14;

Overwegende dat op het programma 18-60-1 van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 en niet-gesplitst provisioneel krediet is ingeschreven ten belope van 1 266,1 miljoen frank, bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de wijziging van het indexcijfer van de consumptieprijzen en de sociale programmatie;

Overwegende dat binnen voormeld provisioneel krediet een bedrag van 86 miljoen frank is uitgetrokken voor de betaling van de bezoldigingen aan de voorzitters en de managers van de federale overheidsdiensten;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Er wordt een bedrag van 8,5 miljoen frank overgedragen van het niet-gesplitst krediet op het programma 18-60-1 van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 onder de basisallocatie 60.10.01.03 en bestemd tot het dekken van allerlei uitgaven voortvloeiend uit de wijziging van het indexcijfer van de consumptieprijzen en de sociale programmatie, naar het programma 01-0 - werking van het kabinet van de Eerste Minister van de sectie 11 - Diensten van de Eerste Minister, enerzijds, en het bestaans-middelenprogramma 40-0 van dezelfde sectie, anderzijds.

#### MINISTÈRE DES FINANCES

F. 2002 — 91

[2002/03000]

**20 DECEMBRE 2001.** — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 18-60-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001 et destiné à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la modification de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 décembre 2000 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001, notamment l'article 2.18.11;

Vu la loi du 27 juillet 2001 contenant le premier ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2001;

Vu l'arrêté royal du 15 mai 2001 portant création du Service public fédéral Chancellerie et Services généraux et de l'arrêté royal du 19 juillet 2001 relatif à l'installation des organes stratégiques des services publics fédéraux et relatif aux membres du personnel du cabinet d'un membre d'un gouvernement ou d'un collège d'une Communauté ou d'une Région, notamment l'article 14;

Considérant qu'un crédit non dissocié provisionnel de 1 266,1 million de francs, destiné à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la modification de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale, est inscrit au programme 18-60-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001;

Considérant que dans le crédit provisionnel mentionné ci-dessus, un montant de 86 millions de francs est destiné à couvrir le paiement des traitements des présidents et des managers des services publics fédéraux;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un montant de 8,5 millions de francs est transféré, du crédit non dissocié inscrit au programme 18-60-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001 sous l'allocation de base 60.10.01.03 et destiné à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la modification de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale, vers le programme 01-0 - fonctionnement du cabinet du Premier Ministre, de la section 11, Services du Premier Ministre d'une part, et le programme de subsistance 40-0 de la même section d'autre part.

**Art. 2.** Dit bedrag wordt gevoegd bij de kredieten die voor het begrotingsjaar 2001 op de betrokken programma's zijn uitgetrokken onder de basisallocaties 11/01.01.11.02 en 11/40.01.11.03, voor respectievelijk 6,2 en 2,3 miljoen frank.

**Art. 3.** Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn ieder, wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 december 2001.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Begroting,  
J. VANDE LANOTTE  
De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

**Art. 2.** Ce montant est rattaché aux crédits prévus pour l'année budgétaire 2001 aux programmes concernés sous les allocations de base 11/01.01.11.02 et 11/40.01.11.03, respectivement à concurrence de 6,2 millions et de 2,3 millions de francs.

**Art. 3.** Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre du Budget,  
J. VANDE LANOTTE  
Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2002 — 92

[C — 2001/22939]

**24 AUGUSTUS 2001.** — Koninklijk besluit tot toekenning van een aanvullende toelage aan het « Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie » voor het jaar 2001

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 december 2000 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2001;

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 5 vervangen door de wet van 29 april 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 mei 1973 houdende vastlegging van de voorwaarden van erkenning van organisaties die voorzien in de medisch-farmaceutische voorlichting omtrent de geneesmiddelen;

Gelet op het Koninklijk besluit van 28 februari 1974 houdende erkenning van het « Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie - Centre belge d'Information pharmacothérapeutique »;

Overwegende dat het Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie een erkende vereniging is die beantwoordt aan de voorwaarden vastgelegd door hoger genoemde wet van 25 maart 1964 en koninklijk besluit van 11 mei 1973;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, inzonderheid artikelen 55 tot 58;

Gelet op de delegatie die op 4 juni 1982 aan de Inspectie van Financiën, door de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan werd gegeven;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 juli 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een aanvullende toelage van 10 000 000 BEF (tien miljoen frank) ten laste van artikel 54.23.33.26 van de begroting van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2001 wordt verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie" te Gent (prk. 000-0285422-48).

**Art. 2.** De vereffening van deze toelage zal onmiddellijk doorgaan.

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2002 — 92

[C — 2001/22939]

**24 AOUT 2001.** — Arrêté royal octroyant une subvention complémentaire au « Centre belge d'Information pharmacothérapeutique » pour l'année 2001

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 décembre 2000 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001;

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 5 remplacé par la loi du 29 avril 1996;

Vu l'arrêté royal du 11 mai 1973 fixant les conditions d'agrément des organisations qui assurent l'information médico-pharmaceutique relative aux médicaments;

Vu l'arrêté royal du 28 février 1974 portant agrément du « Centre belge d'Information pharmacothérapeutique - Centre belge d'Information pharmacothérapeutique »;

Considérant que le Centre belge d'Information pharmacothérapeutique est une association agréée satisfaisant aux conditions fixées par la loi du 25 mars 1964 susmentionnée et par l'arrêté royal du 11 mai 1973 précités;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment les articles 55 à 58;

Vu la délégation donnée à l'Inspection des Finances le 4 juin 1982 par le Ministre du Budget, du Plan et de la Politique scientifique;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 18 juillet 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une subvention complémentaire de 10 000 000 BEF (dix millions de francs) à imputer à charge de l'article 54.23.33.26 du budget du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement pour l'année budgétaire 2001 est allouée à l'association sans but lucratif "Centre belge d'Information pharmacothérapeutique" à Gent (C.C.P. 000-0285422-48).

**Art. 2.** La liquidation de cette subvention s'effectuera immédiatement.

**Art. 3.** Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 augustus 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,

Mevr. M. AELVOET

**Art. 3.** Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 août 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la Consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,

Mme M. AELVOET

N. 2002 — 93

[C — 2001/22898]

**3 NOVEMBER 2001.** — Koninklijk besluit tot opheffing van het koninklijk besluit van 3 juni 1982 tot vaststelling van de geldige referentiemethoden voor de ontleding van koffie-extracten, cafeïnevrije koffie-extracten en cichorei-extracten

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 12 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 1982 tot vaststelling van de geldige referentiemethoden voor de ontleding van koffie-extracten, cafeïnevrije koffie-extracten en cichorei-extracten;

Gelet op de richtlijn 2001/54/EG van de Commissie van 11 juli 2001 houdende intrekking van richtlijn 79/1066/EEG tot vaststelling van de communautaire analysemethoden voor de controle van extracten van koffie en cichorei;

Gelet op de wetten op de raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, zoals het gewijzigd werd door artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 ter hervorming der instellingen;

Gelet op de dringende noodzaak;

Overwegende dat de dringende noodzaak voortvloeit uit de verplichting om zich tegen de door de richtlijn voorgeschreven termijn aan te passen;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het koninklijk besluit van 3 juni 1982 tot vaststelling van de geldige referentiemethoden voor de ontleding van koffie-extracten, cafeïnevrije koffie-extracten en cichorei-extracten, wordt opgeheven.

**Art. 2.** Onze Minister van Consumentenzaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 november 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken  
en Volksgezondheid,  
Mevr. M. AELVOET

F. 2002 — 93

[C — 2001/22898]

**3 NOVEMBRE 2001.** — Arrêté royal abrogeant l'arrêté royal du 3 juin 1982 fixant les méthodes d'analyse de référence valables en matière d'extraits de café décaféiné et d'extraits de chicorée

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 12, modifié par la loi du 22 mars 1989;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 1982 fixant les méthodes d'analyse de référence valable en matière d'extraits de café décaféiné et d'extraits de chicorée;

Vu la directive 2001/54/CE de la Commission du 11 juillet 2001 abrogeant la directive 79/1066/CEE portant fixation des méthodes d'analyse communautaires pour le contrôle des extraits de café et des extraits de chicorée;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, tel qu'il a été modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence résulte de l'obligation de se conformer aux délais prescrits par la directive;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la Consommation et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'arrêté royal du 3 juin 1982 fixant les méthodes d'analyse de référence valable en matière d'extraits de café décaféiné et d'extraits de chicorée est abrogé.

**Art. 2.** Notre Ministre de la Protection de la Consommation et de la Santé publique, est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 novembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la Consommation  
et de la Santé publique,  
Mme M. AELVOET



N. 2002 — 94

[C — 2001/22917]

F. 2002 — 94

[C — 2001/22917]

**13 NOVEMBER 2001. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de Europese Farmacopee, vierde uitgave**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 4 juni 1969 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de samenstelling van een Europese Farmacopee, opgemaakt te Straatsburg op 22 juli 1964;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 1964 houdende goedkeuring van de volumina I en II van de Belgische Farmacopee, 5<sup>e</sup> uitgave, gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 september 1966;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 februari 1968 houdende goedkeuring van het eerste bijvoegsel aan de volumina I en II van de Belgische Farmacopee, 5<sup>e</sup> uitgave;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 april 1968 houdende goedkeuring van het deel III van de Belgische Farmacopee, 5<sup>e</sup> uitgave;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 oktober 1970 houdende goedkeuring van het tweede bijvoegsel aan de volumina I, II en III van de Belgische Farmacopee, 5<sup>e</sup> uitgave;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 maart 1983 houdende goedkeuring van de Belgische Farmacopee, 6<sup>e</sup> uitgave;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 juni 1986 houdende goedkeuring van de eerste aanvulling op de Belgische Farmacopee, 6<sup>e</sup> uitgave;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 oktober 1990 houdende goedkeuring van de tweede aanvulling van de Belgische Farmacopee, 6<sup>e</sup> uitgave;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 mei 1997 tot goedkeuring van de Europese Farmacopee, derde uitgave, gewijzigd door het koninklijk besluit van 1 maart 1998;

Gelet op het advies van de Farmacopee Commissie;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 9 augustus 1980 en gewijzigd door de wetten van 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Overwegende dat in uitvoering van alinea (b) van artikel 1 van de Overeenkomst inzake de samenstelling van een Europese Farmacopee, onverwijld de nodige maatregelen dienen getroffen te worden om de beschikkingen die voortvloeien uit de Resolutie AP-CSP (01) 1 van het Volksgezondheidscomité van de Raad van Europa (Gedeeltelijk Akkoord) toe te passen teneinde de vrije circulatie van geneesmiddelen niet te hinderen; dat deze beschikkingen van toepassing moeten gemaakt worden op 1 januari 2002;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De vierde uitgave van de Europese Farmacopee, wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 mei 1997 tot goedkeuring van de Europese Farmacopee, derde uitgave wordt opgeheven.

**Art. 3.** In de bijlage I gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 mei 1997 tot goedkeuring van de Europese Farmacopee, derde uitgave worden de monografieën « Acetylcholinum chloridum », « Acidum trichloroaceticum », « Citronellae aetheroleum », « Etilefrini hydrochloridum », « Kalii nitras », « Methanaminum », « Pheniramin maleas » en « Sulfanilamidum » geschrapt.

**Art. 4.** In de bijlage II gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 mei 1997 tot goedkeuring van de Europese Farmacopee, derde uitgave worden de monografieën « Aluminium hydroxydum colloïdale », « Bismuthi subgallas », « Bismuthi subsali-cylas » en « Extractum belladonae » geschrapt.

**13 NOVEMBRE 2001. — Arrêté royal approuvant la Pharmacopée européenne, quatrième édition**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 juin 1969 portant approbation de la Convention relative à l'élaboration d'une Pharmacopée européenne, faite à Strasbourg le 22 juillet 1964;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1964 approuvant les volumes I et II de la Pharmacopée belge, 5<sup>e</sup> édition, modifié par l'arrêté royal du 12 septembre 1966;

Vu l'arrêté royal du 6 février 1968 approuvant le 1<sup>er</sup> supplément aux volumes I et II de la Pharmacopée belge, 5<sup>e</sup> édition;

Vu l'arrêté royal du 23 avril 1968 approuvant le volume III de la Pharmacopée belge, 5<sup>e</sup> édition;

Vu l'arrêté royal du 26 octobre 1970 approuvant le 2<sup>e</sup> supplément aux volumes I, II et III de la Pharmacopée belge, 5<sup>e</sup> édition;

Vu l'arrêté royal du 25 mars 1983 approuvant la Pharmacopée belge, 6<sup>e</sup> édition;

Vu l'arrêté royal du 25 juin 1986 approuvant la première mise à jour de la Pharmacopée belge, 6<sup>e</sup> édition;

Vu l'arrêté royal du 19 octobre 1990 approuvant la deuxième mise à jour de la Pharmacopée belge, 6<sup>e</sup> édition;

Vu l'arrêté royal du 20 mai 1997 approuvant la Pharmacopée européenne, troisième édition, modifié par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 1998;

Vu l'avis de la Commission de la Pharmacopée;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 9 août 1980 et modifié par les lois des 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Considérant qu'il convient en vertu de l'alinéa (b) de l'article 1<sup>er</sup> de la Convention relative à l'élaboration d'une Pharmacopée européenne, de prendre sans retard les mesures nécessaires pour mettre au plus tôt en application les dispositions issues de la Résolution AP-CSP (01) 1 du Comité de Santé publique du Conseil de l'Europe (Accord partiel) afin de ne pas entraver la libre circulation des médicaments; que ces dispositions doivent être mises en application le 1<sup>er</sup> janvier 2002;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé Publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La Pharmacopée européenne, quatrième édition est approuvée.

**Art. 2.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 20 mai 1997 approuvant la Pharmacopée européenne, troisième édition est abrogé.

**Art. 3.** Dans l'annexe I jointe à l'arrêté royal du 20 mai 1997 approuvant la Pharmacopée européenne, troisième édition, les monographies « Acetylcholinum chloridum », « Acidum trichloroaceticum », « Citronellae aetheroleum », « Etilefrini hydrochloridum », « Kalii nitras », « Methanaminum », « Pheniramin maleas » et « Sulfanilamidum » sont supprimées.

**Art. 4.** Dans l'annexe II jointe à l'arrêté royal du 20 mai 1997 approuvant la Pharmacopée européenne, troisième édition, les monographies « Aluminium hydroxydum colloïdale », « Bismuthi subgallas », « Bismuthi subsalicylas » et « Extractum belladonae » sont supprimées.



**Art. 5.** Worden opgeheven :

— het koninklijk besluit van 16 april 1998 tot goedkeuring van de monografie « *Amylum pregelificatum* » van de derde uitgave van de Europese Farmacopee;

— het koninklijk besluit van 30 november 1998 tot goedkeuring van het eerste addendum bij de derde uitgave van de Europese Farmacopee, getiteld « Addendum 1998 »;

— het koninklijk besluit van 17 december 1998 tot goedkeuring van de wijziging van de analytische methode - 2.2.6. Brekingsindex van de derde uitgave van de Europese Farmacopee;

— het koninklijk besluit van 25 januari 2000 tot goedkeuring van het tweede addendum bij de derde uitgave van de Europese Farmacopee, getiteld « Addendum 1999 »;

— het koninklijk besluit van 20 augustus 2000 tot goedkeuring van het derde addendum bij de derde uitgave van de Europese Farmacopee, getiteld « Addendum 2000 »;

— het koninklijk besluit van 23 oktober 2000 tot goedkeuring van de herziene monografie « *Magnesiumsulfaat heptahydraat* » van de derde uitgave van de Europese Farmacopee;

— het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot goedkeuring van het vierde addendum bij de derde uitgave van de Europese Farmacopee, getiteld « Addendum 2001 »;

— het koninklijk besluit van 5 februari 2001 tot goedkeuring van de herziene tekst van het algemene hoofdstuk 5.2.8. « Vermindering van het risico tot overdracht van infectieuze stoffen verantwoordelijk voor spongiforme encefalopathieën bij dieren, door medische producten. » van de derde uitgave van de Europese Farmacopee;

— het koninklijk besluit van 21 februari 2001 tot goedkeuring van de herziene monografie « *Pethidinehydrochloride* » van de derde uitgave van de Europese Farmacopee;

— het koninklijk besluit van 19 april 2001 tot goedkeuring van de herziene monografie « *Geconjugerd haemophilus type b vaccin* » van de derde uitgave van de Europese Farmacopee;

— het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot goedkeuring van de herziene monografie *Piroxicam* » van de derde uitgave van de Europese Farmacopee;

— het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot goedkeuring van de herziene monografie « *Daunorubicinehydrochloride* » van de derde uitgave van de Europese Farmacopee;

— het koninklijk besluit van 21 juni 2001 tot goedkeuring van de herziene monografie « *Preparaten voor parenterale toediening* » van de derde uitgave van de Europese Farmacopee.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

**Art. 7.** Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 november 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid  
en Leefmilieu,  
Mevr. M. AELVOET

**Art. 5.** Sont abrogés :

— l'arrêté royal du 16 avril 1998 approuvant la monographie « *Amylum pregelificatum* » de la Pharmacopée européenne, troisième édition;

— l'arrêté royal du 30 novembre 1998 approuvant le premier addendum à la troisième édition de la Pharmacopée européenne intitulé « Addendum 1998 »;

— l'arrêté royal du 17 décembre 1998 approuvant la modification de la méthode analytique - 2.2.6. Indice de réfraction de la troisième édition de la Pharmacopée européenne;

— l'arrêté royal du 25 janvier 2000 approuvant le deuxième addendum à la troisième édition de la Pharmacopée européenne intitulé « Addendum 1999 »;

— l'arrêté royal du 20 août 2000 approuvant le troisième addendum à la troisième édition de la Pharmacopée européenne intitulé, « Addendum 2000 »;

— l'arrêté royal du 23 octobre 2000 approuvant la monographie « *Magnésium (sulfate de) heptahydraté* » de la troisième édition de la Pharmacopée européenne;

— l'arrêté royal du 18 janvier 2001 approuvant le quatrième addendum à la troisième édition de la Pharmacopée européenne intitulé « Addendum 2001 »;

— l'arrêté royal du 5 février 2001 approuvant le texte révisé du chapitre général 5.2.8. « Réduction du risque de transmission des agents infectieux responsables de l'encéphalopathie spongiforme animale par les produits médicaux. » de la troisième édition de la Pharmacopée européenne;

— l'arrêté royal du 21 février 2001 approuvant la monographie révisée « *Péthidine (chlorhydrate de)* » de la troisième édition de la Pharmacopée européenne;

— l'arrêté royal du 19 avril 2001 approuvant la version révisée de la monographie « *Vaccin conjugué de l'haemophilus type b* » de la troisième édition de la Pharmacopée européenne;

— l'arrêté royal du 10 juin 2001 approuvant la version révisée de la monographie « *Piroxicam* » de la troisième édition de la Pharmacopée européenne;

— l'arrêté royal du 10 juin 2001 approuvant la version révisée de la monographie « *Daunorubicine (chlorhydrate de)* » de la troisième édition de la Pharmacopée européenne;

— l'arrêté royal du 21 juin 2001 approuvant la version révisée de la monographie « *Préparations parentérales* » de la troisième édition de la Pharmacopée européenne.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 7.** Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 novembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la Consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,  
Mme M. AELVOET

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2002 — 95

[C - 2002/07001]

**21 DECEMBER 2001. — Koninklijk besluit tot bepaling van de algemene structuur van het Ministerie van Landsverdediging en tot vastlegging van de bevoegdheden van bepaalde autoriteiten**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 167, § 1, van de Grondwet;

Gelet op de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren en de reserveofficieren van de krijgsmacht, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1960, 26 juli 1962, 23 juni 1964, 6 juli 1967, 27 december 1973, 13 juli 1976, 18 februari 1987, 22 december 1989, 21 december 1990, 28 december 1990, 20 mei 1994, 11 juni 1998, 16 maart 2000, 25 mei 2000 en 22 maart 2001;

Gelet op de wet van 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de krijgsmacht, inzonderheid op artikel 39bis, ingevoegd bij de wet van 20 mei 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 maart 1960 houdende organisatie van een administratief en technisch secretariaat op het Departement van Landsverdediging, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 mei 1963, 8 december 1966 en 5 oktober 1972;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 december 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene structuur*

**Artikel 1.** Het Ministerie van Landsverdediging bestaat uit de volgende organen en onderafdelingen :

- 1° het kabinet van de minister;
- 2° de Hoge Raad voor Defensie;
- 3° het administratief en technisch secretariaat;
- 4° de algemene directie vorming;
- 5° de algemene directie imago en public relations;
- 6° het algemeen commando;
- 7° de vertrouwens- en gelijke-kansendienst.

De organen en onderafdelingen bedoeld in het eerste lid, 3° tot 7°, vormen de krijgsmacht.

**Art. 2.** Voor de toepassing van de personeelsstatuten, voor de werving en om redenen van vertegenwoordiging in bepaalde organen, behoort het personeel van de krijgsmacht, naar gelang van het geval, tot de landmacht, de luchtmacht, de marine, de medische dienst of het burgerpersoneel.

**Art. 3.** Voor de toepassing van dit besluit moet verstaan worden onder :

- 1° « de minister » : de Minister van Landsverdediging;
- 2° « het departement » : het Ministerie van Landsverdediging;

3° « operaties » : de opdrachten bedoeld in artikel 3, § 1, van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden.

HOOFDSTUK II. — *Het kabinet van de minister, het administratief en technisch secretariaat en de vertrouwens- en gelijke-kansendienst*

**Art. 4.** De organisatie en de bevoegdheden van het kabinet van de minister, van het administratief en technisch secretariaat en van de vertrouwens- en gelijke-kansendienst worden door de Koning bij bijzondere bepalingen vastgelegd.

HOOFDSTUK III. — *De Hoge Raad voor Defensie*

**Art. 5.** De Hoge Raad voor Defensie is een raadgevend orgaan dat aan de minister advies verstrekt met betrekking tot de uitwerking van het beleid voor het departement, de coördinatie van de beleidsvorming tussen de verschillende stafdepartementen en algemene directies, de evaluatie van het gevoerd beleid, de algemene structuur van de krijgsmacht, de personeelsbehoeften en de belangrijke investeringen, de deelname aan operaties en de hieraan verbonden middelen.

## MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

F. 2002 — 95

[C - 2002/07001]

**21 DECEMBRE 2001. — Arrêté royal déterminant la structure générale du Ministère de la Défense et fixant les attributions de certaines autorités**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 167, § 1<sup>er</sup>, de la Constitution;

Vu la loi du 1<sup>er</sup> mars relative au statut des officiers de carrière et de réserve des forces armées, modifiée par les lois des 28 juin 1960, 26 juillet 1962, 23 juin 1964, 6 juillet 1967, 27 décembre 1973, 13 juillet 1976, 18 février 1987, 22 décembre 1989, 21 décembre 1990, 28 décembre 1990, 20 mai 1994, 11 juin 1998, 16 mars 2000, 25 mai 2000 et 22 mars 2001;

Vu la loi du 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des forces armées, notamment l'article 39bis, inséré par la loi du 20 mai 1994;

Vu l'arrêté royal du 14 mars 1960 portant organisation au département de la Défense nationale d'un secrétariat administratif et technique modifié par les arrêtés royaux des 30 mai 1963, 8 décembre 1966 et 5 octobre 1972;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 décembre 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Structure générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le Ministère de la Défense comprend les organes et subdivisions suivants :

- 1° le cabinet du ministre;
- 2° le Conseil supérieur de la Défense;
- 3° le secrétariat administratif et technique;
- 4° la direction générale de la formation;
- 5° la direction générale image et public relations;
- 6° le commandement général;
- 7° le service de confiance et d'égalité des chances.

Les organes et subdivisions visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3° à 7°, constituent les forces armées.

**Art. 2.** Pour l'application des statuts du personnel, pour le recrutement et pour des raisons de représentation dans certains organes, le personnel des forces armées appartient, selon le cas, à la force terrestre, la force aérienne, la marine, au service médical ou au personnel civil.

**Art. 3.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

- 1° « le ministre » : le Ministre de la Défense;
- 2° « le département » : le Ministère de la Défense;

3° « opérations » : les missions visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en œuvre des forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver.

CHAPITRE II. — *Le cabinet du ministre, le secrétariat administratif et technique et le service de confiance et d'égalité des chances*

**Art. 4.** L'organisation et les attributions du cabinet du ministre, du secrétariat administratif et technique et du service de confiance et d'égalité des chances font l'objet de dispositions particulières arrêtées par le Roi.

CHAPITRE III. — *Le Conseil supérieur de la Défense*

**Art. 5.** Le Conseil supérieur de la Défense est un organe de conseil qui donne au ministre un avis relatif à l'élaboration de la politique du département, à la coordination de la définition de la politique entre les différents départements d'état-major et directions générales, à l'évaluation de la politique menée, à la structure générale des forces armées, aux besoins en personnel et aux investissements importants, à la participation à des opérations et aux moyens qui y sont liés.

**Art. 6.** De Hoge Raad voor Defensie bestaat uit :

- 1° de minister, voorzitter;
- 2° de kabinetschefs en de adjunct-kabinetschefs
- 3° de chef defensie;
- 4° de vice-chef defensie;
- 5° een adviseur;
- 6° de chef van het administratief en technisch secretariaat
- 7° de leden die daartoe worden aangeduid door de minister.

HOOFSTUK IV. — *Het algemeen commando*

*Afdeling 1. – Algemeen*

**Art. 7. § 1.** Het algemeen commando wordt geleid door de chef defensie, bijgestaan door de vice-chef defensie.

Dit commando omvat :

- 1° het directiecomité;
- 2° vijf stafdepartementen, elk onder de leiding van een onderstafchef;
- 3° vier algemene directies, elk onder de leiding van een directeur-generaal;
- 4° de diensten van de chef defensie en de vice-chef defensie;
- 5° een territoriale directie onder de leiding van de vice-chef defensie, die over uitvoeringsorganen beschikt.

§ 2. De stafdepartementen zijn :

- 1° het stafdepartement operaties en training bestaande uit :
  - a) een staf;
  - b) de interventiemacht bestaande uit :
    - de landcomponent;
    - de luchtcomponent;
    - de marinecomponent;
    - de medische component;
- 2° het stafdepartement strategie;
- 3° het stafdepartement evaluatie;
- 4° het stafdepartement inlichtingen en veiligheid;
- 5° het stafdepartement gezondheid, milieu, kwaliteit van het leven en welzijn.

Een stafdepartement kan over uitvoeringsorganen beschikken.

§ 3. De algemene directies zijn :

- 1° de algemene directie human resources;
- 2° de algemene directie material resources;
- 3° de algemene directie juridische steun en bemiddeling;
- 4° de algemene directie budget en financiën.

Een algemene directie kan over uitvoeringsorganen beschikken.

§ 4. De territoriale directie omvattende de diensten die op territoriale basis tewerkgesteld zijn en die opdrachten verzekeren in het kader van de hulpverlening ten voordele van de natie.

§ 5. De chef defensie, de vice-chef defensie, hun diensten, de territoriale directie met uitzondering van haar uitvoeringsorganen, de stafdepartementen en de algemene directies, met uitzondering van hun uitvoeringsorganen bedoeld in § 2, tweede lid en § 3, tweede lid, en de interventiemacht bedoeld in § 2, eerste lid, 1°, b), vormen de defensiestaf.

**Art. 8. § 1.** De chef defensie is de hoogste autoriteit die onder de minister ressorteert. Hij is tevens chef van de defensiestaf.

§ 2. De chef defensie bereidt de elementen voor tot uitwerking van het defensiebeleid. Daartoe doet hij voorstellen betreffende de te bereiken objectieven en de opdrachten, taken en structuren die daarbij horen; hij stelt de personeelseffectieven, de materiële en budgettaire middelen voor evenals hun verdeling per te bereiken objectief; hij stelt de plannen en de programma's op in alle domeinen, alsook de jaarlijks te verwezenlijken schijven met inbegrip van de bijhorende middelen en legt ze in de hoge raad voor defensie aan de minister voor.

**Art. 6.** Le Conseil supérieur de la Défense comprend :

- 1° le ministre, président;
- 2° les chefs de cabinet et les chefs de cabinet adjoints;
- 3° le chef de la défense;
- 4° le vice-chef de la défense;
- 5° un conseiller;
- 6° le chef du secrétariat administratif et technique;
- 7° les membres qui sont désignés à cet effet par le ministre.

CHAPITRE IV. — *Le commandement général*

*Section 1<sup>re</sup>. — Généralités*

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** Le commandement général est dirigé par le chef de la défense, assisté par le vice-chef de la défense.

Ce commandement comprend :

- 1° le comité de direction;
- 2° cinq départements d'état-major, chacun dirigé par un sous-chef d'état-major;
- 3° quatre directions générales, chacune dirigée par un directeur général;
- 4° les services du chef de la défense et du vice-chef de la défense;
- 5° une direction territoriale dirigée par le vice-chef de la défense, qui dispose d'organes d'exécution.

§ 2. Les départements d'état-major sont :

- 1° le département d'état-major opérations et entraînement comprenant :
  - a) un état-major;
  - b) la force d'intervention consistant en :
    - la composante terre;
    - la composante air;
    - la composante maritime;
    - la composante médicale;
- 2° le département d'état-major stratégie;
- 3° le département d'état-major évaluation;
- 4° le département d'état-major renseignement et sécurité;
- 5° le département d'état-major santé, environnement, qualité de vie et bien-être.

Un département d'état-major peut disposer d'organes d'exécution.

§ 3. Les directions générales sont :

- 1° la direction générale human resources;
- 2° la direction générale material resources;
- 3° la direction générale appui juridique et médiation;
- 4° la direction générale budget et finances.

Une direction générale peut disposer d'organes d'exécution.

§ 4. La direction territoriale comprenant des services qui sont mis en œuvre sur base territoriale et qui assurent des missions dans le cadre de l'assistance au profit de la nation.

§ 5. Le chef de la défense, le vice-chef de la défense, leurs services, la direction territoriale à l'exception de ses organes d'exécution, les départements d'état-major et les directions générales, à l'exception de leurs organes d'exécution, visés au § 2, alinéa 2, et au § 3, alinéa 2, et de la force d'intervention, visée au § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, b), forment l'état-major de la défense.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** Le chef de la défense est la plus haute autorité relevant du ministre. Il est également chef de l'état-major de la défense.

§ 2. Le chef de la défense prépare les éléments pour l'élaboration de la politique de défense. A cet effet, il formule des propositions relatives aux objectifs à atteindre et aux missions, tâches et structures qui en découlent; il propose les effectifs en personnel, les moyens matériels et budgétaires et leur répartition par objectif à atteindre; il rédige et présente au ministre dans le conseil supérieur de la défense les plans et programmes dans tous les domaines, ainsi que les tranches annuelles et les moyens y afférents.

Hij adviseert de minister aangaande geplande en aan de gang zijnde operaties. Daartoe doet hij voorstellen betreffende de te bereiken objectieven, de opdrachten, de structuren, de inzetregels en de middelen in personeel en materieel die daarbij horen.

§ 3. Binnen het algemeen commando is de chef defensie verantwoordelijk voor de uitvoering van het door de politieke overheid vastgelegde defensiebeleid.

Daartoe is hij als commandant van de interventiemacht verantwoordelijk voor de training ervan en voor de voorbereiding en uitvoering van de operaties.

Daarenboven is hij verantwoordelijk voor het beheer en de administratie van het departement en verzekert en controleert hij de uitvoering van de door de minister vastgelegde plannen. Hij bepaalt de grondbeginselen en de richtlijnen betreffende de aanwending van de middelen in functie van de opdrachten en controleert de toepassing van de wettelijke en reglementaire voorschriften.

**Art. 9.** De vice-chef defensie staat de chef defensie bij en vervangt hem binnen de perken van de bijzondere richtlijnen, die door deze laatste worden vastgelegd.

#### Afdeling 2. — Het directiecomité

**Art. 10.** Het directiecomité is een raadgevend orgaan dat adviezen verstrekt aan de chef defensie betreffende de dagelijkse leiding van het algemeen commando in uitvoering van het vastgelegd defensiebeleid en betreffende alle gegevens en informatie die aan de hoge raad voor defensie voorgelegd worden.

**Art. 11.** Het directiecomité bestaat uit de chef defensie, als voorzitter, de vice-chef defensie, de onderstafchefs en de directeurs-generaal van het algemeen commando.

#### Afdeling 3. — De algemene bevoegdheden van de onderstafchefs en directeurs-generaal van het algemeen commando

**Art. 12.** § 1. De onderstafchefs en de directeurs-generaal van het algemeen commando, elk in zijn bevoegdheidsdomein :

1° zijn raadgever van de chef defensie; daartoe voorzien ze hem van gegevens en informatie die hem moeten toelaten een coherent defensiebeleid voor te stellen aan de minister;

2° werken in het kader van het vastgelegd beleid en in samenspraak met de andere onderstafchefs en directeurs-generaal, de planning, de programmering ten behoeve van de paraatstelling en de algemene functioneringsrichtlijnen voor de krijgsmacht uit;

3° regelen, onverminderd de bevoegdheden van de onderstafchef evaluatie, de productie, de verzameling en de uitbating van controle- en evaluatieinformatie betreffende de processen die tot hun bevoegdheidsdomein behoren, teneinde voortdurend de doeltreffendheid en de doelmatigheid te verhogen;

4° zijn, onverminderd de bevoegdheden van de onderstafchef strategie en van de directeur-generaal juridische steun en bemiddeling, belast met de naleving en het beheer van de door het departement afgesloten akkoorden en de door België afgesloten internationale akkoorden en stellen deze akkoorden op die tot het bevoegdheidsdomein van het departement behoren;

5° zijn, onverminderd de bevoegdheden van de onderstafchef strategie en van de directeur-generaal imago en public relations, belast met de externe relaties;

6° leiden, onverminderd de bevoegdheden van de onderstafchef strategie, het wetenschappelijk en technologisch onderzoekswerk, inclusief de deelname aan nationale en internationale programma's;

7° voorzien de andere onderstafchefs en directeurs-generaal van de gegevens en informatie die hen toelaat hun respectieve bevoegdheden uit te oefenen.

§ 2. De onderstafchefs en de directeurs-generaal van het algemeen commando, elk in zijn stafdepartement of algemene directie :

1° organiseren, onverminderd de bevoegdheden van de onderstafchef evaluatie en de evaluatiebevoegdheden van de andere onderstafchefs en directeurs-generaal, de productie, de verzameling en de uitbating van controle- en evaluatieinformatie;

2° formuleren adviezen en aanbevelingen betreffende behoeften en toegekende middelen voor de uitvoering van hun opdracht;

Il conseille le ministre au sujet des opérations planifiées et en cours. A cet effet, il fait des propositions relatives aux objectifs à atteindre, aux missions, aux structures, aux règles d'engagement et aux moyens en personnel et matériel y afférents.

§ 3. Au sein du commandement général, le chef de la défense est responsable de l'exécution de la politique de défense arrêtée par l'autorité politique.

A cet effet, comme commandant de la force d'intervention, il est responsable de son entraînement et de la préparation et de l'exécution des opérations.

De plus, il est responsable de la gestion et de l'administration du département et il assure et contrôle l'exécution des plans arrêtés par le ministre. Il détermine les principes de base et les directives relatifs à la mise en œuvre des moyens en fonction des missions et contrôle l'application des prescriptions légales et réglementaires.

**Art. 9.** Le vice-chef de la défense assiste le chef de la défense et le remplace dans les limites des directives particulières fixées par ce dernier.

#### Section 2. — Le comité de direction

**Art. 10.** Le comité de direction est un organe de conseil qui donne au chef de la défense des avis relatifs à l'exercice journalier du commandement général en exécution de la politique de défense arrêtée et relatifs à toutes les données et informations qui sont soumises au conseil supérieur de la défense.

**Art. 11.** Le comité de direction est composé du chef de la défense, comme président, du vice-chef de la défense, des sous-chefs d'état-major et des directeurs généraux du commandement général.

#### Section 3. — Les compétences générales des sous-chefs d'état-major et des directeurs généraux du commandement général

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Les sous-chefs d'état-major et les directeurs généraux du commandement général, chacun dans son domaine de compétence :

1° sont conseillers du chef de la défense; à cette fin, ils lui fournissent des données et informations lui permettant de présenter une politique de défense cohérente au ministre;

2° développent, dans le cadre de la politique arrêtée et en concertation avec les autres sous-chefs d'état-major et directeurs généraux, la planification, la programmation au profit de la mise en condition et les directives générales de fonctionnement des forces armées;

3° règlent, sans préjudice des compétences du sous-chef d'état-major évaluation, la production, la collecte et l'exploitation de l'information en matière de contrôle et d'évaluation relatifs aux processus qui appartiennent à leur domaine de compétence, afin d'augmenter continuellement l'efficacité et l'efficience;

4° sont chargés, sans préjudice des compétences du sous-chef d'état-major stratégie et du directeur général appui juridique et médiation, du respect et de la gestion des accords souscrits par le département et des accords internationaux souscrits par la Belgique et rédigent ceux de ces accords qui font partie du domaine de compétence du département;

5° sont chargés, sans préjudice des compétences du sous-chef d'état-major stratégie et du directeur général image et public relations, des relations extérieures;

6° dirigent, sans préjudice des compétences du sous-chef d'état-major stratégie, les travaux de recherche scientifique et technologique, y compris la participation à des programmes nationaux et internationaux;

7° fournissent aux autres sous-chefs d'état-major et directeurs généraux les données et informations leur permettant d'exercer leurs compétences respectives.

§ 2. Les sous-chefs d'état-major et les directeurs généraux du commandement général, chacun dans son département d'état-major ou sa direction générale :

1° organisent, sans préjudice des compétences du sous-chef d'état-major évaluation et des compétences d'évaluation des autres sous-chefs d'état-major et directeurs généraux, la production, la collecte et l'exploitation de l'information en matière de contrôle et d'évaluation;

2° formulent des avis et recommandations relatifs aux besoins et moyens alloués pour l'exécution de leur mission;



3° zijn verantwoordelijk voor de materiële, budgettaire en personeelsmiddelen die hen zijn toegekend;

4° zijn belast met de verwezenlijking van de vormingen die de chef defensie hen toewijst, overeenkomstig de vastgestelde eindtermen en onverminderd de bevoegdheden van de directeur-generaal human resources en van de directeur-generaal vorming;

5° zijn belast met de interne informatieverbreiding, overeenkomstig de algemene richtlijnen bedoeld in artikel 38, 2°.

§ 3. Benevens de bevoegdheden vastgelegd in de eerste en de tweede paragraaf oefenen zij, elk in hun domein, de in artikel 13 tot 34 nader beschreven staf- en commandobevoegdheden uit.

De minister legt op voorstel van de chef defensie in een reglement de bijzondere bevoegdheden vast van elke onderstafchef en directeur-generaal van het algemeen commando.

*Afdeling 4.* — De stafdepartementen van het algemeen commando

Onderafdeling 1. — Het stafdepartement operaties en training

**Art. 13.** Het stafdepartement operaties en training staat onder de leiding van de onderstafchef operaties en training. Zijn bevoegdheidsdomein behelst de training van de interventiemacht en de operaties.

De componenten bedoeld in artikel 7, § 2, 1°, b), staan elk onder het bevel van een commandant. Zij bestaan uit een hoofdkwartier en eenheden.

**Art. 14.** Benevens de bevoegdheden hernomen in artikel 12, oefent de onderstafchef operaties en training volgende bevoegdheden uit :

1° hij is de raadgever van de chef defensie in diens functie van commandant van de interventiemacht; daartoe stelt hij de operatieplannen op, rapporteert hij over de paraatstelling van de eenheden van de interventiemacht en over de situatie van de eenheden in operaties en formuleert hij adviezen en aanbevelingen inzake behoeften en toegekende middelen;

2° hij voert, inzake de training en volgens de regels bepaald door de chef defensie, het operationeel commando over de interventiemacht; hij delegeert dit operationeel commando op zijn beurt aan de commandanten van de componenten voor de specifieke uitvoering ervan in hun component;

3° hij kan, voor het voeren van operaties en volgens de regels bepaald door de chef defensie, het operationeel commando over componenten of over eenheden van componenten ontvangen;

4° hij is, in het kader van het hem toevertrouwd operationeel commando, verantwoordelijk tegenover de chef defensie voor alle aspecten van de training en operaties alsmede voor de personele, materiële en budgettaire middelen die hem zijn toegekend; daartoe legt hij binnen het kader van de weerhouden opdrachten en doctrines, de plannen en de gebruiksprogramma's van de componenten vast.

Onderafdeling 2. — Het stafdepartement strategie

**Art. 15.** Het stafdepartement strategie staat onder de leiding van de onderstafchef strategie. Zijn bevoegdheidsdomein behelst het defensiebeleid, de strategische studies en de plannen.

**Art. 16.** Benevens de bevoegdheden hernomen in artikel 12, oefent de onderstafchef strategie volgende bevoegdheden uit :

1° hij voert studies uit betreffende de evolutie op lange en zeer lange termijn van de elementen die het defensiebeleid beïnvloeden;

2° hij stelt aan de chef defensie de gebruiksdoctrine op strategisch niveau van de interventiemacht, de te realiseren defensiecapaciteiten en algemene structuren voor, alsmede de overeenkomstige strategieën betreffende het management, de bewapening en het wetenschappelijk en technologisch onderzoek;

3° hij integreert de beleidsobjectieven en -plannen van de verschillende stafdepartementen en algemene directies in één coherent defensieplan in overeenstemming met en ter uitvoering van het vastgelegde defensiebeleid.

3° sont responsables des moyens en personnel, matériels et budgétaires qui leur sont alloués;

4° sont chargés de la réalisation des formations que le chef de la défense leur attribue, conformément aux objectifs finaux des formations arrêtés et sans préjudice des compétences du directeur général human resources et du directeur général de la formation;

5° sont chargés de la diffusion interne de l'information, conformément aux directives générales visées à l'article 38, 2°.

§ 3. Outre les compétences fixées aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2, ils exécutent, chacun dans leur domaine, les compétences d'état-major et de commandement prescrites aux articles 13 à 34.

Le ministre arrête, sur proposition du chef de la défense, dans un règlement, les compétences particulières de chaque sous-chef d'état-major et directeur général du commandement général.

*Section 4.* — Les départements d'état-major du commandement général

Sous-section 1<sup>re</sup>. — Le département d'état-major opérations et entraînement

**Art. 13.** Le département d'état-major opérations et entraînement est dirigé par le sous-chef d'état-major opérations et entraînement. Son domaine de compétence comprend l'entraînement de la force d'intervention et les opérations.

Les composantes visées à l'article 7, § 2, 1°, b), sont chacune sous le commandement d'un commandant. Elles comprennent un quartier général et des unités.

**Art. 14.** Outre les compétences reprises à l'article 12, le sous-chef d'état-major opérations et entraînement exerce les compétences suivantes :

1° il est le conseiller du chef de la défense dans sa fonction de commandant de la force d'intervention; à cette fin il rédige les plans d'opérations, fait rapport sur la mise en condition des unités de la force d'intervention et sur la situation des unités en opération et formule des avis et recommandations relatifs aux besoins et aux moyens attribués;

2° il exerce, pour l'entraînement et selon les règles fixées par le chef de la défense, le commandement opérationnel de la force d'intervention; il délègue à son tour ce commandement opérationnel aux commandants des composantes pour l'exécution spécifique de celui-ci dans leur composante;

3° il peut, pour mener des opérations et selon les règles fixées par le chef de la défense, recevoir le commandement opérationnel de composantes ou d'unités de composantes;

4° il est, dans le cadre du commandement opérationnel qui lui est confié, responsable envers le chef de la défense de tous les aspects de l'entraînement et des opérations ainsi que des moyens en personnel, matériels et budgétaires qui lui sont attribués; à cette fin il fixe, dans le cadre des missions et doctrines arrêtées, les plans et les programmes d'utilisation des composantes.

Sous-section 2. — Le département d'état-major stratégie

**Art. 15.** Le département d'état-major stratégie est dirigé par le sous-chef d'état-major stratégie. Son domaine de compétence comprend la politique de défense, les études stratégiques et les plans.

**Art. 16.** Outre les compétences reprises à l'article 12, le sous-chef d'état-major stratégie exerce les compétences suivantes :

1° il réalise des études relatives à l'évolution à long et très long terme des éléments qui influencent la politique de défense;

2° il propose au chef de la défense la doctrine d'utilisation au niveau stratégique de la force d'intervention, les capacités de défense et les structures générales à réaliser, ainsi que les stratégies correspondantes relatives au management, à l'armement et à la recherche scientifique et technologique;

3° il intègre les objectifs et les plans de politique des différents départements d'état-major et directions générales dans un plan de défense cohérent conformément et en exécution de la politique de défense arrêtée.



**Art. 17.** De onderstafchef strategie werkt het militair standpunt uit inzake veiligheid en defensie. Daartoe geeft hij de defensieattachés en de militaire raadgevers bij de ambassades en gezantschappen van België de noodzakelijke richtlijnen.

Hij verspreidt dit standpunt naar de Belgische officiële instanties, de internationale organisaties, de voornoemde defensieattachés en militaire raadgevers alsmede naar de buitenlandse militaire vertegenwoordigers, geaccrediteerd in België.

**Art. 18.** De onderstafchef strategie waakt over de politiek-militaire opportuniteit, de doeltreffendheid, de coherentie en de opvolging van de internationale akkoorden en relaties, en van deze afgesloten met de federale, gemeenschappelijke en gewestelijke overheidsdiensten.

Hij is in het bijzonder verantwoordelijk voor de relaties met het Ministerie dat de Buitenlandse Zaken en de Internationale Samenwerking in zijn bevoegdheden heeft.

#### Onderafdeling 3. — Het stafdepartement evaluatie

**Art. 19.** Het stafdepartement evaluatie staat onder de leiding van de onderstafchef evaluatie. Zijn bevoegdheidsdomein omvat de permanente evaluatie van de werking van de krijgsmacht.

**Art. 20.** Benevens de bevoegdheden hernomen in artikel 12, oefent de onderstafchef evaluatie volgende bevoegdheden uit :

1° hij evalueert de professionele waarde van de krijgsmacht alsook de operationele waarde van de interventiemacht;

2° hij integreert de evaluatieprocessen van de andere onderstafchefs en directeurs-generaal in een coherent evaluatieplan;

3° hij verzekert de coherentie van de evaluatiemethodes in de krijgsmacht.

**Art. 21.** Onverminderd de wettelijke bepalingen betreffende de toegang tot zekere informatie, hebben de onderstafchef evaluatie en de door hem hiertoe gemachtigde medewerkers directe toegang tot alle informatie van de verschillende onderafdelingen van de krijgsmacht, voor zover die nodig en relevant is voor de uitvoering van zijn taken.

#### Onderafdeling 4. — Het stafdepartement inlichtingen en veiligheid

**Art. 22.** Het stafdepartement inlichtingen en veiligheid staat onder de leiding van de onderstafchef inlichtingen en veiligheid. Hij is tevens chef van de algemene dienst inlichting en veiligheid. Zijn bevoegdheidsdomein omvat de inlichtingen en de militaire veiligheid.

**Art. 23.** Benevens de bevoegdheden hernomen in artikel 12, oefent de onderstafchef inlichtingen en veiligheid volgende bevoegdheden uit :

1° hij is belast met de organisatie van de steun inlichtingen en veiligheid aan operaties;

2° hij is bevoegd voor het ten laste nemen van de in België geaccrediteerde buitenlandse defensieattachés en voor de relaties met de buitenlandse strijdkrachten voor dewelke ze geaccrediteerd zijn;

3° hij stelt de voorschriften op betreffende de geclassificeerde archieven van de krijgsmacht en controleert de naleving ervan;

4° hij beheert de defensieattachés en de militaire raadgevers bij de ambassades en gezantschappen van België;

5° hij geeft de defensieattachés en de militaire raadgevers bij de ambassades en gezantschappen van België de noodzakelijke opdrachten in het domein inlichtingen;

6° hij adviseert, onverminderd de bevoegdheden van de directeur generaal human resources, de chef defensie betreffende het beheer van het personeel tewerkgesteld in het domein inlichtingen en veiligheid.

**Art. 24.** De onderstafchef inlichtingen en veiligheid is uit hoofde van zijn functie als chef van de dienst inlichting en veiligheid tegenover de minister verantwoordelijk voor de uitoefening van de opdrachten bedoeld in de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst, de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen en de richtlijnen van het ministerieel comité dat de vaststelling van de algemene politiek betreffende inlichtingen en veiligheid onder zijn bevoegdheden heeft.

**Art. 17.** Le sous-chef d'état-major stratégie élabore le point de vue militaire en matière de la sécurité et la défense. A cette fin, il donne les directives nécessaires aux attachés de défense et aux conseillers militaires près les ambassades et légations de Belgique.

Il diffuse ce point de vue auprès des instances officielles belges, des organisations internationales, des attachés de défense et conseillers militaires précités ainsi qu'auprès des représentants militaires étrangers accrédités en Belgique.

**Art. 18.** Le sous-chef d'état-major stratégie veille à l'opportunité politico-militaire, à l'efficacité, à la cohérence et au suivi des accords et relations internationaux et de ceux conclus avec les services publics fédéraux, communautaires ou régionaux.

Il est en particulier responsable des relations avec le Ministère ayant dans ses attributions les Affaires étrangères et la Coopération internationale.

#### Sous-section 3. — Le département d'état-major évaluation

**Art. 19.** Le département d'état-major évaluation est dirigé par le sous-chef d'état-major évaluation. Son domaine de compétence est l'évaluation permanente du fonctionnement des forces armées.

**Art. 20.** Outre les compétences reprises à l'article 12, le sous-chef d'état-major évaluation exerce les compétences suivantes :

1° il évalue la valeur professionnelle des forces armées ainsi que la valeur opérationnelle de la force d'intervention;

2° il intègre les processus d'évaluation des autres sous-chefs d'état-major et directeurs généraux dans un plan d'évaluation cohérent;

3° il assure la cohérence des méthodes d'évaluation dans les forces armées.

**Art. 21.** Sans préjudice des dispositions légales relatives à l'accès à certaines informations, le sous-chef d'état-major évaluation et les collaborateurs qu'il mandate à cette fin ont un accès direct à toute information des différentes subdivisions des forces armées, pour autant qu'elle soit nécessaire et pertinente pour l'exécution de ses tâches.

#### Sous-section 4. — Le département d'état-major renseignement et sécurité

**Art. 22.** Le département d'état-major renseignement et sécurité est dirigé par le sous-chef d'état-major renseignement et sécurité. Il est également chef du service général du renseignement et de la sécurité. Son domaine de compétence est le renseignement et la sécurité militaire.

**Art. 23.** Outre les compétences reprises à l'article 12, le sous-chef d'état-major renseignement et sécurité exerce les compétences suivantes :

1° il est chargé de l'organisation de l'appui renseignement et sécurité aux opérations;

2° il est compétent pour la prise en charge des attachés de défense étrangers accrédités en Belgique et pour les relations avec les forces armées étrangères pour lesquelles ils sont accrédités;

3° il établit les prescriptions relatives aux archives classifiées des forces armées et contrôle le respect de celles-ci;

4° il gère les attachés de défense et les conseillers militaires près les ambassades et légations de Belgique;

5° il donne les missions nécessaires dans le domaine du renseignement aux attachés de défense et aux conseillers militaires près les ambassades et légations de Belgique;

6° il conseille, sans préjudice des compétences du directeur général human resources, le chef de la défense en ce qui concerne la gestion du personnel employé dans le domaine du renseignement et de la sécurité.

**Art. 24.** Le sous-chef d'état-major renseignement et sécurité est, dans sa fonction de chef du service du renseignement et de la sécurité, responsable envers le ministre de l'exécution des missions visées dans la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité, la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité et les directives du comité ministériel compétent pour la fixation de la politique générale relative au renseignement et à la sécurité.

Onderafdeling 5. — Het stafdepartement gezondheid, milieu, kwaliteit van het leven en welzijn

**Art. 25.** Het stafdepartement gezondheid, milieu, kwaliteit van het leven en welzijn staat onder de leiding van de onderstafchef welzijn. Zijn bevoegdheidsdomein omvat de gezondheid, het milieu, de kwaliteit van het leven en het welzijn op het werk.

**Art. 26.** Benevens de bevoegdheden hernomen in artikel 12, oefent de onderstafchef welzijn volgende bevoegdheden uit :

1° hij is verantwoordelijk voor de toepassing van de in België van kracht zijnde regelgeving betreffende de materies gezondheid, milieu, kwaliteit van het leven en welzijn op het werk;

2° hij formuleert de aanbevelingen inzake de organisatie van de medische opvolging van het personeel, het bevorderen van het welzijn op het werk, de eerbied voor het milieu, en de psychosociale begeleiding van de personeelsleden, de gewezen personeelsleden en hun rechthebbenden.

Afdeling 5. — De algemene directies van het algemeen commando

Onderafdeling 1. — De algemene directie human resources

**Art. 27.** De algemene directie human resources staat onder de leiding van de directeur-generaal human resources. Zijn bevoegdheidsdomein omvat alles wat het personeel aanbelangt, inclusief de taalwetgeving, het syndicaal beleid, de organisatiestructuur van het departement en, onverminderd de bevoegdheden van de directeur-generaal vorming, de vorming.

**Art. 28.** Benevens de bevoegdheden hernomen in artikel 12, oefent de directeur-generaal human resources volgende bevoegdheden uit :

1° hij bestudeert de evolutie van de arbeidsmarkt in het kader van de defensiecapaciteiten waaraan voldaan moet worden;

2° hij bepaalt, in uitvoering van het vastgelegde defensiebeleid, de algemene objectieven in zijn bevoegdheidsdomein en vertaalt deze in kwalitatieve en kwantitatieve personeelsbehoeften, in doelstellingen betreffende alle andere personeelsdomeinen, in eindtermen, in doelstellingen van het syndicaal beleid en in structuren;

3° hij stelt overeenkomstig 2° de plannen op lange en middellange termijn op en verzekert de realisatie ervan;

4° hij verzekert het beheer en de administratie van het personeel van het departement gedurende de volledige loopbaan;

5° hij verzekert de personeelsprocessen in het departement;

6° hij stelt in uitvoering van het in zijn bevoegdheidsdomein vastgestelde defensiebeleid en onverminderd de bevoegdheden van de directeur-generaal juridische steun en bemiddeling, de ontwerpen van wettelijke en reglementaire teksten en richtlijnen op;

7° hij organiseert, in uitvoering van het vastgestelde defensiebeleid, de dialoog met de sociale partners.

Onderafdeling 2. — De algemene directie material resources

**Art. 29.** De algemene directie material resources staat onder de leiding van de directeur-generaal material resources. Zijn bevoegdheidsdomein omvat het materieel, de communicatie- en informatiesystemen, de infrastructuur en de logistiek, inclusief de overheidsopdrachten.

**Art. 30.** Benevens de bevoegdheden hernomen in artikel 12, oefent de directeur-generaal material resources volgende bevoegdheden uit :

1° hij bestudeert de evolutie inzake materieel in het kader van de defensiecapaciteiten waaraan voldaan moet worden;

2° hij bepaalt in uitvoering van het vastgestelde defensiebeleid de objectieven in zijn bevoegdheidsdomein en vertaalt deze in kwalitatieve en kwantitatieve behoeften inzake materieel, communicatie- en informatiesystemen en infrastructuur;

3° hij stelt de wederuitrustingsplannen, de infrastructuurplannen en de plannen voor de technisch-logistieke steun op middellange en lange termijn op en verzekert de realisatie ervan;

4° hij verzekert het beheer van alle materiële hulpbronnen van het departement gedurende de volledige levenscyclus ervan en voor de totaliteit van de technisch-logistieke steun van deze hulpbronnen;

Sous-section 5. — Le département d'état-major santé, environnement, qualité de vie et bien-être

**Art. 25.** Le département d'état-major santé, environnement, qualité de vie et bien-être est dirigé par le sous-chef d'état-major bien-être. Son domaine de compétence est la santé, l'environnement, la qualité de vie et le bien-être au travail.

**Art. 26.** Outre les compétences reprises à l'article 12, le sous-chef d'état-major bien-être exerce les compétences suivantes :

1° il est responsable de l'application de la réglementation, en vigueur en Belgique, relative aux matières de santé, d'environnement, de qualité de vie et de bien-être au travail;

2° il formule les recommandations concernant l'organisation du suivi médical du personnel, la promotion du bien-être au travail, le respect de l'environnement et l'accompagnement psychosocial des membres du personnel, des anciens membres du personnel et de leurs ayants droit.

Section 5. — Les directions générales du commandement général

Sous-section 1<sup>re</sup>. — La direction générale human resources

**Art. 27.** La direction générale human resources est dirigée par le directeur général human resources. Son domaine de compétence comprend tout ce qui a trait au personnel, y compris la législation linguistique, la politique syndicale, la structure de l'organisation du département et, sans préjudice des compétences du directeur général de la formation, la formation.

**Art. 28.** Outre les compétences reprises à l'article 12, le directeur général human resources exerce les compétences suivantes :

1° il étudie l'évolution du marché du travail dans le cadre des capacités de défense auxquelles il doit être satisfait;

2° il détermine, en exécution de la politique de défense arrêtée, les objectifs généraux dans son domaine de compétence et les traduit en termes de besoins qualitatifs et quantitatifs en personnel, d'objectifs relatifs à tout autre domaine du personnel, d'objectifs finaux des formations, d'objectifs de la politique syndicale et de structures;

3° conformément au 2°, il rédige les plans à moyen et à long terme et en assure la réalisation;

4° il assure la gestion et l'administration du personnel du département pendant la carrière complète;

5° il assure les processus en matière du personnel dans le département;

6° il rédige, sans préjudice des compétences du directeur général appui juridique et médiation, les projets de textes législatifs et réglementaires et les directives d'exécution de la politique de défense arrêtée dans son domaine de compétence;

7° il organise, en exécution de la politique de défense arrêtée, le dialogue avec les partenaires sociaux.

Sous-section 22. — La direction générale material resources

**Art. 29.** La direction générale material resources est dirigée par le directeur général material resources. Son domaine de compétence est le matériel, les systèmes de communication et d'information, l'infrastructure et la logistiek, en ce inclus les marchés publics.

**Art. 30.** Outre les compétences reprises à l'article 12, le directeur général material resources exerce les compétences suivantes :

1° il étudie l'évolution en matière de matériel dans le cadre des capacités de défense auxquelles il doit être satisfait;

2° il détermine, en exécution de la politique de défense arrêtée, les objectifs dans son domaine de compétence et les traduit en termes de besoins qualitatifs et quantitatifs en matériel, systèmes de communication et d'information et infrastructure;

3° il rédige les plans de rééquipement, les plans d'infrastructure et les plans pour l'appui technico-logistique à moyen et à long terme et en assure la réalisation;

4° il assure la gestion de toutes les ressources en matériel du département pendant leur cycle de vie complet et pour la totalité de l'appui technico-logistique de ces ressources;

5° hij verzekert het beheer en het onderhoud van het onroerend patrimonium van het departement;

6° hij verzekert de logistieke processen in de krijgsmacht;

7° hij bereidt de gunning voor van de overheidsopdrachten van werken, leveringen en diensten en verzekert de opvolging ervan. Hij neemt alle noodzakelijke maatregelen teneinde de onpartijdigheid en de integriteit maximaal te waarborgen in de behandeling van deze dossiers;

8° hij bereidt de eventuele verkoop van overtollig materieel en onroerende goederen voor en voert deze uit;

9° hij stelt in uitvoering van het in zijn bevoegdheidsdomein vastgestelde defensiebeleid en onverminderd de bevoegdheden van de directeur-generaal juridische steun en bemiddeling, de ontwerpen van wettelijke en reglementaire teksten en richtlijnen op.

#### Onderafdeling 3. — De algemene directie juridische steun en bemiddeling

**Art. 31.** De algemene directie juridische steun en bemiddeling staat onder de leiding van de directeur-generaal juridische steun en bemiddeling. Zijn bevoegdheidsdomein omvat de juridische steun en de bemiddeling.

**Art. 32.** Benevens de bevoegdheden hernomen in artikel 12, oefent de directeur-generaal juridische steun en bemiddeling volgende bevoegdheden uit :

1° hij is juridisch raadgever van de chef defensie inzake internationaal recht en internationale verdragen evenals inzake iedere materie van rechtskundige of administratieve aard, en dit onverminderd de bevoegdheden van de andere onderstafchefs en directeurs-generaal;

2° hij is belast met de afhandeling van rechts- en administratieve geschillen en beroepen, alsmede met de procedures voor het Arbitragehof, waarbij het departement betrokken is, evenals de regeling van ongevallen en schade waarbij het departement hetzij rechtstreeks of via verdragsrechterlijke bepalingen of akkoorden betrokken is;

3° hij is belast met de afhandeling van de interventies en het vervullen van de bemiddelende rol voor het departement;

4° hij verleent rechtsbijstand aan het personeel van het departement in geschillen die het gevolg zijn van de dienst;

5° hij staat in voor de afhandeling van de administratieve vraagstukken betreffende de taalwetgeving;

6° hij is verantwoordelijk voor de werking van de kanselarij en van de burgerlijke stand van de personeelsleden en hun gezinnen in het buitenland;

7° hij verzekert de verbinding met de autoriteiten bevoegd inzake militair strafrecht en humanitair recht;

8° hij verzekert de verbinding met de instellingen van openbaar nut en de verenigingen die van het departement afhangen;

9° hij is verantwoordelijk voor het opstellen van het concept voor de archivering in de schoot van het departement;

10° hij is belast met de uitvoering van de vertaalopdrachten en de simultaanvertalingen.

#### Onderafdeling 4. — De algemene directie budget en financiën

**Art. 33.** De algemene directie budget en financiën staat onder de leiding van de directeur-generaal budget en financiën. Zijn bevoegdheidsdomein omvat het budget en de financiën.

**Art. 34.** Benevens de bevoegdheden hernomen in artikel 12, oefent de directeur-generaal budget en financiën volgende bevoegdheden uit :

1° hij is belast met de budgettaire integratie van de defensieplannen en -programma's in de verschillende domeinen en hij gaat de budgettaire haalbaarheid ervan na;

2° hij is verantwoordelijk voor de organisatie van de administratieve en begrotingscontrole en, voor het interne luik van deze controle, staat hij in voor de onafhankelijkheid van de agenten die ermee belast zijn. Hun advies maakt integraal deel uit van het desbetreffende dossier;

3° hij staat in voor het opmaken, wijzigen, indienen en verantwoorden van de begrotingsvoorstellen;

4° hij volgt de uitvoering van de begroting op en beheert de kredieten verbonden aan bestaande rechten;

5° il assure la gestion et l'entretien du patrimoine immobilier du département;

6° il assure les processus logistiques dans les forces armées;

7° il prépare la passation des marchés publics de travaux, fournitures et services et en assure le suivi. Il prend toutes les mesures nécessaires en vue de garantir au maximum l'impartialité et l'intégrité dans le traitement de ces dossiers;

8° il prépare la vente éventuelle de matériels et de biens immobiliers excédentaires, et les exécute;

9° il rédige, sans préjudice des compétences du directeur général appui juridique et médiation, les projets de textes législatifs et réglementaires et les directives d'exécution de la politique de défense arrêtée dans son domaine de compétence.

#### Sous-section 3. — La direction générale appui juridique et médiation

**Art. 31.** La direction générale appui juridique et médiation est dirigée par le directeur général appui juridique et médiation. Son domaine de compétence comprend l'appui juridique et la médiation.

**Art. 32.** Outre les compétences reprises à l'article 12, le directeur général appui juridique et médiation exerce les compétences suivantes :

1° il est le conseiller juridique du chef de la défense en matière de droit international et de traités internationaux ainsi qu'en toute matière de nature juridique ou administrative, et ceci sans préjudice des compétences des autres sous-chefs d'état-major et directeurs généraux;

2° il est chargé du suivi des contentieux et recours juridiques et administratifs, ainsi que des procédures devant la Cour d'arbitrage qui concernent le département, ainsi que du règlement des accidents et dommages qui concernent le département, directement ou par la voie de clauses conventionnelles juridiques ou d'accords;

3° il est chargé du suivi des interventions et de l'exercice du rôle de médiation pour le département;

4° il accorde l'assistance juridique au personnel du département dans des contentieux résultant du service;

5° il est chargé du suivi des questions administratives relatives à la législation linguistique;

6° il est responsable du fonctionnement de la chancellerie et de l'état civil des membres du personnel et leur famille à l'étranger;

7° il assure la liaison avec les autorités compétentes en matière de droit pénal militaire et de droit humanitaire;

8° il assure la liaison avec les organismes d'intérêt public et les associations dépendant du département;

9° il est responsable de l'établissement du concept de l'archivage au sein du département;

10° il est chargé de l'exécution des tâches de traduction et des traductions simultanées.

#### Sous-section 4. — La direction générale budget et finances

**Art. 33.** La direction générale budget et finances est dirigée par le directeur général budget et finances. Son domaine de compétence comprend le budget et les finances.

**Art. 34.** Outre les compétences reprises à l'article 12, le directeur général budget et finances exerce les compétences suivantes :

1° il est chargé de l'intégration budgétaire des plans et programmes de défense dans les différents domaines et il examine la faisabilité budgétaire de ceux-ci;

2° il est responsable de l'organisation du contrôle administratif et budgétaire et, pour le volet interne de ce contrôle, il garantit l'indépendance des agents qui en sont chargés. Leur avis fait partie intégrante du dossier concerné;

3° il est responsable de la rédaction, de la modification, du dépôt et de la justification des propositions budgétaires;

4° il suit l'exécution du budget et gère les crédits liés aux droits existants;

5° hij verzekert de financiële en budgettaire administratie van het departement;

6° hij is belast met de financiële controle ter plaatse :

a) van de rekenplichtigen en onderrekenplichtigen van het departement, met uitzondering van de rekenplichtige van het kabinet van de minister en van de bijzondere rekenplichtige van de algemene dienst inlichting en veiligheid;

b) in organisaties extern aan het departement die er financiële steun van genieten, onverminderd de bevoegdheden terzake vastgelegd in andere wetten of besluiten.

#### HOOFDSTUK V. — *De algemene directie vorming*

**Art. 35.** De algemene directie vorming staat onder de leiding van de directeur-generaal vorming die rechtstreeks van de minister afhangt.

**Art. 36.** De directeur-generaal vorming :

1° voorziet de directeur-generaal human resources, in het kader van diens bevoegdheid bedoeld in artikel 12, § 1, 1°, van de elementen betreffende de vormingen verstrekt in de Koninklijke Militaire School, in het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie en in de scholen voor onderofficieren en betreffende de vormingsmethodologie;

2° is verantwoordelijk voor de uitvoering van het vastgelegde defensiebeleid betreffende de vormingen verstrekt in de Koninklijke Militaire School, in het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie en in de scholen voor onderofficieren, en betreffende de vormingsmethodologie;

3° werkt in het kader van de algemene objectieven, eindtermen en plannen, bedoeld in artikel 28, 2° en 3°, de schoolprogramma's en de algemene richtlijnen betreffende de vormingen verstrekt in de Koninklijke Militaire School, in het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie en in de scholen voor onderofficieren, en, in samenspraak met de andere onderstafchefs en directeurs-generaal, de algemene richtlijnen betreffende de vormingsmethodologie uit;

4° regelt, onverminderd de bevoegdheden van de onderstafchef evaluatie, de productie, de verzameling en de uitbating van controle- en evaluatieinformatie inzake de coherentie van de vormingen en van de vormingsmethodologie in alle vormingsinstellingen, teneinde er voortdurend de doeltreffendheid en de doelmatigheid van te verhogen;

5° organiseert, in de schoot van zijn algemene directie en onverminderd de bevoegdheden van de onderstafchef evaluatie en de evaluatiebevoegdheden van de andere onderstafchefs en de directeurs-generaal, de productie, de verzameling en de uitbating van controle- en evaluatieinformatie;

6° is, in zijn bevoegdheidsdomein en onverminderd de bevoegdheden van de onderstafchef strategie en van de directeur-generaal juridische steun en bemiddeling, belast met de naleving en het beheer van de door het departement afgesloten akkoorden en de door België afgesloten internationale akkoorden en stelt de akkoorden op die tot het bevoegdheidsdomein van het departement behoren;

7° is, onverminderd de bevoegdheden van de onderstafchef strategie en van de directeur-generaal imago en public relations, belast met de externe relaties in zijn bevoegdheidsdomein;

8° leidt in zijn bevoegdheidsdomein het wetenschappelijk en technologisch opzoekingswerk, inclusief de deelname aan nationale en internationale programma's;

9° is in zijn algemene directie belast met de interne informatieverbreiding, overeenkomstig de algemene richtlijnen bedoeld in artikel 38, 2°;

10° formuleert aan de chef defensie de adviezen en aanbevelingen betreffende behoeften en toegekende middelen voor de uitvoering van zijn opdracht;

11° is tegenover de chef defensie verantwoordelijk voor de personele, materiële en budgettaire middelen die hem zijn toegekend.

#### HOOFDSTUK VI. — *De algemene directie imago en public relations*

**Art. 37.** De algemene directie imago en public relations staat onder de leiding van de directeur-generaal imago en public relations die rechtstreeks van de minister afhangt.

5° il assure l'administration financière et budgétaire du département;

6° il est chargé du contrôle financier sur place :

a) des comptables et sous-comptables du département, à l'exception du comptable du cabinet du ministre et du comptable spécial du service général du renseignement et de la sécurité;

b) dans les organisations externes au département qui bénéficient d'un appui financier de celui-ci, sans préjudice des compétences en la matière, fixées dans d'autres lois ou arrêtés.

#### CHAPITRE V. — *La direction générale de la formation*

**Art. 35.** La direction générale de la formation est dirigée par le directeur général de la formation qui dépend directement du ministre.

**Art. 36.** Le directeur général de la formation :

1° fournit au directeur général human resources, dans le cadre de sa compétence visée à l'article 12, § 1<sup>er</sup>, 1°, les éléments relatifs aux formations assurées à l'Ecole royale militaire, à l'Institut royal supérieur de Défense et aux écoles pour sous-officiers et relatifs à la méthodologie de formation;

2° est responsable de l'exécution de la politique de défense arrêtée relative aux formations assurées à l'Ecole royale militaire, à l'Institut royal supérieur de Défense et aux écoles pour sous-officiers et relatifs à la méthodologie de formation;

3° élabore, dans le cadre des objectifs généraux, objectifs fins des formations et plans, visés à l'article 28, 2° et 3°, les programmes scolaires et les directives générales relatives aux formations assurées à l'Ecole royale militaire, à l'Institut royal supérieur de Défense et aux écoles pour sous-officiers et, en concertation avec les autres sous-chefs d'état-major et directeurs généraux, les directives générales relatives à la méthodologie de formation;

4° règle, sans préjudice des compétences du sous-chef d'état-major évaluation, la production, la collecte et l'exploitation de l'information en matière de contrôle et d'évaluation relative à la cohérence des formations et de la méthodologie de formation dans tous les établissements de formation, afin d'augmenter continuellement l'efficacité et l'efficacité;

5° organise, au sein de sa direction générale et sans préjudice des compétences du sous-chef d'état-major évaluation et des compétences d'évaluation des autres sous-chefs d'état-major et directeurs généraux, la production, la collecte et l'exploitation de l'information en matière de contrôle et d'évaluation;

6° est chargé, dans son domaine de compétence et sans préjudice des compétences du sous-chef d'état-major stratégie et du directeur général appui juridique et médiation, du respect et de la gestion des accords souscrits par le département et des accords internationaux souscrits par la Belgique et rédige les accords qui font partie du domaine de compétence du département;

7° est chargé, sans préjudice des compétences du sous-chef d'état-major stratégie et du directeur général imago et public relations, des relations externes dans son domaine de compétence;

8° dirige dans son domaine de compétence les travaux de recherche scientifique et technologique, y compris la participation à des programmes nationaux et internationaux;

9° est chargé dans sa direction générale de la diffusion interne de l'information conformément aux directives générales visées à l'article 38, 2°;

10° donne au chef de la défense les avis et recommandations relatifs aux besoins et moyens alloués pour l'exécution de sa mission;

11° est responsable vis-à-vis du chef de la défense des moyens en personnel, matériels et budgétaires qui lui sont alloués.

#### CHAPITRE VI. — *La direction générale imago et public relations*

**Art. 37.** La direction générale imago et public relations est dirigée par le directeur général imago et public relations qui dépend directement du ministre.



**Art. 38.** De directeur-generaal imago en public relations :

1° voorziet de chef defensie van gegevens en informatie inzake informatieverbreiding en public relations die hem moeten toelaten een coherent defensiebeleid voor te stellen aan de minister;

2° is verantwoordelijk voor de uitvoering van het vastgelegde defensiebeleid betreffende de imagocampagnes en de informatieverbreiding naar het personeel, het publiek en de media; daartoe werkt hij de planning, programmering en de algemene richtlijnen uit betreffende de informatieverbreiding, de imagocampagnes en de publieke relaties uit, in samenspraak met de andere onderstafchefs en directeurs-generaal;

3° regelt, onverminderd de bevoegdheden van de onderstafchef evaluatie, de productie, de verzameling en de uitbating van controle- en evaluatieinformatie betreffende het imago en de public relations teneinde er voortdurend de doeltreffendheid en de doelmatigheid van te verhogen;

4° organiseert, onverminderd de bevoegdheden van de onderstafchef evaluatie en de evaluatiebevoegdheden van de andere onderstafchefs en directeurs-generaal, in de schoot van zijn algemene directie, de productie, de verzameling en de uitbating van controle- en evaluatieinformatie;

5° staat, in zijn bevoegdheidsdomein en onverminderd de bevoegdheden van de onderstafchef strategie en van de directeur-generaal juridische steun en bemiddeling, in voor de naleving en het beheer van de door het departement afgesloten akkoorden en de door België afgesloten internationale akkoorden en stelt deze akkoorden op die tot het bevoegdheidsdomein van het departement behoren;

6° is in het kader van zijn bevoegdheden inzake informatieverbreiding bedoeld in 2°, belast met de uitvoering van de wervingscampagnes zoals bepaald door de objectieven en plannen, bedoeld in artikel 28, 2° en 3°;

7° is in het kader van zijn bevoegdheden inzake de publieke relaties bedoeld in 2°, belast met de uitvoering van de selectieactiviteiten bepaald door de directeur-generaal human resources;

8° is belast met de verwezenlijking van de eindtermen van de vormingen die de chef defensie hem toewijst, onverminderd de bevoegdheden van de directeur-generaal human resources en van de directeur-generaal vorming;

9° formuleert aan de chef defensie de adviezen en aanbevelingen betreffende behoeften en toegekende middelen voor de uitvoering van zijn opdracht;

10° is tegenover de chef defensie verantwoordelijk voor de personele, materiële en budgettaire middelen die hem zijn toegekend.

**Art. 39.** De algemene directie imago en public relations is, via zijn informatiedienst, het enige orgaan van de krijgsmacht gemachtigd om officiële contacten te beleggen tussen de leden van de krijgsmacht en de persagenschappen en -organen en om officiële informatie te verspreiden ten behoeve van persagenschappen en -organen.

HOOFDSTUK VII. — *Overdracht van sommige bevoegdheden van de minister*

**Art. 40.** Het is de minister toegelaten een deel van zijn bevoegdheden inzake bestuur en beheer over te dragen op de titularissen van sommige ambten, op bepaalde officieren of ambtenaren evenals op militaire autoriteiten.

Bedoelde bevoegdheden inzake bestuur en beheer mogen niet worden overgedragen dan met inachtneming van het hiërarchisch gezag en van het controlerecht van de minister, en binnen het kader van de algemene bevoegdheden welke in dit besluit werden vastgelegd of door de minister overeenkomstig de bepalingen van dit besluit worden bepaald.

HOOFDSTUK VIII. — *Aanwijzing van bepaalde autoriteiten en commissies*

**Art. 41.** Worden door de Koning voor hun ambt aangewezen en daaruit ontslagen :

1° het hoofd van het Militair Huis van de Koning, de vleugeladjutanten en de ordonnansofficieren van de Koning of van de Koningin en die van de Prinsen en de Prinsessen van de Koninklijke Familie;

2° de kabinetschef en de adjunct-kabinetschefs;

3° de chef van het administratief en technisch secretariaat;

4° de chef defensie, de vice-chef defensie, de onderstafchefs, de directeurs-generaal en de commandanten van de componenten;

**Art. 38.** Le directeur général image et public relations :

1° fournit au chef de la défense des données et informations concernant la diffusion de l'information et les relations publiques, lui permettant de présenter une politique de défense cohérente au ministre;

2° est responsable de l'exécution de la politique de défense arrêtée relative aux campagnes d'image et à la diffusion de l'information vers le personnel, le public et les médias; à cette fin, il élabore la planification, la programmation et les directives générales relatives à la diffusion de l'information, aux campagnes d'image et aux relations publiques en concertation avec les autres sous-chefs d'état-major et directeurs généraux;

3° règle, sans préjudice des compétences du sous-chef d'état-major évaluation, la production, la collecte et l'exploitation de l'information en matière de contrôle et d'évaluation relatives à l'image et aux relations publiques, afin d'en augmenter continuellement l'efficacité et l'efficacité;

4° organise, sans préjudice des compétences du sous-chef d'état-major évaluation et des compétences d'évaluation des autres sous-chefs d'état-major et directeurs généraux, au sein de sa direction générale, la production, la collecte et l'exploitation de l'information en matière de contrôle et d'évaluation;

5° est, dans son domaine de compétence et sans préjudice des compétences du sous-chef d'état-major stratégie et du directeur général appui juridique et médiation, responsable du respect et de la gestion des accords souscrits par le département et des accords internationaux souscrits par la Belgique et rédige ceux de ces accords qui font partie du domaine de compétence du département;

6° est, dans le cadre de ses compétences en matière de diffusion d'information visées au 2°, chargé de l'exécution des campagnes de recrutement telles que fixées par les objectifs et plans visés à l'article 28, 2° et 3°;

7° est, dans le cadre de ses compétences en matière de relations publiques visées au 2°, chargé de l'exécution des activités de sélection fixées par le directeur général human resources;

8° est chargé de la réalisation des objectifs finaux des formations que le chef de la défense lui attribue, sans préjudice des compétences du directeur général human resources et du directeur général de la formation;

9° donne au chef de la défense les avis et recommandations relatifs aux besoins et moyens alloués pour l'exécution de sa mission;

10° est responsable vis-à-vis du chef de la défense des moyens en personnel, matériels et budgétaires qui lui sont alloués.

**Art. 39.** La direction générale image et public relations est, via son service de l'information, le seul organe des forces armées mandaté pour organiser des contacts officiels entre les membres des forces armées et les agences et organes de presse et à diffuser de l'information officielle au profit des agences et organes de presse.

CHAPITRE VII. — *Délégation de certaines attributions du ministre*

**Art. 40.** Le ministre est autorisé à déléguer une partie de ses attributions en matière d'administration et de gestion aux titulaires de certains emplois, à des officiers ou fonctionnaires déterminés ainsi qu'à des autorités militaires.

Les attributions susvisées en matière d'administration et de gestion ne peuvent être déléguées que sous réserve du pouvoir hiérarchique et du droit de contrôle du ministre et dans le cadre des attributions générales fixées par le présent arrêté ou définies par le ministre conformément aux dispositions du présent arrêté.

CHAPITRE VIII. — *Désignation de certaines autorités et commissions*

**Art. 41.** Sont désignés à leur emploi et en sont déchargés par le Roi :

1° le chef de la Maison militaire du Roi, les aides de camp et les officiers d'ordonnance du Roi ou de la Reine et ceux des Princes et Princesses de la Famille royale;

2° le chef de cabinet et les chefs de cabinet adjoints;

3° le chef du secrétariat administratif et technique;

4° le chef de la défense, le vice-chef de la défense, les sous-chefs d'état-major, les directeurs généraux et les commandants des composantes;



5° de defensieattachés bij de ambassades en gezantschappen van België;

6° de commandant van het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie.

**Art. 42.** De minister is gemachtigd commissies samen te stellen met het oog op de studie van bijzondere problemen of de coördinatie van bijzondere activiteiten.

**Art. 43.** Worden door de minister voor hun ambt aangewezen en daaruit ontslagen :

1° opperofficieren en opperamptenaren belast met een bijzonder mandaat;

2° de leden van de commissies bedoeld in artikel 42 of de overheid gemachtigd om deze leden aan te duiden.

#### HOOFDSTUK IX. — *Overgangsbepalingen*

**Art. 44.** § 1. De permanente leden die in 2002 zetelen in een bevorderingscomité voor de graad van adjudant-majoor zijn :

1° de opper- of hoofdofficier bedoeld in artikel 45, eerste lid, 1° tot 4° naar gelang van het geval, als voorzitter;

2° drie hoofdofficieren, hiertoe aangewezen voor 31 december 2001, overeenkomstig de van kracht zijnde reglementaire bepalingen op de datum van hun aanwijzing.

De voorzitter kan zich laten vervangen door een door hem aangewezen hoofdofficier.

Voor elke officier bedoeld in het eerste lid, 2°, wordt volgens dezelfde procedure een plaatsvervanger aangewezen die aan dezelfde voorwaarden voldoet.

Voor 31 december 2001 worden de aanwijzingen van de officieren bedoeld in het eerste lid, 2°, en van hun plaatsvervangers aan de chef van de generale staf overgemaakt.

§ 2. De officier secretaris en de officieren die de loting van de tijdelijke leden, die in 2002 zetelen in een bevorderingscomité voor de graad van adjudant-majoor, uitvoeren, worden hiertoe aangewezen voor 31 december 2001, overeenkomstig de van kracht zijnde reglementaire bepalingen op de datum van hun aanwijzing. Voor elkeen van deze personen wordt volgens dezelfde procedure een plaatsvervanger aangewezen die aan dezelfde voorwaarden voldoet.

**Art. 45.** § 1. Voor de uitvoering van de statutaire bevoegdheden betreffende de samenstelling en de werking van de bevorderingscomités, wordt, naar gelang van het geval :

1° een opperofficier van de landmacht belast met een bijzonder mandaat, overeenkomstig artikel 43, 1°, beschouwd als de stafchef van de landmacht;

2° wordt een opperofficier van de luchtmacht belast met een bijzonder mandaat, overeenkomstig artikel 43, 1°, beschouwd als de stafchef van de luchtmacht;

3° wordt een opperofficier van de marine belast met een bijzonder mandaat, overeenkomstig artikel 43, 1°, beschouwd als de stafchef van de marine;

4° wordt een opperofficier van de medische dienst belast met een bijzonder mandaat, overeenkomstig artikel 43, 1°, beschouwd als de stafchef van de medische dienst;

5° worden de landmacht, de luchtmacht, de marine en de medische dienst bedoeld in artikel 2 beschouwd als de krijgsmacht delen, zoals deze bestonden voor de inwerkingtreding van dit besluit.

Indien het echter onmogelijk is om een opperofficier bedoeld in het eerste lid, 3° of 4°, aan te wijzen kan de minister een kapitein-ter-zee of een kolonel, naar gelang het geval, van de marine of van de medische dienst, aanwijzen voor de uitoefening van de in het eerste lid bedoelde bevoegdheid.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van de § 1 wordt voor de uitvoering van de statutaire personeelsbevoegdheden de directeur-generaal human resources beschouwd als de stafchef van het beschouwde krijgsmachtdeel.

Indien wettelijke bepalingen echter voorschrijven dat enkel een militaire autoriteit kan aangeduid worden voor de uitoefening van bepaalde wel omschreven bevoegdheden, worden deze bevoegdheden uitgeoefend door een opperofficier van de algemene directie human resources, belast met een bijzonder mandaat, overeenkomstig artikel 43, 1°.

5° les attachés de défense près les ambassades et légations de Belgique;

6° le commandant de l'Institut royal supérieur de Défense.

**Art. 42.** Le ministre peut constituer des commissions en vue de l'étude de problèmes particuliers ou de la coordination d'activités particulières.

**Art. 43.** Sont désignés à leur emploi et en sont déchargés par le ministre :

1° des officiers généraux et des fonctionnaires généraux chargés d'un mandat particulier;

2° les membres des commissions visées à l'article 42 ou l'autorité mandatée pour désigner ces membres.

#### CHAPITRE IX. — *Dispositions transitoires*

**Art. 44.** § 1<sup>er</sup>. Les membres permanents siégeant en 2002 dans un comité d'avancement pour le grade d'adjudant-major sont :

1° l'officier général ou supérieur visé à l'article 45, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 4° selon le cas, comme président;

2° trois officiers supérieurs, désignés à cette fin avant le 31 décembre 2001, conformément aux dispositions réglementaires en vigueur à la date de leur désignation.

Le président peut se faire remplacer par un officier supérieur désigné par lui.

Pour chaque officier visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, un suppléant répondant aux mêmes conditions est désigné, selon la même procédure.

Avant le 31 décembre 2001, les désignations des officiers visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, et de leurs suppléants sont communiquées au chef de l'état-major général.

§ 2. L'officier secrétaire et les officiers procédant au tirage au sort des membres temporaires siégeant en 2002 dans un comité d'avancement pour le grade d'adjudant-major sont désignés à cette fin avant le 31 décembre 2001, conformément aux dispositions réglementaires en vigueur à la date de leur désignation. Pour chacune de ces personnes, un suppléant répondant aux mêmes conditions est désigné, selon la même procédure.

**Art. 45.** § 1<sup>er</sup>. Pour l'exécution des compétences statutaires relatives à la composition et au fonctionnement des comités d'avancement, selon le cas :

1° un officier général de la force terrestre chargé d'un mandat particulier, conformément à l'article 43, 1°, est considéré comme chef d'état-major de la force terrestre;

2° un officier général de la force aérienne chargé d'un mandat particulier, conformément à l'article 43, 1°, est considéré comme chef d'état-major de la force aérienne;

3° un officier général de la marine chargé d'un mandat particulier, conformément à l'article 43, 1°, est considéré comme chef d'état-major de la marine;

4° un officier général du service médical chargé d'un mandat particulier, conformément à l'article 43, 1°, est considéré comme chef d'état-major du service médical;

5° la force terrestre, la force aérienne, la marine et le service médical, visés à l'article 2, sont considérés comme les forces, telles qu'elles existaient avant la mise en application du présent arrêté.

Toutefois, lorsqu'il est impossible de désigner un officier général visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3° ou 4°, le ministre peut désigner un capitaine de vaisseau ou un colonel, selon le cas, de la marine ou du service médical, pour l'exécution de la compétence visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du § 1<sup>er</sup>, le directeur général human resources est considéré comme chef d'état-major de la force considérée pour l'exécution des compétences statutaires en matière de personnel.

Toutefois, lorsque des dispositions législatives prescrivent que seule une autorité militaire peut être désignée pour l'exercice de certaines compétences bien déterminées, ces compétences sont exercées par un officier général de la direction générale human resources, chargé d'un mandat particulier, conformément à l'article 43, 1°.

**Art. 46.** Voor de uitvoering van de statutaire bevoegdheden inzake burgerpersoneel wordt een opperambtenaar belast met een bijzonder mandaat, overeenkomstig artikel 43, 1°, beschouwd als de chef van het burgerlijk algemeen bestuur.

**Art. 47.** Voor de uitvoering van de bevoegdheden toegekend aan respectievelijk de chef van de generale staf, de chef van de divisie personeel, de chef van de divisie begroting, de chef van de divisie infrastructuur, de chef van de algemene aankoopdienst, de commandant van het intermachten territoriaal commando en de chef van het burgerlijk algemeen bestuur voor wat de bevoegdheden betreft toegekend aan het bestuur van rechtskundige zaken, wordt :

1° de chef van de defensiestaf beschouwd als de chef van de generale staf;

2° de directeur-generaal human resources beschouwd als de chef van de divisie personeel, bedoeld in artikel 8 van het koninklijk besluit van 19 december 1989 houdende organisatie van de generale staf en het intermachten territoriaal commando;

3° de directeur-generaal budget en financiën beschouwd als de chef van de divisie begroting;

4° de directeur-generaal material resources, of de door hem aangewezen autoriteit, beschouwd als de chef van de divisie infrastructuur;

5° de directeur-generaal material resources, of de door hem aangewezen autoriteit, beschouwd als de chef van de algemene aankoopdienst;

6° de vice-chef defensie beschouwd als de commandant van het intermachten territoriaal commando;

7° de directeur-generaal juridische steun en bemiddeling, of de door hem aangewezen autoriteit, beschouwd als de chef van het burgerlijk algemeen bestuur.

De minister duidt de andere bevoegde overheden aan.

#### HOOFDSTUK X. — *Opheffings- en slotbepalingen*

**Art. 48.** Worden opgeheven :

1° het koninklijk besluit van 27 maart 1974 betreffende de algemene structuur van het Ministerie van Landsverdediging en deze van de krijgsmacht, vastlegging van de bevoegdheden van bepaalde autoriteiten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 maart 1977, 15 september 1977 en 19 december 1989;

2° het koninklijk besluit van 19 december 1989 houdende organisatie van de generale staf en het intermachten territoriaal commando, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 maart 1992, 13 juni 1995 en 2 juli 1996;

3° het koninklijk besluit van 7 september 1998 betreffende de algemene inspectie van de diensten van het Ministerie van Landsverdediging;

4° artikel 66 van het koninklijk besluit van 7 april 1959 betreffende de stand en de bevordering van de beroepsofficieren van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 januari 1964, 3 november 1964, 27 maart 1974, 27 oktober 1976, 29 januari 1980, 7 februari 1994, 13 juni 1995, 28 juli 1995 en 8 oktober 1998.

**Art. 49.** De aanwijzingsbesluiten betreffende de chef van de generale staf, de stafchefs van de krijgsmachtdelen en de commandant van het intermachten territoriaal commando worden opgeheven.

**Art. 50.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

**Art. 51.** Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 december 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,  
A. FLAHAUT

**Art. 46.** Pour l'exercice des compétences statutaires en matière de personnel civil, un fonctionnaire général chargé d'un mandat particulier, conformément à l'article 43, 1°, est considéré comme le chef de l'administration générale civile.

**Art. 47.** Pour l'exécution des compétences attribuées respectivement au chef de l'état-major général, au chef de la division personnel, au chef de la division budget, au chef de la division infrastructure, au chef du service général des achats, au commandement territorial interforce et au chef de l'administration générale civile pour ce qui concerne les compétences attribuées à l'administration des affaires juridiques :

1° le chef de l'état-major de la défense est considéré comme le chef de l'état-major général;

2° le directeur général human resources est considéré comme le chef de la division personnel, visé à l'article 8 de l'arrêté royal du 19 décembre 1989 portant organisation de l'état-major général et du commandement territorial interforces;

3° le directeur général budget et finances est considéré comme chef de la division budget;

4° le directeur général material resources ou l'autorité qu'il désigne est considéré comme chef de la division infrastructure;

5° le directeur général material resources ou l'autorité qu'il désigne est considéré comme chef du service général des achats;

6° le vice-chef de la défense est considéré comme le commandant du commandement territorial interforce;

7° le directeur général appui juridique et médiation, ou l'autorité qu'il désigne, est considéré comme chef de l'administration générale civile.

Le ministre désigne les autres autorités compétentes.

#### CHAPITRE X. — *Dispositions abrogatoires et finales*

**Art. 48.** Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 27 mars 1974 déterminant la structure générale du Ministère de la Défense nationale et celle des forces armées, fixant les attributions de certaines autorités, modifié par les arrêtés royaux des 16 mars 1977, 15 septembre 1977 et 19 décembre 1989;

2° l'arrêté royal du 19 décembre 1989 portant organisation de l'état-major général et du commandement territorial interforces, modifié par les arrêtés royaux des 5 mars 1992, 13 juin 1995 et 2 juillet 1996;

3° l'arrêté royal du 7 septembre 1998 relatif à l'inspection générale des services du Ministère de la Défense nationale;

4° l'article 66 de l'arrêté royal du 7 avril 1959 relatif à la position et l'avancement des officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, modifié par les arrêtés royaux des 7 janvier 1964, 3 novembre 1964, 27 mars 1974, 27 octobre 1976, 29 janvier 1980, 7 février 1994, 13 juin 1995, 28 juillet 1995 et 8 octobre 1998.

**Art. 49.** Les arrêtés de désignation relatifs au chef de l'état-major général, aux chefs d'état-major des forces et au commandant du commandement territorial interforces sont abrogés.

**Art. 50.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 51.** Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,  
A. FLAHAUT

## MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

N. 2002 — 96

[C - 2001/02218]

**21 DECEMBER 2001. — Koninklijk besluit waarbij administraties en andere diensten van de ministeries en instellingen van openbaar nut gemachtigd worden contractuelen in dienst te nemen om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij de wet van 30 maart 1994, het koninklijk besluit van 3 april 1997 en de wetten van 20 mei 1997 en 26 maart 2001;

Overwegende dat de administraties en andere diensten van de ministeries evenals de instellingen van openbaar nut het hoofd moeten bieden aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften die voortvloeien uit in de tijd beperkte acties of een buitengewone toename van het werk;

Gelet op de adviezen van de Inspecteurs van Financiën, regeringscommissarissen, afgevaardigden van de Minister van Financiën, gegeven op 5 april, 10, 12 en 24 juli, 21, 23 en 29 augustus, 3, 4, 5, 7, 10, 11, 12, 13, 19, 21, 24, 27 en 28 september, 1, 2, 3, 9, 12, 23, 24, 30 en 31 oktober, 14, 28 en 30 november en 4 december 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 12 december 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken van 12 december 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie en Onze Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Worden gemachtigd personen bij arbeidsovereenkomst in dienst te nemen om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften van administraties en andere diensten van de ministeries en de instellingen van openbaar nut opgenomen in de bijlage aan dit besluit.

Deze bijlage bepaalt eveneens het gemachtigd aantal arbeidsposten, verdeeld per overheidsdienst en per project, het niveau of de graad die met deze posten overeenstemt en de duur van de machtiging.

**Art. 2.** De arbeidsposten opgenomen in punt III, 1.6., worden afgeschaft bij het vertrek van de contractuele personeelsleden die ze bezetten.

**Art. 3.** De arbeidsposten omgevormd in statutaire betrekkingen worden afgeschaft bij het vertrek van de contractuele personeelsleden die ze bezetten.

**Art. 4. § 1.** De verdeling per niveau van het aantal arbeidsposten opgenomen in het punt XIX, 2, van de bijlage aan dit besluit mag worden gewijzigd indien de goede werking van de Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen dit verantwoordt.

§ 2. De contractuelen geaffecteerd bij de Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen worden door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in dienst genomen op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen of van het Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

**Art. 6.** Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 december 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen,

L. VAN DEN BOSSCHE

## MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 2002 — 96

[C - 2001/02218]

**21 DECEMBRE 2001. — Arrêté royal autorisant des administrations et autres services des ministères et des organismes d'intérêt public à engager des contractuels en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, notamment l'article 4, modifié par la loi du 30 mars 1994, l'arrêté royal du 3 avril 1997 et les lois des 20 mai 1997 et 26 mars 2001;

Considérant que les administrations et autres services des ministères ainsi que les organismes d'intérêt public doivent faire face à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel qui résultent de la mise en oeuvre d'actions limitées dans le temps ou d'un surcroît extraordinaire de travail;

Vu les avis des Inspecteurs des Finances, commissaires du Gouvernement, délégués du Ministre des Finances, donnés les 5 avril, 10, 12 et 24 juillet, 21, 23 et 29 août, 3, 4, 5, 7, 10, 11, 12, 13, 19, 21, 24, 27 et 28 septembre, 1<sup>er</sup>, 2, 3, 9, 12, 23, 24, 30 et 31 octobre, 14, 28 et 30 novembre et 4 décembre 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 12 décembre 2001;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 12 décembre 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale et de Notre Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont autorisés à engager des personnes sous contrat de travail en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel les administrations et autres services des ministères ainsi que les organismes d'intérêt public mentionnés à l'annexe du présent arrêté.

Cette annexe fixe également le nombre de postes de travail autorisé, réparti par service public et par projet, le niveau ou le grade correspondant à ces postes et la durée de l'autorisation.

**Art. 2.** Les postes de travail figurant au point III, 1.6., sont supprimés au départ des membres du personnel contractuel qui les occupent.

**Art. 3.** Les postes de travail transformés en emplois statutaires sont supprimés au départ des membres du personnel contractuel qui les occupent.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** La répartition par niveau du nombre de postes de travail repris au point XIX, 2, de l'annexe au présent arrêté peut être modifié si le bon fonctionnement des Agences locales pour l'Emploi le justifie.

§ 2. Les contractuels affectés dans les Agences locales pour l'Emploi sont engagés par l'Office national de l'Emploi sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ou de l'Agence locale pour l'Emploi.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 6.** Nos Ministres et Nos secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration,

L. VAN DEN BOSSCHE

Bijlage — Annexe  
SECTOR « MINISTERIES » — SECTEUR « MINISTERES »

Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
I.	<b><u>Diensten van de Eerste Minister — Services du Premier Ministre</u></b>				
	<b>Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding — Centre pour l'Égalité des Chances et la Lutte contre le Racisme</b>				
1.	Ombudsdienst en groene telefoonlijn — Service de médiation et du téléphone vert	4		adjunct-adviseur conseiller adjoint	01.01.2002 - 31.12.2002
		0,5		beambte agent administratif	"
2.	Documentatie- en informatiedienst — Service de documentation et d'information	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		2		bestuursassistent assistant administratif	"
3.	Vormingsdienst — Service de formation	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		2		maatschappelijk assistent assistant social	"
		1,5		bestuursassistent assistant administratif	"
		1		klerk commis	"
4.	Impulsfonds — Fonds d'impulsion	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
II.	<b><u>Ministerie van Justitie — Ministère de la Justice</u></b>				
1.	<b>Buitendiensten van het Directoraat-generaal Strafinrichtingen — Services extérieurs de la Direction générale des Etablissements pénitentiaires</b>				
1.1.	Werken van algemeen nut/Afdelingen voor oriëntatie en behandeling — Travaux d'intérêt général/Unités d'orientation et de traitement.	0,5		geneesheer-antropoloog médecin-anthropologue	01.01.2002 - 31.12.2002
1.2.	Verplegingsopdrachten (Brugge) — Soins médicaux (Bruges)		7	paramedicus of niveau 2 assistant médical ou niveau 2	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
1.3.	Drugs en sexuele delicten — Drogue et délinquance sexuelle	2,5		geneesheer-antropoloog médecin-anthropologue	01.01.2002 - 31.12.2002
			1	psycholoog psychologue	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
			4	paramedicus of niveau 2 assistant médical ou niveau 2	"
			9	maatschappelijk assistent assistant social	"
			1	bestuursassistent assistant administratif	"



Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
1.4.	Slachtoffers van seksuele delicten — Victimes de délits sexuels		7	psycholoog psychologue	"
			1	sociaal arbeidsinspecteur inspecteur social du travail	"
			10	paramedicus of niveau 2 assistant médical ou niveau 2	"
			7	bestuursassistent assistant administratif	"
1.5.	Bewaking — Surveillance		140	penitentiair beambte agent pénitentiaire	"
1.6.	Overbevolking gevangenen — Surpopulation des prisons	161		penitentiair beambte agent pénitentiaire	01.01.2002 - 31.12.2002
		25		bestuursassistent assistant administratif	"
1.7.	Meerjarenplan Justitie — Plan pluriannuel Justice		1	industriële ingenieur ingénieur industriel	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
			10	maatschappelijk assistent assistant social	"
			3	technisch assistent assistant technique	"
			30	maatschappelijk assistent assistant social	01.01.2002 - 31.12.2002
			16	bestuursassistent assistant administratif	"
1.8.	Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatorium — Centre pénitentiaire de Recherche et d'Observation clinique		9	niveau 1 niveau 1	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
			5	paramedicus of niveau 2 assistant médical ou niveau 2	"
			8	bestuursassistent assistant administratif	"
			5	adjunct-penitentiair assistent assistant pénitentiaire adjoint	"
			9	penitentiair beambte agent pénitentiaire	"
1.9.	Elektronisch toezicht — Surveillance électronique	3		directeur directeur	01.01.2002 - 31.12.2002
			5	adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
			1	sociaal arbeidsinspecteur inspecteur social du travail	"
			30	maatschappelijk assistent assistant social	"
			11	bestuursassistent assistant administratif	"
			7	penitentiair beambte agent pénitentiaire	"

Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
1.10.	Voorwaardelijke invrijheidstelling — Libération conditionnelle		6	adjunct-adviseur conseiller adjoint	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
			6	bestuursassistent assistant administratif	"
1.11.	Psychosociale diensten — Services psychosociaux	63		psycholoog psychologue	01.01.2002 - 31.12.2002
		3		sociaal arbeidsinspecteur inspecteur social du travail	"
		14		maatschappelijk assistent assistant social	"
		9		bestuursassistent assistant administratif	"
		30		adjunct-penitentiair assistent assistant pénitentiaire adjoint	"
1.12.	Hoge Commissie voor de Sociale Verdediging — Commission supérieure de Défense sociale		4	bestuursassistent assistant administratif	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
1.13.	Technisch kader — Cadre technique		12	adjunct-technisch assistent assistant technique adjoint	"
1.14.	Preventie- en beschermingsdienst — Service de prévention et de protection	1		bestuursassistent assistant administratif	01.01.2002 - 31.12.2002
		4		niveau 2 of 3 (bewaking) niveau 2 ou 3 (surveillance)	"
1.15.	Herstelconsulenten - Consultants en réparation	30		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		2		psycholoog psychologue	"
1.16.	Snelrecht — Comparution immédiate	7		bestuursassistent assistant administratif	"
		57		penitentiair beambte agent pénitentiaire	"
1.17.	Externe bewaking — Surveillance externe		6	penitentiair beambte agent pénitentiaire	"
2.	<b><u>Buitendiensten van het Directoraat-generaal Rech- terlijke Organisatie — Services extérieurs de la Direction générale de l'Organisation judiciaire</u></b>				
2.1.	Werken van algemeen nut — Travaux d'intérêt général		5	adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
2.2.	Justitiehuzen — Maisons de Justice		1	bestuursassistent assistant administratif	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
			2	onthaalbeambte agent d'accueil	"
2.3.	Snelrecht — Comparution immédiate		18	justitieassistent assistant de justice	01.01.2002 - 31.12.2002

Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
3.	<b>Hoofdbestuur — Administration centrale</b>				
3.1.	Centrum voor Informatieverwerking — Centre de Traitement de l'Information	4		klerk commis	"
3.2.	Centraal strafregister — Casier judiciaire central	8		bestuursassistent assistant administratif	"
		19		klerk commis	"
3.3.	Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer — Commission pour la Protection de la Vie privée	5		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		bestuursassistent assistant administratif	"
		1		klerk commis	"
3.4.	Bestuur Veiligheid van de Staat : sortering van documentatie — Administration de la Sûreté de l'Etat : tri de la documentation	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		4		bestuursassistent assistant administratif	"
3.5.	Bestuur Veiligheid van de Staat : schadelijke secten — Administration de la Sûreté de l'Etat : sectes nuisibles	3		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		2		bibliothecaris bibliothécaire	"
3.6.	Commissie slachtofferhulp — Commission d'aide aux victimes	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		bestuursassistent assistant administratif	"
		1		klerk commis	"
3.7.	Afgevaardigde van de Minister bij de auteursrechten — Délégué du Ministre aux droits d'auteur	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		directiesecretaris secrétaire de direction	"
		1		bestuursassistent assistant administratif	"
3.8.	Dienst voor Criminele Politiek — Service de la Politique criminelle	18		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		3		bestuursassistent assistant administratif	"
3.9.	<i>Belgisch Staatsblad — Moniteur belge</i>	1		ingenieur ingénieur	"
		6		adjunct-technicus in de grafische kunsten technicien adjoint en arts graphiques	"
3.10.	Logistiek — Logistique	2		industriële ingenieur of architect ingénieur industriel ou architecte	"
3.11.	Rechterlijke Orde : beheer van de gebouwen — Ordre judiciaire : gestion des bâtiments	2		veiligheidsbeambte agent de sécurité	"
3.12.	Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties — Centre d'Information et d'Avis sur les Organisations sectaires nuisibles	4		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"

Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
3.13.	Secretariaat-generaal : statistieken — Secrétariat général : statistiques	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		2		bestuursassistent assistant administratif	"
3.14.	Secretariaat-generaal : communicatie — Secrétariat général : communication	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		2		niveau 2+ niveau 2+	"
3.15.	Secretariaat van de Kansspelcommissie — Secrétariat de la Commission des Jeux de hasard	3		bestuursassistent assistant administratif	"
3.16.	Diverse taken - Tâches diverses	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		9		bestuursassistent assistant administratif	"
		5		veiligheidsbeambte agent de sécurité	"
4.	<b><u>Nationaal Instituut voor Criminologie en Criminalistiek — Institut national de Criminologie et de Criminalistique</u></b>				
	Uitbreiding van de personeelsformatie — Extension du cadre organique		3	industriële ingenieur ingénieur industriel	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
			8	assistent assistant	"
			6	technicus der vorsing technicien de la recherche	"
		1		geschoold werkman ouvrier qualifié	01.01.2002 - 31.12.2002
III.	<b><u>Ministerie van Binnenlandse Zaken — Ministère de l'Intérieur</u></b>				
1.	<b><u>Dienst Vreemdelingenzaken — Office des Etrangers</u></b>				
1.1.	Algemeen beheer — Gestion générale		19	adjunct-adviseur conseiller adjoint	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
			59	bestuursassistent assistant administratif	"
			7	klerk commis	"
			3,5	beambte agent administratif	"
			2	geschoold arbeider ouvrier qualifié	"
			1	arbeider ouvrier	"
1.2.	Regularisaties — Régularisations	9		adjunct-adviseur conseiller adjoint	01.01.2002 - 31.12.2002
		28		bestuursassistent assistant administratif	"
		2		klerk commis	"



Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
1.3.	Verwijderingen — Eloignements	11		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		22		bestuursassistent assistant administratif	"
		1		klerk commis	"
1.4.	Controle der gemeenten — Contrôle des communes	4		klerk commis	"
1.5.	Archivering — Archivage	37		klerk commis	"
1.6.	Vervoer — Transport	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		5		veiligheidsbeambte agent de sécurité	"
1.7.	Beroepen — Recours	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		2		bestuursassistent assistant administratif	"
		1		klerk commis	"
1.8.	EER-onderdanen — Ressortissants EEE	3		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		9		bestuursassistent assistant administratif	"
1.9.	Naturalisatieaanvragen — Demandes de naturalisation	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		17		bestuursassistent assistant administratif	"
1.10.	Postdienst en register — Service du courrier et registre	3		bestuursassistent assistant administratif	"
		10		klerk commis	"
1.11.	Personeel — Personnel	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		bestuursassistent assistant administratif	"
1.12.	Minderjarigen — Mineurs	4		bestuursassistent assistant administratif	"
1.13.	Strijd tegen illegale immigratie — Lutte contre l'immigration illégale	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		5		bestuursassistent assistant administratif	"
1.14.	Grensinspectiedienst — Service d'inspection aux frontières	2		bestuursassistent assistant administratif	"
1.15.	Visa (kort verblijf en informatie- en communicatiecel) — Visa (court séjour et cellule d'information et de communication)	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		3		bestuursassistent assistant administratif	"

Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
1.16.	Informatica — Informatique	3		bestuursassistent assistant administratif	"
1.17.	Taken van gerechtelijke politie — Missions de police judiciaire	4		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		7		bestuursassistent assistant administratif	"
2.	<b><u>Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen — Commission permanente de Recours des Réfugiés</u></b>				
2.1.	Algemeen beheer — Gestion générale		1	adjunct-adviseur conseiller adjoint	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
			3	bestuursassistent assistant administratif	"
			1	klerk commis	"
2.2.	Onthaal — Accueil	2		bestuursassistent assistant administratif	01.01.2002 - 31.12.2002
3.	<b><u>Commissariaat-Generaal voor de Vluchtelingen en de Staatslozen — Commissariat général aux Réfugiés et Apatrides</u></b>				
3.1.	Algemeen beheer — Gestion générale		2	adjunct-adviseur conseiller adjoint	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
			1	directiesecretaris secrétaire de direction	"
			5	bestuursassistent assistant administratif	"
			5	klerk commis	"
			9	beambte agent administratif	"
3.2.	Diverse taken — Tâches diverses	6		adjunct-adviseur conseiller adjoint	01.01.2002 - 31.12.2002
		2		klerk commis	"

Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
4.	<b><u>Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid — Secrétariat permanent à la Politique de Prévention.</u></b>				
4.1.	Diverse taken — Tâches diverses	27		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		architect architecte	"
		1		vertaler of vertaler-revisor traducteur ou traducteur- réviseur	"
		2		programmeur of niveau 2+ of niveau 2 programmeur ou niveau 2+ ou niveau 2	"
		2		bibliothecaris bibliothécaire	"
		3		niveau 2+ niveau 2+	"
		3		bestuursassistent assistant administratif	"
		5		klerk commis	"
		2		beambte agent administratif	"
4.2.	Drugs — Drogue	6		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		2		bestuursassistent assistant administratif	"
5.	<b><u>Algemene Rijkspolitie — Police générale du Royaume</u></b>				
5.1.	Globaal plan — Plan global	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		3		bestuursassistent assistant administratif	"
5.2.	Schengen en internationale relaties — Schengen et relations internationales	3		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		vertaler-revisor traducteur-réviseur	"
		1		bestuursassistent assistant administratif	"
5.3.	Voetbalcel — Cellule football	7		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		5		bestuursassistent assistant administratif	"
5.4.	Coördinatiekredieten van de gouverneurs — Cré- dits de coordination des gouverneurs	3		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		bestuursassistent assistant administratif	"
5.5.	Informatie en documentatie — Information et documentation	2		bestuursassistent assistant administratif	"

Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
5.6.	Statistieken en beheer van de subsidies — Statistiques et gestion des subsides	2		klerk commis	"
5.7.	Politiebeleid — Politique policière	3		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		3		bestuursassistent assistant administratif	"
5.8.	Reorganisatie van de politiediensten — Réorganisation des services de police	4		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
5.9.	Openbare orde en veiligheid — Ordre public et sécurité	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
6.	<b><u>Centrale vertaaldienst voor Duitse vertaling — Service central de traduction allemande (Malmedy)</u></b>	13		vertaler-revisor traducteur-réviseur	"
		1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		klerk commis	"
7.	<b><u>Wetgeving en Nationale Instellingen — Législation et Institutions nationales</u></b>				
7.1.	Verkiezingen — Elections	4		niveau 1 niveau 1	"
7.2.	Modernisering Dienst Rijksregister — Modernisation du Service du Registre national	11		bestuursassistent assistant administratif	"
7.3.	Elektronische identiteitskaart — Carte d'identité électronique	30		niveau 2+ of niveau 2 niveau 2+ ou niveau 2	"
8.	<b><u>Raad van State — Conseil d'Etat</u></b>				
8.1.	Afdeling Wetgeving en Auditoraat — Section de législation et Auditorat	4		niveau 1 niveau 1	"
		2		niveau 2+ niveau 2+	"
		6		opsteller rédacteur	"
		6		klerk-typist commis-dactylographe	"
8.2.	Vierjarenplan Afdeling Administratie — Plan quadriennal Section d'Administration	1		opsteller rédacteur	"
		3		klerk-typist commis-dactylographe	"
		3		bode-kamerbewaarder messenger-huissier	"
8.3.	Uitvoering van artikel 77, § 1, van de gecoördineerde wetten — Exécution de l'article 77, § 1 <sup>er</sup> , des lois coordonnées	2		documentalist documentaliste	"
8.4.	Uitvoering van artikel 84bis van de gecoördineerde wetten — Exécution de l'article 84bis des lois coordonnées	2		adjunct-secretaris secrétaire adjoint	"



Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
9.	<b><u>Algemene diensten — Services généraux</u></b>				
9.1.	Diverse taken — Tâches diverses	3		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		maatschappelijk assistent assistant social	"
		1		boekhouder comptable	"
		7		bestuursassistent assistant administratif	"
		5		klerk commis	"
		1		beambte agent administratif	"
9.2.	Adviesraad van burgemeesters — Conseil consultatif des bourgmestres	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		vertaler traducteur	"
10.	<b><u>Provinciale gouvernementen — Gouvernements provinciaux</u></b>				
10.1.	Algemene rampen — Calamités publiques	5		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		niveau 2+ niveau 2+	"
		5		bestuursassistent assistant administratif	"
10.2.	Administratieve ondersteuning — Assistance administrative	5		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		2		programmeur of niveau 2+ of niveau 2 programmeur ou niveau 2+ ou niveau 2	"
		50		bestuursassistent assistant administratif	"
		26		klerk commis	"
		2		beambte agent administratif	"
		1		arbeider ouvrier	"
11.	<b><u>Civiele Bescherming — Protection civile</u></b>				
11.1.	Hervorming burgerlijke veiligheid — Réforme de la sécurité civile	3		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		2		bestuursassistent assistant administratif	"
11.2.	Continuïteitsdienst — Service continu		43	operationeel assistent of operationeel agent assistant opérationnel ou agent opérationnel	zie art. 3 KB voir art. 3 AR

Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
IV.	<b><u>Ministerie van Financiën — Ministère des Finances</u></b>				
1.	<b><u>Centrale Dienst voor Vaste Uitgaven — Service central des Dépenses fixes</u></b> Loonadministratie van de Gemeenschappen en Gewesten — Administration salariale des Communautés et des Régions	16		bestuursassistent assistant administratif	01.01.2002 - 31.12.2002
2.	<b><u>Administratie der Pensioenen — Administration des Pensions</u></b> Herziening van de pensioenen — Révision des pensions	9		bestuursassistent assistant administratif	"
3.	<b><u>Administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen — Administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines</u></b>				
3.1.	Documentatie registratiekantoren — Documentation des bureaux de l'enregistrement	20		bestuursassistent assistant administratif	01.01.2002 - 30.06.2002
3.2.	Informatisering kadastraal plan — Informatisation plan cadastral	45		bestuursassistent of assistent bij financiën assistant administratif ou assistant des finances	01.01.2002 - 31.12.2002
4.	<b><u>Administratie van de Invordering — Administration du Recouvrement</u></b> Achterstallen — Arriérés	10		verificateur of bestuursassistent vérificateur ou assistant administratif	"
V.	<b><u>Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu — Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement</u></b>				
1.	<b><u>Algemene Directie van de Uitkeringen aan Gehandicapten — Direction générale des Prestations aux Handicapés</u></b>				
1.1.	Betaling van de tegemoetkomingen — Paiement des allocations	12		bestuursassistent assistant administratif	01.01.2002 - 31.12.2002
		15		klerk commis	"
		4		beambte agent administratif	"
1.2.	Parkeerkaart — Carte de parking	14		bestuursassistent assistant administratif	"
1.3.	Sociale economie — Economie sociale	2		bestuursassistent assistant administratif	"
1.4.	Hulp aan bejaarden — Aide aux personnes âgées	20		bestuursassistent assistant administratif	"
1.5.	Assignatiekosten — Frais d'assignation	2		bestuursassistent assistant administratif	"
1.6.	Info aan de sociaal verzekerden — Info des assurés sociaux	2		maatschappelijk assistent assistant social	"
1.7.	Tetra	7		bestuursassistent assistant administratif	"

Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
2.	<b><u>Hoge Gezondheidsraad — Conseil supérieur d'Hygiène</u></b>				
	Diverse projecten — Projets divers	1		dierenarts vétérinaire	"
		1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		bestuursassistent assistant administratif	"
		1		klerk commis	"
3.	<b><u>Oorlogsslachtoffers — Victimes de Guerre</u></b>				
3.1.	Erkenningsaanvragen — Demandes de reconnaissance	3		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		7		bestuursassistent assistant administratif	"
		3		klerk commis	"
		1		beambte agent administratif	"
3.2.	Archief- en documentatiedienst — Service archive et documentation	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
4.	<b><u>Leefmilieu — Environnement</u></b>				
4.1.	Diverse taken — Tâches diverses	5		bestuursassistent assistant administratif	"
		1		klerk commis	"
4.2.	Dierenwelzijn — Bien-être des animaux	4		dierenarts vétérinaire	"
		1		bestuursassistent assistant administratif	"
4.3.	Ozon — Ozone	4		bestuursassistent assistant administratif	"
5.	<b><u>Verplegingsinrichtingen — Etablissements de Soins</u></b>				
5.1.	Nieuwe opdrachten — Nouvelles missions	1		geneesheer médecin	"
		2		vertaler-revisor traducteur-réviseur	"
		8		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		paramedicus assistant médical	"
		2		boekhouder comptable	"
		1		programmeur programmeur	"
		13		bestuursassistent assistant administratif	"
5.2.	Kinderpatiënten — Patients en bas âge	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"

	Overheidsdienst — Service public	Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
6.	<b><u>Maatschappelijk welzijn — Aide sociale</u></b>				
6.1.	Versterking van de controle van de O.C.M.W.'s — Renforcement du contrôle des C.P.A.S.		2	adjunct-adviseur conseiller adjoint	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
			1	maatschappelijk assistent assistant social	"
		2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	01.01.2002 - 31.12.2002
		2		bestuursassistent assistant administratif	"
6.2.	Juridische versterking — Renforcement juridique	4		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
6.3.	Tewerkstelling en opleiding voor kansarmen — Emploi et formation pour des défavorisés	1		directiesecretaris secrétaire de direction	"
		2		bestuursassistent assistant administratif	"
		1		klerk commis	"
6.4.	Grootstedenbeleid — Politique des grandes villes	2		bestuursassistent assistant administratif	"
6.5.	Diverse taken — Tâches diverses		1	adjunct-adviseur conseiller adjoint	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
			5	bestuursassistent assistant administratif	"
		2		klerk commis	01.01.2002 - 31.12.2002
7.	<b><u>Gezondheidszorgen — Soins de Santé</u></b>				
7.1.	Nieuwe opdrachten — Nouvelles missions	7		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		3		bestuursassistent assistant administratif	"
7.2.	Nieuw ziekenhuisconcept — Nouveau concept « hôpitaux »	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		vertaler-revisor traducteur-réviseur	"
7.3.	Audit ziekenhuizen — Audit hôpitaux	2		bestuursassistent assistant administratif	"
7.4.	Sociale Maribel/Financiële cel — Maribel social/Cellule financière	13		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		2		boekhouder comptable	"
7.5.	Nieuwe behoeften — Nouveaux besoins	11		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		boekhouder comptable	"
		4		bestuursassistent assistant administratif	"



Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
8.	<b><u>Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid - Louis Pasteur — Institut scientifique de la Santé publique - Louis Pasteur</u></b>				
8.1.	Migratie van lood en cadmium — Migration du plomb et du cadmium	1		technicus der vorsing technicien de la recherche	"
8.2.	Gezondheidsenquête 2001 - Enquête sur la santé 2001	1		assistent assistant	"
8.3.	Kinderpatiënten — Patients en bas âge	1		geneesheer médecin	"
8.4.	Biologische standaardisatie — Standardisation bio- logique		1	assistent assistant	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
			1	gespecialiseerd technicus der vorsing technicien spécialisé de la recherche	"
			4	technicus der vorsing technicien de la recherche	"
8.5.	RAGE		2	assistent assistant	"
			1	gespecialiseerd technicus der vorsing technicien spécialisé de la recherche	"
9.	<b><u>Sociale Zekerheid — Sécurité sociale</u></b>				
9.1.	Elektronische opslag van het statistisch jaarboek — Stockage électronique de l'annuaire statistique	1		bestuursassistent assistant administratif	01.01.2002 - 31.12.2002
9.2.	Terbeschikkingstelling van FAQ op Internet — Mise à la disposition de FAQ sur Internet	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
10.	<b><u>Eetwareninspectie — Inspection des Denrées alimentaires</u></b>				
		4		gezondheidsinspecteur inspecteur sanitaire	"
		1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		2		gezondheidscontroleur contrôleur sanitaire	"
		1		boekhouder comptable	"
		5		bestuursassistent assistant administratif	"
		4		klerk commis	"
11.	<b><u>Medische expertise — Expertise médicale</u></b>				
	MEDEX	1		bestuursassistent assistant administratif	"
		4		klerk commis	"

Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
VI.	<b><u>Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid — Ministère de l'Emploi et du Travail</u></b>				
1.	<b><u>Secretariaat-generaal — Secrétariat général</u></b>				
1.1.	Dienst Gelijkheid van Kansen — Service Egalité des Chances	6		bestuursassistent assistant administratif	01.01.2002 - 31.12.2002
		2		klerk commis	"
1.2.	Multilaterale relaties — Relations multilatérales	4		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		2		bestuursassistent assistant administratif	"
2.	<b><u>Administratie van de Arbeidshygiëne en- genees- kunde — Administration de l'Hygiène et de la Médecine du Travail</u></b>				
2.1.	Laboratorium van industriële toxicologie — Labo- ratoire de toxicologie industrielle	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
2.2.	Dossiers « Biologische agenten » — Dossiers « Agents biologiques »	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		2		niveau 2+ niveau 2+	"
3.	<b><u>Studiedienst — Service d'Etudes</u></b>				
	Bestrijding sluikwerk — Lutte contre le travail clandestin	2		bestuursassistent assistant administratif	"
		2		klerk commis	"
4.	<b><u>Dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen — Service des relations collectives de travail</u></b>				
	Opvolging en administratief besluit van de arbeids- bevordering — Suivi et conclusion administrative de la promotion de l'emploi	4		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		4		griffier greffier	"
		4		bestuursassistent assistant administratif	"
5.	<b><u>Centrum voor Informatieverwerking — Centre de traitement de l'Information</u></b>				
	Intranet	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		informaticus informaticien	"
		1		bestuursassistent assistant administratif	"
6.	<b><u>Administratie van de Werkgelegenheid — Administration de l'Emploi</u></b>				
	Statistieken van de arbeidsmarkt — Statistiques du marché du travail	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"

Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
VII.	<b><u>Ministerie van Verkeer en Infrastructuur — Ministère des Communications et de l'Infrastructuur</u></b>				
1.	<b><u>Bestuur van de Luchtvaart — Administration de l'Aéronautique</u></b>				
1.1.	Invoeren van een kwaliteitssysteem — Introduction d'un système de qualité		1	industriële ingenieur ingénieur industriel	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
			1	bestuursassistent assistant administratif	"
1.2.	Beheer van de terreinen van de ex-Regie der Luchtwegen — Gestion des terrains de l'ex-Régie des Voies aériennes	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	01.01.2002 - 31.12.2002
2.	<b><u>Bestuur van het Wegverkeer en van de Infrastructuur — Administration de la Circulation et de l'Infrastructuur</u></b>				
2.1.	Rijbewijs met punten — Permis à points	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
2.2.	Afdeling inschrijvingen van voertuigen (regionale bureaus) — Division immatriculations des véhicules (bureaux régionaux)	2		bestuursassistent assistant administratif	"
		14		klerk commis	"
3.	<b><u>Bestuur van het Vervoer te Land — Administration de Transport terrestre</u></b>				
	G.E.N.-cel — Cellule R.E.R.	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		bestuursassistent assistant administratif	"
4.	<b><u>Algemene Diensten — Services généraux</u></b>				
4.1.	Rampenschade — Calamités	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		ingenieur of architect ingénieur ou architecte	"
		1		bestuursassistent assistant administratif	"
4.2.	Duurzame mobiliteit — Mobilité durable	4		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		bestuursassistent assistant administratif	"
4.3.	Mobiliteitsbeheersplannen — Plans de gestion de la mobilité	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		bestuursassistent assistant administratif	"
VIII.	<b><u>Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking — Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale</u></b>				
1.	<b><u>Directoraat-generaal van de Administratie — Direction générale de l'Administration</u></b>				
1.1.	Egmont II en nieuwe zetel van de NATO — Egmont II et nouveau siège de l'OTAN	1		architect architecte	01.01.2002 - 31.12.2002
1.2.	Nieuw berekeningsstelsel postvergoedingen — Nouveau régime de calcul des indemnités de poste	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"

Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
1.3.	Wegwerken achterstand dossiers « contractuelen buitenland » — Résorption du retard des dossiers « contractuels à l'étranger »	2		bestuursassistent assistant administratif	"
1.4.	IT-consulair — IT-consulaire	1		informaticus informaticien	"
1.5.	Archivering van 2 fondsen — Archivage de 2 fonds	1		bestuursassistent assistant administratif	"
1.6.	Vertalingen : meerwerk — Traduction : surcroît de travail	1		vertaler-revisor traducteur-réviseur	"
2.	<b><u>Directoraat-generaal van de Buitenlandse Economische en Bilaterale Betrekkingen — Direction générale des Relations économiques et bilatérales extérieures</u></b>				
2.1.	Secretariaat « Imago van België » — Secrétariat « Image de la Belgique »	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
2.2.	Centraal Afrika — Afrique centrale	4		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
2.3.	Schadeloosstelling Belgische investeerders ingevolge nationalisaties na de Russische revolutie van 1917 — Indemnisation des investisseurs belges suite aux nationalisations après la révolution russe de 1917	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
3.	<b><u>Directoraat-generaal van de Consulaire Zaken — Direction générale des Affaires consulaires</u></b>				
3.1.	Verkiezingen : deelname van Belgen in het buitenland — Elections : participation des Belges à l'étranger	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		15		bestuursassistent assistant administratif	"
3.2.	Fraudebestrijding — Lutte contre la fraude	3		bestuursassistent assistant administratif	"
3.3.	Project « Nooit zonder mijn kinderen » — Projet « Jamais sans mes enfants »	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
3.4.	Nieuw visabeleid — Nouvelle politique des visas	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		bestuursassistent assistant administratif	"
3.5.	Nationaliteitsverklaring — Déclaration de nationalité	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		2		bestuursassistent assistant administratif	"
3.6.	Akten van de burgerlijke stand — Actes de l'Etat civil	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
4.	<b><u>Directoraat-generaal van de Juridische Aangelegenheden — Direction générale des Affaires juridiques</u></b>				
4.1.	Dienst verdragen : databank/publicatie en actualisatie — Service des traités : banque de données/publication et actualisation	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
4.2.	Ratificatie van « gemengde verdragen » — Ratification des « traités mixtes »	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"



Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
5.	<b><u>Directoraat-generaal voor Multilaterale Politieke Betrekkingen en Thematische Aangelegenheden — Direction générale des Relations politiques multilatérales et des Questions thématiques</u></b>				
5.1.	Verbod op chemische wapens — Interdiction des armes chimiques	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
5.2.	Commissie Mensenrechten VN — Commission des droits de l'homme de l'ONU	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
5.3.	International Environmental Governance	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
6.	<b><u>Directoraat-generaal van de Internationale Samenwerking — Direction générale de la Coopération internationale</u></b>				
6.1.	Vijfjarenprogramma indirecte hulp Belgische NGO's — Programmation quinquennale de l'aide indirecte aux ONG belges	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
6.2.	Vast Secretariaat van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling — Secrétariat permanent du Conseil fédéral du Développement durable	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		directiesecretaris secrétaire de direction	"
6.3.	Campagne « Kleur bekennen », « Internationaal Huis », « Africalia » — Campagne « Annoncer la couleur », « Maison internationale », « Africalia »	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
7.	<b><u>Secretariaat-generaal — Secrétariat general</u></b>				
7.1.	Inwerkingstelling van B-FAST — Mise en œuvre du B-FAST	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
7.2.	Reisadvies-site — Avis de voyage-site	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
7.3.	Voorzitterschap EU : afsluiting — Présidence de l'UE : clôture	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	01.01.2002 — 30.06.2002
IX.	<b><u>Ministerie van Economische Zaken — Ministère des Affaires économiques</u></b>				
1.	<b><u>Secretariaat-generaal — Secrétariat général</u></b> Invoering van de euro — Introduction de l'euro	3		adjunct-adviseur conseiller adjoint	01.01.2002 - 30.06.2002
2.	<b><u>Bestuur Handelsbeleid — Administration de la Politique commerciale</u></b>				
2.1.	Octrooieninformatie bij de K.M.O. — Info-brevet auprès des P.M.E.	2		ingenieur ingénieur	01.01.2002 - 31.12.2002
2.2.	Industriële eigendomdocumentatie — Documentation sur la propriété industrielle	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
2.3.	Nieuwe informaticatoepassing voor het beheer van de industriële eigendomstitels — Nouvelle application informatique pour la gestion des titres de propriété industrielle	1		informaticus of adjunct-adviseur informaticien ou conseiller adjoint	"
3.	<b><u>Bestuur Economische Informatie — Administration de l'Information économique</u></b>				
	Bibliotheek « Queteletfonds » : optimalisering — Bibliothèque « Fonds Quetelet » : optimisation	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		bibliothecaris bibliothécaire	"
		1		bestuursassistent assistant administratif	"
		1		klerk commis	"

Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
4.	<b><u>Bestuur Kwaliteit en Veiligheid — Administration de la Qualité et de la Sécurité</u></b>				
4.1.	Enig loket — Guichet unique	1		industriële ingenieur ingénieur industriel	"
4.2.	Digitale handtekening — Signature digitale	1		bestuursassistent assistant administratif	"
4.3.	Meting — Métrologie	5		industriële ingenieur ingénieur industriel	"
5.	<b><u>Bestuur Economische Inspectie — Administration de l'Inspection économique</u></b>				
5.1.	Tijdelijke toename stockage-activiteiten — Augmentation temporaire des activités de stockage	3		controleur contrôleur	"
5.2.	Invoering van de euro — Introduction de l'euro	2		inspecteur inspecteur	01.01.2002 - 30.06.2002
		7		controleur contrôleur	"
6.	<b><u>Nationaal Instituut voor de Statistiek — Institut national de Statistique</u></b>				
	Algemene socio-economische enquête 2001 — Enquête socio-économique générale 2001	113		bestuursassistent assistant administratif	01.01.2002 - 31.12.2002
		23		klerk commis	"
X.	<b><u>Ministerie van Landsverdediging — Ministère de la Défense nationale</u></b>				
1.	Vervanging van militairen gedetacheerd bij de Rijkswacht — Remplacement des militaires détachés à la Gendarmerie	5		paramedicus assistant médical	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
		1		vertaler traducteur	"
		27		bestuursassistent assistant administratif	"
		1		technicus technicien	"
		29		klerk commis	"
		20		beambte agent administratif	"
		3		vakassistent assistant de métier	"
		7		vakman ouvrier spécialiste	"
		1		technisch adjunct adjoint technique	"
		13		geschoold arbeider ouvrier qualifié	"
		2		arbeider ouvrier	"
2.	Arsenaal ROCOURT — Arsenal ROCOURT	17		vakman ouvrier spécialiste	"
		1		geschoold arbeider ouvrier qualifié	"

Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
3.	Militair ziekenhuis Koningin Astrid — Hôpital militaire Reine Astrid		25	paramedicus of niveau 2 assistant médical ou niveau 2	"
4.	Infra Restructuratie — Infra Restructuration	18		industriële ingenieur ingénieur industriel	01.01.2002 - 31.12.2002
		1		landmeter-expert onroerende goederen géomètre-expert immobilier	"
		20		technicus technicien	"
		4		technisch adjunct adjoint technique	"
5.	Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis — Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire		4	laboratoriumbeambte agent de laboratoire	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
6.	Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid : sortering en opheffing van documentatie — Service général du Renseignement et de la Sécurité : tri et suppression de documentation	5		inspecteur inspecteur	01.01.2002 — 31.12.2002
XI.	<b><u>Ministerie van Middenstand en Landbouw — Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture</u></b>				
1.	<b><u>Nationale Plantentuin — Jardin botanique national</u></b>				
1.1.	Geërfde verzamelingen — Collections héritées	1		attaché attaché	01.01.2002 - 31.12.2002
		1		assistent assistant	"
1.2.	Dak van het Plantenpaleis — Toit du Palais des plantes	2		geschoold werkman ouvrier qualifié	"
2.	<b><u>Bestuur voor de Kwaliteit van de Grondstoffen en de Plantaardige Sector — Administration de la Qualité des Matières premières et du Secteur végétal</u></b>				
2.1.	GGO-dossiers — Dossiers OGM	1		ingenieur ingénieur	"
2.2.	GMP-code — Code GMP	1		ingenieur ingénieur	"
		1		technisch assistent assistant technique	"
3.	<b><u>Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer — Administration de la Gestion de la Production agricole</u></b>				
3.1.	Dienst Interne Audit — Service Audit interne	3		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
3.2.	Identificatiedienst — Service identification	1		technisch assistent assistant technique	"
3.3.	Algemene Inspectie — Inspection générale	1		ingenieur ingénieur	"
3.4.	Informaticadienst — Service informatique	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
3.5.	Dienst Betalingen en Ontvangsten — Service de Paiements et Perceptions	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		technicus technicien	"

Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
3.6.	Dienst Vlees — Service Viande	6		ingenieur ingénieur	"
		3		technisch assistent assistant technique	"
3.7.	Provinciale bureaus — Bureaux provinciaux	2		ingenieur ingénieur	"
		1		industriële ingenieur ingénieur industriel	"
		30		technisch assistent assistant technique	"
		8		technicus technicien	"
3.8.	Dienst Kulturen — Service Cultures	2		ingenieur ingénieur	"
3.9.	Dienst Melk — Service Lait	2		ingenieur ingénieur	"
		1		industriële ingenieur ingénieur industriel	"
4.	<b><u>Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek — Centre de recherche agronomique</u></b>				
4.1.	Vegetatieve vernieuwing en verjonging van de azaleacollectie — Reproduction végétale et rajeunissement de la collection d'azalées	1		geschoold werkman ouvrier qualifié	"
4.2.	Veiligheid en milieu — Sécurité et environnement	1		werkman ouvrier	"
5.	<b><u>Bestuur voor het Landbouwbeleid — Administra- tion de la Politique agricole</u></b>				
	Visserijquota — Quotas pour la pêche	1		ingenieur ingénieur	"
XII.	<b><u>Ministerie van Ambtenarenzaken — Ministère de la Fonction publique</u></b>				
1.	<b><u>Secretariaat-generaal — Secrétariat général</u></b>				
1.1.	Internet — Intranet	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	01.01.2002 - 31.12.2002
		2		bestuursassistent of programmeur assistant administratif ou program- meur	"
1.2.	Fedclub	1		maatschappelijk assistent assistant social	"
2.	<b><u>Dienst van Algemeen Bestuur — Service d'Administration générale</u></b>				
	Modernisering statuten — Modernisation des sta- tuts	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
3.	<b><u>Opleidingsinstituut voor de Federale Over- heid — Institut de Formation de l'Administration fédérale</u></b>				
	Modernisering van de openbare besturen — Moder- nisation de l'administration	2		niveau 1 of niveau 2+ niveau 1 ou niveau 2+	"

Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
4.	<b><u>SELOR</u></b>				
4.1.	Interne mobiliteit — Mobilité interne	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
4.2.	Taalexamens — Examens linguistiques	1		selectiecorrespondent correspondant de sélection	"
		1		bestuursassistent assistant administratif	"
4.3.	Deconcentratie naar de Duitstalige Gemeenschap — Déconcentration vers la Communauté germanophone	1		selectieadviseur conseiller de sélection	"
		1		selectiecorrespondent correspondant de sélection	"
4.4.	Callcenter	4		directiesecretaris secrétaire de direction	"
XIII.	<b><u>FEDICT</u></b>	2		directiesecretaris secrétaire de direction	01.01.2002 - 31.12.2002
XIV.	<b><u>Wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister bevoegd voor het Wetenschapsbeleid — Etablissements scientifiques relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions</u></b>				
1.	<b><u>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis — Musées royaux d'Art et Histoire</u></b>				
1.1.	Instrumentenmuseum — Musée Instrumental	5		attaché attaché	01.01.2002 - 31.12.2002
		1		bibliothecaris bibliothécaire	"
		3		gespecialiseerd technicus der vorsing of technicus der vorsing technicien spécialisé de la recherche ou technicien de la recherche	"
1.2.	Vorbereiding van de opening van het Japans Museum — Préparation de l'ouverture du Musée d'Art japonais	1		attaché attaché	"
		1		gespecialiseerd technicus der vorsing technicien spécialisé de la recherche	"
1.3.	Informatisering van de collecties en documentatiecentra — Informatisation des collections et centres de documentation	4		technicus der vorsing technicien de la recherche	"
1.4.	Restauratie kunstwerken nieuwe zalen — Restauration des oeuvres d'art pour les nouvelles salles	2		gespecialiseerd technicus der vorsing technicien spécialisé de la recherche	"
1.5.	Interactiviteit permanente tentoonstellingen — Interactivité des expositions permanentes	1		attaché attaché	"
1.6.	Vorbereiding opening Hallepoort — Préparation de l'ouverture de la Porte de Hal	1		attaché attaché	"



	Overheidsdienst — Service public	Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
2.	<b><u>Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen — Institut royal des Sciences naturelles de Belgique</u></b>				
2.1.	Informatisering bibliotheek — Informatisation de la bibliothèque	4		technicus der vorsing technicien de la recherche	"
2.2.	Informatisering fotografisch en iconografisch archief — Informatisation des archives photographiques et iconographiques	2		technicus der vorsing technicien de la recherche	"
3.	<b><u>Koninklijke Bibliotheek van België — Bibliothèque royale de Belgique</u></b>				
	Herschikking van de collecties — Réaménagement des collections	3		geschoold werkman ouvrier qualifié	"
4.	<b><u>Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium — Institut royal de Patrimoine artistique</u></b>				
4.1.	Departement fotoarchief — Département photo-archives	2		adjunct-technicus der vorsing technicien adjoint de la recherche	"
4.2.	Automatisering conservatiedossiers — Automatisation des dossiers conservation	1		attaché attaché	"
		1		gespecialiseerd technicus der vorsing technicien spécialisé de la recherche	"
5.	<b><u>Koninklijke Sterrenwacht van België — Observatoire royal de Belgique</u></b>				
	Administratieve cel — Cellule administrative	1		adjunct-technicus der vorsing technicien adjoint de la recherche	"
6.	<b><u>Koninklijk Museum voor Midden-Afrika — Musée royal de l'Afrique central</u></b>				
6.1.	Public relations/Promotie — Relations publiques/Promotion	1		attaché attaché	"
6.2.	Herinrichting kelders — Réaménagement des caves	1		geschoold werkman ouvrier qualifié	"
6.3.	Veiligheid — Sécurité	1		technicus der vorsing technicien de la recherche	"
6.4.	Numeriek model van het reliëf (Burundi)/Numerisatie kaart Kolwezi-Oost — Modèle numérique du relief (Burundi)/Numérisation de la carte de Kolwezi-est	1		technicus der vorsing technicien de la recherche	"

## Bijlage — Annexe

## SECTOR « INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT » — SECTEUR « ORGANISMES D'INTERET PUBLIC »

Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
XV.	<b><u>Belgisch Instituut voor Normalisatie — Institut belge de Normalisation</u></b>				
1.	Informaticaprogramma Verkoop en Informatie — Programme informatique Vente et Information	1		vakman ouvrier spécialiste	01.01.2002 - 31.12.2002
2.	Informaticaprogramma Technische secretariaten — Programme informatique Secrétariats techniques	1		bestuursassistent assistant administratif	"
3.	Economaat/CIBELNOR — Comptabilité/ CIBELNOR	1		bestuursassistent assistant administratif	"
XVI.	<b><u>Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers — Institut national des Invalides de Guerre, Anciens Combattants et Victimes de Guerre</u></b> Diverse taken — Tâches diverses	0,5		apotheker pharmacien	01.01.2002 - 31.12.2002
		0,5		paramedicus assistant médical	"
		1		boekhouder comptable	"
		29,5		bestuursassistent assistant administratif	"
		5		klerk commis	"
XVII.	<b><u>Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering — Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité</u></b>				
1.	<b><u>Dienst voor Geneeskundige Verzorging — Service des Soins de Santé</u></b>				
1.1.	Globaal plan — Plan global	1		actuaris actuaire	01.01.2002 - 31.12.2002
		3		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		2		bestuursassistent assistant administratif	"
1.2.	Medische profielen/Farmanet — Profils médicaux/Pharmanet		1	actuaris actuaire	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
		1		apotheker pharmacien	01.01.2002 - 31.12.2002
		4		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
			8	bestuursassistent assistant administratif	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
		4		bestuursassistent assistant administratif	01.01.2002 - 31.12.2002
1.3.	Accreditering van de geneesheren en tandartsen — Accréditation des médecins et dentistes	4		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
			1	bestuursassistent assistant administratif	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
		2		bestuursassistent assistant administratif	01.01.2002 - 31.12.2002

Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
1.4.	Informatisering van de Directie van de actuariële studies — Informatisation de la Direction des études actuarielles		2	programmeur programmeur	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
1.5.	Farmaceutische specialiteiten — Spécialités pharmaceutiques	4		apotheker pharmacien	01.01.2002 - 31.12.2002
		1		bestuursassistent assistant administratif	"
1.6.	Invoering van medische voorschriften — Introduction de dispositifs médicaux	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
1.7.	Ondersteuning van de technische cel — Support de la cellule technique	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		2		bestuursassistent assistant administratif	"
1.8.	Uitvoering van sociale akkoorden in de non-profit sector — Exécution des accords sociaux dans le secteur non-marchand	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		6		bestuursassistent assistant administratif	"
1.9.	Plan inzake palliatieve zorg — Plan en matière de soins palliatifs	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		bestuursassistent assistant administratif	"
1.10.	Zorgvernieuwingsprojecten — Projets novateurs en matière de soins	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		1		bestuursassistent assistant administratif	"
2.	<b><u>Algemene diensten — Services généraux</u></b>				
2.1.	Vertaaldienst — Service de traduction		1	vertaler-revisor traducteur-réviseur	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
		2		vertaler-revisor traducteur-réviseur	01.01.2002 - 31.12.2002
2.2.	Verwijdering van het asbest en vernieuwing van de gebouwen — Enlèvement de l'amiante et rénovation des bâtiments	2		industriële ingenieur ingénieur industriel	"
		2		vakman ouvrier spécialiste	"
3.	<b><u>Dienst voor Geneeskundige Controle — Service du Contrôle médical</u></b>				
3.1.	Bestrijding van de fraude — Répression de la fraude		1	adjunct-adviseur conseiller adjoint	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
			2	bestuursassistent assistant administratif	"
		2		klerk commis	01.01.2002 - 31.12.2002
3.2.	Diabetespatiënten — Patients diabètes	2		bestuursassistent assistant administratif	"
4.	<b><u>Dienst voor Administratieve Controle — Service du Contrôle administratif</u></b>				
4.1.	Administratieve cel van controle + globaal plan — Cellule administrative de contrôle + plan global		1	adjunct-adviseur conseiller adjoint	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
4.2.	Controle van de rusthuizen — Contrôle des maisons de repos		1	adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
			2	bestuursassistent assistant administratif	"

Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée		
			Omgevormd — Transformé				
4.3.	Maximumfactuur voor de gezondheidszorgen — Facture maximum des soins de santé	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	01.01.2002 - 31.12.2002		
		2		bestuursassistent assistant administratif	"		
XVIII.	<b><u>Rijksinstituut voor Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen — Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants</u></b>						
1.	Invordering van bijdragen — Recouvrement de cotisations	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	01.01.2002 - 31.12.2002		
		3		bestuursassistent assistant administratif	"		
2.	Dienst vennootschappen — Service sociétés	3		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"		
		16		bestuursassistent assistant administratif	"		
3.	Secretariaat van het Algemeen Beheerscomité — Secrétariat du Comité général de gestion	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"		
XIX.	<b><u>Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening — Office national de l'Emploi</u></b>						
1.	Wettelijke opdrachten — Missions légales		5	niveau 1 niveau 1	zie art. 3 KB voir art. 3 AR		
			20	niveau 2+ niveau 2+	"		
			36	niveau 1 niveau 1	01.01.2002 - 31.12.2002		
			32	niveau 2+ niveau 2+	"		
			211	niveau 2 niveau 2	"		
			230	niveau 3 niveau 3	"		
			39	niveau 4 niveau 4	"		
		2.	Plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen — Agences locales pour l'Emploi		83	niveau 1 niveau 1	zie art. 3 KB voir art. 3 AR
					241	niveau 2+ niveau 2+	"
					36	niveau 1 niveau 1	01.01.2002 - 31.12.2002
	167			niveau 2+ niveau 2+	"		
		317	niveau 2 niveau 2	"			

Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
XX.	<b><u>Rijksdienst voor Sociale Zekerheid voor Plaatselijke en Provinciale Overheidsdiensten — Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales</u></b> Sociale MARIBEL — MARIBEL social	7		adjunct-adviseur conseiller adjoint	01.01.2002 - 31.12.2002
		2		boekhouder comptable	"
		6		sociaal controleur contrôleur social	"
		11		bestuursassistent assistant administratif	"
XXI.	<b><u>Rijksdienst voor Pensioenen — Office national des Pensions</u></b> Optische archivering — Archivage optique	55		klerk commis	01.01.2002 - 31.12.2002
XXII.	<b><u>Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen — Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage</u></b> Toename van het werk — Surcroît de travail	55		bestuursassistent assistant administratif	01.01.2002 - 31.12.2002
		38		klerk commis	"
		1		beambte agent administratif	"
XXIII.	<b><u>Fonds voor Arbeidsongevallen — Fonds des Accidents du Travail</u></b>				
1.	Opdrachten van het koninklijk besluit nr. 530 — Missions de l'arrêté royal n° 530	1		bestuursassistent assistant administratif	01.01.2002 - 31.12.2002
		7		klerk commis	"
		3		beambte agent administratif	"
2.	Arbeidsongevallen publieke sector/Sectorstudie — Accidents du travail du secteur public/Etude de secteur	2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
3.	Elektronische verbinding arbeidsongevallen — Liaison électronique accidents du travail	2		bestuursassistent assistant administratif	"
4.	Archivering — Archivage	2		klerk commis	01.01.2002 - 30.09.2002
XXIV.	<b><u>Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering — Caisse auxiliaire d'Assurance maladie-invalidité</u></b>				
1.	Financiële dienst : organisatie van de documentatie — Service financier : organisation de la documentation	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	01.01.2002 - 31.12.2002
2.	Financiële dienst : centralisatie van de dienst « derde betaler » — Service financier : centralisation du service « tiers payant »	3		bestuursassistent assistant administratif	"
3.	Pharmanet/Carenet	1		bestuursassistent assistant administratif	"



Overheidsdienst — Service public		Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
4.	Juridische dienst : documentatie « Rechten van de patiënt » — Service juridique : documentation « Droits du patient »	1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
5.	Inventaris van het informaticamaterieel en meubilair — Inventaire du matériel informatique et mobilier	1		bestuursassistent assistant administratif	"
6.	Regionale dienst Brabant : opmaken van een bestand — Office régional Brabant : élaboration d'un fichier	1		bestuursassistent assistant administratif	"
7.	Regionale dienst Oost-Vlaanderen : vertraging in de betaling — Office régional Flandre orientale : retard de paiement	1		bestuursassistent assistant administratif	"
8.	Regionale diensten : overgang naar de euro — Offices régionaux : transition vers l'euro	5		bestuursassistent assistant administratif	01.01.2002 - 30.06.2002
XXV.	<b><u>Fonds voor de Beroepsziekten — Fonds des Maladies professionnelles</u></b>				
1.	Vorbereiding van het klasment voor digitale opslag — Préparation du classement pour l'enregistrement digitalisé	11		klerk commis	01.01.2002 - 31.12.2002
2.	Elektronische opslag van verslagen risicoanalyse — Enregistrement électronique des rapports d'analyse de risque	6		bestuursassistent assistant administratif	"
3.	Duitse vertaling — Traduction allemande	2		vertaler traducteur	"
XXVI.	<b><u>Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid — Office de Sécurité sociale d'Outre Mer</u></b>				
1.	Informatisering van de juridische bibliotheek — Informatisation de la bibliothèque juridique	1		bestuursassistent assistant administratif	01.01.2002 - 31.12.2002
2.	Controle verklaringen op eer — Contrôle des déclarations sur honneur	1		bestuursassistent assistant administratif	"
3.	Invoering van de analytische boekhouding — Introduction de la comptabilité analytique	1		bestuursassistent assistant administratif	"
XXVII.	<b><u>Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie — Office national des Vacances annuelles</u></b>				
	Elektronisch beheer van documenten — Gestion électronique de documents	4		klerk commis	01.01.2002 - 31.12.2002

	Overheidsdienst — Service public	Aantal — Nombre		Niveau of graad — Niveau ou grade	Duur — Durée
			Omgevormd — Transformé		
XXVIII.	<b><u>Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers — Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés</u></b> Grensarbeiders — Travailleurs frontaliers	8		bestuursassistent assistant administratif	01.01.2002 - 31.12.2002
XXIX.	<b><u>Regie der Gebouwen — Régie des Bâtiments</u></b>				
1.	Hervorming van Justitie en Politie/Herstructurering van het Ministerie van Financiën — Réforme de la Justice et de la Police/Restructuration du Ministère des Finances	6		architect architecte	01.01.2002 - 31.12.2002
2.	Asbestcel — Cellule amiante	4		ingenieur ingénieur	"
		8		industriële ingenieur ingénieur industriel	"
		4		architect architecte	"
3.	Cel Restauratie — Cellule Restauration	2		architect architecte	"
		1		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
		2		bestuursassistent assistant administratif	"
4.	Energiebeheer en Duurzame ontwikkeling — Gestion de l'Energie et Développement durable	1		ingenieur ingénieur	"
		2		industriële ingenieur ingénieur industriel	"
		1		landmeter-expert onroerende goederen géomètre-expert immobilier	"
5.	Asielcel — Cellule asile	3		industriële ingenieur ingénieur industriel	"
XXX.	<b><u>Instituut voor Veterinaire Keuring — Institut d'Expertise vétérinaire</u></b>				
1.	Vleesfraude — Fraude de la viande	9		dierenarts vétérinaire	01.01.2002 - 31.12.2002
		2		adjunct-adviseur conseiller adjoint	"
2.	Administratieve afhandeling van de audits in de instellingen — Traitement administratif des audits dans les établissements	1		directiesecretaris secrétaire de direction	"
		6		bestuursassistent assistant administratif	"

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 21 december 2001.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 21 décembre 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie  
en Sociale Economie,  
J. VANDE LANOTTEDe Minister van Ambtenarenzaken  
en Modernisering van de openbare besturen,  
L. VAN DEN BOSSCHE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget, de l'Intégration sociale  
et de l'Economie sociale,  
J. VANDE LANOTTELe Ministre de la Fonction publique  
et de la Modernisation de l'administration,  
L. VAN DEN BOSSCHE

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2002 — 97

[C - 2001/13225]

17 DECEMBER 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 110 en 116 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951, 14 februari 1961, 16 april 1963, 11 januari 1967, 10 oktober 1967, de koninklijke besluiten nr. 13 van 11 oktober 1978 en nr. 28 van 24 maart 1982, de wetten van 22 januari 1985, 30 december 1988, 26 juni 1992 en 30 maart 1994, het koninklijk besluit van 14 november 1996 en de wetten van 13 maart 1997, 13 februari 1998, 22 december 1998, 26 maart 1999, 12 augustus 2000, 22 mei 2001 en 19 juli 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, inzonderheid op artikel 110, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 november 1994, 22 november 1995 en 4 augustus 1996 en artikel 116, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 juni 1992, 25 mei 1993, 27 december 1993, 9 november 1994, 21 december 1994, 22 november 1995, 19 juni 1997, 8 augustus 1997 en 9 juli 2000;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de door dit besluit geviseerde werknemers zich ingevolge de falng van het bedrijf waar ze tewerkgesteld waren, in een precaire financiële situatie bevinden; dat de mogelijkheden tot wedertewerkstelling gezien de leeftijd en de overcapaciteit in de sector zeer gering zijn, waardoor het risico op de bestending van de werkloosheid groter is dan gewoonlijk; dat betrokkenen niet voldoen aan de voorwaarden om het conventioneel brugpensioen te kunnen aanvragen, waardoor ze zouden terugvallen op de gewone werkloosheidsuitkering voor hun gezinscategorie; dat daarom binnen strikte budgettaire limieten en op tijdelijke basis, tot op het ogenblik waarop het verhoogde bedrag inzake anciënniteitstoelage kan worden toegekend, wordt beslist tot een verhoging van het toegekende vervangingsinkomen en daardoor van het beschikbare gezinsinkomen; dat deze verhoging om evidente sociale redenen binnen de kortst mogelijke termijnen moet worden toegekend;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 110, § 1, eerste lid van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering wordt 7° vervangen door de volgende bepaling :

« 7° op 7 november 2001 verbonden was door een arbeidsovereenkomst met de onderneming NV SABENA, geboren is in de loop van het jaar 1953 en geen aanspraak maakt op de compensatiepremie bedoeld in het sociaal begeleidingsplan voor SABENA, gesloten op 8 november 2001, en dit uiterlijk tot het einde van de maand waarin hij de leeftijd van 55 jaar bereikt. »

## MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2002 — 97

[C - 2001/13225]

17 DECEMBRE 2001. — Arrêté royal modifiant les articles 110 et 116 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par les lois des 14 juillet 1951, 14 février 1961, 16 avril 1963, 11 janvier 1967, 10 octobre 1967, les arrêtés royaux n° 13 du 11 octobre 1978 et n° 28 du 24 mars 1982, les lois des 22 janvier 1985, 30 décembre 1988, 26 juin 1992 et 30 mars 1994, l'arrêté royal du 14 novembre 1996 et les lois des 13 mars 1997, 13 février 1998, 22 décembre 1998, 26 mars 1999, 12 août 2000, 22 mai 2001 et 19 juillet 2001;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, notamment l'article 110, modifié par les arrêtés royaux des 9 novembre 1994, 22 novembre 1995 et 4 août 1996 et l'article 116, modifié par les arrêtés royaux des 29 juin 1992, 25 mai 1993, 27 décembre 1993, 9 novembre 1994, 21 décembre 1994, 22 novembre 1995, 19 juin 1997, 8 août 1997 en 9 juillet 2000;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que les travailleurs visés par le présent arrêté se trouvent dans une situation financière précaire suite à la faillite de l'entreprise dans laquelle ils étaient occupés; que les possibilités de remise au travail, étant donné l'âge et la surcapacité dans le secteur, sont très restreintes et que le risque de chômage durable est par conséquent plus élevé que d'habitude; que les intéressés ne satisfont pas aux conditions pour demander la prépension conventionnelle et qu'ils ne percevraient par conséquent que l'allocation de chômage ordinaire correspondant à leur catégorie familiale; que c'est la raison pour laquelle a été décidée, dans des limites budgétaires strictes et ce jusqu'au moment où le montant majoré du complément d'ancienneté pourra être octroyé, une augmentation temporaire du revenu de remplacement et donc du revenu du ménage disponible; que, pour des raisons sociales évidentes, cette augmentation doit être octroyée dans les plus brefs délais;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 110, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, le 7° est remplacé par la disposition suivante :

« 7° le 7 novembre 2001 était lié par un contrat de travail avec l'entreprise SABENA SA, qui est né au cours de l'année 1953 et qui ne prétend pas à la prime de compensation prévue dans le plan social SABENA conclu le 8 novembre 2001, et ce jusqu'à la fin du mois au cours duquel il atteint l'âge de 55 ans. »

**Art. 2.** Artikel 116, § 5 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Bij de berekening van de werkloosheidsperiodes bedoeld in artikel 114 wordt geen rekening gehouden met de duur van de werkloosheid van de werknemer bedoeld in artikel 28, § 3, en van de werknemer die uitsluitend tewerkgesteld is met overeenkomsten van zeer korte duur, met uitzondering van de werknemer tewerkgesteld in de hotelnijverheid.»

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 8 november 2001.

**Art. 4.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 december 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944.

Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951.

Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961.

Wet van 16 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1963.

Wet van 11 januari 1967, *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1967.

Wet van 10 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967.

Koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1978.

Koninklijk besluit nr. 28 van 24 maart 1982, *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1982.

Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985.

Wet van 30 december 1988, *Belgisch Staatsblad* van 5 januari 1989.

Wet van 26 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992.

Wet van 30 maart 1994, *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1994.

Koninklijk besluit van 14 november 1996, *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1998.

Wet van 13 februari 1998, *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1998.

Wet van 22 december 1998, *Belgisch Staatsblad* van 10 april 1999.

Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999.

Wet van 12 augustus 2000, *Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 2000.

Wet van 22 mei 2001, *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 2001.

Wet van 19 juli 2001, *Belgisch Staatsblad* van 28 juli 2001.

Koninklijk besluit van 25 november 1991, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1991.

Koninklijk besluit van 29 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 8 juli 1992.

Koninklijk besluit van 25 mei 1993, *Belgisch Staatsblad* van 28 mei 1993.

Koninklijk besluit van 27 december 1993, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1993.

Koninklijk besluit van 9 november 1994, *Belgisch Staatsblad* van 22 november 1994.

Koninklijk besluit van 21 december 1994, *Belgisch Staatsblad* van 3 januari 1995.

Koninklijk besluit van 22 november 1995, *Belgisch Staatsblad* van 8 december 1995.

Koninklijk besluit van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1996.

Koninklijk besluit van 19 juni 1997, *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 1997.

Koninklijk besluit van 8 augustus 1997, *Belgisch Staatsblad* van 9 september 1997.

Koninklijk besluit van 9 juli 2000, *Belgisch Staatsblad* van 18 juli 2000.

**Art. 2.** L'article 116, § 5 du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« Pour le calcul des périodes de chômage visées à l'article 114, il n'est pas tenu compte de la durée de chômage du travailleur visé à l'article 28, § 3 et du travailleur occupé exclusivement dans les liens de contrats de très courte durée, à l'exception du travailleur employé dans l'industrie hôtelière. »

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 8 novembre 2001.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944.

Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 16 décembre 1951.

Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961.

Loi du 16 avril 1963, *Moniteur belge* du 23 avril 1963.

Loi du 11 janvier 1967, *Moniteur belge* du 14 janvier 1967.

Loi du 10 octobre 1967, *Moniteur belge* du 31 octobre 1967.

Arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 31 octobre 1978.

Arrêté royal n° 28 du 24 mars 1982, *Moniteur belge* du 26 mars 1982.

Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985.

Loi du 30 décembre 1988, *Moniteur belge* du 5 janvier 1989.

Loi du 26 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992.

Loi du 30 mars 1994, *Moniteur belge* du 31 mars 1994.

Arrêté royal du 14 novembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996.

Loi du 13 février 1998, *Moniteur belge* du 19 février 1998.

Loi du 22 décembre 1998, *Moniteur belge* du 10 avril 1999.

Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> avril 1999.

Loi du 12 août 2000, *Moniteur belge* du 12 août 2000.

Loi du 22 mai 2001, *Moniteur belge* du 21 juin 2001.

Loi du 19 juillet 2001, *Moniteur belge* du 28 juillet 2001.

Arrêté royal du 25 novembre 1991, *Moniteur belge* du 31 décembre 1991.

Arrêté royal du 29 juin 1992, *Moniteur belge* du 8 juillet 1992.

Arrêté royal du 25 mai 1993, *Moniteur belge* du 28 mai 1993.

Arrêté royal du 27 décembre 1993, *Moniteur belge* du 31 décembre 1993.

Arrêté royal du 9 novembre 1994, *Moniteur belge* du 22 novembre 1994.

Arrêté royal du 21 décembre 1994, *Moniteur belge* du 3 janvier 1995.

Arrêté royal du 22 novembre 1995, *Moniteur belge* du 8 décembre 1995.

Arrêté royal du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 14 août 1996.

Arrêté royal du 19 juin 1997, *Moniteur belge* du 28 juin 1997.

Arrêté royal du 8 août 1997, *Moniteur belge* du 9 septembre 1997.

Arrêté royal du 9 juillet 2000, *Moniteur belge* du 18 juillet 2000.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID  
EN MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID  
EN LEEFMILIEU

N. 2002 — 98

[C — 2001/22835]

29 OKTOBER 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 juni 1981 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding en tot uitvoering van sommige artikelen van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, inzonderheid op artikel 37, gewijzigd bij de wetten van 30 december 1988 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juni 1981 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding en tot uitvoering van sommige artikelen van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, inzonderheid op artikel 2, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, en artikel 2bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor sociale zekerheid gegeven op 23 februari 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 februari 2001;

Gelet op het akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 29 maart 2001;

Gelet op het advies 31.813/1/V van de Raad van State, gegeven op 23 augustus 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid en van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het koninklijk besluit van 30 juni 1981 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding en tot uitvoering van sommige artikelen van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, 1°, wordt aangevuld als volgt : " Het bovengemeld bedrag van 29 706 BEF, kan, bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, verhoogd worden, zonder dat dit evenwel hoger mag zijn dan 37 706 BEF. »

2° In § 1, 2°, ii, worden de woorden "of aan het bedrag verhoogde overeenkomstig § 1, 1°, tweede lid" ingevoegd tussen de woorden "29 706 BEF" en de woorden "per kwartaal".

3° In § 1, 2°, iii, wordt het woord "maximaal" ingevoegd tussen de woorden "een periode van" en de woorden "zes jaar".

4° § 1, 4° wordt vervangen als volgt :

« 4° Het bedrag F\* wordt jaarlijks vastgelegd bij een in Ministerraad overlegd besluit. Voor het eerste jaar, ingaand op 1 april 1999, wordt het bedrag vastgelegd op 16 025 BEF per kwartaal. Elk jaar, vóór 30 september, evalueren de sociale gesprekspartners in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad de globale evolutie van de lonen, de vormingsinspanningen en de werkgelegenheid. Indien die globale evaluatie niet positief is, wordt het bedrag F\* dat van toepassing is vanaf het tweede kwartaal van het daaropvolgende kalenderjaar verminderd voor die sectoren of ondernemingen waarvan de inspanningen inzake vorming en tewerkstelling als onvoldoende beoordeeld worden. De Koning stelt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, dit verminderd bedrag F\* vast, alsook de criteria en de modaliteiten voor het vaststellen van de onvoldoende inspanning inzake vorming en werkgelegenheid. »

5° § 1 wordt aangevuld als volgt :

« 5°. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, bij het vaststellen van het bedrag F\* en het verminderd bedrag F\* bedoeld in 4°, rekening houden met toepassingsmodaliteiten voorgesteld in het interprofessioneel akkoord dat tweejaarlijks kan afgesloten worden tussen de sociale gesprekspartners. Te dien einde kan Hij, bij in Ministerraad overlegd besluit, voor de geldigheidsduur van dit interprofessioneel akkoord, afwijken van de bepalingen van § 1, 1° tot 4°. »

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL ET MINISTERE DES  
AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE  
L'ENVIRONNEMENT

F. 2002 — 98

[C — 2001/22835]

29 OCTOBRE 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 juin 1981 fixant l'entrée en vigueur et pris en exécution de certains articles de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, notamment l'article 37, modifié par les lois des 30 décembre 1988 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 30 juin 1981 fixant l'entrée en vigueur et pris en exécution de certains articles de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, notamment l'article 2, remplacé par l'arrêté royal du 20 juillet 2000 et l'article 2bis, inséré par l'arrêté royal du 20 juillet 2000;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale donné le 23 février 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, émis le 26 février 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 mars 2001;

Vu l'avis 31.813/1/V du Conseil d'Etat, donné le 23 août 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 30 juin 1981 fixant l'entrée en vigueur et pris en exécution de certains articles de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, remplacé par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le § 1<sup>er</sup>, 1°, est complété comme suit : "Le montant de 29 706 BEF susmentionné peut être majoré par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sans qu'il ne puisse toutefois dépasser 37 706 BEF. »

2° Dans le § 1<sup>er</sup>, 2°, ii, les mots "ou au montant majoré conformément au § 1<sup>er</sup>, 1°, alinéa 2°" sont insérés entre les mots "à 29 706 BEF" et les mots "par trimestre".

3° Dans le § 1<sup>er</sup>, 2°, iii, le mot "maximum" est inséré entre les mots "sur une période de" et les mots "six ans".

4° Le § 1<sup>er</sup>, 4° est remplacé par la disposition suivante :

« 4° Le montant F\* est fixé annuellement par un arrêté délibéré en Conseil des ministres. Pour la première année, qui prend cours le 1<sup>er</sup> avril 1999, le montant est fixé à 16 025 BEF par trimestre. Chaque année, avant le 30 septembre, les interlocuteurs sociaux évalueront au sein du Conseil central de l'économie et du Conseil national du Travail, l'évolution globale des salaires, et les efforts en matière de formation et d'emploi. Si l'évaluation globale n'est pas positive, le montant F\* qui est d'application à partir du deuxième trimestre de l'année civile qui suit est réduit pour les secteurs ou entreprises dont les efforts en matière de formation et d'emploi sont jugés insuffisants. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, ce montant F\* réduit, ainsi que les critères et les modalités pour la constatation de l'effort insuffisant en matière de formation et d'emploi. »

5° Le § 1<sup>er</sup> est complété comme suit :

« 5° Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, tenir compte lors de la fixation du montant F\* et du montant F\* réduit visé au 4°, des modalités d'application proposées par l'accord interprofessionnel qui peut être conclu tous les deux ans entre les interlocuteurs sociaux. A cette fin, Il peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pour la durée de validité de cet accord interprofessionnel, déroger aux dispositions du § 1<sup>er</sup>, 1° à 4°. »



**Art. 2.** In artikel 2bis van hetzelfde koninklijk besluit van 30 juni 1981, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, 1°, vierde gedachtestreepje wordt vervangen als volgt :

«  $Z = \frac{H}{J} \bullet X$ ;  $Z$  wordt tot op het dichtstbijzijnde honderdste

afgerond, waarbij 0,005 naar boven wordt afgerond. »

2° § 1, 3°, negende lid, wordt aangevuld als volgt :

« Voor  $t = 2$ ,  $F^* = 39\ 000$  BEF”;

3° § 2, 1°, a., wordt vervangen als volgt :

« a. de lastenverlaging hangt af van de zone waarin de loonmassa  $S$  van de werknemer zich situeert. Hiertoe onderscheidt men vijf zones die afgebakend worden door de waarden  $S0$ ,  $S1$ ,  $S2$  en  $S3$  :

$S0$  is gelijk aan 103 479 BEF;

$S1$  is gelijk aan 131 105 BEF voor  $t = 1$  en aan 134 425 BEF voor  $t = 2$ ;

$S2$  is gelijk aan 151 775 BEF voor  $t = 1$ . en aan  $S3$  voor  $t = 2$ ;

$S3$  is gelijk aan 186 160 BEF voor  $t = 1$ , en aan 210 000 BEF voor  $t = 2$ .”

4° § 2, 1°, b., 2), wordt aangevuld als volgt :

«  $\frac{W}{J}$  wordt tot de dichtstbijzijnde eenheid afgerond, waarbij

0,5 naar boven wordt afgerond. »

5° § 2, 1°, b., 3), wordt aangevuld als volgt :

«  $\frac{W}{H}$  wordt tot de dichtstbijzijnde eenheid afgerond, waarbij

0,5 naar boven wordt afgerond;”

6° § 2, 1°, c., 3), wordt vervangen als volgt :

« 3)  $S$  is groter dan  $S1$  en lager dan of gelijk aan  $S2$  :

$R(t) = M^* + 21.206 - \alpha (S - S1)$ ;

$\alpha$  is gelijk aan 0,5509 voor  $t = 1$  en 0,1895 voor  $t = 2$ .

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2000.

**Art. 4.** Onze Minister van Werkgelegenheid en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 oktober 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE

**Art. 2.** A l'article 2bis du même arrêté royal, inséré par l'arrêté du 20 juillet 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1<sup>er</sup>, 1°, quatrième tiret est remplacé par la disposition suivante :

«  $Z = \frac{H}{J} \bullet X$ ;  $Z$  est arrondi au centième le plus proche,

0,005 étant arrondi vers le haut. »

2° le § 1<sup>er</sup>, 3°, alinéa 9 est complété comme suit :

« Pour  $t = 2$ ,  $F^* = 39\ 000$  BEF”;

3° le § 2, 1°, a. est remplacé par la disposition suivante :

« a. La réduction dépend de la zone dans laquelle se situe la masse salariale  $S$  du travailleur. On distingue à cet effet cinq zones délimitées par les valeurs  $S0$ ,  $S1$ ,  $S2$  et  $S3$  :

$S0$  est égal à 103 479 BEF;

$S1$  est égal à 131 105 BEF pour  $t = 1$  et à 134 425 BEF pour  $t = 2$ ;

$S2$  est égal à 151 775 BEF pour  $t = 1$ , et à  $S3$  pour  $t = 2$ ;

$S3$  est égal à 186 160 BEF pour  $t = 1$  et à 210 000 BEF pour  $t = 2$ . »

4° le § 2, 1°, b., 2), est complété comme suit :

«  $\frac{W}{J}$  est arrondi à l'unité la plus proche, 0,5 étant arrondi à l'unité

supérieure. »

5° le § 2, 1°, b., 3), est complété comme suit :

«  $\frac{W}{H}$  est arrondi à l'unité la plus proche, 0,5 étant arrondi à l'unité

supérieure;”

6° § 2, 1°, c., 3), est remplacé par la disposition suivante :

« 3)  $S$  supérieur à  $S1$  et inférieur ou égal à  $S2$  :

$R(t) = M^* + 21.206 - \alpha (S - S1)$ ;

$\alpha$  est égal à 0,5509 pour  $t = 1$  et à 0,1895 pour  $t = 2$ .

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 2000.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Emploi et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 octobre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE

N. 2002 — 99

[C — 2001/13149]

**8 NOVEMBER 2001.** — Koninklijk besluit waarbij voor de jaren 2001 en 2002 bepaalde categorieën van werkgevers vrijgesteld worden van de bijzondere werkgeversbijdrage ter financiering van het stelsel van de tijdelijke werkloosheid en de anciënniteitstoelag voor oudere werklozen ingesteld bij het koninklijk besluit van 27 november 1996

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Economische en Monetaire Unie, inzonderheid op artikel 3, § 1, 4°;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 november 1996 tot instelling van een bijzondere werkgeversbijdrage ter financiering van het stelsel van de tijdelijke werkloosheid en de anciënniteitstoelag voor oudere werklozen, in toepassing van artikel 3, § 1, 4° van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische Unie, inzonderheid op artikel 2, derde lid;

F. 2002 — 99

[C — 2001/13149]

**8 NOVEMBRE 2001.** — Arrêté royal dispensant pour les années 2001 et 2002 certaines catégories d'employeurs de la cotisation patronale particulière destinée à financer le régime du chômage temporaire et du complément d'ancienneté pour les chômeurs âgés, instaurée par l'arrêté royal du 27 novembre 1996

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 4°;

Vu l'arrêté royal du 27 novembre 1996 instaurant une cotisation patronale particulière en vue de financer le régime du chômage temporaire et du complément d'ancienneté pour les chômeurs âgés, en application de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 4° de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, notamment l'article 2, alinéa 3;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat dit besluit uitwerking dient te hebben met ingang van 1 januari 2001, dat de betrokken werkgevers onverwijld in kennis moeten gesteld worden van deze vrijstelling, en dat de instellingen belast met de inning van de sociale zekerheidsbijdragen zo vlug mogelijk in kennis moeten gesteld worden van het exacte toepassingsgebied waarvoor zij de bijzondere bijdrage van 0,10 % moeten innen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid en van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De werkgevers worden vrijgesteld van de bijzondere werkgeversbijdrage ter financiering van het stelsel van de tijdelijke werkloosheid en de anciënniteitstoelage voor oudere werklozen, bedoeld in het koninklijk besluit van 27 november 1996, wanneer :

— zij in 1996 gebonden waren door een nieuwe of voortgezette collectieve arbeidsovereenkomst die voorzag in een inspanning van minimaal 0,20 %, bestemd voor de personen die behoren tot de risicogroepen of op wie het begeleidingsplan van toepassing is, en

— zij in 1997-1998 en in 1999-2000 gebonden waren door een nieuwe of voortgezette collectieve arbeidsovereenkomst die voorzag in een inspanning van minimaal 0,20 %, bestemd voor de personen die behoren tot de risicogroepen of op wie het begeleidingsplan van toepassing is, en

— zij het bedrag dat overeenstemt met deze inspanning vanaf 1997 rechtstreeks gestort hebben aan een V.Z.W. die dit bedrag aangewend heeft voor de opleiding, vorming of tewerkstelling van deze categorieën, en

— zij voor de periode 2001-2002 dit stelsel voortzetten.

**Art. 2.** De werkgevers die wensen te genieten van de vrijstelling bedoeld in artikel 1, moeten daartoe een gemotiveerd aanvraag indienen bij de Minister van Tewerkstelling en Arbeid waarbij zij het bewijs leveren dat zij volden aan de voorwaarden voorzien in artikel 1.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2002.

**Art. 4.** Onze Minister van Tewerkstelling en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 november 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté doit produire ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001, que les employeurs concernés doivent être informés sans délai de cette dispense, et que les institutions chargées de la perception des cotisations de sécurité sociale doivent être informées aussi vite que possible des limites exactes dans lesquelles elles doivent percevoir la cotisation particulière de 0,10 %;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les employeurs sont dispensés de la cotisation patronale particulière destinée à financer le régime du chômage temporaire et du complément d'ancienneté pour les chômeurs âgés, visé à l'arrêté royal du 27 novembre 1996, lorsque :

— en 1996, ils étaient liés par une nouvelle convention collective de travail ou par une convention collective de travail prolongée prévoyant un effort de 0,20 % minimum, destiné aux personnes appartenant aux groupes à risque ou auxquelles s'applique le plan d'accompagnement, et

— en 1997-1998 et en 1999-2000, étaient liés par une nouvelle convention collective de travail ou par une convention collective de travail prolongée prévoyant un effort de 0,20 % minimum, destiné aux personnes appartenant aux groupes à risque ou auxquelles s'applique le plan d'accompagnement, et

— à partir de 1997, ont versé directement le montant correspondant à cet effort à une A.S.B.L., qui a employé ce montant pour l'éducation, la formation et l'emploi de ces catégories, et

— poursuivent ce régime pour la période 2001-2002.

**Art. 2.** Les employeurs qui souhaitent bénéficier de la dispense visée à l'article 1<sup>er</sup>, doivent pour cela introduire auprès du Ministre de l'Emploi et du Travail, une demande motivée accompagnée de la preuve qu'ils remplissent les conditions prévues à l'article 1<sup>er</sup>.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Emploi et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 novembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE

N. 2002 — 100

[C — 2001/13227]

**19 DECEMBER 2001. — Koninklijk besluit tot bevordering van de tewerkstelling van langdurig werkzoekenden (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951, 14 februari 1961, 16 april 1963, 11 januari 1967, 10 oktober 1967, de koninklijke besluiten nr. 13 van 11 oktober 1978 en nr. 28 van 24 maart 1982, de wetten van 22 januari 1985, 30 december 1988, 26 juni 1992 en 30 maart 1994, het koninklijk besluit van 14 november 1996 en de wetten van 13 maart 1997, 13 februari 1998, 22 december 1998, 26 maart 1999, 12 augustus 2000, 22 mei 2001 en 19 juli 2001;

Gelet op de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, inzonderheid op de artikelen 61, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1995, 26 juli 1996, 22 februari 1998, 26 maart 1999 en 2 januari 2001, en 63, gewijzigd bij de wet van 22 februari 1998;

Gelet op de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en diverse bepalingen, inzonderheid op de artikelen 188 en 194;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, inzonderheid op de artikelen 27, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 juni 1992, 21 december 1992, 12 augustus 1994, 13 juni 1999 en 23 november 2000, 29, § 3, 4°, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997, *78quater*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 juni 1997 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 augustus 1997 en 9 juli 2000, *78quinquies*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 maart 1999, *78sexies*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 juli 1998 en 13 juni 2001, 83, § 3, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juni 1992, 26 maart 1996, 4 augustus 1996, 9 juni 1997, 8 augustus 1997 en 13 juni 2001, *131quinquies*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 juli 2000, *131sexies*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997, *131septies*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 juli 2000, en 144, § 2, eerste lid, 6° en 7°, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 september 1992, 25 mei 1993, 22 december 1995, 9 juni 1997 en 8 augustus 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 december 1994 tot uitvoering van Hoofdstuk II van Titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 april 1995, 23 december 1996 en 5 september 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 december 1994 tot uitvoering van Hoofdstuk II van Titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 maart 1995, 22 december 1995, 23 december 1996, 25 juni 1997, 10 augustus 1998, 16 juni 1999, 18 juli 2000 en 12 september 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 tot uitvoering van artikel 7, § 1, derde lid, *m*, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders betreffende de herinschakeling van de langdurig werklozen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 februari 1998, 26 maart 1999 en 7 december 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot uitvoering van artikel 7, § 1, derde lid, *m*, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders betreffende de herinschakeling van zeer moeilijk te plaatsen werklozen;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 september 2000 tot uitvoering van de artikelen 188, tweede lid en 194, § 1, tweede lid van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen en van artikel 7, § 1, derde lid, *m*, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, gegeven op 17 mei 2001;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, gegeven op 20 juli 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 april 2001;

F. 2002 — 100

[C — 2001/13227]

**19 DECEMBRE 2001. — Arrêté royal de promotion de mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par les lois des 14 juillet 1951, 14 février 1961, 16 avril 1963, 11 janvier 1967, 10 octobre 1967, les arrêtés royaux n° 13 du 11 octobre 1978 et n° 28 du 24 mars 1982, les lois des 22 janvier 1985, 30 décembre 1988, 26 juin 1992 et 30 mars 1994, l'arrêté royal du 14 novembre 1996 et les lois des 13 mars 1997, 13 février 1998, 22 décembre 1998, 26 mars 1999, 12 août 2000, 22 mai 2001 et 19 juillet 2001;

Vu la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, notamment les articles 61, modifié par les lois des 22 décembre 1995, 26 juillet 1996, 22 février 1998, 26 mars 1999 en 2 janvier 2001, et 63, modifié par la loi du 22 février 1998;

Vu la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, notamment les articles 188 et 194;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, notamment les articles 27, modifié par les arrêtés royaux des 29 juin 1992, 21 décembre 1992, 12 août 1994, 13 juin 1999 et 23 novembre 2000, 29, § 3, 4°, inséré par l'arrêté royal du 8 août 1997, *78quater*, inséré par l'arrêté royal du 9 juin 1997 et modifié par les arrêtés royaux des 8 août 1997 et 9 juillet 2000, *78quinquies*, inséré par l'arrêté royal du 8 août 1997 et modifié par l'arrêté royal du 26 mars 1999, *78sexies*, inséré par l'arrêté royal du 8 août 1997 et modifié par les arrêtés royaux des 15 juillet 1998 et 13 juin 2001, 83, § 3, modifié par les arrêtés royaux des 22 juin 1992, 26 mars 1996, 4 août 1996, 9 juin 1997, 8 août 1997 et 13 juin 2001, *131quinquies*, inséré par l'arrêté royal du 8 août 1997 et modifié par l'arrêté royal du 9 juillet 2000, *131sexies*, inséré par l'arrêté royal du 8 août 1997, *131septies*, inséré par l'arrêté royal du 9 juillet 2000, et 144, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 6° et 7°, modifié par les arrêtés royaux des 14 septembre 1992, 25 mai 1993, 22 décembre 1995, 9 juin 1997 et 8 août 1997;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1994 portant exécution du Chapitre II du Titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales, modifié par les arrêtés royaux des 7 avril 1995, 23 décembre 1996 et 5 septembre 2001;

Vu l'arrêté royal du 27 décembre 1994 portant exécution du Chapitre II du Titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales, modifié par les arrêtés royaux des 30 mars 1995, 22 décembre 1995, 23 décembre 1996, 25 juin 1997, 10 août 1998, 16 juin 1999, 18 juillet 2000 et 12 septembre 2001;

Vu l'arrêté royal du 8 août 1997 d'exécution de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, *m*, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs relatif à la réinsertion professionnelle des chômeurs de longue durée, modifié par les arrêtés royaux des 2 février 1998, 26 mars 1999 en 7 décembre 1999;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 1999 portant exécution de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, *m*, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs relatif à la réinsertion de chômeurs très difficiles à placer;

Vu l'arrêté royal du 25 septembre 2000 pris en exécution des articles 188, alinéa 2 et 194, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses et de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, *m*, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 17 mai 2001;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale, donné le 20 juillet 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 avril 2001;

Gelet op het akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 26 april 2001;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 4 mei 2001 over de adviesaanvraag binnen een termijn van een maand en het besluit van de Ministerraad van 4 oktober 2001 over de adviesaanvraag binnen een termijn van drie dagen;

Gelet op het verzoek van spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de regering en de sociale partners zo spoedig mogelijk deze nieuwe regeling in werking wil laten treden teneinde de werkgelegenheidsgraad in het algemeen, en de werkgelegenheidsgraad van de ouderen in het bijzonder, te verhogen; dat alle instellingen belast met de praktische uitvoering van dit stelsel, inzonderheid de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening en de uitbetalingsinstellingen alsook de betrokken werkgevers en werknemers zo spoedig mogelijk op de hoogte dienen gebracht te worden van de in dit kader genomen uitvoeringsmaatregelen; dat, gelet op het feit dat deze nieuwe regeling de bestaande regelingen inzake dienstenbanen en voordeelbanenplan vervangt, er zekerheid moet zijn over de datum van inwerkingtreding, die overeenkomstig de adviezen van de betrokken beheerscomités best samenvalt met de aanvang van een kwartaal, dat de nieuwe reglementering in werking zou moeten treden vanaf 1 januari 2002;

Gelet op het advies 32.129/1 van de Raad van State, gegeven op 6 november 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid en van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — *Inleidende bepalingen*

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werkgevers bedoeld in Hoofdstuk II van Titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen voor zover de werknemer wordt aangeworven met een schriftelijke arbeidsovereenkomst die ten minste voorziet in een halftijds uurrooster.

**Art. 2. § 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt onder « werkzoekende » verstaan de niet-werkende werknemer die als werkzoekende is ingeschreven bij de gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling.

De uitkeringsgerechtigde volledig werkloze bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° of 2°, wordt gelijkgesteld met de «werkzoekende» bedoeld in het vorige lid.

§ 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt onder « periode van werkzoekend zijn » verstaan een periode waarin men ingeschreven is als werkzoekende bij de gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling, en worden de volgende periodes daarmee gelijkgesteld :

1° de periodes, gelegen tijdens een periode van inschrijving als werkzoekende of tijdens een periode van uitkeringsgerechtigde volledige werkloosheid zoals bedoeld in artikel 3, die aanleiding hebben gegeven tot betaling van een uitkering bij toepassing van wets- of reglementsbepalingen inzake verplichte verzekering tegen ziekte- of invaliditeit of inzake moederschapsverzekering;

2° de periodes van gevangenzetting tijdens een periode van inschrijving als werkzoekende of een periode van uitkeringsgerechtigde volledige werkloosheid zoals bedoeld in artikel 3;

3° de periodes van tewerkstelling in de projecten erkend en gesubsidieerd overeenkomstig artikel 7 van het besluit van de Vlaamse regering van 27 oktober 1993 houdende uitvoering van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen;

4° de periodes van tewerkstelling in de projecten erkend en gesubsidieerd overeenkomstig artikel 7 van het besluit van de Vlaamse regering van 27 oktober 1993 tot veralgemening van het stelsel van gesubsidieerde contractuelen;

5° de periodes van tewerkstelling in de tewerkstellingsprojecten erkend en gesubsidieerd overeenkomstig artikel 6 van het besluit van de Vlaamse regering van 27 oktober 1993 tot veralgemening van het stelsel van gesubsidieerde contractuelen;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 26 avril 2001;

Vu la délibération du Conseil des Ministres, le 4 mai 2001 sur la demande d'avis dans le délai d'un mois et la délibération du Conseil des Ministres, le 4 octobre 2002 sur la demande d'avis dans le délai de trois jours;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que le gouvernement et les partenaires sociaux voudraient faire démarrer cette nouvelle réglementation le plus vite possible afin d'augmenter le taux d'emploi en général et le taux d'emploi des personnes âgées en particulier; qu'aussi bien tous les organismes chargés de l'exécution pratique de ce régime, notamment l'Office national de Sécurité sociale, l'Office national de l'Emploi et les organismes de paiement, que les employeurs et travailleurs concernés doivent être mis au courant le plus vite possible des mesures d'exécution prises dans ce cadre; qu'il faudra avoir la certitude sur la date d'entrée en vigueur de ce régime, vu la circonstance que cette nouvelle réglementation remplace les mesures existantes des emplois services et du plan avantage à l'embauche, date qui, selon les avis des comités de gestion concernés devrait, de préférence, coïncider avec le début d'un trimestre, que la nouvelle réglementation devrait entrer en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002;

Vu l'avis 32.129/1 du Conseil d'Etat, donné le 6 novembre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions préliminaires*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux employeurs visés dans le Chapitre II du Titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses pour autant que le travailleur soit engagé avec un contrat de travail écrit qui prévoit au moins un horaire à mi-temps.

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté on entend par « demandeur d'emploi » le travailleur inoccupé qui est inscrit comme demandeur d'emploi auprès du service régional de l'emploi.

Le chômeur complet indemnisé visé à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° ou 2°, est assimilé au «demandeur d'emploi» visé à l'alinéa précédent.

§ 2. Pour l'application du présent arrêté on entend par « période pendant laquelle on est demandeur d'emploi » une période pendant laquelle on est inscrit comme demandeur d'emploi auprès du service régional de l'emploi, et les périodes suivantes y sont assimilées :

1° les périodes, situées au cours d'une période d'inscription comme demandeur d'emploi ou au cours d'une période de chômage complet indemnisé comme visée à l'article 3, qui ont donné lieu au paiement d'une allocation en application des dispositions légales ou réglementaires en matière d'assurance obligatoire contre la maladie ou l'invalidité ou en matière d'assurance-maternité;

2° les périodes d'emprisonnement au cours d'une période d'inscription comme demandeur d'emploi ou d'une période de chômage complet indemnisé comme visée à l'article 3;

3° les périodes d'occupation dans les projets agréés et subsidiés conformément à l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 octobre 1993 portant exécution de l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux;

4° les périodes d'occupation dans les projets agréés et subsidiés conformément à l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 octobre 1993 portant généralisation du régime des contractuels subventionnés;

5° les périodes d'occupation dans les projets de mise au travail agréés et subsidiés conformément à l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 octobre 1993 portant généralisation du régime des contractuels subventionnés;



6° de periodes van tewerkstelling in toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

7° de periodes van deeltijds onderwijs in het kader van de deeltijdse leerplicht;

8° de periode van alternerende tewerkstelling en opleiding bedoeld in het koninklijk besluit nr. 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd voor deze jongeren;

9° de periode van een opleiding of een tewerkstelling in de projecten betreffende de partnershipovereenkomsten gesloten en gesubsidieerd krachtens het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 27 juni 1991 houdende machtiging voor de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling tot het sluiten van partnershipovereenkomsten teneinde de kansen van bepaalde werkzoekenden om werk te vinden of terug werk te vinden, te vergroten in het kader van gecoördineerde beschikkingen voor socio-professionele inschakeling, voor zover de werknemer geen getuigschrift of diploma heeft van het hoger middelbaar onderwijs;

10° de periodes van inschrijving als minder-valide bij het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap of het "Agence wallonne pour l'Intégration des personnes handicapées" of de "Service bruxellois francophone des personnes handicapées" of de "Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung sowie für die besondere soziale Fürsorge";

11° de periodes van tewerkstelling als moeilijk te plaatsen werkzoekende in de sociale inschakelingseconomie behalve indien tijdens deze tewerkstelling de voordelen van dit besluit reeds toegekend werden;

12° de periodes van uitkeringsgerechtigde volledige werkloosheid zoals bedoeld in artikel 3;

13° de periodes van tewerkstelling met een startbaanovereenkomst, met toepassing van Hoofdstuk VIII van Titel II van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, van een werknemer die geen getuigschrift of diploma van het hoger secundair onderwijs bezit;

14° de periodes van gerechtigde op het bestaansminimum of de daarmee gelijkgestelde periodes.

Voor de toepassing van het vorige lid, 11°, wordt verstaan onder :

1° tewerkstelling in de sociale inschakelingseconomie : een tewerkstelling bij een werkgever bedoeld in het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot uitvoering van artikel 7, § 1, derde lid, *m*, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, betreffende de herinschakeling van zeer moeilijk te plaatsen werklozen;

2° moeilijk te plaatsen werkzoekenden : de werkzoekenden die geen getuigschrift of diploma hebben van hoger middelbaar onderwijs en gedurende de laatste twaalf maanden geen onderwijs met volledig leerplan genoten hebben.

Voor de toepassing van het eerste lid, 14°, wordt verstaan onder «gelijkgestelde periodes», de periodes van gerechtigde op financiële sociale bijstand gedurende dewelke die gerechtigde :

- ofwel is ingeschreven in het bevolkingsregister;
- ofwel beschikt over een verblijfsvergunning van onbepaalde duur;
- ofwel beschikt over een verblijfsvergunning met toepassing van artikel 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, in zoverre de verlenging van deze verblijfsvergunning onderworpen is aan de voorwaarde tewerkgesteld te zijn;
- ofwel is gerechtigd of toegelaten, met toepassing van de artikelen 9 of 10 van de voormelde wet van 15 december 1980, voor een bepaalde duur op het grondgebied te verblijven in zoverre de mogelijkheid van een verblijfsvergunning van onbepaalde duur uitdrukkelijk voorzien is.

6° les périodes d'occupation en application de l'article 60, § 7, de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale;

7° les périodes d'enseignement à temps partiel dans le cadre de l'obligation scolaire à temps partiel;

8° la période d'occupation et de formation en alternance visée dans l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant diminution temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes;

9° la période de formation ou d'occupation dans les projets relatifs aux conventions de partenariat conclues et subsidiées en vertu de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 juin 1991 autorisant l'Office régional bruxellois de l'Emploi à conclure des conventions de partenariat en vue d'accroître les chances de certains demandeurs d'emploi de trouver ou de retrouver du travail dans le cadre des dispositifs coordonnés d'insertion socio-professionnelle, pour autant que le travailleur ne dispose pas d'un certificat ou d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur;

10° les périodes d'inscription comme handicapé au « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap » ou à l'Agence wallonne pour l'Intégration des personnes handicapées ou au Service bruxellois francophone des personnes handicapées ou au « Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung sowie für die besondere soziale Fürsorge »;

11° les périodes d'occupation comme demandeur d'emploi difficile à placer dans l'économie sociale d'insertion, sauf lorsque pendant cette occupation, les avantages du présent arrêté ont déjà été accordés;

12° les périodes de chômage complet indemnisé telles que visées à l'article 3;

13° les périodes d'occupation, dans les liens d'une convention de premier emploi en application du Chapitre VIII du Titre II de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, d'un travailleur qui ne possède pas de certificat ou de diplôme de l'enseignement secondaire supérieur;

14° les périodes de bénéfice du minimum de moyens d'existence, ou les périodes y assimilées.

Pour l'application de l'alinéa précédent, 11°, on entend par :

1° occupation dans l'économie sociale d'insertion : une occupation auprès d'un employeur visé par l'arrêté royal du 3 mai 1999 portant exécution de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, *m*, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, relatif à la réinsertion de chômeurs très difficiles à placer;

2° demandeurs d'emploi difficiles à placer : les demandeurs d'emploi qui n'ont pas obtenu un certificat ou un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur et qui, au cours des douze derniers mois, n'ont pas bénéficié d'un enseignement de plein exercice.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 14°, on entend par "périodes assimilées", les périodes de bénéfice de l'aide sociale financière durant lesquelles le bénéficiaire est :

- soit inscrit dans le registre de la population;
- soit autorisé au séjour de durée illimitée;
- soit autorisé au séjour en application de l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, pour autant que la prolongation de l'autorisation de séjour soit soumise à la condition d'occuper un emploi;
- soit autorisé ou admis, en application des articles 9 ou 10 de la loi du 15 décembre 1980 précitée, au séjour de durée déterminée pour autant que la possibilité d'une autorisation de séjour pour une durée indéterminée soit expressément prévue.



**Art. 3.** Voor de toepassing van dit besluit wordt onder uitkeringsgerechtigde volledig werkloze verstaan :

1° de volledig werkloze die, op grond van artikel 100 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, werkloosheids- of wachttuitkeringen ontvangt als voltijdse werknemer;

2° de volledig werkloze die, op grond van artikel 103 van het voormeld koninklijk besluit van 25 november 1991, werkloosheidsuitkeringen ontvangt als vrijwillig deeltijdse werknemer;

3° de werknemer tewerkgesteld in een doorstromingsprogramma in toepassing van het koninklijk besluit van 9 juni 1997 tot uitvoering van artikel 7, § 1, derde lid, *m*, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, betreffende de doorstromingsprogramma's;

4° de werknemer tewerkgesteld in een erkende arbeidspost in toepassing van het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 tot uitvoering van artikel 7, § 1, derde lid, *m*, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, betreffende de herinschakeling van de langdurig werklozen.

In afwijking van het eerste lid wordt niet als uitkeringsgerechtigde volledig werkloze beschouwd de werknemer die ofwel het conventioneel brugpensioen geniet, ofwel de aanvullende vergoeding bedoeld in het koninklijk besluit van 19 september 1980 betreffende het recht op werkloosheidsuitkeringen en op aanvullende vergoedingen van ontslagen bejaarde grensarbeiders of die volledig werkloos zijn gesteld.

**Art. 4.** Wordt voor de toepassing van dit besluit en van de voordelen die erin worden voorzien, gelijkgesteld met een indienstneming, de verderzetting van een tewerkstelling na afloop van een periode zoals voorzien bij artikel 2, § 2, eerste lid, 6°, 7°, 8° en 13°, en artikel 3, eerste lid, 3° en 4°.

## HOOFDSTUK II. — Aanwerving van werkzoekenden die minder dan 45 jaar oud zijn

### Afdeling 1. — Vermindering van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid

**Art. 5.** De werkgevers bedoeld in artikel 1 van dit besluit worden vrijgesteld van de betaling van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid bedoeld in artikel 61, § 2, van voormelde wet van 21 december 1994 ten belope van 75 % vanaf de indienstneming tot het einde van het vierde kwartaal volgend op dit waarin de indienstneming heeft plaatsgehad en ten belope van 50 % gedurende de daaropvolgende vier kwartalen, voor zover de aangeworven werknemer gelijktijdig voldoet aan de volgende voorwaarden :

1° op het ogenblik van de indienstneming is hij minder dan 45 jaar oud;

2° op het ogenblik van de indienstneming is hij werkzoekende;

3° in de loop van de achttien kalendermaanden voorafgaand aan de maand van indienstneming is hij werkzoekende geweest gedurende minstens driehonderd en twaalf dagen gerekend in het zesdaagse stelsel.

De werknemer die een tewerkstelling, bedoeld in artikel 4, verderzet, moet evenwel niet voldoen aan de voorwaarde bedoeld in het vorige lid, 2°.

**Art. 6.** De werkgevers bedoeld in artikel 1 van dit besluit worden vrijgesteld van de betaling van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid bedoeld in artikel 61, § 2, van voormelde wet van 21 december 1994 ten belope van 100 % vanaf de indienstneming tot het einde van het vierde kwartaal volgend op dit waarin de indienstneming heeft plaatsgehad en ten belope van 75 % gedurende de daaropvolgende vier kwartalen, voor zover de aangeworven werknemer gelijktijdig aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° op het ogenblik van de indienstneming is hij minder dan 45 jaar oud;

2° op het ogenblik van de indienstneming is hij werkzoekende;

3° in de loop van de zesendertig kalendermaanden voorafgaand aan de maand van indienstneming is hij werkzoekende geweest gedurende ten minste zeshonderd vierentwintig dagen, gerekend in het zesdaagse stelsel.

De werknemer die een tewerkstelling, bedoeld in artikel 4, verderzet, moet evenwel niet voldoen aan de voorwaarde bedoeld in het vorige lid, 2°.

**Art. 3.** Pour l'application du présent arrêté on entend par chômeur complet indemnisé :

1° le chômeur complet qui, en vertu de l'article 100 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, perçoit des allocations de chômage ou d'attente en tant que travailleur à temps plein;

2° le chômeur complet qui, en vertu de l'article 103 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 susmentionné perçoit des allocations de chômage en tant que travailleur à temps partiel volontaire;

3° le travailleur occupé dans un programme de transition professionnelle en application de l'arrêté royal du 9 juin 1997 en exécution de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, *m*, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, relatif aux programmes de transition professionnelle;

4° le travailleur occupé dans un poste de travail reconnu en application de l'arrêté royal du 8 août 1997 d'exécution de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, *m*, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, relatif à la réinsertion professionnelle des chômeurs de longue durée.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, n'est pas considéré comme chômeur complet indemnisé, le travailleur qui soit, bénéficie de la prépension conventionnelle, soit bénéficie de l'indemnité complémentaire visée à l'arrêté royal du 19 septembre 1980 relatif au droit aux allocations de chômage et aux indemnités complémentaires des travailleurs frontaliers âgés licenciés ou mis en chômage complet.

**Art. 4.** Est assimilée à un engagement pour l'application du présent arrêté et les avantages y prévus, la poursuite d'une occupation à l'expiration d'une période telle que prévue à l'article 2, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, 7°, 8° et 13°, et à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 3° et 4°.

## CHAPITRE II. — Engagement de demandeurs d'emploi âgés de moins de 45 ans

### Section 1<sup>re</sup>. — Réduction des cotisations patronales de sécurité sociale

**Art. 5.** Les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté sont exonérés du paiement des cotisations patronales de sécurité sociale visées à l'article 61, § 2, de la loi du 21 décembre 1994 précitée à concurrence de 75 % à partir de l'engagement jusqu'à la fin du quatrième trimestre suivant celui au cours duquel l'engagement a eu lieu et à concurrence de 50 % au cours des quatre trimestres suivants, pour autant que le travailleur engagé satisfasse simultanément aux conditions suivantes :

1° il est âgé de moins de 45 ans au moment de l'engagement;

2° il est demandeur d'emploi au moment de l'engagement;

3° il a été demandeur d'emploi pendant au moins trois cent douze jours, calculés dans le régime de six jours, au cours de la période de dix-huit mois calendrier qui précède le mois de l'engagement.

Le travailleur qui poursuit une occupation visée à l'article 4 ne doit cependant pas satisfaire à la condition visée à l'alinéa précédent, 2°.

**Art. 6.** Les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté sont exonérés du paiement des cotisations patronales de sécurité sociale visées à l'article 61, § 2, de la loi du 21 décembre 1994 précitée à concurrence de 100 % à partir de l'engagement jusqu'à la fin du quatrième trimestre suivant celui au cours duquel l'engagement a eu lieu et à concurrence de 75 % au cours des quatre trimestres suivants, pour autant que le travailleur engagé satisfasse simultanément aux conditions suivantes :

1° il est âgé de moins de 45 ans au moment de l'engagement;

2° il est demandeur d'emploi au moment de l'engagement;

3° il a été demandeur d'emploi pendant au moins six cent vingt-quatre jours, calculés dans le régime de six jours, au cours de la période de trente-six mois calendrier qui précède le mois de l'engagement.

Le travailleur qui poursuit une occupation visée à l'article 4 ne doit cependant pas satisfaire à la condition visée à l'alinéa précédent, 2°.

*Afdeling 2. — Activering van de werkloosheidsuitkeringen*

**Art. 7.** De werknemer die voldoet aan de voorwaarden van artikel 6 en die op het ogenblik van de indienstneming uitkeringsgerechtigde volledige werkloze was, is, in afwijking van artikel 44 van het voormeld koninklijk besluit van 25 november 1991 en volgens de voorwaarden van voormeld koninklijk besluit van 25 november 1991 gedurende de maand van indienstneming en de vijfendertig daarop volgende maanden gerechtigd op een werkuitering van ten hoogste 500 EUR per kalendermaand.

De werkuitering van maximum 500 EUR bedoeld in het vorige lid wordt, indien de werknemer niet voltijds is tewerkgesteld, teruggebracht tot een bedrag in verhouding tot de contractueel wekelijks voorziene arbeidsduur in de deeltijdse betrekking.

HOOFDSTUK III. — *Aanwerving van werkzoekenden van minstens 45 jaar oud*

*Afdeling 1. — Vermindering van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid*

**Art. 8.** De werkgevers bedoeld in artikel 1 van dit besluit worden vrijgesteld van de betaling van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid bedoeld in artikel 61, § 2, van voormelde wet van 21 december 1994 ten belope van 75 % vanaf de indienstneming tot het einde van het vierde kwartaal volgend op dit waarin de indienstneming heeft plaatsgehad en ten belope van 50 % gedurende de daaropvolgende zestien kwartalen, voor zover de aangeworven werknemer gelijktijdig de volgende voorwaarden vervult :

1° op het ogenblik van de indienstneming is hij minstens 45 jaar oud;

2° op het ogenblik van de indienstneming is hij werkzoekende;

3° in de loop van de negen kalendermaanden voorafgaand aan de maand van indienstneming is hij werkzoekende geweest gedurende ten minste honderd zesenvijftig dagen gerekend in het zesdaagse stelsel.

De werknemer die een tewerkstelling, bedoeld in artikel 4, verderzet, moet evenwel niet voldoen aan de voorwaarde bedoeld in het vorige lid, 2°.

**Art. 9.** De werkgevers bedoeld in artikel 1 van dit besluit worden vrijgesteld van de betaling van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid bedoeld in artikel 61, § 2, van voormelde wet van 21 december 1994 ten belope van 100 % vanaf de indienstneming tot het einde van het vierde kwartaal volgend op dit waarin de indienstneming heeft plaatsgehad en ten belope van 75 % gedurende de daaropvolgende zestien kwartalen, voor zover de aangeworven werknemer gelijktijdig de volgende voorwaarden vervult :

1° op het ogenblik van de indienstneming is hij minstens 45 jaar oud;

2° op het ogenblik van de indienstneming is hij werkzoekende;

3° in de loop van de achttien kalendermaanden voorafgaand aan de maand van indienstneming is hij werkzoekende geweest gedurende minstens driehonderd en twaalf dagen of in de loop van de zesendertig kalendermaanden voorafgaand aan de maand van indienstneming gedurende tenminste zeshonderd vierentwintig dagen, telkens gerekend in het zesdaagse stelsel.

De werknemer die een tewerkstelling, bedoeld in artikel 4, verderzet, moet evenwel niet voldoen aan de voorwaarde bedoeld in het vorige lid, 2°.

*Afdeling 2. — Activering van de werkloosheidsuitkeringen*

**Art. 10.** De werknemer die voldoet aan de voorwaarden van artikel 8 of 9 en die op het ogenblik van indienstneming uitkeringsgerechtigde volledige werkloze was, is, in afwijking van artikel 44 van het voormeld koninklijk besluit van 25 november 1991 en volgens de voorwaarden van voormeld koninklijk besluit van 25 november 1991, gedurende de maand van indienstneming en de elf daaropvolgende maanden gerechtigd op een werkuitering van ten hoogste 500 EUR per kalendermaand.

De werkuitering van ten hoogste 500 EUR bedoeld in het vorige lid wordt, indien de werknemer niet voltijds is tewerkgesteld, teruggebracht tot een bedrag in verhouding tot de contractueel voorziene wekelijkse arbeidsduur in de deeltijdse betrekking.

*Section 2. — Activation des allocations de chômage*

**Art. 7.** Le travailleur qui satisfait aux conditions de l'article 6 et qui, au moment de l'engagement, était chômeur complet indemnisé a, par dérogation à l'article 44 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 précité et selon les conditions de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 précité, droit à une allocation de travail de maximum 500 EUR par mois calendrier pour le mois d'engagement et les trente-cinq mois suivants.

L'allocation de travail de maximum 500 EUR visée à l'alinéa précédent est, lorsque le travailleur n'est pas occupé à temps plein, réduite à un montant proportionnel à la durée de travail hebdomadaire prévue contractuellement dans l'emploi à temps partiel.

CHAPITRE III. — *Engagement de demandeurs d'emploi âgés d'au moins 45 ans*

*Section 1<sup>re</sup>. — Réduction des cotisations patronales de sécurité sociale*

**Art. 8.** Les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté sont exonérés du paiement des cotisations patronales de sécurité sociale visées à l'article 61, § 2, de la loi du 21 décembre 1994 précitée à concurrence de 75 % à partir de l'engagement jusqu'à la fin du quatrième trimestre suivant celui au cours duquel l'engagement a eu lieu et à concurrence de 50 % au cours des seize trimestres suivants, pour autant que le travailleur satisfasse simultanément aux conditions suivantes :

1° il est âgé de 45 ans au moins au moment de l'engagement;

2° il est demandeur d'emploi au moment de l'engagement;

3° il a été demandeur d'emploi pendant au moins cent cinquante-six jours calculés dans le régime de six jours au cours de la période de neuf mois calendrier qui précède le mois de l'engagement.

Le travailleur qui poursuit une occupation visée à l'article 4 ne doit cependant pas satisfaire à la condition visée à l'alinéa précédent, 2°.

**Art. 9.** Les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté sont exonérés du paiement des cotisations patronales de sécurité sociale visées à l'article 61, § 2, de la loi du 21 décembre 1994 précitée à concurrence de 100 % à partir de l'engagement jusqu'à la fin du quatrième trimestre suivant celui au cours duquel l'engagement a eu lieu et à concurrence de 75 % au cours des seize trimestres suivants, pour autant que le travailleur engagé satisfasse simultanément aux conditions suivantes :

1° il est âgé de 45 ans au moins au moment de l'engagement;

2° il est demandeur d'emploi au moment de l'engagement;

3° il a été demandeur d'emploi pendant au moins trois cent douze jours au cours de la période de dix-huit mois calendrier qui précèdent le mois de l'engagement ou bien pendant au moins six cent vingt-quatre jours au cours des trente-six mois calendrier qui précèdent le mois de l'engagement, chaque fois calculés dans le régime de six jours.

Le travailleur qui poursuit une occupation visée à l'article 4 ne doit cependant pas satisfaire à la condition visée à l'alinéa précédent, 2°.

*Section 2. — Activation des allocations de chômage*

**Art. 10.** Le travailleur qui satisfait aux conditions de l'article 8 ou 9 et qui, au moment de l'engagement, était chômeur complet indemnisé a, par dérogation à l'article 44 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 précité et selon les conditions de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 précité, droit à une allocation de travail de maximum 500 EUR par mois calendrier pour le mois d'engagement et les onze mois suivants.

L'allocation de travail de maximum 500 EUR visée à l'alinéa précédent est, lorsque le travailleur n'est pas occupé à temps plein, réduite à un montant proportionnel à la durée de travail hebdomadaire prévue contractuellement dans l'emploi à temps partiel.

**Art. 11.** De werknemer die voldoet aan de voorwaarden van artikel 9, is, in afwijking van het vorig artikel en van artikel 44 van het voormeld koninklijk besluit van 25 november 1991, en volgens de voorwaarden van voormeld koninklijk besluit van 25 november 1991, gedurende de maand van indienstneming en de vijftig daarop volgende maanden gerechtigd op een werkuitkering van maximum 500 EUR per kalendermaand, indien hij, op het ogenblik van de indienstneming :

- uitkeringsgerechtigde volledige werkloze was;
- en in de loop van de zesentwintig kalendermaanden voorafgaand aan de maand van indienstneming gedurende tenminste zeshonderd vierentwintig dagen werkzoekend was, gerekend in het zesdaagse stelsel.

De werkuitkering van maximum 500 EUR bedoeld in het vorige lid wordt, indien de werknemer niet voltijds is tewerkgesteld, teruggebracht tot een bedrag in verhouding tot de contractueel wekelijks voorziene arbeidsduur in de deeltijdse betrekking.

#### HOOFDSTUK IV. — Aanvullende bepalingen

**Art. 12.** In afwijking van artikel 1 komen de volgende werknemers niet in aanmerking voor een vrijstelling van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid bedoeld in de artikelen 5, 6, 8 en 9 en voor de toekenning van een werkuitkering bedoeld bij dit besluit :

1° de werknemers die worden aangeworven vanaf het ogenblik dat zij zich in een statutaire toestand bevinden;

2° de werknemers die worden aangeworven als leden van het academisch en wetenschappelijk personeel door de instellingen van universitaire onderwijs of als leden van het onderwijzend personeel in de andere onderwijsinstellingen;

3° de werknemers die worden aangeworven door :

a) het Rijk, met daarinbegrepen de Rechterlijke Macht, de Raad van State, het leger en de federale politie, met uitzondering van de werknemers die worden aangeworven in een doorstromingsprogramma, in toepassing van het koninklijk besluit van 9 juni 1997 tot uitvoering van artikel 7, § 1, derde lid, *m*, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders betreffende de doorstromingsprogramma's;

b) de Gemeenschappen en de Gewesten met uitzondering van de onderwijsinstellingen voor de werknemers die niet bedoeld worden onder 1° en 2° en met uitzondering van de werknemers die worden aangeworven in een doorstromingsprogramma, in toepassing van het voormeld koninklijk besluit van 9 juni 1997;

c) de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met uitzondering van de werknemers die worden aangeworven in een doorstromingsprogramma, in toepassing van het voormeld koninklijk besluit van 9 juni 1997;

d) de instellingen van openbaar nut en de openbare instellingen die onder het toezicht vallen van de onder a), b) en c) voornoemde instellingen, met uitzondering van : de openbare kredietinstellingen; de autonome overheidsbedrijven; de openbare maatschappijen voor personenvervoer; de openbare instellingen voor het personeel dat zij als uitzendkrachten aanwerven om het ter beschikking te stellen van gebruikers met het oog op het uitvoeren van een tijdelijke arbeid, overeenkomstig de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers; de onderwijsinstellingen voor de werknemers die niet bedoeld worden onder 1° en 2°; en de werknemers die worden aangeworven in een doorstromingsprogramma, in toepassing van het voormeld koninklijk besluit van 9 juni 1997.

In afwijking van artikel 1 komt niet in aanmerking voor een vrijstelling van werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid bedoeld in de artikelen 5, 6, 8 en 9, de werknemer die van het voordeel van de vrijstelling werd uitgesloten door een beslissing van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, genomen op basis van een rapport van de hierna vernoemde inspectiediensten indien na klacht werd vastgesteld dat de werknemer werd aangenomen ter vervanging en in eenzelfde functie van een ontslagen werknemer met als hoofdzakelijk doel de voordelen van dit koninklijk besluit te bekomen. Het toezicht gebeurt door de hierna vermelde inspecties waarvan de bevoegdheden zijn bepaald bij de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie :

1. de inspecteurs en adjunct-inspecteurs van de Administratie van de inspectie van de sociale wetten van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;

2. de inspecteurs en adjunct-inspecteurs van de Sociale Inspectie van het Ministerie van Sociale Voorzorg;

**Art. 11.** Le travailleur qui satisfait aux conditions de l'article 9, a, par dérogation à l'article précédent et à l'article 44 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 précité et selon les conditions de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 précité a droit à une allocation de travail de maximum 500 EUR par mois calendrier pour le mois de l'engagement et les trente-cinq mois suivants, à condition qu'au moment de l'engagement :

— il soit chômeur complet indemnisé;

— et qu'il ait été demandeur d'emploi pendant au moins six cent vingt-quatre jours au cours de la période de trente-six mois calendrier qui précèdent le mois de l'engagement, calculés dans le régime de six jours.

L'allocation de travail de maximum 500 EUR visée à l'alinéa précédent est, lorsque le travailleur n'est pas occupé à temps plein, réduite à un montant proportionnel à la durée de travail hebdomadaire prévue contractuellement dans l'emploi à temps partiel.

#### CHAPITRE IV. — Dispositions complémentaires

**Art. 12.** Par dérogation à l'article 1<sup>er</sup>, les travailleurs suivants n'entrent pas en ligne de compte pour une exonération des cotisations patronales de sécurité sociale visée aux articles 5, 6, 8 et 9 et pour l'octroi d'une allocation de travail visée par le présent arrêté :

1° les travailleurs qui sont engagés à partir du moment où ils se trouvent dans une situation statutaire;

2° les travailleurs qui sont engagés en tant que membres du personnel académique et scientifique par les institutions d'enseignement universitaire ou en tant que membres du personnel enseignant dans les autres institutions d'enseignement;

3° les travailleurs qui sont engagés par :

a) l'Etat, y compris le Pouvoir judiciaire, le Conseil d'Etat, l'armée et la police fédérale à l'exception des travailleurs engagés dans un programme de transition professionnelle, en application de l'arrêté royal du 9 juin 1997 en exécution de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, *m*, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, relatif aux programmes de transition professionnelle;

b) les Communautés et les Régions à l'exception des établissements d'enseignement pour les travailleurs qui ne sont pas visés sous 1° et 2° et à l'exception des travailleurs engagés dans un programme de transition professionnelle, en application de l'arrêté royal précité du 9 juin 1997;

c) la Commission communautaire flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune à l'exception des travailleurs engagés dans un programme de transition professionnelle, en application de l'arrêté royal précité du 9 juin 1997;

d) les organismes d'intérêt public et les institutions publiques qui tombent sous l'autorité des institutions précitées sous a), b) et c), à l'exception : des institutions publiques de crédit; des entreprises publiques autonomes; des sociétés publiques de transport de personnes; des institutions publiques pour le personnel qu'elles engagent en tant qu'intérimaires pour les mettre à la disposition d'utilisateurs en vue de l'exécution d'un travail temporaire, conformément à la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs; les établissements d'enseignement pour les travailleurs qui ne sont pas visés sous 1° et 2°; et les travailleurs engagés dans un programme de transition professionnelle, en application de l'arrêté royal précité du 9 juin 1997.

Par dérogation à l'article 1<sup>er</sup>, n'entre pas en ligne de compte pour une exonération des cotisations patronales de sécurité sociale visée aux articles 5, 6, 8 et 9, le travailleur qui a été exclu de l'avantage de l'exonération par une décision du comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale prise sur base d'un rapport des services d'inspection mentionnés ci-après, lorsqu'il a été constaté, après une plainte, que le travailleur a été engagé en remplacement et dans la même fonction qu'un travailleur licencié, avec comme but principal d'obtenir les avantages du présent arrêté. La surveillance est effectuée par les inspections mentionnées ci-après dont les compétences sont fixées par la loi du 16 novembre 1972 sur l'inspection du travail :

1. les inspecteurs et inspecteurs adjoints de l'Administration de l'inspection des lois sociales du Ministère de l'Emploi et du Travail;

2. les inspecteurs et inspecteurs adjoints de l'Inspection sociale du Ministère de la Prévoyance sociale;



3. de inspecteurs en adjunct-inspecteurs van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;

4. de hoofdcontroleurs, de controleurs en de adjunct-controleurs van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening alsmede de eerstaanwezende inspecteurs-hoofd van dienst, de eerst-aanwezende inspecteurs, de inspecteurs, de eerstaanwezende adjunct-inspecteurs, de adjunct-inspecteurs 2<sup>e</sup> klasse en de adjunct-inspecteurs 1ste klasse van de Algemene Inspectie van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

In afwijking van het eerste lid kan de werknemer die in dienst wordt genomen in het kader van een doorstromingsprogramma in toepassing van het koninklijk besluit van 9 juni 1997 tot uitvoering van artikel 7, § 1, derde lid, *m*, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders betreffende de doorstromingsprogramma's, geen aanspraak maken op de werkuitering.

#### HOOFDSTUK V. — *Procédure*

**Art. 13.** Een werkgever kan de voordelen genieten bedoeld in artikelen 5 tot 11 indien hij een werkzoekende in dienst neemt tijdens de geldigheidsduur van een werkkaart.

Door middel van deze werkkaart attesteert het werkloosheidsbureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, bevoegd voor de woonplaats van de werkzoekende, dat de werkzoekende voldoet aan de voorwaarden gesteld in de artikelen 5 tot 11.

De werkkaart kan worden aangevraagd door de werkzoekende. De werkkaart kan tevens worden aangevraagd door een werkgever indien de werkzoekende op het ogenblik van de indienstneming geen geldige werkkaart bezit. Deze aanvraag wordt slechts aanvaard indien zij individueel wordt opgesteld en de identiteit van de werkgever vermeldt alsmede de identiteit van de werknemer, zijn woonplaats en identificatienummer van de sociale zekerheid en de datum van de indienstneming.

De aanvraag van de werkkaart bedoeld in het vorige lid, moet ten laatste de dertigste dag volgend op de dag van de indienstneming ingediend worden op het bevoegde werkloosheidsbureau anders wordt zij als ongeldig beschouwd.

Indien de aanvraag bedoeld in de vorige leden per post wordt verstuurd, wordt de postdatum als de datum van indienstneming beschouwd.

De werkkaart draagt als geldigheidsdatum :

1° de datum waarop de aanvraag wordt ingediend indien de werkzoekende nog niet in dienst is genomen.

2° de datum van de indienstneming indien de werkzoekende reeds in dienst is genomen.

De werkkaart heeft een geldigheidsduur van drie maanden en is geldig voor elke indienstneming die plaatsvindt tijdens haar geldigheidsperiode.

Wanneer een nieuwe werkkaart wordt aangevraagd tijdens de geldigheidsduur van een vorige werkkaart, wordt een werkkaart gegeven met dezelfde geldigheidsperiode als de vorige werkkaart.

De geldigheid van de werkkaart is verlengbaar met periodes van telkens drie maanden voor zover de werkzoekende aantoonbaar dat hij op de datum van indienstneming van de nieuwe aanvraag of op de datum van de indienstneming opnieuw voldoet aan de gestelde voorwaarden.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening bezorgt de gegevens betreffende de werkkaarten aan de instelling belast met de inning en de invordering van de sociale zekerheidsbijdragen.

**Art. 14.** Voor de toepassing van hoofdstukken II en III van dit besluit wordt de werkzoekende die aan vermelde voorwaarden voldoet op het tijdstip van de aanvraag van de werkkaart bedoeld in artikel 13, gelijkgesteld met een werkzoekende die deze voorwaarden vervult op het tijdstip van de indienstneming.

**Art. 15.** § 1. De werkuitering bedoeld in artikel 7, 10 en 11 wordt beschouwd als een uitkering zoals bedoeld in artikel 7, § 1, derde lid, *m*, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid der arbeiders.

De werkuitering wordt slechts toegekend indien voldaan is aan artikel 13, en voor zover de volgende voorwaarden gelijktijdig vervuld zijn :

1° de werknemer dient bij de aanvang van zijn tewerkstelling een uitkeringsaanvraag in via zijn uitbetalingsinstelling tezamen met een exemplaar van de arbeidsovereenkomst;

3. les inspecteurs et inspecteurs adjoints de l'Office national de Sécurité sociale;

4. les contrôleurs en chef, les contrôleurs et les contrôleurs adjoints de l'Office national de l'Emploi, ainsi que les inspecteurs principaux-chefs de service, les inspecteurs principaux, les inspecteurs, les inspecteurs adjoints principaux, les inspecteurs-adjoints de 2<sup>e</sup> classe et les inspecteurs adjoints de 1<sup>re</sup> classe de l'Inspection générale de l'Office national de l'Emploi.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le travailleur engagé dans le cadre d'un programme de transition professionnelle en application de l'arrêté royal du 9 juin 1997 d'exécution de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, *m*, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs relatif aux programmes de transition professionnelle, ne peut prétendre à l'allocation de travail.

#### CHAPITRE V. — *Procédure*

**Art. 13.** Un employeur peut bénéficier des avantages prévus aux articles 5 à 11 lorsqu'il engage un demandeur d'emploi pendant la durée de validité de la carte de travail.

Au moyen de cette carte de travail, le bureau du chômage de l'Office national de l'Emploi compétent pour la résidence du demandeur d'emploi, atteste que le demandeur d'emploi remplit les conditions prévues aux articles 5 à 11.

La carte de travail peut être demandée par le demandeur d'emploi. La carte de travail peut également être demandée par un employeur lorsque le demandeur d'emploi au moment de l'engagement ne dispose pas de carte de travail valable. Cette dernière demande est seulement acceptée lorsqu'elle est faite individuellement et mentionne l'identité de l'employeur ainsi que l'identité du travailleur, son domicile et son numéro d'identification pour la sécurité sociale et la date de l'engagement.

La demande de la carte de travail visée à l'alinéa précédent doit être introduite au bureau de chômage compétent au plus tard le trentième jour qui suit le jour de l'engagement, sans quoi elle est considérée comme caduque.

Lorsque la demande visée aux alinéas précédents est envoyée par la poste, la date de la poste est prise en compte comme date d'introduction.

La carte de travail porte comme date de validité :

1° la date à laquelle la demande est introduite lorsque le demandeur d'emploi n'a pas encore été engagé;

2° la date de l'engagement lorsque le travailleur a déjà été engagé.

La carte de travail a une durée de validité de trois mois et est valable pour tout engagement effectué pendant sa période de validité.

Lorsqu'une nouvelle carte de travail est demandée pendant la durée de validité d'une carte précédente, il est délivré une carte de travail ayant la même période de validité que la carte de travail précédente.

La validité de la carte de travail est prolongeable par périodes de trois mois chacune pour autant que le demandeur d'emploi démontre qu'il satisfait à nouveau aux conditions requises au moment de l'introduction de la nouvelle demande ou au moment de l'engagement.

L'Office national de l'Emploi transmet les données relatives aux cartes de travail à l'organisme chargé de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale.

**Art. 14.** Pour l'application des chapitres II et III du présent arrêté le demandeur d'emploi qui satisfait aux conditions précitées au moment de la demande de la carte de travail visée à l'article 13, est assimilé à un demandeur d'emploi qui satisfait à ces conditions au moment de l'engagement.

**Art. 15.** § 1<sup>er</sup>. L'allocation de travail visée aux articles 7, 10 et 11 est considérée comme une allocation telle que visée à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, *m*, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

L'allocation de travail est seulement accordée lorsqu'il est satisfait à la condition de l'article 13, et pour autant que les conditions suivantes soient simultanément remplies :

1° le travailleur introduit, au début de son occupation, une demande d'allocations par le biais de son organisme de paiement accompagnée d'une copie du contrat de travail;

2° de arbeidsovereenkomst bedoeld bij 1° bevat bepalingen waaruit blijkt dat de werknemer overeenkomstig de werkkaart, afgeleverd door het werkloosheidsbureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, in aanmerking komt voor de toekenning van een werkuitkering en dat het door de werkgever te betalen nettoloon bekomen wordt door de werkuitkering in mindering te brengen van het nettoloon voor de beschouwde maand;

3° de werkgever verbindt er zich toe :

a) het werkloosheidsbureau in kennis te stellen van een arbeidsongeval dat de werknemer overkomt;

b) in geval van terugbetaling door de arbeidsongevallenverzekeraar, aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een betaling te verrichten gelijk aan het resultaat van de formule :

A X B X C/D, waarbij :

A gelijk is aan 0,9;

B gelijk is aan de uitkering betaald voor de beschouwde maand;

C gelijk is aan het belastbaar bedrag van het loon voor de periode van arbeidsongeschiktheid in de beschouwde maand;

D gelijk is aan het belastbaar bedrag van het loon voor de beschouwde maand.

De werknemer die aanspraak maakt op de werkuitkering wordt voor de toepassing van de artikelen 29, § 3, 81, zesde lid, 83, § 3, 133, § 1, 10°, 138 en 144, § 2, eerste lid, 6° en 7°, van het voormeld koninklijk besluit van 25 november 1991 gelijkgesteld met een werknemer die aanspraak maakt op de integratie-uitkering.

In afwijking van de bepalingen genomen krachtens artikel 138 van het voormeld koninklijk besluit van 25 november 1991 moet het dossier dat de aanvraag om de werkuitkering bevat, toekomen op het werkloosheidsbureau binnen een termijn van vier maanden volgend op de maand waarin de tewerkstelling een aanvang neemt.

In geval van laattijdige ontvangst van het volledig dossier, mag de werkgever in afwijking van het tweede lid, 2°, voor de periode die voorafgaat aan de maand waarin de laattijdige ontvangst gesitueerd is, de werkuitkering niet in mindering brengen van het door hem te betalen nettoloon.

§ 2. De werkgever overhandigt uit eigen beweging aan de werknemer die aanspraak maakt op de werkuitkering na het verstrijken van iedere maand een « vergoedingsbewijs » dat, voor de toepassing van artikel 160 van het voormeld koninklijk besluit van 25 november 1991, de controlekaart vervangt.

De werknemer wordt gedurende de duur van het contract vrijgesteld van de toepassing van de bepalingen van Hoofdstuk III, afdelingen 1 tot 3 en van de artikelen 68 en 71 van het voormeld koninklijk besluit van 25 november 1991.

De vrijstelling bedoeld in het vorige lid doet evenwel geen afbreuk aan de verplichtingen die voortvloeien uit het statuut van deeltijdse werknemer met behoud van rechten indien de werknemer eveneens een inkomensgarantie-uitkering geniet of uit het statuut van tijdelijk werkloze indien de werknemer uitkeringen ontvangt voor de uren van tijdelijke werkloosheid.

Het bedrag van de werkuitkering voorzien in dit besluit wordt begrensd tot het nettoloon waarop de werknemer voor de betreffende maand recht heeft.

**Art. 16.** Wanneer een werkgever reeds van de voordelen van dit besluit genoten heeft voor een werknemer en hij deze terug in dienst neemt binnen een periode van twaalf maanden na de beëindiging van de vorige arbeidsovereenkomst worden voor de vaststelling van het percentage van de vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen en voor de duur voor dewelke zij wordt toegekend alsmede voor de duur van de toekenning van de werkuitkering deze tewerkstellingen als één tewerkstelling beschouwd. De periode gelegen tussen de arbeidsovereenkomsten verlengt de periode tijdens dewelke de voormelde voordelen worden toegekend, niet.

De voordelen van dit besluit worden niet toegekend voor een werknemer die door dezelfde werkgever terug in dienst genomen wordt binnen een periode van twaalf maanden na de beëindiging van de vorige arbeidsovereenkomst die gesloten was voor een onbepaalde duur, wanneer de werkgever voor deze werknemer en voor deze tewerkstelling genoten heeft van de voordelen van het koninklijk besluit van 27 december 1994 tot uitvoering van Hoofdstuk II van Titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale bepalingen.

2° le contrat de travail visé au 1° prévoit des dispositions dont il ressort que le travailleur, conformément à la carte de travail délivrée par le bureau du chômage de l'Office national de l'Emploi, entre en ligne de compte pour l'octroi d'une allocation de travail et que le salaire net à payer par l'employeur est obtenu en déduisant l'allocation de travail du salaire net pour le mois considéré;

3° l'employeur s'engage à :

a) avertir le bureau du chômage d'un accident de travail subi par le travailleur;

b) en cas de remboursement par l'assurance des accidents de travail, effectuer à l'Office national de l'Emploi un paiement égal au résultat de la formule :

A X B X C/D, où :

A est égal à 0,9;

B est égal à l'allocation payée pour le mois considéré;

C est égal au montant imposable du salaire pour la période d'incapacité de travail dans le mois considéré;

D est égal au montant imposable du salaire pour le mois considéré.

Le travailleur qui prétend à l'allocation de travail est, pour l'application des articles 29, § 3, 81, alinéa 6, 83, § 3, 133, § 1<sup>er</sup>, 10°, 138 et 144, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 6° et 7°, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 assimilé à un travailleur qui prétend à l'allocation d'intégration.

Par dérogation aux dispositions prises en vertu de l'article 138 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 précité, le dossier qui contient la demande de l'allocation de travail, doit parvenir au bureau du chômage dans un délai de quatre mois qui suit le mois où l'occupation a débuté.

En cas d'une réception tardive du dossier complet, l'employeur ne peut, par dérogation à l'alinéa 2, 2°, pour la période qui précède le mois au cours duquel est située la réception tardive, déduire l'allocation de travail du salaire net qu'il doit payer.

§ 2. L'employeur délivre d'initiative au travailleur ayant droit à l'allocation de travail, après la fin de chaque mois, un « certificat d'indemnité » qui remplace la carte de contrôle, pour l'application de l'article 160 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 précité.

Le travailleur est, pendant la durée du contrat, dispensé de l'application des dispositions du Chapitre III, sections 1 jusqu'à 3, et des articles 68 et 71 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 précité.

Toutefois, la dispense visée à l'alinéa précédent ne porte pas préjudice aux obligations qui découlent du statut de travailleur à temps partiel avec maintien des droits, si le travailleur bénéficie également d'une allocation de garantie de revenus, ou du statut de chômeur temporaire, si le travailleur perçoit des allocations pour les heures de chômage temporaire.

Le montant de l'allocation de travail prévu par le présent arrêté est limité au salaire net auquel le travailleur a droit pour le mois concerné.

**Art. 16.** Lorsqu'un employeur a déjà bénéficié des avantages du présent arrêté pour un travailleur qu'il engage à nouveau dans une période de douze mois après la fin du contrat de travail précédent, ces occupations sont considérées comme une seule occupation pour la fixation du pourcentage de la réduction des cotisations de sécurité sociale et pour la durée pendant laquelle celle-ci est accordée, ainsi que pour la durée de l'octroi de l'allocation de travail. La période située entre les contrats de travail ne prolonge pas la période pendant laquelle les avantages précités sont accordés.

Les avantages du présent arrêté ne sont pas accordés pour un travailleur qui est réengagé par le même employeur dans une période de douze mois qui suit la fin du contrat de travail précédent qui avait été conclu pour une durée indéterminée, lorsque l'employeur a bénéficié pour ce travailleur et pour cette occupation des avantages de l'arrêté royal du 27 décembre 1994 portant exécution du Chapitre II du Titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales.

De voordelen van dit besluit worden wel toegekend wanneer de arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur bedoeld in het vorige lid is gesloten in het kader van een doorstromingsprogramma in toepassing van het koninklijk besluit van 9 juni 1997 tot uitvoering van artikel 7, § 1, derde lid, *m*, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders betreffende de doorstromingsprogramma's.

**Art. 17.** Voor de werkzoekende die minder dan 45 jaar oud is op het ogenblik van de indienstneming en die aangeworven wordt in het kader van een doorstromingsprogramma in toepassing artikel 5, § 1, 2<sup>e</sup>, eerste en tweede streepje, van het voormeld koninklijk besluit van 9 juni 1997, geldt het voordeel van de in artikel 5 vermelde vrijstelling van sociale zekerheidsbijdragen, zonder dat de voorwaarden van artikel 5 en 13 vervuld moeten worden.

Voor de werkzoekende die minder dan 45 jaar oud is op het ogenblik van de indienstneming en die aangeworven wordt in het kader van een doorstromingsprogramma in toepassing van artikel 5, § 1, 2<sup>e</sup>, derde streepje, van het voormeld koninklijk besluit van 9 juni 1997, geldt het voordeel van de in artikel 6 vermelde vrijstelling van sociale zekerheidsbijdragen, zonder dat de voorwaarden van artikel 6 en 13 vervuld moeten worden.

Voor de werkzoekende die ten minste 45 jaar oud is op het ogenblik van de indienstneming en die aangeworven wordt in het kader van een doorstromingsprogramma in toepassing artikel 5, § 1, 2<sup>e</sup>, tweede streepje, van het voormeld koninklijk besluit van 9 juni 1997, geldt het voordeel van de in artikel 8 vermelde vrijstelling van sociale zekerheidsbijdragen, zonder dat de voorwaarden van artikel 8 en 13 vervuld moeten worden.

Voor de werkzoekende die ten minste 45 jaar oud is op het ogenblik van de indienstneming en die aangeworven wordt in het kader van een doorstromingsprogramma in toepassing artikel 5, § 1, 2<sup>e</sup>, derde streepje, van het voormeld koninklijk besluit van 9 juni 1997, geldt het voordeel van de in artikel 9 vermelde vrijstellingen van sociale zekerheidsbijdragen, zonder dat de voorwaarden van artikel 9 en 13 vervuld moeten worden.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening bezorgt de gegevens betreffende deze tewerkstelling aan de instelling belast met de inning en de invordering van de sociale zekerheidsbijdragen.

#### HOOFDSTUK VI. — *Wijzigingen aan de werkloosheidsreglementering en andere bepalingen*

**Art. 18.** Artikel 27 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering wordt aangevuld met een 11<sup>e</sup>, luidend als volgt :

11<sup>e</sup> Werkuitering : de uitkering voorzien bij het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot bevordering van de inwerkstelling van langdurig werkzoekenden.

**Art. 19.** Artikel 29, § 3, 4<sup>e</sup>, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 20.** De artikelen 78*quater* en 78*quinquies* van hetzelfde besluit worden opgeheven.

**Art. 21.** Artikel 78*sexies* van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« De werkuitering bedoeld in artikel 27, 11<sup>e</sup>, wordt in afwijking van artikel 27, 4<sup>e</sup>, niet als een uitkering beschouwd voor de toepassing van de artikelen 38, § 1, eerste lid, 1<sup>e</sup>, 42, 79, § 4, 80, 89, 92, 93 en 97.

De integratie-uitkering bedoeld in artikel 131*quater* en de herinschakelingsuitkering bedoeld in artikel 131*quinquies* worden, in afwijking van artikel 27, 4<sup>e</sup>, niet als een uitkering beschouwd voor de toepassing van de artikelen 38, § 1, eerste lid, 1<sup>e</sup>, 42, 80, 89, 92, 93 en 97.

Voor de toepassing van de bepalingen in dit besluit waarbij rekening wordt gehouden met de bezoldiging van een werknemer, worden de integratie-uitkering bedoeld in artikel 131*quater*, de herinschakelingsuitkering bedoeld in artikel 131*quinquies* of de werkuitering bedoeld in artikel 27, 11<sup>e</sup>, geacht integraal deel uit te maken van de bezoldiging.

De werknemer kan voor eenzelfde periode slechts gerechtigd zijn op één van de uitkeringen bedoeld in de vorige leden. »

**Art. 22.** Artikel 83, § 3, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. Indien de werkloze op het ogenblik dat de schorsing uitwerking zou moeten hebben, een vrijstelling geniet op basis van de artikelen 78, 78*ter* of 90, heeft de schorsing slechts uitwerking de eerste dag die volgt op het einde van de vrijstelling op basis van de artikelen 78 of 78*ter*, of op het einde van de lopende vrijstelling op basis van artikel 90. »

Les avantages de cet arrêté sont toutefois octroyés lorsque le contrat de travail à durée indéterminée visé à l'alinéa précédent est conclu dans le cadre d'un programme de transition professionnelle en application de l'arrêté royal du 9 juin 1997 d'exécution de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, *m*, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, relatif aux programmes de transition professionnelle.

**Art. 17.** Pour le demandeur d'emploi qui a moins de 45 ans au moment de l'engagement et qui est engagé dans le cadre d'un programme de transition professionnelle en application de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, premier et deuxième tiret, de l'arrêté royal du 9 juin 1997 précité, l'avantage de la dispense des cotisations de sécurité sociale prévue à l'article 5 est applicable, sans qu'il doive être satisfait aux conditions des articles 5 et 13.

Pour le demandeur d'emploi qui a moins de 45 ans au moment de l'engagement et qui est engagé dans le cadre d'un programme de transition professionnelle en application de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, troisième tiret, de l'arrêté royal du 9 juin 1997 précité, l'avantage de la dispense des cotisations de sécurité sociale prévue à l'article 6 est applicable, sans qu'il doive être satisfait aux conditions des articles 6 et 13.

Pour le demandeur d'emploi qui est âgé de 45 ans au moins au moment de l'engagement, et qui est engagé dans le cadre d'un programme de transition professionnelle en application de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, deuxième tiret, de l'arrêté royal du 9 juin 1997 précité, l'avantage de la dispense des cotisations de sécurité sociale prévue à l'article 8 est applicable, sans qu'il doive être satisfait aux conditions des articles 8 et 13.

Pour le demandeur d'emploi qui est âgé de 45 ans au moins au moment de l'engagement et qui est engagé dans le cadre d'un programme de transition professionnelle en application de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, troisième tiret, de l'arrêté royal du 9 juin 1997 précité, l'avantage de la dispense des cotisations de sécurité sociale, prévue à l'article 9 est applicable, sans qu'il doive être satisfait aux conditions des articles 9 et 13.

L'Office national de l'Emploi transmet les données relatives à ces occupations à l'organisme chargé de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale.

#### CHAPITRE VI. — *Modifications à la réglementation du chômage et à d'autres dispositions*

**Art. 18.** L'article 27 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage est complété par un 11<sup>e</sup>, rédigé comme suit :

11<sup>e</sup> L'allocation de travail : l'allocation prévue par l'arrêté royal du 19 décembre 2001 de promotion de la mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée.

**Art. 19.** L'article 29, § 3, 4<sup>e</sup>, du même arrêté est abrogé.

**Art. 20.** Les articles 78*quater* et 78*quinquies* du même arrêté sont abrogés.

**Art. 21.** L'article 78*sexies* du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Par dérogation à l'article 27, 4<sup>e</sup>, l'allocation de travail visée à l'article 27, 11<sup>e</sup>, n'est pas considérée comme une allocation pour l'application des articles 38, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>e</sup>, 42, 79, § 4, 80, 89, 92, 93 et 97.

Par dérogation à l'article 27, 4<sup>e</sup>, l'allocation d'intégration visée à l'article 131*quater* et l'allocation de réinsertion visée à l'article 131*quinquies* ne sont pas considérées comme une allocation pour l'application des articles 38, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>e</sup>, 42, 80, 89, 92, 93 et 97.

Pour l'application des dispositions du présent arrêté dans lesquelles il est tenu compte du salaire d'un travailleur, l'allocation d'intégration visée à l'article 131*quater*, l'allocation de réinsertion visée à l'article 131*quinquies* ou l'allocation de travail visée à l'article 27, 11<sup>e</sup>, sont considérées comme faisant partie intégrante du salaire.

Le travailleur peut, pour la même période, avoir seulement droit à une des allocations visées aux alinéas précédents. »

**Art. 22.** L'article 83, § 3, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Si au moment où la suspension aurait dû produire ses effets, le chômeur bénéficie d'une dispense sur base des articles 78, 78*ter* ou 90, la suspension produit seulement ses effets le premier jour qui suit la fin de la dispense sur base des articles 78 ou 78*ter*, ou la fin de la dispense en cours sur base de l'article 90. »



**Art. 23.** Artikel 131<sup>quinqüies</sup> van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Het bedrag van de herinschakelingsuitkering waarop de werknemer bedoeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot uitvoering van artikel 7, § 1, derde lid, *m*, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders betreffende de herinschakeling van zeer moeilijk te plaatsen werklozen gerechtigd is, bedraagt, voor iedere kalendermaand waarin hij verbonden is door een arbeidsovereenkomst die minstens voorziet in een halftijds uurrooster :

433,81 EUR

voor een minstens halftijds uurrooster;

545,37 EUR

voor een uurrooster van minstens 4/5 tijds.

Het bedrag van de uitkering wordt evenwel begrensd tot het netto-loon waarop de werknemer voor de betreffende kalendermaand recht heeft. »

**Art. 24.** Artikel 131<sup>sexies</sup> van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 25.** Artikel 131<sup>septies</sup>, § 1, eerste lid, 2°, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° de werknemer voldoet op het tijdstip van de in dit lid bedoelde laatst vergoede werkloosheidsdag aan de voorwaarden inzake het statuut en de duur van inschrijving als werkzoekende of van de daarmee gelijkgestelde gebeurtenissen voor het verkrijgen van een werkkaart, bedoeld in het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot bevordering van de tewerkstelling van langdurig werkzoekenden; ».

**Art. 26.** In artikel 144, § 2, eerste lid, van hetzelfde besluit worden het 6° en het 7° vervangen door de volgende bepalingen :

« 6° het recht op uitkeringen wordt ontzegd op grond van de artikelen 55, 2°, 4° tot 7°, 60 tot 70, 73, 74, § 2, derde lid, 75, 76, 78<sup>bis</sup> of 78<sup>ter</sup>, of indien het recht op uitkeringen geschorst wordt op grond van de artikelen 80 tot 85;

7° het recht op uitkeringen ontzegd wordt op grond van de bepalingen betreffende de berekening van de uitkeringen vermeld in de artikelen 99 tot 129 en in de artikelen 131 tot 131<sup>septies</sup>. »

**Art. 27.** In artikel 4 van het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot uitvoering van artikel 7, § 1, derde lid, *m*, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders betreffende de herinschakeling van zeer moeilijk te plaatsen werklozen worden de volgende leden toegevoegd :

« De bepalingen van artikel 15 van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot bevordering van de tewerkstelling van langdurig werkzoekenden zijn van toepassing op de werknemers en de werkgevers bedoeld in onderhavig besluit.

Voor de toepassing van het vorige lid wordt de herinschakelingsuitkering gelijkgesteld met de werkuutkering en wordt het attest waaruit blijkt dat de werknemer aan de gestelde voorwaarden voldoet, gelijkgesteld met de werkkaart. »

#### HOOFDSTUK VII. — *Inwerkingtreding en Overgangsbepalingen*

**Art. 28.** Het koninklijk besluit van 27 december 1994 tot uitvoering van Hoofdstuk II van Titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen wordt opgeheven. Dit koninklijk besluit blijft evenwel van toepassing op indienstnemeningen die plaatsvonden vóór 1 januari 2002 en blijft eveneens van toepassing voor de indienstnemeningen vanaf deze datum wanneer deze gebeurd zijn met gebruik van een banenkaart bedoeld in het koninklijk besluit van 23 december 1994 tot uitvoering van Hoofdstuk II van Titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale bepalingen.

**Art. 29.** Het koninklijk besluit van 23 december 1994 tot uitvoering van Hoofdstuk II van Titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale bepalingen wordt opgeheven. Dit koninklijk besluit blijft evenwel van toepassing op indienstnemeningen die plaatsvonden vóór 1 januari 2002 en blijft eveneens van toepassing voor de indienstnemeningen vanaf deze datum wanneer deze gebeurd zijn met gebruik van een banenkaart bedoeld in het voormeld koninklijk besluit van 23 december 1994.

**Art. 23.** L'article 131<sup>quinqüies</sup> du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le montant de l'allocation de réinsertion auquel a droit le travailleur visé à l'article 4 de l'arrêté royal du 3 mai 1999 d'exécution de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, *m*, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs relatif à l'insertion des chômeurs très difficiles à placer, s'élève, pour chaque mois calendrier pour lequel il est lié par un contrat de travail qui prévoit un horaire de travail au moins à mi-temps, à :

433,81 EUR

pour un horaire de travail au moins à mi-temps;

545,37 EUR

pour un horaire de travail au moins à 4/5 temps.

Le montant de l'allocation est toutefois limité au salaire net auquel le travailleur a droit pour le mois calendrier concerné. »

**Art. 24.** L'article 131<sup>sexies</sup> du même arrêté est abrogé.

**Art. 25.** L'article 131<sup>septies</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« 2° le travailleur satisfait, au dernier jour de chômage indemnisé visé au présent alinéa, aux conditions en matière de statut et de durée d'inscription comme demandeur d'emploi ou des événements y assimilés pour l'obtention d'une carte de travail, visé à l'arrêté royal du 19 décembre 2001 de promotion de mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée; ».

**Art. 26.** Dans l'article 144, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, le 6° et le 7°, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« 6° le droit aux allocations est refusé sur base des articles 55, 2°, 4° à 7°, 60 à 70, 73, 74, § 2, alinéa 3, 75, 76, 78<sup>bis</sup> ou 78<sup>ter</sup>, ou si le droit aux allocations est suspendu sur base des articles 80 à 85;

7° le droit aux allocations est refusé sur base des dispositions relatives au calcul des allocations mentionnées aux articles 99 à 129 et aux articles 131 à 131<sup>septies</sup>. »

**Art. 27.** Dans l'article 4 de l'arrêté royal du 3 mai 1999 portant exécution de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, *m*, l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs relatif à la réinsertion de chômeurs très difficiles à placer, les alinéas suivants sont ajoutés :

« Les dispositions de l'article 15 de l'arrêté royal du 19 décembre 2001 de promotion de la mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée sont d'application aux travailleurs et aux employeurs visés dans le présent arrêté.

Pour l'application du précédent alinéa l'allocation de réinsertion est assimilée à l'allocation de travail et l'attestation de laquelle il ressort que le travailleur satisfait aux conditions posées, est assimilée à la carte de travail. »

#### CHAPITRE VII. — *Entrée en vigueur et mesures transitoires*

**Art. 28.** L'arrêté royal du 27 décembre 1994 portant exécution du Chapitre II du Titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses est abrogé. Toutefois, cet arrêté royal reste d'application aux engagements effectués avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002 et reste également d'application aux engagements effectués à partir de cette date lorsque ceux-ci ont eu lieu moyennant l'usage d'une carte d'embauche telle que visée à l'arrêté royal du 23 décembre 1994 portant exécution du Chapitre II du Titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales.

**Art. 29.** L'arrêté royal du 23 décembre 1994 portant exécution du Chapitre II du Titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales est abrogé. Toutefois, cet arrêté royal reste d'application aux engagements effectués avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002 et reste également d'application aux engagements effectués à partir de cette date lorsque ceux-ci ont eu lieu moyennant l'usage d'une carte d'embauche, telle que visée à l'arrêté royal précité du 23 décembre 1994.

**Art. 30.** Het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 tot uitvoering van artikel 7, § 1, derde lid, *m*, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders betreffende de herinschakeling van de langdurig werklozen, wordt opgeheven.

Het voormeld koninklijk besluit van 8 augustus 1997 blijft evenwel van toepassing op de werknemers die in dienst waren getreden vóór de datum van inwerkingtreding van onderhavig besluit, in het kader van het erkende project, gedurende de duur van erkenning van het project.

Indien de beslissing tot erkenning of weigering van een project, van een verlenging of een wijziging van een bestaand project, bedoeld in artikel 6, § 3, eerste lid of § 4, eerste lid, van het voormeld besluit van 8 augustus 1997, nog moet worden genomen op het ogenblik van de publicatie van onderhavig besluit, wordt de duur van de erkenning van dat project beperkt tot maximaal een periode van één jaar, te rekenen vanaf de begindatum van het project, van de verlenging of van de wijziging van het bestaande project, indien deze datum gelegen is vóór 1 januari 2002.

Indien de beslissing tot erkenning of weigering van een project, van een verlenging of een wijziging van een bestaand project, bedoeld in artikel 6, § 3, eerste lid of § 4, eerste lid, van het voormeld besluit van 8 augustus 1997, nog moet worden genomen op het ogenblik van de publicatie van onderhavig besluit, wordt het project geweigerd, indien de begindatum van het project, van de verlenging of wijziging van het bestaande project gelegen is na 31 december 2001.

**Art. 31.** Het koninklijk besluit van 25 september 2000 tot uitvoering van de artikelen 188, tweede lid en 194, § 1, tweede lid, van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen en van artikel 7, § 1 derde lid, *m*, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders wordt opgeheven.

Dit koninklijk besluit van 25 september 2000 blijft evenwel tot 30 juni 2002 van toepassing op de werknemers die in dienst waren getreden vóór de inwerkingtreding van onderhavig besluit.

**Art. 32.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002 en is van toepassing op indienstneming die plaatsvinden vanaf deze datum.

De artikelen 29, *78quater*, *78quinquies*, *78sexies*, 83, § 3, *131quinquies*, *131sexies*, *131septies* en 144, § 2, van het voormeld koninklijk besluit van 25 november 1991, zoals geldend vóór de inwerkingtreding van onderhavig besluit, blijven verder van toepassing op de werknemers die op de dag vóór de inwerkingtreding van dit besluit genoten van het voordeel van deze bepalingen, gedurende de periode waarvoor het voordeel werd toegekend.

**Art. 33.** Onze Minister van Werkgelegenheid en Onze Minister van Sociale Zaken zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 december 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944;

Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951;

Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961;

Wet van 16 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1963;

Wet van 11 januari 1967, *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1967;

Wet van 10 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967;

Koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1978;

Koninklijk besluit nr. 28 van 24 maart 1982, *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1982;

Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985;

Wet van 30 december 1988, *Belgisch Staatsblad* van 5 januari 1989;

**Art. 30.** L'arrêté royal du 8 août 1997 d'exécution de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, *m*, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs relatif à la réinsertion des chômeurs de longue durée, est abrogé.

Toutefois, l'arrêté royal du 8 août 1997 précité reste d'application aux travailleurs qui ont été engagés, dans le cadre d'un projet reconnu, avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, pendant la période de reconnaissance du projet.

Si la décision de reconnaissance ou de refus d'un projet, d'une prolongation ou d'une modification d'un projet existant, visé à l'article 6, § 3, alinéa 1<sup>er</sup> ou § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté précité du 8 août 1997, doit encore être prise au moment de la publication du présent arrêté, la durée de reconnaissance de ce projet est limitée à une période maximale d'un an, à compter à partir de la date de début du projet, de la prolongation ou de la modification du projet existant, si cette date est située avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Si la décision de reconnaissance ou de refus d'un projet, d'une prolongation ou d'une modification d'un projet existant, visé à l'article 6, § 3, alinéa 1<sup>er</sup> ou § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté précité du 8 août 1997, doit encore être prise au moment de la publication du présent arrêté, le projet est refusé, si la date de début du projet, de la prolongation ou de la modification du projet existant est située après le 31 décembre 2001.

**Art. 31.** L'arrêté royal du 25 septembre 2000 pris en exécution des articles 188, alinéa 2 et 194, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses et de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, *m*, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs est abrogé.

Toutefois, cet arrêté royal du 25 septembre 2000 reste d'application jusqu'au 30 juin 2002 aux travailleurs qui ont été engagés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 32.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002 et s'applique aux engagements effectués à partir de cette date.

Les articles 29, *78quater*, *78quinquies*, *78sexies*, 83, § 3, *131quinquies*, *131sexies*, *131septies* et 144, § 2, de l'arrêté royal précité du 25 novembre 1991 comme en vigueur avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, restent d'application aux travailleurs qui, le jour avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, bénéficiaient de l'avantage de ces dispositions, pendant la période pour laquelle l'avantage a été accordé.

**Art. 33.** Notre Ministre de l'Emploi et notre Ministre des Affaires sociales sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944;

Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 16 décembre 1951;

Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961;

Loi du 16 avril 1963, *Moniteur belge* du 23 avril 1963;

Loi du 11 janvier 1967, *Moniteur belge* du 14 janvier 1967;

Loi du 10 octobre 1967, *Moniteur belge* du 31 octobre 1967;

Arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 31 octobre 1978;

Arrêté royal n° 28 du 24 mars 1982, *Moniteur belge* du 26 mars 1982;

Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985;

Loi du 30 décembre 1988, *Moniteur belge* du 5 janvier 1989;

- Wet van 26 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992;
- Wet van 30 maart 1994, *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1994;
- Koninklijk besluit van 14 november 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996;
- Wet van 13 maart 1997, *Belgisch Staatsblad* van 10 juni 1997;
- Wet van 13 februari 1998, *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1998;
- Wet van 22 december 1998, *Belgisch Staatsblad* van 10 april 1999;
- Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999;
- Wet van 12 augustus 2000, *Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 2000;
- Wet van 22 mei 2001, *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 2001;
- Wet van 19 juli 2001, *Belgisch Staatsblad* van 28 juli 2001;
- Koninklijk besluit van 25 november 1991, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1991;
- Koninklijk besluit van 22 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992;
- Koninklijk besluit van 29 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 5 juli 1992;
- Koninklijk besluit van 14 september 1992, *Belgisch Staatsblad* van 23 september 1992;
- Koninklijk besluit van 21 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1992;
- Koninklijk besluit van 25 mei 1993, *Belgisch Staatsblad* van 28 mei 1993;
- Koninklijk besluit van 12 augustus 1994, *Belgisch Staatsblad* van 27 augustus 1994;
- Koninklijk besluit van 23 december 1994, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1994;
- Koninklijk besluit van 27 december 1994, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1994;
- Koninklijk besluit van 30 maart 1995, *Belgisch Staatsblad* van 11 april 1995;
- Koninklijk besluit van 7 april 1995, *Belgisch Staatsblad* van 17 april 1995;
- Koninklijk besluit van 22 december 1995, *Belgisch Staatsblad* van 12 januari 1996;
- Koninklijk besluit van 22 december 1995, *Belgisch Staatsblad* van 13 januari 1996;
- Koninklijk besluit van 26 maart 1996, *Belgisch Staatsblad* van 6 april 1996;
- Koninklijk besluit van 23 december 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996;
- Koninklijk besluit van 23 december 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996;
- Koninklijk besluit van 9 juni 1997, *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 1997;
- Koninklijk besluit van 25 juni 1997, *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 1997;
- Koninklijk besluit van 8 augustus 1997, *Belgisch Staatsblad* van 9 september 1997;
- Koninklijk besluit van 15 juli 1998, *Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1998;
- Koninklijk besluit van 10 augustus 1998, *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1998;
- Koninklijk besluit van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 3 april 1999;
- Koninklijk besluit van 3 mei 1999, *Belgisch Staatsblad* van 5 juni 1999;
- Koninklijk besluit van 13 juni 1999, *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 1999;
- Koninklijk besluit van 7 december 1999, *Belgisch Staatsblad* van 12 januari 2000;
- Koninklijk besluit van 9 juli 2000, *Belgisch Staatsblad* van 18 juli 2000;
- Koninklijk besluit van 18 juli 2000, *Belgisch Staatsblad* van 27 juli 2000;
- Koninklijk besluit van 23 november 2000, *Belgisch Staatsblad* van 30 november 2000;
- Koninklijk besluit van 13 juni 2001, *Belgisch Staatsblad* van 26 juni 2001;
- Koninklijk besluit van 5 september 2001, *Belgisch Staatsblad* van 21 september 2001;
- Koninklijk besluit van 12 september 2001, *Belgisch Staatsblad* van 25 september 2001.
- Loi du 26 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992;
- Loi du 30 mars 1994, *Moniteur belge* du 31 mars 1994;
- Arrêté royal du 14 novembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996;
- Loi du 13 mars 1997, *Moniteur belge* du 10 juin 1997;
- Loi du 13 février 1998, *Moniteur belge* du 19 février 1998;
- Loi du 22 décembre 1998, *Moniteur belge* du 10 avril 1999;
- Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> avril 1999;
- Loi du 12 août 2000, *Moniteur belge* du 31 août 2000;
- Loi du 22 mai 2001, *Moniteur belge* du 21 juin 2001;
- Loi du 19 juillet 2001, *Moniteur belge* du 28 juillet 2001;
- Arrêté royal du 25 novembre 1991, *Moniteur belge* du 31 décembre 1991,
- Arrêté royal du 22 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992;
- Arrêté royal du 29 juin 1992, *Moniteur belge* du 5 juillet 1992;
- Arrêté royal du 14 septembre 1992, *Moniteur belge* du 23 septembre 1992;
- Arrêté royal du 21 décembre 1992, *Moniteur belge* du 30 décembre 1992;
- Arrêté royal du 25 mai 1993, *Moniteur belge* du 28 mai 1993;
- Arrêté royal du 12 août 1994, *Moniteur belge* du 27 août 1994;
- Arrêté royal du 23 décembre 1994, *Moniteur belge* du 31 décembre 1994;
- Arrêté royal du 27 décembre 1994, *Moniteur belge* du 31 décembre 1994;
- Arrêté royal du 30 mars 1995, *Moniteur belge* du 11 avril 1995;
- Arrêté royal du 7 avril 1995, *Moniteur belge* du 17 avril 1995;
- Arrêté royal du 22 décembre 1995, *Moniteur belge* du 12 janvier 1996;
- Arrêté royal du 22 décembre 1995, *Moniteur belge* du 13 janvier 1996;
- Arrêté royal du 26 mars 1996, *Moniteur belge* du 6 avril 1996;
- Arrêté royal du 23 décembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996;
- Arrêté royal du 23 décembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996;
- Arrêté royal du 9 juin 1997, *Moniteur belge* du 21 juin 1997;
- Arrêté royal du 25 juin 1997, *Moniteur belge* du 3 juillet 1997;
- Arrêté royal du 8 août 1997, *Moniteur belge* du 9 septembre 1997;
- Arrêté royal du 15 juillet 1998, *Moniteur belge* du 31 juillet 1998;
- Arrêté royal du 10 août 1998, *Moniteur belge* du 20 août 1998;
- Arrêté royal du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 3 avril 1999;
- Arrêté royal du 3 mai 1999, *Moniteur belge* du 5 juin 1999;
- Arrêté royal du 13 juin 1999, *Moniteur belge* du 3 juillet 1999;
- Arrêté royal du 7 décembre 1999, *Moniteur belge* du 12 janvier 2000;
- Arrêté royal du 9 juillet 2000, *Moniteur belge* du 18 juillet 2000;
- Arrêté royal du 18 juillet 2000, *Moniteur belge* du 27 juillet 2000;
- Arrêté royal du 23 novembre 2000, *Moniteur belge* du 30 novembre 2000;
- Arrêté royal du 13 juin 2001, *Moniteur belge* du 26 juin 2001;
- Arrêté royal du 5 septembre 2001, *Moniteur belge* du 21 septembre 2001;
- Arrêté royal du 12 septembre 2001, *Moniteur belge* du 25 septembre 2001.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2002 — 101

[C — 2001/36503]

**9 NOVEMBER 2001. — Besluit van de Vlaamse regering tot vaststelling van de criteria, de voorwaarden en de nadere regelen volgens welke subsidies worden verleend met betrekking tot het VESOC-actieplan 2001 inzake de bevordering van de werkgelegenheidskansen van arbeidsgehandicapten**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 en de bijzondere wetten van 12 januari 1989, 16 januari 1989, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 28 december 1994, 5 april 1995, 25 maart 1996, het bijzondere decreet van 24 juli 1996, de bijzondere wet van 4 december 1996 en de bijzondere decreten van 15 juli 1997 en 14 juli 1998, de bijzondere wetten van 8 februari 1999 en 19 maart 1999 en het bijzonder decreet van 18 mei 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de rijkscomptabiliteit, inzonderheid op de artikelen 12,55 tot en met 58 en 94;

Gelet op het decreet van 22 december 2000 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2001 en het decreet van 6 juli 2001 houdende aanpassing van de uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 19 januari 2001 houdende de begrotingscontrole en -opmaak;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor Begroting, gegeven op 24 oktober 2001;

Overwegende het VESOC-akkoord van 19 juni 2000 inzake de bevordering van de werkgelegenheidskansen van arbeidsgehandicapten;

Overwegende het VESOC-actieplan 2001 van 16 mei 2001 inzake de bevordering van de werkgelegenheidskansen van arbeidsgehandicapten;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

*Afdeling 1. — Begrippen*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de minister: de Vlaamse minister bevoegd voor Werkgelegenheid;

2° de administratie : de administratie Werkgelegenheid van het departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

3° de werkgroep : de werkgroep die in uitvoering van het VESOC-actieplan 2001 inzake de bevordering van de werkgelegenheidskansen instaat voor de beoordeling en opvolging van de projectaanvragen;

4° arbeidsgehandicapten : personen met of een VFSIPH-nummer, en/of ten hoogste een diploma BuSO, en/of bij de VDAB ingeschreven staan als beperkt of zeer beperkt arbeidsgeschikt, of elke als arbeidsgehandicapte geregistreerde persoon binnen een door het VESOC goedgekeurde registratiemethode;

5° kansengroepen : categorieën van personen waarbij de werkzaamheidsgraad, zijnde het procentueel aandeel van de personen uit de betrokken categorie op beroepsactieve leeftijd (15-64 jaar) die effectief werken, lager ligt dan het gemiddelde bij de totale Vlaamse beroepsbevolking.

*Afdeling 2. — Organisatie.*

**Art. 2.** De administratie stelt die diensten, uitrusting, installaties en personeelsleden ter beschikking, die noodzakelijk zijn om een efficiënte uitvoering van dit besluit te verzekeren.

**Art. 3.** De minister stelt een werkgroep samen, bestaande uit :

— 1 vertegenwoordiger van de administratie Werkgelegenheid, die vanwege de regisseursfunctie de werkgroep voorziet;

— 1 vertegenwoordiger van de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme;

— 1 vertegenwoordiger van de Vlaamse minister voor Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen;

— 1 vertegenwoordiger van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB);



- 1 vertegenwoordiger van het Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap (VFSIPH);
- 1 vertegenwoordiger van de administratie Werkgelegenheid;
- 6 vertegenwoordigers van de Vlaamse sociale partners, voorgedragen door de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen (SERV);
- 1 vertegenwoordiger van de SERV

De voordragende instanties dragen gelijktijdig een plaatsvervangend lid voor die dezelfde rechten uitoefent als het lid dat hij/zij vervangt.

De werkgroep heeft volgende taken :

- adviezen formuleren over de aanvragen die ingediend worden in het kader van dit besluit;
- het opvolgen en evalueren van de toepassing van dit besluit en hierover rapporteren aan het VESOC.

Het secretariaat van de werkgroep wordt verzorgd door de administratie. Zij voert tevens alle beslissingen van de werkgroep uit.

De werkgroep vergadert rechtsgeldig indien minimaal de helft plus één van de afgevaardigden aanwezig zijn. Indien de vergadering niet in aantal is, kan zij, ongeacht het aantal aanwezigen, over dezelfde agenda rechtsgeldig beslissen na een tweede oproep.

De werkgroep streeft bij het formuleren van haar adviezen unanimiteit tussen de aanwezige leden na. Indien echter uit de besprekingen blijkt dat er geen unanimiteit mogelijk is, dan biedt de voorzitter zijn goede diensten aan en werkt een compromisvoorstel uit. Dit compromisvoorstel is aanvaard indien het met een drie vierden meerderheid van de aanwezige leden wordt goedgekeurd.

### *Afdeling 3. — In aanmerking komende projecten*

**Art. 4.** Binnen de perken van de op de begroting 2001 goedgekeurde kredieten voor de Vlaamse bijdrage tot het Belgisch actieplan in uitvoering van de Europese werkgelegenheidsrichtsnoeren, kunnen subsidies worden toegekend aan de projecten die voldoen aan de in dit besluit gestelde voorwaarden.

**Art. 5.** Alle bestaande opleidings-, begeleidings- en tewerkstellingsinitiatieven, organisaties die voorlichting bij beroepskeuze organiseren alsmede ondernemingen kunnen projectvoorstellen indienen, mits zij voldoende expertise, ervaring en/of betrokkenheid inzake de doelgroep arbeidsgehandicapten kunnen aantonen. Natuurlijke personen kunnen geen aanvraag indienen.

**Art. 6.** § 1. Een ingediende projectaanvraag is ontvankelijk als :

- de aanvrager het aanvraagformulier gebruikt en volledig invult;
- het project een looptijd heeft van minimum 6 en maximum 24 maanden;
- de projectactiviteiten gericht zijn op productontwikkeling en/of methodiekontwikkeling;
- een disseminatiestrategie een inherent onderdeel uitmaakt van het project.

§ 2. Projecten dienen te passen binnen de doelstellingen van het actieplan arbeidsgehandicapten 2001 en dienen zich derhalve te richten naar één van de hierna opgesomde maatregelen, en moeten daarbinnen op één of een combinatie van actieterreinen methodieken en/of producten ontwikkelen.

**A. Maatregel 1 :** Ontwikkelen van concrete methodieken en instrumenten, zoals handleidingen, inhoudelijke pakketten, geïnformateerde systemen en dergelijke voor het optimaliseren van de activering, intake, screening, diagnose en oriëntering van arbeidsgehandicapten.

Mogelijke actieterreinen :

- optimaliseren van de activering van de doelgroep
- optimaliseren van de gegevensverzameling (die via intakegesprekken, screening van gegevens, observatie e.d. kan verlopen) ter inschatting van de afstand tot de arbeidsmarkt; aandacht dient hierbij zowel naar de persoons- en arbeidsmarktgerelateerde kenmerken van arbeidsgehandicapten als naar de jobprofielen te gaan
- optimaliseren van de beroepsoriëntering.

**B. Maatregel 2 :** Instrumenten ontwikkelen voor de bevordering van jobcoaching en levenslang leren in functie van de duurzame tewerkstelling en de loopbaanontwikkeling van de doelgroep.

Mogelijke actieterreinen :

- methodiekontwikkeling rond loopbaanontwikkeling en -planning ten behoeve van arbeidsgehandicapten, zoals instrumenten ten behoeve van de monitoring van de doelgroep, het in kaart brengen van ondersteuningsbehoeften, detectie van scharniermomenten in de loopbaan en dergelijke
- instrumenten ontwikkelen ter optimalisering van jobcoaching met het oog op jobbehoud, zoals technische bijscholingspakketten, sensibilisatie- en vormingspakketten voor de collega-werknemers, instrumenten voor attitude-training op de werkplek en dergelijke

§ 3. Projecten die kaderen binnen het beleid van evenredige arbeidsdeelname en diversiteit, en dus inspanningen doen om hun producten en instrumenten vertaalbaar te maken naar andere kansengroepen en/of af te stemmen met het materiaal dat reeds ontwikkeld werd en wordt in het kader van TRIVISI en de VESOC-actieplannen rond allochtonen, vrouwen, oudere werknemers, krijgen voorrang op andere projecten.

§ 4. De aanvraag dient een projectplan met onderscheiden stappen te bevatten. Onder een projectplan wordt verstaan:

- uitgaande van een duidelijke probleemstelling, het projectdoel definiëren;
- in het projectontwerp moeten de fasering en de voorziene activiteiten worden aangegeven;
- in het luik projectorganisatie wordt naast een tijdsplan de verwachte (ook tussentijdse) output van het project afgezet;
- in het luik projectbegroting worden de benodigde middelen voor het uitvoeren van het projectontwerp aangegeven.
- projectevaluatie en disseminatie: vanaf de projectvoorbereiding zal de aanvrager de projectactiviteiten evalueren en de bevindingen ervan systematisch neerschrijven. Een disseminatiestrategie dient integraal deel uit te maken van het project.

**Art. 7. § 1.** De beslissingsprocedure voor de aanvragen is als volgt :

- De aanvragers dienen een aanvraag in bij de administratie, die instaat voor de verzending van de aanvragen naar de leden van de werkgroep.
- De administratie beoordeelt de onder artikelen 5 en 6 gestelde voorwaarden binnen de 15 dagen na ontvangst en stelt een gemotiveerd advies op van elke ingediende ontvankelijke aanvraag.
- De werkgroep beoordeelt eveneens de onder artikel 5 en 6 gestelde voorwaarden binnen de 30 dagen na ontvangst en stelt een gemotiveerd advies op van elke ingediende ontvankelijke aanvraag. De beslissingswijze binnen de werkgroep is in artikel 3 vastgelegd.
- Beide adviezen worden via de administratie aan de minister overgemaakt.
- De minister beslist over de toekenning van de subsidie, waarbij minstens één positief advies als voorwaarde geldt voor een goedkeuring. De minister streeft ernaar om per actieterrein minstens één project te weerhouden.
- Aan de projecten die weerhouden worden kan worden gevraagd om beperkte inhoudelijke en/of financiële bijsturingen door te voeren.

**Art. 8. § 1.** Ingeval een project wordt goedgekeurd, komen enkel de loon- en werkingskosten die voortvloeien uit de voorbereiding en uitvoering van de specifieke acties voorzien in het projectplan voor subsidie in aanmerking.

§ 2. Alle kosten dienen bewezen te worden.

§ 3. De subsidie kan in geen geval gecumuleerd worden met een andere betoelaging voor dezelfde loonkosten en werkingsmiddelen.

**Art. 9.** De maximumsubsidie per project bedraagt 145.000 euro.

#### *Afdeling 4. — Betalingsprocedure*

**Art. 10. § 1.** Voor goedgekeurde projecten met een looptijd langer dan 8 maanden, worden de betalingen op volgende manier geregeld :

- een eerste voorschot ten belope van 45 % van de maximale toegekende subsidie wordt gestort zodra de aanvrager aantoont dat hij daadwerkelijk is gestart met het betreffende project en hij het projectplan gedetailleerd heeft uitgewerkt;
- een tweede voorschot ten belope van maximum 45 % van de maximale toegekende subsidie wordt betaald na het einde van de maand waarin de uitvoeringsperiode halverwege is, mits voorlegging van een tussentijds werkingsverslag waaruit de stand van de werkzaamheden blijkt;
- het saldo dat niet hoger kan zijn dan het verschil tussen de uitgekeerde voorschotten en de maximale toegekende subsidie wordt vereffend nadat de begunstigde zowel aan de hand van een activiteitenrapport heeft aangetoond dat de met het project beoogde werkzaamheden effectief werden uitgevoerd gedurende de subsidieperiode, als aan de hand van afschriften van de stavingstukken opgave heeft gedaan van alle subsidieerbare uitgaven en heeft gemeld op welke plaats de originelen worden ter beschikking gehouden voor verificatie. Het inhoudelijke eindrapport en de ontwikkelde producten of methodieken, evenals de financiële verantwoordingsstukken, worden uiterlijk ingediend één maand na afloop van het project.

§ 2. Voor goedgekeurde projecten met een looptijd gelijk aan of korter of dan 8 maanden, worden de betalingen op volgende manier geregeld:

- een eerste voorschot ten belope van 50 % van het toegekende subsidiebedrag wordt gestort zodra de aanvrager aantoont dat hij daadwerkelijk is gestart met het betreffende project en hij het projectplan gedetailleerd heeft uitgewerkt;
- het saldo, dat niet hoger kan zijn dan het verschil tussen het uitgekeerde voorschot en de maximale toegekende subsidie wordt vereffend nadat de begunstigde zowel aan de hand van een activiteitenrapport heeft aangetoond dat de met het project beoogde werkzaamheden effectief werden uitgevoerd gedurende de subsidieperiode, als aan de hand van afschriften van de stavingstukken opgave heeft gedaan van alle subsidieerbare uitgaven en heeft gemeld op welke plaats de originelen worden ter beschikking gehouden voor verificatie. Het inhoudelijke eindrapport en de ontwikkelde producten of methodieken, evenals de financiële verantwoordingsstukken, worden uiterlijk ingediend één maand na afloop van het project.



*Afdeling 5. — Toezicht en slotbepalingen.*

**Art. 11.** § 1. De in de eerste kolom van onderstaande tabel vermelde artikelen hebben betrekking op dit besluit. Met betrekking tot de bedragen die in euro worden vermeld in de tweede kolom van deze tabel, gelden vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit tot en met 31 december 2001 de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de derde kolom.

artikel	EUR	BEF
artikel 9	145.000	5 849 286

§ 2. Het bedrag dat in euro wordt vermeld in artikel 9 van dit besluit, treedt in werking op 1 januari 2002.

**Art. 12.** De personeelsleden van de afdeling Inspectie Werkgelegenheid van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap zijn gerechtigd om ter plaatse controle uit te oefenen op de aanwending van de toegekende gelden overeenkomstig artikel 56 van de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 1 juli 1991.

**Art. 13.** Dit besluit treedt in werking op 9 november 2001.

**Art. 14.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het Werkgelegenheidsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 november 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DE WAEL

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,  
R. LANDUYT

---

 TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2002 — 101

[C - 2001/36503]

**9 NOVEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les critères, les conditions et les modalités de l'octroi de subventions dans le cadre du plan d'action du VESOC 2001 en matière de la promotion des possibilités d'emploi des handicapés du travail**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988 et les lois spéciales des 12 janvier 1989, 16 janvier 1989, 5 mai 1993, 16 juillet 1993, 28 décembre 1994, 5 avril 1995, 25 mars 1996, le décret spécial du 24 juillet 1996, la loi spéciale du 4 décembre 1996 et les décrets spéciaux des 15 juillet 1997 et 14 juillet 1998, les lois spéciales des 8 février 1999 et 19 mars 1999 et le décret spécial du 18 mai 1999;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment les articles 12, 55 à 58 inclus et 94;

Vu le décret du 22 décembre 2000 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2001, et le décret du 6 juillet 2001 ajustant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 2001 relatif au contrôle budgétaire et à l'établissement du budget;

Vu l'accord du Ministre flamand qui a le Budget dans ses attributions, donné le 24 octobre 2001;

Considérant l'accord du VESOC du 19 juin 2000 en matière de la promotion des possibilités d'emploi des handicapés du travail;

Considérant le plan d'action 2001 du VESOC du 16 mai 2001 en matière de la promotion des possibilités d'emploi des handicapés du travail;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme;

Après en avoir délibéré;

Arrête :

*Section 1<sup>re</sup>. — Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° le Ministre : le Ministre flamand ayant l'Emploi dans ses attributions;

2° l'administration : l'Administration de l'Emploi du département de l'Economie, de l'Emploi, des Affaires intérieures et de l'Agriculture du Ministère de la Communauté flamande;

3° le groupe de travail : le groupe de travail qui, en application du plan d'action 2001 du VESOC en matière de la promotion des possibilités d'emploi, assure l'évaluation et le suivi des demandes de projet;

4° les handicapés du travail : les personnes disposant d'un numéro du VFSIPH et/ou étant porteur au maximum d'un diplôme ESS, et/ou qui sont inscrites auprès de l'Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle comme ayant une capacité de travail limitée ou très limitée, ou chaque personne qui est enregistré en tant que handicapé du travail dans le cadre d'une méthode d'enregistrement approuvé par le VESOC;

5° les groupes à risques : catégories de personnes dont le taux d'activité, c'est à dire le pourcentage de personnes de la catégorie en question qui ont l'âge d'activité professionnelle (15-64 ans) et qui travaillent effectivement, est inférieur à la moyenne de l'ensemble de la population active flamande.

#### Section 2. — Organisation

**Art. 2.** L'administration met à disposition les services, équipements, installations et membres du personnel nécessaires à la mise en œuvre efficace du présent arrêté.

**Art. 3.** Le Ministre constitue un groupe de travail composé des membres suivants :

— 1 représentant de l'Administration de l'Emploi, qui préside le groupe de travail en raison de sa fonction de régisseur ;

— 1 représentant du Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme;

— 1 représentant du Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances;

— 1 représentant du « Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding » (VDAB) (Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle);

— 1 représentant du « Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap » (VFSIPH) (Fonds flamand pour l'Intégration sociale des Personnes handicapées);

— 1 représentant de l'Administration de l'Emploi;

— 6 représentants des partenaires sociaux flamands proposés par le Conseil socio-économique de la Flandre (SERV);

— 1 représentant du SERV.

Les instances proposant proposent en même temps un membre suppléant qui exerce les mêmes droits que le membre qu'il/elle remplace.

Le groupe de travail a les missions suivantes :

— formuler des avis relatifs aux demandes qui sont introduites dans le cadre du présent arrêté;

— assurer le suivi et l'évaluation de l'application du présent arrêté, et en faire rapport au VESOC.

Le secrétariat du groupe de travail est assuré par l'administration. Elle exécute également toutes les décisions du groupe de travail.

Le groupe de travail se réunit valablement si au moins la moitié des représentants plus un sont présents. Si le quorum n'est pas atteint, il peut statuer valablement, indépendamment du nombre de membres présents, sur le même ordre du jour après une deuxième convocation.

Le groupe de travail tend à ce que ses avis soient formulés à l'unanimité des membres présents. Faute d'unanimité, le président offre ses bons offices et tâche de trouver un compromis. Ce compromis est accepté s'il est approuvé par une majorité des trois quarts des membres présents.

#### Section 3. — Projets pris en considération

**Art. 4.** Dans les limites des crédits budgétaires approuvés au budget 2001 pour la contribution flamande au Plan d'Action national de l'Emploi en exécution des Lignes directrices de l'Emploi de l'Union européenne, des subventions peuvent être octroyées aux projets répondant aux conditions prescrites par le présent arrêté.

**Art. 5.** Toutes les initiatives de formation, d'accompagnement et d'emploi, les organisations qui organisent l'information au sujet de l'orientation professionnelle ainsi que les entreprises peuvent introduire des propositions de projet, à condition qu'elles puissent démontrer une expertise, une expérience et/ou une implication suffisantes en matière du groupe cible des handicapés du travail. Les personnes physiques ne peuvent introduire une demande.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Une demande de projet introduite est recevable si :

— le demandeur utilise et remplit dûment le formulaire de demande;

— la durée du projet est de 6 mois au minimum et de 24 mois au maximum;

— les activités du projet sont destinées à la conception de nouveaux produits et/ou au développement d'une méthodologie;

— une stratégie de dissémination fait partie intégrante du projet.

§ 2. Les projets doivent s'inscrire dans les objectifs du plan d'action 2001 du VESOC pour les handicapés du travail, et par conséquent se concentrer sur une des mesures énumérées ci-dessous au sein desquelles ils doivent développer des méthodologies et/ou concevoir des produits sur un ou plusieurs terrains d'action.

A. Mesure 1<sup>re</sup> : Développement de méthodologies et instruments concrets, tels que des manuels, des paquets thématiques, des systèmes informatisés etc. pour l'optimisation de l'activation, l'entretien préliminaire, le screening, le diagnostic et l'orientation des handicapés du travail.

Terrains d'action possibles :

— optimiser l'activation du groupe cible;

— optimiser la collecte des données (qui peut s'effectuer par des entretiens préliminaires, le dépistage des données, l'observation, etc.) afin d'estimer la distance au marché de l'emploi ; il faut prêter de l'attention tant aux caractéristiques liées à la personne ou au marché de l'emploi des handicapés du travail qu'aux descriptions de fonction;

— optimiser l'orientation professionnelle

B. Mesure 2 : Développement d'instruments pour la promotion de l'encadrement sur le lieu de travail et l'apprentissage tout au long de la vie en fonction de l'emploi durable et la progression de la carrière du groupe cible.

Terrains d'action possibles :

— développement de méthodologies en matière de développement et de planning de la carrière en faveur des handicapés du travail, tels que des instruments en faveur de la surveillance du groupe cible, l'identification des besoins d'appui, la détection des moments clés de la carrière etc.

— développement d'instruments pour l'optimisation de l'encadrement sur le lieu du travail en vue du maintien de l'emploi, tels que des paquets de recyclage technique, des paquets de sensibilisation et de formation pour les collègues travailleurs, des instruments pour la formation à l'attitude sur le lieu du travail, etc.

§ 3. Des projets qui s'inscrivent dans la politique de diversité et participation fonctionnelle au marché de l'emploi, et qui s'emploient à aligner leurs produits et instruments sur d'autres groupes à risques et/ou les faire concorder avec le matériel déjà développé dans le cadre de TRIVISI et des plans d'action du VESOC pour les allochtones, les femmes et les travailleurs d'un âge avancé, sont prioritaires sur les autres projets.

§ 4. La demande doit contenir un plan de projet en plusieurs phases. Par plan de projet on entend :

— la définition d'un objectif pour le projet sur la base d'une problématique claire;

— la proposition de projet doit mentionner l'échelonnement et les activités prévues ;

— le volet concernant l'organisation du projet indique outre un échéancier aussi les résultats escomptés (également intérimaires);

— le volet concernant le budget du projet indique les fonds nécessaires à la mise en œuvre de la proposition de projet;

— évaluation et dissémination du projet : à partir de la préparation du projet, le demandeur évaluera les activités du projet et consignera systématiquement ses constats. Une stratégie de dissémination fera partie intégrante du projet.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. La procédure décisionnelle pour les demandes se déroule comme suit :

— Les demandeurs introduisent une demande auprès de l'administration qui assure l'envoi des demandes aux membres du groupe de travail.

— L'administration vérifie les conditions prescrites aux articles 5 et 6 dans les 15 jours après la réception et rédige un avis motivé pour chaque demande introduite recevable.

— Le groupe de travail vérifie également les conditions prescrites aux articles 5 et 6 dans les 30 jours après la réception et rédige un avis motivé pour chaque demande introduite recevable. Le mode de décision du groupe de travail est fixé à l'article 3.

— Les deux avis sont transmis par l'administration au Ministre.

— Le Ministre statue sur l'octroi de la subvention, un avis positif au moins étant une condition d'approbation. Le Ministre tend à retenir au moins un projet par mesure.

— Il peut être demandé aux projets retenus d'apporter des adaptations limitées au niveau du contenu et/ou financier.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. En cas d'approbation d'un projet, seuls les frais salariaux et de fonctionnement découlant de la préparation et de l'exécution des actions spécifiques prévues par le plan de projet, entrent en ligne de compte pour la subvention.

§ 2. Tous les frais doivent être justifiés.

§ 3. La subvention n'est en aucun cas cumulable avec une autre subvention pour les mêmes frais salariaux et moyens de fonctionnement.

**Art. 9.** La subvention maximale par projet s'élève à 145.000 euros.

#### Section 4. — Procédure de paiement

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Pour les projets approuvés ayant une durée de validité supérieure à 8 mois, les paiements sont effectués de la manière suivante :

— une première avance à concurrence de 45 % de la subvention octroyée maximale est versée dès que le demandeur démontre qu'il a entamé effectivement le projet concerné et qu'il a élaboré en détail le plan de projet;

— une deuxième avance à concurrence de 45 % au maximum de la subvention octroyée maximale est payée après la fin du mois lors duquel la moitié de la période d'exécution est passée, moyennant la présentation d'un rapport de fonctionnement intermédiaire indiquant l'état d'avancement des activités;

— le solde, qui ne peut dépasser la différence entre les avances payées et la subvention octroyée maximale, est liquidé après que le bénéficiaire a démontré, à l'aide d'un rapport d'activités, que les activités envisagées par le projet ont été réalisées pendant la période de subvention, et mentionné, sur base de copies de pièces justificatives, toutes les dépenses subventionnables, en précisant le lieu où les originaux peuvent être vérifiés. Le rapport d'activités et les produits ou méthodologies développés, ainsi que les pièces justificatives financières sont présentés au plus tard un mois après l'expiration du projet.

§ 2. Pour les projets approuvés ayant une durée de validité inférieure ou égale à 8 mois, les paiements sont effectués de la manière suivante :

— une première avance à concurrence de 50 % du montant subventionnel est versé dès que le demandeur démontre qu'il a entamé effectivement le projet concerné et qu'il a élaboré en détail le plan de projet;

— le solde, qui ne peut dépasser la différence entre les avances payées et la subvention octroyée maximale, est liquidé après que le bénéficiaire a démontré, à l'aide d'un rapport d'activités, que les activités envisagées par le projet ont été réalisées pendant la période de subvention, et mentionné, sur base de copies de pièces justificatives, toutes les dépenses subventionnables, en précisant le lieu où les originaux peuvent être vérifiés. Le rapport d'activités et les produits ou méthodologies développés, ainsi que les pièces justificatives financières sont présentés au plus tard un mois après l'expiration du projet.

*Section 5. — Contrôle et dispositions finales*

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Les articles mentionnés à la première colonne du tableau ci-dessous concernent le présent arrêté. En ce qui concerne les montants exprimés en EUR à la deuxième colonne du tableau, les montants exprimés en BEF à la troisième colonne sont valables à partir de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2001 inclus.

Article	EUR	BEF
Article 9	145.000	5 849 286

§ 2. Le montant exprimé en EUR à l'article 9 du présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 12.** Les membres du personnel de la Division de l'Inspection de l'Emploi du Ministère de la Communauté flamande sont habilités à contrôler sur place l'affectation des fonds octroyés, conformément à l'article 56 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 1<sup>er</sup> juillet 1991.

**Art. 13.** Le présent arrêté entre en vigueur le 9 novembre 2001.

**Art. 14.** Le Ministre flamand qui a la Politique de l'Emploi dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 novembre 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,  
R. LANDUYT



N. 2002 — 102 (2001 — 3829)

[C — 2002/35031]

**7 DECEMBER 2001. — Decreet tot regeling van enkele gevolgen van de invoering van de euro in de Vlaamse regelgeving. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2001, tweede editie, Nederlandse tekst, op bladzijde 45219, dient men artikel 8 als volgt te lezen :

« Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2002. »

TRADUCTION

F. 2002 — 102 (2001 — 3829)

[C — 2002/35031]

**7 DECEMBRE 2001. — Décret réglant certaines conséquences de l'introduction de l'euro dans la réglementation flamande. — Erratum**

Au *Moniteur belge* du 28 décembre 2001, deuxième édition, dans le texte néerlandais, à la page 45219, il y a lieu de lire l'article 8 comme suit :

« Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2002. »

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2001/09978]

#### Besluiten betreffende de internationale verenigingen en de instellingen van openbaar nut

Bij koninklijk besluit van 29 oktober 2001 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « Laboratorium - Réseau européen pour le Travail », waarvan de zetel te 1080 Brussel gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

—

Bij koninklijk besluit van 29 oktober 2001 :

1° worden de nieuwe statuten goedgekeurd van de internationale vereniging « Eurogas », eveneens genaamd « European Union of the Natural Gas Industry », « Union européenne de l'Industrie du Gaz naturel » of « Europäische Vereinigung der Erdgaswirtschaft », waarvan de zetel te 1000 Brussel gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

—

Bij koninklijk besluit van 29 oktober 2001 :

1° worden de nieuwe statuten goedgekeurd van de internationale vereniging « Association des Parents d'Elèves de l'Ecole européenne Bruxelles II - Woluwe », waarvan de zetel te 1049 Brussel gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

—

Bij koninklijk besluit van 29 oktober 2001 :

1° worden de nieuwe statuten goedgekeurd van de internationale vereniging « Eurochambres - Association des Chambres de Commerce et d'Industrie européenne », afgekort « Eurochambres », waarvan de zetel te 1000 Brussel gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

—

Bij koninklijk besluit van 29 oktober 2001 worden de nieuwe statuten goedgekeurd van de internationale vereniging « Bureau international de Médecins sans Frontières », afgekort « MSF International », waarvan de zetel te 1040 Brussel gevestigd is.

—

[2001/10120]

#### Besluiten betreffende de internationale verenigingen en de instellingen van openbaar nut

Bij koninklijk besluit van 14 december 2001 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « European Institute of Healthcare », afgekort « EIH », waarvan de zetel te 1831 Diegem gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

### MINISTERE DE LA JUSTICE

[2001/09978]

#### Arrêtés concernant les associations internationales et les établissements d'utilité publique

Un arrêté royal du 29 octobre 2001 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « Laboratorium - Réseau européen pour le Travail », dont le siège est établi à 1080 Bruxelles;

2° approuve les statuts de cette association.

—

Un arrêté royal du 29 octobre 2001 :

1° approuve les nouveaux statuts de l'association internationale « Eurogas », aussi dénommée « European Union of the Natural Gas Industry », « Union européenne de l'Industrie du Gaz naturel » ou « Europäische Vereinigung der Erdgaswirtschaft », dont le siège est établi à 1000 Bruxelles;

2° approuve les statuts de cette association.

—

Un arrêté royal du 29 octobre 2001 :

1° approuve les nouveaux statuts de l'association internationale « Association des Parents d'Elèves de l'Ecole européenne Bruxelles II, Woluwe », dont le siège est établi à 1049 Bruxelles;

2° approuve les statuts de cette association.

—

Un arrêté royal du 29 octobre 2001 :

1° approuve les nouveaux statuts de l'association internationale « Eurochambres - Association des Chambres de Commerce et d'Industrie européenne », en abrégé « Eurochambres », dont le siège est établi à 1000 Bruxelles;

2° approuve les statuts de cette association.

—

Un arrêté royal du 29 octobre 2001, approuve les nouveaux statuts de l'Association internationale « Bureau international de Médecins sans Frontières », en abrégé « MSF International », dont le siège est établi, à 1040 Bruxelles.

—

[2001/10120]

#### Arrêtés concernant les associations internationales et les établissements d'utilité publique

Un arrêté royal du 14 décembre 2001 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « European Institute of Healthcare », en abrégé « EIH », dont le siège est établi à 1831 Diegem;

2° approuve les statuts de cette association.

### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

[2001/16396]

**8 DECEMBER 2001.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 december 1992 tot erkenning en betoelaging van verenigingen met betrekking tot paardachtigen

De Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw,

Gelet op de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren, laatst gewijzigd bij de wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten;

### MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

[2001/16396]

**8 DECEMBRE 2001.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 décembre 1992 relatif à l'agrément et aux subventions des associations concernant les équidés

La Ministre adjointe au Ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture,

Vu la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, dernièrement modifiée par la loi du 23 mars 1998 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux;



Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, inzonderheid op de artikelen 55 tot en met 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 december 1992 tot erkenning en betoelaging van verenigingen met betrekking tot paardachtigen, laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 15 december 2000,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1, a), van het ministerieel besluit van 23 december 1992 tot erkenning en betoelaging van verenigingen met betrekking tot paardachtigen, laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 15 december 2000, wordt aangevuld als volgt :

« 20° De « Nationale Belgische Federatie van het P.R.E. Paard v.z.w. » voor het Raszuivere Spaanse Paard ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 8 december 2001.

Mevr. A.-M. NEYTS - UYTTEBROECK

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 10 décembre 1992 relatif à l'amélioration des équidés;

Vu l'arrêté ministériel du 23 décembre 1992 relatif à l'agrément et aux subventions des associations concernant les équidés, dernièrement modifié par l'arrêté ministériel du 15 décembre 2000,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup>, a), de l'arrêté ministériel du 23 décembre 1992 relatif à l'agrément et aux subventions des associations concernant les équidés, dernièrement modifié par l'arrêté ministériel du 15 décembre 2000, est complété comme suit :

« 20° La « Fédération nationale belge du Cheval de P.R.E. a.s.b.l. » pour le Cheval de Pure Race espagnole ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 décembre 2001.

Mme A.-M. NEYTS - UYTTEBROECK

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[2001/22947]

Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers  
Beheerscomité. — Eervol ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 26 november 2001 dat in werking treedt op de dag van deze bekendmaking :

wordt eervol ontslag verleend uit zijn mandaat van lid van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, aan de heer Delfosse, Jan;

wordt Mevr. Jaspers, Kristien, benoemd tot lid van het Beheerscomité van voornoemde Rijksdienst in de hoedanigheid van vertegenwoordigster van de representatieve werkgeversorganisaties, ter vervanging van de heer Delfosse, Jan, wiens mandaat zij zal voleindigen.

[2001/22888]

Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers  
Personeel. — Mobiliteit

Bij besluit van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers genomen in zijn vergadering van 2 oktober 2001, wordt Mevr. Julie Heuse, bestuursassistent bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, met ingang van 1 juni 2001, overgeplaatst naar de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in een vacante betrekking van bestuursassistent in het Franse taalkader.

Bij besluit van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers genomen in zijn vergadering van 2 oktober 2001, wordt Mevr. Fabienne Cordenonsi, bestuursassistent bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, met ingang van 1 juni 2001, overgeplaatst naar de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in een vacante betrekking van sociaal controleur in het Frans taalkader.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[2001/22947]

Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. — Comité de gestion. — Démission honorable et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 26 novembre 2001 qui entre en vigueur le jour de la présente publication :

démission honorable de son mandat de membre du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés est accordée à M. Delfosse, Jan;

Mme Jaspers, Kristien, est nommée en qualité de membre du comité de gestion de l'Office susdit, au titre de représentante des organisations représentatives des employeurs, en remplacement de M. Delfosse, Jan, dont elle achèvera le mandat.

[2001/22888]

Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés  
Personnel. — Mobilité

Par décision du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés pris en sa réunion du 2 octobre 2001, Mme Julie Heuse, assistant administratif auprès du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, est transférée à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, dans un emploi d'assistant administratif vacant au cadre linguistique français, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2001.

Par décision du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés pris en sa réunion du 2 octobre 2001, Mme Fabienne Cordenonsi, assistant administratif auprès de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales, est transférée à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, dans un emploi de contrôleur social vacant au cadre linguistique français, à partir du 1<sup>er</sup> juin.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

[2001/22817]

**Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers  
Personeel. — Mobiliteit**

Bij besluit van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers genomen in zijn vergadering van 18 september 2001, wordt de heer Laurent Didier, bestuursassistent bij Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, met ingang van 1 mei 2001, overgeplaatst naar de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in een vacante betrekking van sociaal controleur in het Frans taalkader.

Bij besluit van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers genomen in zijn vergadering van 18 september 2001, wordt de heer Hugues Fresson, bestuursassistent bij Rijksdienst voor pensioenen, met ingang van 1 mei 2001, overgeplaatst naar de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in een vacante betrekking van bestuursassistent in het Franse taalkader.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

[2001/22850]

**Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. — Personeel. — Hoger ambt van financieel inspecteur-directeur**

Bij koninklijk besluit van 10 november 2001, wordt de aanstelling van de heer Verschoren, Robert, financieel inspecteur, voor de uitoefening van het hoger ambt van financieel inspecteur-directeur bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, met ingang van 1 oktober 2001, verlengd voor de duur van de afwezigheid van de titularis van het ambt.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

[2001/22865]

**Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. — Personeel. — Vrijwillig ontslag van een financieel inspecteur**

Bij koninklijk besluit van 10 november 2001, wordt met ingang van 1 september 2001, aan Mevr. Augarde, Michèle, op haar verzoek, ontslag verleend uit haar ambt van financieel inspecteur, bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

[C – 2001/22853]

**Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen  
Benoeming van een lid**

Bij ministerieel besluit van 12 november 2001, wordt Dr. Melin Jacques, van Sint-Lambrechts-Woluwe, doctor in de genees-, heel- en verloskunde, erkend als geneesheer-specialist, benoemd tot lid van de Franstalige kamer van de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen, op de voordracht van de geneeskundige Faculteit van de "Universiteit Catholique de Louvain", ter vervanging van Dr. Coche Edgard, ontslagnemer, wiens mandaat hij zal voleindigen. Dit besluit treedt in werking op 26 november 2001.

[2001/22817]

**Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés  
Personnel. — Mobilité**

Par décision du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés pris en sa réunion du 18 septembre 2001, M. Laurent Didier, assistant administratif à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales, est transféré à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, dans un emploi de contrôleur social vacant au cadre linguistique français, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2001.

Par décision du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés pris en sa réunion du 18 septembre 2001, M. Hugues Fresson, assistant administratif à l'Office national des pensions, est transféré à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, dans un emploi d'assistant administratif vacant au cadre linguistique français, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2001.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

[2001/22850]

**Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités. — Personnel. — Fonction supérieure d'inspecteur financier-directeur**

Par arrêté royal du 10 novembre 2001, la désignation de M. Verschoren, Robert, inspecteur financier, pour l'exercice de la fonction supérieure d'inspecteur financier-directeur auprès de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, est prorogée, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2001, pour une période correspondant à l'absence du titulaire de la fonction.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

[2001/22865]

**Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités. — Personnel. — Démission volontaire d'un inspecteur financier**

Par arrêté royal du 10 novembre 2001, démission de ses fonctions d'inspecteur financier auprès de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, est accordée à sa demande, à Mme Augarde, Michèle, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2001.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

[C – 2001/22853]

**Conseil supérieur des médecins spécialistes  
et des médecins généralistes. — Nomination d'un membre**

Par arrêté ministériel du 12 novembre 2001, le Dr. Melin Jacques, de Woluwe-Saint-Lambert, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, agréé en tant que médecin spécialiste, est nommé membre de la chambre d'expression française du Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes sur la proposition de la Faculté de médecine de l'Université Catholique de Louvain, en remplacement du Dr. Coche Edgard, démissionnaire, dont il achèvera le mandat. Cet arrêté entre en vigueur le 26 novembre 2001.

[C - 2001/22852]

**Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen  
Benoeming van een lid**

Bij ministerieel besluit van 12 november 2001, wordt Dr. De Maubeuge Josiane, van Anderlecht, doctor in de genees-, heel- en verloskunde, erkend als specialist, benoemd tot lid van de Franstalige kamer van de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en huisartsen, op de voordracht van de Faculteit van geneeskunde van de "Université libre de Bruxelles", ter vervanging van Dr. Fruhling Jonas, ontslagnemer, wiens mandaat zij zal voleindigen. Dit besluit treedt in werking op 5 november 2001.

[C - 2001/22851]

**Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten  
in de radiodiagnose. — Benoeming van een lid**

Bij ministerieel besluit van 12 november 2001, wordt Dr. Verstraete, Koenraad, van Sint-Andries, doctor in de genees-, heel- en verloskunde, erkend als geneesheer-specialist in de radiodiagnose, benoemd tot lid van de Nederlandstalige kamer van de erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de radiodiagnose, op de voordracht van de geneeskundige faculteit van de Univesiteit Gent, ter vervanging van Dr. Kunnen Marc, wiens mandaat hij zal voleindigen. Dit besluit treedt in werking op 5 november 2001.

[2001/22821]

**Fonds voor de beroepsziekten. — Personeel. — Mobiliteit**

Bij besluit van het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten van 10 oktober 2001, wordt de heer Ivo Vanerom, bestuursassistent 20A bij het Ministerie van Financiën, met ingang van 1 oktober 2001, overgeplaatst naar het Fonds voor de beroepsziekten in een vacante betrekking van bestuursassistent 20A in het Nederlandse taalkader.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN**

[C - 2001/01333]

**6 DECEMBER 2001. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van het Comité voor Veiligheid en Deontologie, opgericht bij het koninklijk besluit van 29 juli 1985 betreffende de identiteitskaarten**

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juli 1985 betreffende de identiteitskaarten, inzonderheid op artikel 11,

Besluit :

**Artikel 1.** Tot gewoon lid van het Comité voor Veiligheid en Deontologie worden benoemd :

De heer Vanneste, L., Directeur-generaal van de Algemene Directie van de Wetgeving en van de Nationale Instellingen van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, die het voorzitterschap van het Comité uitoefent;

Mevr. De Knop, M., Directeur-generaal, wd. van de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken;

De heer Schewebach, S., Directeur-generaal van de Algemene Directie van de Dienst Vreemdelingenzaken van het Ministerie van Binnenlandse Zaken;

De heer Bulcke, D., Adjunct-adviseur bij de Directie-Generaal Consulaire Zaken van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale samenwerking;

De heer Maes, F., Informaticus bij de Dienst van het Rijksregister van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

[C - 2001/22852]

**Conseil supérieur des médecins spécialistes  
et des médecins généralistes. — Nomination d'un membre**

Par arrêté ministériel du 12 novembre 2001, le Dr De Maubeuge Josiane, d'Anderlecht, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, agréée en tant que médecin spécialiste, est nommée membre de la chambre d'expression française du Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes sur la proposition de la Faculté de médecine de l'Université libre de Bruxelles, en remplacement du Dr Fruhling Jonas, démissionnaire, dont elle achèvera le mandat. Cet arrêté entre en vigueur le 5 novembre 2001.

[C - 2001/22851]

**Commission d'agrégation des médecins spécialistes  
en radiodiagnostic — Nomination d'un membre**

Par arrêté ministériel du 12 novembre 2001, le Dr Verstraete, Koenraad, de Sint-Andries, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, agréé comme médecin spécialiste en radiodiagnostic est nommé membre de la chambre d'expression néerlandaise de la commission d'agrégation des médecins spécialistes en radiodiagnostic, sur la proposition de la faculté de médecine de l' "Université Gent", en remplacement du Dr Kunnen Marc, dont il achèvera le mandat. Cet arrêté entre en vigueur le 5 novembre 2001.

[2001/22821]

**Fonds des maladies professionnelles. — Personnel. — Mobilité**

Par décision du Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles du 10 octobre 2001, M. Ivo Vanerom, assistant administratif 20A auprès du Ministère des Finances, est transféré au Fonds des maladies professionnelles, dans un emploi d'assistant administratif 20A vacant au cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

**MINISTERE DE L'INTERIEUR**

[C - 2001/01333]

**6 DECEMBRE 2001. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du Comité de Sécurité et de Déontologie instauré par l'arrêté royal du 29 juillet 1985 relatif aux cartes d'identité**

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'arrêté royal du 29 juillet 1985 relatif aux cartes d'identité, notamment l'article 11,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés en qualité de membre effectif du Comité de Sécurité et de Déontologie :

M. Vanneste, L., Directeur général de la Direction générale de la Législation et des Institutions nationales du Ministère de l'Intérieur, qui assure la présidence du Comité;

Mlle De Knop, M., Directeur général ff. de la Direction générale de la Police générale du Royaume du Ministère de l'Intérieur;

M. Schewebach, S., Directeur général de la Direction générale de l'Office des Etrangers du Ministère de l'Intérieur;

M. Bulcke, D., Conseiller adjoint à la Direction générale des Affaires consulaires du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale;

M. Maes, F., Informaticien au Service du Registre national du Ministère de l'Intérieur.

**Art. 2.** Tot plaatsvervangend lid van het Comité voor Veiligheid en Deontologie worden benoemd :

Mevr. Rouma, C., Adviseur-generaal bij de Algemene Directie van de Wetgeving en van de Nationale Instellingen bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken;

De heer Boghaert, L., Adviseur bij de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken;

De heer Roosemont, F., Adviseur bij de Algemene Directie van de Dienst Vreemdelingenzaken van het Ministerie van Binnenlandse Zaken;

Mevr. Hubert, J., Adjunct-adviseur bij de Directie-Generaal Consulaire Zaken van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale samenwerking;

De heer Tireur, G., Informaticus bij de Dienst van het Rijksregister van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

**Art. 3.** Opgeheven wordt het ministerieel besluit van 26 december 2000 houdende benoeming van de leden van het Comité voor Veiligheid en Deontologie, opgericht bij het koninklijk besluit van 29 juli 1985 betreffende de identiteitskaarten.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Brussel, 6 december 2001.

A. DUQUESNE

[2002/00016]

**Burgemeester. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 30 december 2001 wordt de heer Michael Goblet d'Alviella (Graaf), benoemd tot burgemeester van de gemeente Court-Saint-Etienne, provincie Waals-Brabant, arrondissement Nijvel.

[2002/00038]

**Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling**

Bij koninklijk besluit d.d. 14 december 2001 wordt de heer Pelgrims, Ivo, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Boortmeerbeek/Haacht/Keerbergen, voor een termijn van vijf jaar.

[2002/00037]

**Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling**

Bij koninklijk besluit d.d. 14 december 2001 wordt de heer Clauw, José, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Alveringem/Lo-Reninge/Veurne, voor een termijn van vijf jaar.

[2002/00041]

**Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling**

Bij koninklijk besluit d.d. 19 december 2001 wordt de heer Tricot, Michel, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Chapelle-lez-Herlaimont/Manage/Morlanwelz/Seneffe, voor een termijn van vijf jaar.

[2002/00039]

**Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling**

Bij koninklijk besluit d.d. 19 december 2001 wordt de heer Hendrickx, Eddy, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Geel/Laakdal/Meerhout, voor een termijn van vijf jaar.

[2002/00040]

**Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling**

Bij koninklijk besluit d.d. 19 december 2001 wordt de heer Lanssens, Willy, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Evergem/Assenede, voor een termijn van vijf jaar.

**Art. 2.** Sont nommés en qualité de membre suppléant du Comité de Sécurité et de Déontologie :

Mme Rouma, C., Conseiller général à la Direction générale de la Législation et des Institutions nationales du Ministère de l'Intérieur;

M. Boghaert, L., Conseiller à la Direction générale de la Police générale du Royaume du Ministère de l'Intérieur;

M. Roosemont, F., Conseiller à la Direction générale de l'Office des Etrangers du Ministère de l'Intérieur;

Mme Hubert, J., Conseiller adjoint à la Direction générale des Affaires consulaires du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale;

M. Tireur, G., Informaticien au Service du Registre national du Ministère de l'Intérieur.

**Art. 3.** Est abrogé l'arrêté ministériel du 26 décembre 2000 portant nomination des membres du Comité de Sécurité et de Déontologie instauré par l'arrêté royal du 29 juillet 1985 relatif aux cartes d'identité.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 décembre 2001.

A. DUQUESNE

[2002/00016]

**Bourgmestre. — Nomination**

Par arrêté royal du 30 décembre 2001, M. Michael Goblet d'Alviella (Comte), est nommé bourgmestre de la commune de Court-Saint-Etienne, province du Brabant wallon, arrondissement de Nivelles.

[2002/00038]

**Chef de corps de la police locale. — Désignation**

Par arrêté royal du 14 décembre 2001, M. Pelgrims, Ivo, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police de Boortmeerbeek/Haacht/Keerbergen, pour une durée de cinq ans.

[2002/00037]

**Chef de corps de la police locale. — Désignation**

Par arrêté royal du 14 décembre 2001, M. Clauw, José, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police de Alveringem/Loreninge/Furnes, pour une durée de cinq ans.

[2002/00041]

**Chef de corps de la police locale. — Désignation**

Par arrêté royal du 19 décembre 2001, M. Tricot, Michel, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police de Chapelle-lez-Herlaimont/Manage/Morlanwelz/Seneffe, pour une durée de cinq ans.

[2002/00039]

**Chef de corps de la police locale. — Désignation**

Par arrêté royal du 19 décembre 2001, M. Hendrickx, Eddy, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police de Geel/Laakdal/Meerhout, pour une durée de cinq ans.

[2002/00040]

**Chef de corps de la police locale. — Désignation**

Par arrêté royal du 19 décembre 2001, M. Lanssens, Willy, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police de Evergem/Assenede, pour une durée de cinq ans.



**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

---

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

---

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[C – 2001/36511]

**Kabinet van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming**  
**Eervol ontslag van een raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef**

Bij besluit van de Vlaamse regering van 21 december 2001 wordt aan de heer Marc Luwel met ingang van 19 december 2001 eervol ontslag verleend als raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef op het kabinet van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming.

De Vlaamse minister bevoegd voor Onderwijs en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

---

**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C – 2001/36496]

**Welzijnszorg**

Bij besluit van de Vlaamse Minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 22 december 2000 wordt bepaald :

Aan het dagverzorgingscentrum De Wilg, Witvrouwenveldstraat 1, te 2550 Kontich, uitgebaat door de VZW De Hazelaar, zelfde adres, wordt een bijzondere erkenning als centrum voor dagverzorging verleend onder nummer DVC BE 1984 voor 15 verblijfseenheden. Deze erkenning heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000 en geldt voor onbepaalde duur.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de Vlaamse Minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 22 december 2000 wordt bepaald :

Het dagverzorgingscentrum De Wilg, Witvrouwenveldstraat 1, te 2550 Kontich, uitgebaat door de VZW De Hazelaar, zelfde adres, wordt met ingang van 1 januari 2000 verder erkend voor onbepaalde duur onder nummer DVC PE 1984 voor 15 verblijfseenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de Vlaamse Minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 22 december 2000 wordt bepaald :

Aan het dagverzorgingscentrum 't Vlierhof, Kloosterstraat 26, te 3850 Nieuwerkerken, uitgebaat door de vzw Sint-Elisabeth's Dal, Stationsstraat 36, te 3440 Zoutleeuw, wordt een bijzondere erkenning als centrum voor dagverzorging verleend onder nummer DVC BE 2093 voor 10 verblijfseenheden. Deze erkenning heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000 en geldt voor onbepaalde duur.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de Vlaamse Minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 22 december 2000 wordt bepaald :

Aan het dagverzorgingscentrum De Korenaar, Pater Lievensstraat 20, te 8890 Moorslede, uitgebaat door de VZW Bejaardenzorg Maria Middelaes, Pater Lievensstraat 20, te 8890 Moorslede, wordt een bijzondere erkenning als centrum voor dagverzorging verleend onder nummer DVC BE 1672 voor 15 verblijfseenheden. Deze erkenning heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000 en geldt voor onbepaalde duur.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.



Bij besluit van de Vlaamse Minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 22 december 2000 wordt bepaald :

Het dagverzorgingscentrum De Korenaar, Pater Lievensstraat 20, te 8890 Moorslede, uitgebaat door de VZW Bejaardenzorg Maria Middelaers, zelfde adres, wordt met ingang van 1 januari 2000 verder erkend voor onbepaalde duur onder nummer DVC PE 1672 voor 15 verblijfseenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de Vlaamse Minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 6 december 2000 wordt bepaald :

Het dagverzorgingscentrum De Brug, De Rijzillen 7-8, te 3550 Heusden-Zolder, uitgebaat door het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van 3550 Heusden-Zolder, wordt met ingang van 1 januari 2000 verder erkend voor onbepaalde duur onder nummer CVC CE 2126 voor 10 verblijfseenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de Vlaamse Minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 11 december 2000 wordt bepaald :

Het dagverzorgingscentrum Plankeweke, Zeven Septemberlaan 15/1, te 3500 Hasselt, uitgebaat door het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van 3500 Hasselt wordt met ingang van 1 januari 2000 verder erkend voor onbepaalde duur onder nummer CVC CE 1746 voor 12 verblijfseenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de Vlaamse Minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 10 april 2000 wordt bepaald :

Het besluit van de directeur-generaal van 26 mei 1998 wordt met ingang van 4 maart 1999 aangepast als volgt : De erkenning onder nummer PE 96 van het rusthuis 't Hoge Hogestraat 170, te 8830 Hooglede, beheerd door het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Hoogleden wordt verlengd met ingang van 1 juli 1998 tot 1 juli 2003 voor maximaal 44 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 30 oktober 2000 wordt bepaald :

De verlenging van de voorafgaande vergunning d.d. 17 januari 1994 voor het bouwen van een rusthuis met 30 woonegelegenheden te Oud-Heverlee, aangevraagd door de heer en Mevr. Palmers-Bonhomme Waversebaan 183, te 3050 Oud-Heverlee, wordt geweigerd.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 30 oktober 2000 wordt bepaald :

Aan de V.Z.W. Regionaal Ziekenhuis H. Hart, Naamsestraat 105, te 3000 Leuven wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de omvorming van 25 bedden ziekenhuis-RVT van het Regionaal Ziekenhuis H. Hart, Naamsestraat 105, te 3000 Leuven, naar 25 rusthuiswoonegelegenheden.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de Bijstand aan Personen, van 30 oktober 2000 wordt bepaald :

De voorafgaande vergunning verleend bij ministerieel besluit van 6 oktober 1992 aan het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Landen, voor het wijzigen van de capaciteit van het rusthuis Oleyck O. Huysecomlaan 2, te 3400 Landen door uitbreiding met 27 woongelegenheden, zodat de maximale huisvestingscapaciteit 75 woongelegenheden zal bedragen, en verlengd bij ministerieel besluit van 4 maart 1998 tot 6 oktober 2000, wordt éénmalig verlengd met een periode van 2 jaar met ingang van 6 oktober 2000.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de Bijstand aan Personen, van 30 oktober 2000 wordt bepaald :

Het ministerieel besluit van 18 oktober 2000 wordt aangepast als volgt : Aan het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Zoutleeuw wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een rusthuis met 68 woongelegenheden ter vervanging van het bestaand rusthuis Elisabethdal, Rustoordstraat 2, te 3440 Zoutleeuw, met 68 woongelegenheden.

De voorafgaande vergunning d.d. 18 oktober 2000 geldt tot 18 oktober 2005 en deze geldigheidsduur kan overeenkomstig de overgangsbepalingen vervat in het besluit van de Vlaamse regering van 17 maart 1998, voornoemd, eenmalig verlengd worden en met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleend voorafgaande vergunning bij de administratie ingestuurd wordt.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opname-mogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de Bijstand aan Personen, van 30 oktober 2000 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 1186 van het rusthuis Home Stuyvenberg, Provincieweg 549, te 9550 Herzele (Hillegem), beheerd door de N.V. Stuyvenberg, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 mei 2001 tot 1 mei 2006 voor maximaal 45 woongelegenheden.

De afwijking op de erkenningsnorm 3.2.1.7. blijft behouden gedurende de nieuwe erkenningstermijn.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de Bijstand aan Personen, van 30 oktober 2000 wordt bepaald :

De capaciteitsuitbreiding met 60 woongelegenheden van het rusthuis Verpleegtehuis H. Hart, Marlboroughlaan 3, te 9700 Oudenaarde uitgebaat door vzw Verpleegtehuis H. Hart, zelfde adres, wordt erkend met ingang van 1 maart 2000 tot 1 januari 2003 onder nr. PE 1862. De maximale opnamecapaciteit van het rusthuis bedraagt 144 woongelegenheden.

De afwijking op de erkenningsnorm 3.2.2.§ 1, vervat in de bijlage B van het besluit van de Vlaamse regering van 17 juli 1985 wordt toegestaan.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de Bijstand aan Personen, van 30 oktober 2000 wordt bepaald :

Het geherconditioneerd gedeelte van het rusthuis Sint-Jozef, Condédreef 16, te 8500 Kortrijk, beheerd door het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Kortrijk, wordt erkend met ingang van 15 april 2000 tot 1 september 2004 onder nr. CE 408 voor maximaal 52 woongelegenheden. De maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis bedraagt 180 woongelegenheden.

Artikel 1 van het ministerieel besluit van 10 november 1998 houdende toekenning van de erkenning van de rusthuisafdeling in het vroeger kloostergebouw, Condédreef 16A, te 8500 Kortrijk, wordt opgeheven.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de Bijstand aan Personen, van 26 oktober 2000 wordt bepaald :

De capaciteitsuitbreiding met 5 woongelegenheden van het rusthuis Huize Nazareth, Kriekenstraat 14, te 2500 Lier, beheerd door de V.Z.W. Huize Nazareth, Markt 19 te 2290 Vorselaar, wordt erkend onder nummer PE 1042 met ingang van 1 september 2000 tot 1 maart 2005. De totale erkende capaciteit bedraagt 63 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de Bijstand aan Personen, van 26 oktober 2000 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 949 van het rusthuis Avondvrede, Alexander Franckstraat 34, te 2530 Boechout, beheerd door de N.V. Rusthuis Avondvrede, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 september 2000 tot 1 september 2005 voor maximaal 64 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de Bijstand aan Personen, van 26 oktober 2000 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 1686 van het rusthuis Ter Dorpe, Handelslei 292-294, te 2980 Zoersel, beheerd door de B.V.B.A. Rusthuis Ter Dorpe, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 maart 1999 tot 1 maart 2002 voor maximaal 28 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de Bijstand aan Personen, van 26 oktober 2000 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer CE 1885 van het woningcomplex met dienstverlening De Sibbe Watermolenstraat 2, te 1742 Ternat (Sint-Katharina-Lombeek), beheerd door het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Ternat, wordt verlengd met ingang van 1 februari 2001 tot 1 februari 2006 voor maximaal 20 wooneenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de Bijstand aan Personen, van 24 oktober 2000 wordt bepaald :

De capaciteitsuitbreiding met 20 woongelegenheden van het rusthuis Woon- en Zorgcentrum Den Olm, Schoolstraat 55 - Imeldalaan 9, te 2820 Bonheiden, beheerd door de V.Z.W. Imelda, Imeldalaan 9, te 2820 Bonheiden, wordt erkend onder nummer PE 1532 met ingang van 1 juni 2000 tot 30 september 2000.

De totale opnamecapaciteit bedraagt 160 woongelegenheden waarin de afdeling aan de Imeldalaan 9 is inbegrepen. Deze afdeling wordt in deze periode geleidelijk afgebouwd en wordt gesloten uiterlijk op 30 september 2000.

De erkenning van het rusthuis Woon- en Zorgcentrum Den Olm, Schoolstraat 55, te 2820 Bonheiden, beheerd door de V.Z.W. Imelda, Imeldalaan 9, te 2820 Bonheiden wordt verlengd van 30 september 2000 tot 1 oktober 2005 voor 160 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de Bijstand aan Personen, van 24 oktober 2000 wordt bepaald :

Het serviceflatgebouw Stijnenhof, Legrellestraat 39, te 2590 Berlaar, beheerd door de V.Z.W. Sint-Augustinusrusthuis en Stijnenhof, zelfde adres, wordt erkend onder nummer PE 2242 met ingang van 19 december 1996 tot 1 december 2001 voor maximaal 44 wooneenheden.

Er wordt akte genomen van het schrijven van de V.Z.W. Sint-Augustinusrusthuis en Stijnenhof van 19 september 2000 met betrekking tot de naleving van de geldende brandveiligheidsnormen in de instelling. De V.Z.W. is volledig verantwoordelijk voor de hierin opgenomen verklaringen en dient de Administratie halfjaarlijks in te lichten omtrent de vordering der werkzaamheden inzake brandveiligheid.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de Bijstand aan Personen, van 24 oktober 2000 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 1872 van het rusthuis Home O.L.Vrouw van de Kempen, O.L.Vrouwstraat 3 te 2380 Ravels, beheerd door v.z.w. Home O.L.Vrouw van de Kempen, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 oktober 2000 tot 1 oktober 2005 voor maximaal 68 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de Bijstand aan Personen, van 24 oktober 2000 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 393 van het rusthuis Sint-Jozef, Diestsesteenweg 488, te 3202 Aarschot (Rillaar), beheerd door de V.Z.W. Rusthuis Sint-Jozef zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 november 1999 tot 1 november 2002 voor maximaal 100 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de Bijstand aan Personen, van 24 oktober 2000 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer CE 1108 van het rusthuis Herfstvreugde, Kerkhofstraat 50, te 1840 Londerzeel, beheerd door het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Londerzeel, wordt verlengd met ingang van 1 augustus 2000 tot 1 augustus 2005 voor maximaal 110 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de Bijstand aan Personen, van 24 oktober 2000 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 610 van het rusthuis Sint-Dominicus, Staatsbaan 120, te 3210 Lubbeek, beheerd door de V.Z.W. Rustoord Sint-Dominicus, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 oktober 2000 tot 1 oktober 2005 voor maximaal 72 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de Bijstand aan Personen, van 24 oktober 2000 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer CE 713 van het rusthuis Wilgenhof, H. Vanhouchestraat 1, te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, beheerd door het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Sint-Pieters-Leeuw, wordt verlengd met ingang van 1 september 2000 tot 1 september 2005 voor maximaal 80 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de Bijstand aan Personen, van 24 oktober 2000 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 298 van het rusthuis Zorgcentrum De Ark, Kalkstraat 48, te 9100 Sint Niklaas, beheerd door v.z.w. Zorgcentrum De Ark, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 november 2000 tot 1 november 2005 voor maximaal 105 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de Vlaamse Minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 24 oktober 2000 wordt bepaald :

Aan het dagverzorgingscentrum Huyse Kenhoft, Ontvangerstraat 5, te 8700 Tielt, uitgebaat door het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van 8700 Tielt, wordt een bijzondere erkenning als centrum voor dagverzorging verleend onder nummer DVC BE 1665 voor 10 verblijfseenheden. Deze erkenning heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000 en geldt voor onbepaalde duur.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de Vlaamse Minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 24 oktober 2000 wordt bepaald :

Het dagverzorgingscentrum Huyse Kenhoft, Ontvangerstraat 5, te 8700 Tielt, uitgebaat door het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van 8700 Tielt, wordt met ingang van 1 januari 2000 verder erkend voor onbepaalde duur onder nummer DVC CE 1665 voor 10 verblijfseenheden.

Een afwijking op de specifieke erkenningsvoorwaarde D, 7°, vervat in de bijlage IV van het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1998, voornoemd, met betrekking tot het ontbreken van een tweede toilet dat toegankelijk is voor rolstoelgebruikers, wordt toegestaan tot na de beëindiging van de verbouwingen.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw**

[C - 2001/36498]

**Interlokale samenwerking en lokale openbare bedrijven**

Bij besluit van 21 september 2001 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid zijn goedkeuring aan de wijzigingen die Z.O.L. AV, vereniging onderworpen aan de wet van 8 juli 1976, in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 25 juni 2001.

Bij besluit van 2 oktober 2001 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging FIGGA in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 25 mei 2001.

Bij besluit van 2 oktober 2001 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging IKA in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 22 mei 2001.

Bij besluit van 12 oktober 2001 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging IGEMO in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 29 juni 2001.

Bij besluit van 16 oktober 2001 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid zijn gedeeltelijke niet-goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging Regionale Milieuzorg in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 22 mei 2001.

Bij besluit van 17 oktober 2001 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid, wordt de Maatschappij voor het grond- en industrialisatiebeleid van het Linkerscheldeoevergebied, Lamstraat 113, 9100 Sint-Niklaas gemachtigd tot het verwerven, bij wege van onteigening tot nut van het algemeen, van gronden gelegen in Beveren er kadastraal bekend zoals vermeld in genoemd besluit, met het oog op de aanleg van een leefbaarheidsbuffer ten zuiden van Doel - onteigeningsplan B4/7944 "Doel 8".

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, op dezelfde onteigening mag worden toegepast.

Bij besluit van 26 oktober 2001 weigert de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid zijn goedkeuring te hechten aan de oprichting van het autonoom gemeentebedrijf "Vismijn Oostende" door de gemeenteraad van Oostende op 22 juni 2001.

Bij besluit van 31 oktober 2001 heeft de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid het besluit van 14 augustus 2001 van de raad van beheer van de OCMW-vereniging Welzijnsregio Noord-Limburg, houdende vaststelling van de personeelsformatie, niet goedgekeurd voor wat betreft een aantal contractueel te begeven functies.

Bij besluit van 9 november 2001 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid, zijn goedkeuring aan de beslissing van de gemeenteraad van 2 juli 2001 van de stad Maaseik tot oprichting, met ingang van 1 januari 2002, van het gewoon gemeentebedrijf voor het beheer van de private eigendommen van de stad.

Bij besluit van 14 november 2001 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid zijn goedkeuring aan de wijzigingen die AZ Waasland, vereniging onderworpen aan de wet van 8 juli 1976, in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 24 april 2001.

Bij besluit van 7 december 2001 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid, zijn goedkeuring aan de wijziging nr. 1 van de begroting voor 2001 van het parkeerbedrijf van de stad Gent.

Bij besluit van 10 december 2001 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging Land van Waas in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 28 mei 2001.



## Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C - 2001/36517]

**Huisvestingscode : artikelen 94 en 95. — Toepassing van het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1996, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 25 juli 2000 betreffende het grond- en pandenbeleid voor huisvestingsdoeleinden in woonkernen**

HAMME. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken van 15 juni 2001 worden, met het oog op de slooping en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woningen gelegen te Hamme, Peperstraat 7 en 9.

MORTSEL. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken van 6 juni 2001 worden, met het oog op de slooping en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de gebouwen gelegen te Mortsel, Edegemestraat 51 en 53.

RONSE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken van 15 juni 2001 worden, met het oog op de slooping en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woningen gelegen te Ronse, Kruisstraat 198-200-202-204-208-210-214-216-224.

— een complex vormend met de hierboven genoemde woningen en als ongezonder door omgeving kan worden beschouwd, de woning gelegen te Ronse, Kruisstraat 206.

SINT-TRUIDEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken van 15 juni 2001 worden, met het oog op de slooping en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woning en magazijnen gelegen te Sint-Truiden, Molenstraat 64 en 64+.

ZELZATE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken van 15 juni 2001 wordt, met het oog op de slooping en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woning gelegen te Zelzate, Leegstraat 41.

ZOTTEGEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken van 15 juni 2001 worden, met het oog op de slooping en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woning en gebouwen gelegen te Zottegem, Ledeburgstraat - Meire 85 en 85+.

[C - 2001/36501]

**Huisvestingscode : artikelen 94 en 95  
Toepassing van het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1996  
betreffende het grond- en pandenbeleid voor huisvestingsdoeleinden in woonkernen**

DEINZE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken van 17 juli 2001 wordt, met het oog op de slooping en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woning gelegen te Deinze, Ommegangstraat 23.

POPERINGE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken van 17 juli 2001 wordt, met het oog op de renovatie, erkend als :

— ongeschikt voor bewoning, het leegstaande gebouw gelegen te Poperinge, Gasthuisstraat (RVT Rusthuis).

## FRANSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FRANÇAISE

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2001/29564]

**18 OCTOBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 septembre 2000 fixant la composition de la chambre de recours du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de la Communauté française, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de la Communauté française, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, notamment les articles 136 à 157;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 septembre 2000 fixant la composition de la chambre de recours du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de la Communauté française, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements;

Sur la proposition du Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports, du Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E., du Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial, de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 18 octobre 2001,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 3 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 septembre 2000 fixant la composition de la chambre de recours du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de la Communauté française, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3. Mme Lise-Anne Hanse, Directrice générale adjointe au même Ministère, est désignée en qualité de deuxième présidente suppléante de ladite Chambre de recours. »

**Art. 2.** Dans l'article 6 du même arrêté, les mots « Mme Salomonowicz, Lisa » sont remplacés par les mots « Mme Delepierre, Véronique ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

**Art. 4.** Le Ministre ayant les statuts des personnels de l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 octobre 2001.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique,  
de la Jeunesse et des Sports,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental,  
de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,  
P. HAZETTE

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,  
Mme F. DUPUIS.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

**18 OKTOBER 2001.** — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot Wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 september 2000 tot vaststelling van de samenstelling van de raad van beroep van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch onderwijs, onderwijs voor sociale promotie en kunstonderwijs van de Franse Gemeenschap, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch onderwijs, onderwijs voor sociale promotie en kunstonderwijs van de Franse Gemeenschap, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, inzonderheid op de artikelen 136 tot 157;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 september 2000 tot vaststelling van de samenstelling van de raad van beroep van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch onderwijs, onderwijs voor sociale promotie en kunstonderwijs van de Franse Gemeenschap, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen.

Op de voordracht van de Minister van Cultuur, Begroting, Ambtenarenzaken, Jeugd en Sport, van de Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs, de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. », van de Minister van Secundair Onderwijs en Buitengewoon Onderwijs, van de Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 oktober 2001,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 3 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 september 2000 tot vaststelling van de samenstelling van de raad van beroep van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch onderwijs, onderwijs voor sociale promotie en kunstonderwijs van de Franse Gemeenschap, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 3. Mevr. Lise-Anne Hanse, adjunct-directeur-generaal in hetzelfde Ministerie, wordt benoemd tot tweede plaatsvervangende voorzitter van deze raad van beroep ».

**Art. 2.** In artikel 6 van datzelfde besluit, worden de woorden « Mevr. Salomonowicz, Lisa » vervangen door de woorden « Mevr. Delpierre, Véronique ».

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

**Art. 4.** De Minister tot wiens bevoegdheid de statuten van het onderwijspersoneel behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 oktober 2001.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,

De minister van Cultuur, Begroting, Ambtenarenzaken, Jeugd en Sport,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs, de Opvang  
en de Opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. »,  
J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair Onderwijs en Buitengewoon Onderwijs,  
P. HAZETTE

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Mevr. F. DUPUIS

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

## RECHTERLIJKE MACHT

[2002/09026]

## Arbeidshof te Bergen

Bij beschikking van 10 december 2001 van de procureur-generaal bij het hof van beroep te Bergen, is aan de heer Dumont, D., substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Doornik, opdracht gegeven, van 17 december 2001 tot en met 31 december 2001, om het ambt van openbaar ministerie bij het arbeidshof te Bergen.

Bij beschikking van 10 december 2001 van de procureur-generaal bij het hof van beroep te Bergen, is aan de heer Hautier, D., substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Bergen, opdracht gegeven, van 2 januari 2002 tot 31 maart 2002, om het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waar te nemen bij het arbeidshof te Bergen.

## POUVOIR JUDICIAIRE

[2002/09026]

## Cour du travail de Mons

Par ordonnance du 10 décembre 2001 du procureur général près la cour d'appel de Mons, M. Dumont, D., substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Tournai, a été délégué pour exercer, du 17 décembre 2001 au 31 décembre 2001, les fonctions du ministère public près la cour du travail de Mons.

Par ordonnance du 10 décembre 2001 du procureur général près la cour d'appel de Mons, M. Hautier, D., substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Mons, a été délégué pour exercer partiellement, du 2 janvier 2002 au 31 mars 2002, les fonctions du ministère public près la cour du travail de Mons.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C - 2002/02010]

**Selectie van Projectcoördinator Organisatieontwikkeling van de Cel Beleidsvoorbereiding van de FOD 'Personeel en Organisatie' (m/v)**

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn;
2. Op 26 januari 2002 over nuttige professionele ervaring van minstens 3 jaar beschikken;
3. Vereist(e) diploma(s) op 26 januari 2002 : basisdiploma van de 2e cyclus van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een graad van niveau 1.

Worden eveneens aanvaard :

- de vroeger afgeleverde diploma's die overeenstemmen met één der voornoemde diploma's;
- de in het buitenland behaalde diploma's en studiegetuigschriften die krachtens internationale overeenkomsten of krachtens wet of decreet gelijkwaardig worden verklaard met het voornoemde diploma, alsmede de diploma's erkend overeenkomstig de bij de koninklijke besluiten van 6 en 22 mei 1996 vastgelegde procedure, waarbij de bepalingen van de Europese richtlijnen betreffende een algemeen stelsel van erkenning van diploma's in aanmerking worden genomen.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Solliciteren kan tot 26 januari 2002.

U reageert per fax (02-214 45 60) of brief t.a.v. Mevr. Martine De Cuyper (SELOR, Dienst « Selecties Federale Overheid », Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel - Tel. 02-214 45 55) of per e-mail : martine.decuyper@selor.be

Uw inschrijving moet vergezeld zijn van een ingevuld standaard CV-formulier. Dit formulier vindt u terug op de website : www.copernic-us.be of kan u aanvragen bij Mevr. Ilse Spiessens.

U vermeldt altijd uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer evenals uw behaalde diploma. Vergeet niet het referentnummer CNG01866 van de selectieprocedure te vermelden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C - 2002/02010]

**Sélection de Coordinateur de projet Développement Organisation de la Cellule stratégique du SPF 'Personnel et Organisation' (m/f)**

Conditions d'admissibilité :

1. Etre belge;
2. Les candidats doivent avoir une expérience professionnelle utile de minimum 3 ans au 26 janvier 2002;
3. Diplôme(s) requis au 26 janvier 2002 : un diplôme de base de 2<sup>e</sup> cycle de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaire d'un grade de niveau 1.

Vous pouvez également participer lorsque :

- vous avez obtenu un diplôme délivré anciennement qui correspond aux diplômes précités;
- vous avez obtenu votre diplôme à l'étranger, et qu'il est déclaré équivalent à un des diplômes précités, en vertu des conventions internationales ou en application de la loi ou du décret, ou reconnu conformément à la procédure définie par les arrêtés royaux des 6 et 22 mai 1996 qui prennent en considération les dispositions des directives européennes relatives à un système général de reconnaissance des diplômes.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Posez votre candidature jusqu'au 26 janvier 2002.

Vous le faites par fax (02-214 45 61), par lettre à l'attention de Mme Martine De Cuyper (SELOR, « Sélection de l'Etat fédéral », quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles - Tél. : 02-214 45 55) ou par e-mail : martine.decuyper@selor.be

Votre inscription sera accompagnée d'un formulaire CV standardisé dûment complété. Ce formulaire se trouve sur le site web : www.copernic-us.be ou peut être obtenu sur demande chez Mme Melanie Dumont.

Vous mentionnez votre nom, votre prénom, votre adresse complète, votre date de naissance, votre numéro de registre national ainsi que la dénomination correcte de votre diplôme. N'oubliez pas d'indiquer le numéro de référence CNG01866 de la procédure de sélection.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[2002/95002]

## Controledienst voor de Verzekeringen

## Akte tot goedkeuring van een (gedeeltelijke) overdracht van de rechten en verplichtingen van een verzekeringsonderneming

Bij beslissing van de Raad van de Controledienst voor de Verzekeringen van 26 november 2001, wordt de overeenkomst goedgekeurd waardoor de onderneming « Internationale Verzekeringen en Herverzekering Maatschappij (CIAR) » (administratief codenummer 0730), naamloze vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Trierstraat 45/1, te 1040 Brussel, al de her- en medeverzekeringscontracten in directe verzekering onderschreven met de onderneming « Assubel, Ongeval en Schade » (heden opgeslorpt door « AGF Belgium Insurance »), overdraagt aan de onderneming « AGF Belgium Insurance » (administratief codenummer 0097), naamloze vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Lakensestraat 35, te 1000 Brussel.

De door de Controledienst goedgekeurde overdracht geldt ten aanzien van alle verzekerden en alle betrokken derden (artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen). (932)

## MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[2002/95002]

## Office de Contrôle des Assurances

## Acte d'approbation d'une cession (partielle) des droits et obligations d'une entreprise d'assurances

Par décision du Conseil de l'Office de Contrôle des Assurances du 26 novembre 2001, est approuvée la convention par laquelle l'entreprise « Compagnie internationale d'Assurances et de Réassurances (CIAR) » (code administratif numéro 0730), société anonyme dont le siège social est situé rue de Trèves 45/1, à 1040 Bruxelles, cède, à la date du 26 novembre 2001, tous les contrats de réassurance et de coassurance en assurance directe souscrits avec l'entreprise « Assubel, Accidents et Dommages » (actuellement absorbée par « AGF Belgium Insurance »), à l'entreprise « AGF Belgium Insurance » (code administratif numéro 0097), société anonyme dont le siège social est situé rue de Laeken 35, à 1000 Bruxelles.

La cession approuvée par l'Office est réalisée valablement à l'égard de tous les assurés et de tous les tiers intéressés (article 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances). (932)

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2002/09027]

## Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

— plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Bergen : 1 (vanaf 28 september 2002).

Voor deze vacante betrekking hoort de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet geschieden en de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die hen daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van respectievelijk honderd en honderd veertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacature;

— eerste voorzitter van het arbeidshof te Antwerpen.

Het standaardprofiel van de hierboven vermelde functie van korpschef werd bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 september 2000 en het beleidsplan dient in tweevoud te worden toegestuurd;

— toegevoegd substituut-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen : 6.

Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 november 2001;

— toegevoegd substituut-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent : 1.

Deze plaats vervangt één van de plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juli 2001;

— toegevoegd substituut-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik : 1;

— toegevoegd substituut-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Bergen : 6.

Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 november 2001;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Eupen : 1.

In toepassing van artikel 45bis, § 1, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Duitse taal en bovendien door zijn diploma bewijst dat hij de examens van de licentie in de rechten in het Frans heeft afgelegd of het bewijs levert van de kennis van de Franse taal.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 november 2001;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Bergen : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 april 2001;

— substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 2.

## MINISTERE DE LA JUSTICE

[2002/09027]

## Ordre judiciaire. — Places vacantes

— conseiller suppléant à la cour d'appel de Mons : 1 (à partir du 28 septembre 2002).

Pour cette place vacante, l'assemblée générale de la juridiction où la nomination compétente du Conseil supérieur de la Justice entendent les candidats qui leur en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai respectivement de cent et cent quarante jours à compter de la publication de cette vacance;

— premier président de la cour du travail d'Anvers.

Pour les fonctions de chef de corps, mentionnées ci-dessus, le profil général a été publié au *Moniteur belge* du 16 septembre 2000 et le projet de gestion doit être envoyé en double exemplaire;

— substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers : 6.

Ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 10 novembre 2001;

— substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel de Gand : 1.

Cette place remplace une des places publiées au *Moniteur belge* du 14 juillet 2001;

— substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel de Liège : 1;

— substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel de Mons : 6.

Ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 10 novembre 2001;

— juge au tribunal de première instance d'Eupen : 1.

En application de l'article 45bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat qui justifie de la connaissance de la langue allemande et qui justifie en outre par son diplôme qu'il a subi les examens de la licence en droit en langue française ou qui justifie de la connaissance de la langue française.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 10 novembre 2001;

— juge au tribunal de première instance de Mons : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 28 avril 2001.

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 2.



In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dienen deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van Nederlandstalige kandidaten die het bewijs leveren van de kennis van de Franse taal.

Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 juni 2001 en 28 november 2001;

— substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 november 2001;

— substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Eupen : 2.

In toepassing van artikel 45bis, § 1, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dienen deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van kandidaten die het bewijs leveren van de kennis van de Duitse taal en bovendien door hun diploma bewijzen dat zij de examens van de licentie in de rechten in het Frans hebben afgelegd of het bewijs leveren van de kennis van de Franse taal.

Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 november 2001 en 28 november 2001;

— substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 juni 2001;

— substituut-procureur des Konings, gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden, bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen : 2.

In toepassing van artikel 43, § 1, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient één van deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Nederlandse taal.

Bovendien zullen deze vacante ambten worden toegewezen aan kandidaten die titels of verdiensten voorleggen waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale zaken blijkt.

Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 november 2001;

— substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel : 4.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dienen drie van deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van Franstalige kandidaten die het bewijs leveren van de kennis van de Nederlandse taal en één van deze plaatsen dient te worden voorzien door de benoeming van een Nederlandstalige kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Franse taal.

Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 november 2001;

— substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Verviers en te Eupen : 1.

In toepassing van artikel 45bis, § 2, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Duitse taal.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 november 2001;

— vrederechter van het tweede kanton Anderlecht (vanaf 10 oktober 2001).

In toepassing van artikel 43, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Franse taal en van de Nederlandse taal;

— vrederechter van het kanton Etterbeek.

In toepassing van artikel 43, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Franse taal en van de Nederlandse taal;

— toegevoegd rechter in de politierechtbank te Brussel : 1.

En application de l'article 43bis, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats néerlandophones justifiant de la connaissance de la langue française.

Ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* des 15 juin 2001 et 28 novembre 2001;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Termonde : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 10 novembre 2001;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Eupen : 2.

En application de l'article 45bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats qui justifient de la connaissance de la langue allemande et qui justifient en outre par leur diplôme qu'ils ont subi les examens de la licence en droit en langue française ou qui justifient de la connaissance de la langue française.

Ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* des 10 novembre 2001 et 28 novembre 2001;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 15 juin 2001;

— substitut du procureur du Roi, spécialisé en matière fiscale, près le tribunal de première instance de Mons : 2.

En application de l'article 43bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, une de ces places doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise.

En outre, ces postes vacants seront attribués à des candidats qui justifient, par leurs titres ou leur expérience, d'une connaissance spécialisée en matière fiscale.

Ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 10 novembre 2001;

— substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles : 4.

En application de l'article 43bis, § 5<sup>er</sup>, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, trois de ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats francophones justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise et une de ces places doit être pourvue par la nomination d'un candidat néerlandophone justifiant de la connaissance de la langue française.

Ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 10 novembre 2001;

— substitut de l'auditeur du travail près les tribunaux du travail de Verviers et d'Eupen : 1.

En application de l'article 45bis, § 2, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone justifiant de la connaissance de la langue allemande.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 10 novembre 2001;

— juge de paix du second kanton d'Anderlecht (à partir du 10 octobre 2002).

En application de l'article 43, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise;

— juge de paix du kanton d'Etterbeek.

En application de l'article 43, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise;

— juge de complément au tribunal de police de Bruxelles : 1.

In toepassing van artikel 43, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Franse taal en van de Nederlandse taal.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 november 2001;

— toegevoegd rechter voor de politierechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel : 1.

In toepassing van artikel 43, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Franse taal en van de Nederlandse taal.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 november 2001;

— plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Doornik : 1 (vanaf 10 oktober 2002);

— plaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbank te Luik : 1 (vanaf 30 september 2002);

— plaatsvervangend rechter in het vreedegerecht van het achtste kanton Antwerpen : 1.

De bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie hoort de kandidaten die haar daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van honderd dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacatures.

Elke kandidatuur voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelzaken 3/P/R.O. I, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

En application de l'article 43, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 10 novembre 2001;

— juge de complément pour les tribunaux de police de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles : 1.

En application de l'article 43, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 28 novembre 2001;

— juge suppléant au tribunal de première instance de Tournai : 1 (à partir du 10 octobre 2002);

— juge suppléant au tribunal du travail de Liège : 1 (à partir du 30 septembre 2002);

— juge suppléant à la justice de paix du huitième canton d'Anvers : 1.

La commission de nomination compétente du Conseil supérieur de la Justice entend les candidats qui lui en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai de cent jours à compter de la publication de ces vacances.

Toute candidature à une nomination dans l'Ordre judiciaire doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel 3/P/O.J. I, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[2001/01334]

18 DECEMBER 2001. — Omzendbrief. — Eindejaarstoelage 2001

Aan Mevrouwen en de Heren Provinciegouverneurs,

Mevrouw de Gouverneur,

Mijnheer de Gouverneur,

In het *Belgisch Staatsblad* van 22 november 2001 verscheen de omzendbrief nr. 515 van 12 november 2001 die aan de besturen en andere diensten van de federale ministeries en aan de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht van de federale Staat staan, de richtlijnen mededeelt voor de betaling van de eindejaarstoelage 2001.

Het bedrag van het vast gedeelte van de eindejaarstoelage wordt bekomen door toepassing van de volgende formule :

forfaitair gedeelte 2000

$$(11\,243,87) \times \frac{\text{gezondheidsindexcijfer oktober 2001}}{\text{gezondheidsindexcijfer oktober 2000}}$$

$$= 11\,243,87 \times \frac{109,22}{106,04} = 11\,581,1861 \text{ frank}$$

Het forfaitair gedeelte van de eindejaarstoelage 2001 bedraagt bijgevolg 11 581,19 frank.

Het veranderlijk gedeelte bedraagt zoals voorheen 2,5 % van de jaarlijkse brutobezoldiging die tot grondslag diende voor de berekening van de bezoldiging verschuldigd door de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar.

## MINISTERE DE L'INTERIEUR

[2001/01334]

18 DECEMBRE 2001. — Circulaire. — Allocation de fin d'année 2001

A Mesdames et Messieurs les Gouverneurs de province,

Madame le Gouverneur,

Monsieur le Gouverneur,

Le *Moniteur belge* du 22 novembre 2001 a publié la circulaire n° 515 du 12 novembre 2001 qui communique aux administrations et autres services des ministères fédéraux et aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat fédéral les directives pour le paiement de l'allocation de fin d'année 2001.

Le montant de la partie fixe de l'allocation est obtenu par application de la formule suivante :

partie forfaitaire 2 000

$$(11\,243,87) \times \frac{\text{indice santé octobre 2001}}{\text{indice santé octobre 2000}}$$

$$= 11\,243,87 \times \frac{109,22}{106,04} = 11\,581,1861 \text{ francs}$$

La partie forfaitaire de l'allocation de fin d'année 2001 se monte donc à 11 581,19 francs.

La partie variable s'élève comme précédemment à 2,5 % de la rétribution annuelle brute qui a servi de base au calcul de la rémunération due pour le mois d'octobre de l'année considérée.

Het bedrag van de toeslag, waarop voor het vastbenoemd personeel sociale zekerheidsbijdragen verschuldigd zijn, bedraagt 957,43 frank en is het resultaat van volgende berekening:

vast gedeelte 2001 – theoretisch vast gedeelte

$$2000 \times \frac{\text{gezondheidsindexcijfer oktober 2001}}{\text{gezondheidsindexcijfer oktober 2000}}$$

$$= 11\,581,19 - (10\,314,33 \times \frac{109,22}{106,04})$$

$$= 11\,581,19 - (10\,314,33 \times 1,0300)$$

$$= 11\,581,19 - 10\,623,76 = 957,43 \text{ frank}$$

De gemeenteraden (voor het personeel van de veiligheidsdiensten), de gemeenteraden van de Duitstalige gemeenschap en de provincieraaden kunnen eveneens de nodige maatregelen treffen om de eindejaars-toelage 2001, berekend volgens bovenvermelde modaliteiten, aan hun personeelsleden uit te betalen.

Gelieve, mevrouw de Gouverneur, mijnheer de Gouverneur, in het Bestuursmemoriaal de datum van de publicatie van deze omzendbrief in het *Belgisch Staatsblad* te vermelden.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. Duquesne.

[C – 2001/01287]

**Bericht aan de bevolking nr. 6/01  
Diefstal van identiteitskaarten in gemeentehuizen**

De hierna vermelde nummers zijn die van identiteitskaarten, welke in een gemeentehuis werden ontvreemd.

Gemeente TENNEVILLE (diefstal op 2 december 2001)  
Commune de TENNEVILLE (le vol du 2 décembre 2001)

20 identiteitskaarten – 20 cartes d'identité

528 0005966-19	528 0006035-88	528 0006043-96	528 0006058-14
528 0006020-73	528 0006037-90	528 0006044-97	528 0006059-15
528 0006024-77	528 0006039-92	528 0006045-01	528 0006060-16
528 0006031-84	528 0006040-93	528 0006047-03	528 0006061-17
528 0006033-86	528 0006042-95	528 0006054-10	528 0006062-18

Le montant de la majoration sur lequel des cotisations de sécurité sociale sont dues pour le personnel définitif s'élevé à 957,43 francs et est le résultat du calcul suivant: en

partie forfaitaire 2001 – partie forfaitaire théorique

$$2000 \times \frac{\text{indice santé octobre 2001}}{\text{indice santé octobre 2000}}$$

$$= 11\,581,19 - (10\,314,33 \times \frac{109,22}{106,04})$$

$$= 11\,581,19 - (10\,314,33 \times 1,0300)$$

$$= 11\,581,19 - 10\,623,76 = 957,43 \text{ francs.}$$

Les conseils communaux (pour le personnel des services de sécurité), les conseils communaux de la Communauté germanophone et les conseils provinciaux peuvent également prendre les mesures nécessaires afin que l'allocation de fin d'année 2001, calculée selon les modalités susvisées, soit liquidée aux membres de leur personnel.

Vous voudrez bien, Madame le Gouverneur, Monsieur le Gouverneur, indiquer au Mémorial administratif la date à laquelle la présente circulaire a été publiée au *Moniteur belge*.

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. Duquesne.

[C – 2001/01287]

**Avis à la population n° 6/01  
Vol de cartes d'identité dans des maisons communales**

Les numéros mentionnés ci-après sont ceux de cartes d'identité volées dans une maison communale.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

[C – 2001/33096]

**Unterrichtswesen. — Prüfungsausschuss der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Durchführung der Vorbereitungsprüfung zwecks Zulassung zum 1. Jahr des ergänzenden berufsbildenden Sekundarschulwesens für Krankenpfleger. — Sitzungen 2002. — Aufruf an die Kandidaten**

**I. PRÜFUNGSDATEN:**

Es finden zwei Prüfungssitzungen statt:

- die erste am 05. und 06. Juni 2002;
- die zweite am 10. und 11. September 2002.

**II. PRÜFUNGSPROGRAMM:**

Das Prüfungsprogramm kann angefragt werden beim:

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Abteilung "Unterrichtswesen"

Gospert 1-5

4700 EUPEN

Tel.: 087-59 63 00

## III. PRÜFUNGEN:

1. Die Prüfung umfasst:
  - a. einen schriftlichen Teil, bestehend aus:
    - \* einer Zusammenfassung eines Textes über ein allgemeines Thema 50 Punkte
    - \* einem Kommentar zum gleichen Thema 50 Punkte
  - b. **einen mündlichen Teil in den folgenden Fächern:**
    - \* Mathematik 50 Punkte
    - \* Chemie 50 Punkte
    - \* Physik 50 Punkte
    - \* Biologie 50 Punkte

Das Prüfungsprogramm entspricht dem Niveau eines sechsten Jahres des berufsbildenden Sekundarunterrichts.

2. Die Prüfungen sind bestanden, wenn der Kandidat mindestens 50% der im schriftlichen Prüfungsteil und mindestens 50% der im mündlichen Prüfungsteil in jedem Fach zu vergebenden Punkte sowie mindestens 60% der insgesamt zu vergebenden Punkte erreicht.

Der Kandidat, der weniger als 50% der insgesamt zu vergebenden Punkte erzielt, wird in der ersten Sitzung vollständig zurückgestellt, in der zweiten Sitzung zurückgewiesen.

Der Kandidat, der in der ersten Sitzung mindestens 50%, jedoch weniger als 60% der insgesamt zu vergebenden Punkte erreicht, erhält für die zweite Sitzung eine Prüfungsbefreiung für den schriftlichen Teil, falls er in dem betreffenden Teil in der ersten Sitzung mindestens 60% der zu vergebenden Punkte erzielt, oder für jedes Fach des mündlichen Teils, in dem er in der ersten Sitzung mindestens 60% der zu vergebenden Punkte erzielt.

Der Kandidat, der in der ersten Sitzung mindestens 60% der insgesamt zu vergebenden Punkte erreicht, legt in der zweiten Sitzung die Prüfungen in den Fächern ab, in denen er nicht mindestens 50% der zu vergebenden Punkte in der ersten Sitzung erzielt hat.

## IV. EINSCHREIBUNG:

1. Die Einschreibung ist mittels des entsprechenden Einschreibformulars vorzunehmen. Das Einschreibformular ist erhältlich im Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft (Adresse siehe Punkt II).
2. Die Einschreibungen werden per Einschreibebrief an das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft (Adresse siehe Punkt II) gesandt:
  - für die erste Sitzung vom 08. April bis zum 26. April 2002;
  - für die zweite Sitzung vom 22. Juli bis zum 09. August 2002.
3. Außerhalb der obengenannten Daten werden keine Einschreibungen berücksichtigt.
4. Die Kandidaten, die es unterlassen haben, eine für die Einschreibung erforderliche Formalität zu erfüllen, werden nicht in die Kandidatenliste eingetragen.

## V. EINSCHREIBEBEDINGUNGEN:

Um zu den Vorbereitungsprüfungen zugelassen zu werden, muss der Kandidat:

1. mindestens 18 Jahre alt sein oder dieses Alter spätestens am 31. Dezember des Jahres erreichen, in dem die Prüfung organisiert wird;
2. dem Einschreibformular eine von der Gemeindeverwaltung beglaubigte Kopie der Geburtsurkunde beifügen.

[C – 2001/33092]

**Prüfungsausschuss der Deutschsprachigen Gemeinschaft für die Oberstufe des Sekundarunterrichts im allgemeinbildenden, technischen, berufsbildenden Unterricht und im Kunstunterricht. — Sitzungen 2002. — Aufruf an die Kandidaten**

## I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN:

1. Der Prüfungsausschuss der Deutschsprachigen Gemeinschaft für die Oberstufe des Sekundarunterrichts organisiert zwei Prüfungsserien:

- Serie A zum Erwerb des Abschlusszeugnisses der Oberstufe des Sekundarunterrichts,
- Serie B zum Erwerb des Reifezeugnisses.

2. Für jede dieser Serien finden zwei Prüfungssitzungen statt:

- die erste ab dem 2. Mai 2002;
- die zweite ab dem 4. November 2002.

3. Zu den Prüfungen der Oberstufe des allgemeinbildenden, technischen und berufsbildenden Unterrichts sowie des Kunstunterrichts der Oberstufe sind alle Kandidaten ohne Ausnahme zugelassen.

Zu den Prüfungen zum Erwerb des Reifezeugnisses (allgemeinbildender und technischer Unterricht sowie Kunstunterricht) sind die Kandidaten zugelassen, die:

a. Vor dem 15. Juni 1995 Inhaber eines Diploms oder Abschlusszeugnisses der Oberstufe des Sekundarunterrichts oder eines gleichgestellten Zeugnisses sind, verliehen durch den Staatlichen Prüfungsausschuss, den Prüfungsausschuss der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft oder der Flämischen Gemeinschaft für die Oberstufe des Sekundarunterrichts im allgemeinbildenden, im technischen Unterricht oder im Kunstunterricht;

b. Vor dem 15. Juni 1995 Inhaber eines Diploms oder Abschlusszeugnisses der Oberstufe einer Sekundarschule mit allgemeinbildendem, technischem Unterricht oder mit Kunstunterricht oder eines gleichgestellten Zeugnisses sind, das durch eine Unterrichtseinrichtung verliehen und vom Beglaubigungsausschuss beglaubigt oder ihm vorgelegt wurde. Wenn das Diplom oder Zeugnis den technischen Unterricht betrifft, so muss es nach dem 1. Januar 1965 verliehen worden sein;

c. Inhaber eines ausländischen Studiennachweises sind, der dem Abschlusszeugnis der Oberstufe des Sekundarunterrichts gleichgestellt ist oder dessen Gleichstellung beantragt wurde;

4. Das Reifezeugnis kann erst dann ausgehändigt werden, wenn:

- \* die in Punkt 3. b. erwähnte Beglaubigung des Abschlusszeugnisses vorliegt;
- \* die in Punkt 3. c. erwähnte Gleichstellung durch ein amtliches Schriftstück bescheinigt ist;

Diplomierte des berufsbildenden Unterrichts können dieses Diplom nicht erhalten gemäß Artikel 6, § 1 und § 3 der koordinierten Gesetze vom 31.12.49 über die Verleihung von akademischen Graden und das Programm der Prüfungen an Universitäten, abgeändert durch die Gesetze vom 31.07.75 und vom 01.08.85.

5. Die Kandidaten legen die Prüfungen am Sitz des Prüfungsausschusses der Deutschsprachigen Gemeinschaft in Eupen ab:

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Gospert 1-5

4700 EUPEN

6. Der Vorsitzende beschließt nach Absprache mit dem Schriftführer, Prüfungen an einem anderen Ort abzuhalten, wenn dies als sinnvoll bzw. notwendig erachtet wird.

7. Inhabern eines Schulzeugnisses oder Diploms, aus dem hervorgeht, dass sie mit Erfolg an einem ähnlichen Unterricht teilgenommen haben, kann eine Befreiung von bestimmten Prüfungen gewährt werden.

Die Regierung kann nach einem Gutachten der zuständigen Inspektion Prüfungsbefreiungen gewähren.

Das Antragsformular wird beim Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft (Abteilung "Unterrichtswesen") angefragt.

## II. EINSCHREIBUNGEN:

1. Die Einschreibformulare sowie die Prüfungsprogramme (allgemeinbildender Unterricht) und zusätzliche Informationen sind erhältlich beim:

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Abteilung: "Unterrichtswesen"

Gospert 1-5

4700 EUPEN

Tel.: 087/59 63 00

2. Die Einschreibeakte umfasst folgende Schriftstücke:

- eine Kopie des Personalausweises;
- ein ordnungsgemäß ausgefülltes Einschreibformular;
- die Bescheinigung der Überweisung der Einschreibegebühr;
- für den technischen, den berufsbildenden Unterricht und den Kunstunterricht die von der Direktion einer Schule seiner Wahl unterschriebenen Stundenraster und vollständigen Lehrpläne der entsprechenden Studienjahre;
- gegebenenfalls die Bescheinigung der von der Regierung bzw. vom Ausschuss gewährten Prüfungsbefreiung(en);
- gegebenenfalls das Antragsformular für die von der Regierung zu gewährenden Prüfungsbefreiungen.

Für die Prüfung zum Erwerb des Reifezeugnisses müssen außerdem folgende Schriftstücke bzw. Informationen beigefügt werden:

- das vom Kandidaten gewählte Prüfungsfach;
- eine beglaubigte Kopie des Abschlusszeugnisses der Oberstufe des allgemeinbildenden, technischen Unterrichts oder des Kunstunterrichts erhält;
- oder das Schriftstück, das die Gleichstellung eines ausländischen Diploms oder Zeugnisses mit dem Abschlusszeugnis der Oberstufe des Sekundarunterrichts bescheinigt.

4. Die Einschreibungen werden per Einschreibebrief an das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft (siehe o.e. Adresse) gesandt. Sie können auch im Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Abteilung "Unterrichtswesen", Aachener Straße 33, 4700 EUPEN, den zuständigen Beamten ausgehändigt werden, die in diesem Falle eine Empfangsbestätigung ausstellen. Gegebenenfalls teilt das Ministerium dem Kandidaten mit, dass seine eingereichten Unterlagen nicht vollständig sind. Nach Ablauf der Einschreibefrist wird dem Kandidaten schriftlich mitgeteilt, ob er zur Prüfung zugelassen wird.

- Die Einschreibungen finden statt:

- \* für die erste Sitzung vom 8. März 2002 bis zum 29. März 2002;
- \* für die zweite Sitzung vom 9. September 2002 bis zum 30. September 2002.

5. Ausserhalb der oben genannten Daten werden keine Einschreibungen berücksichtigt. Nur in außergewöhnlichen Fällen kann der zuständige Minister bis Mitte April oder bis Mitte Oktober eine Abweichung von der Einschreibefrist gewähren.



6. Die Einschreibgebühr zu den einzelnen Prüfungsteilen beträgt 500 BEF.

Dieser Betrag ist ausschließlich auf das Konto Nr. 091-2400004-59 der "Deutschsprachigen Gemeinschaft, Schatzamt-Einnahmen, Gospert 1-5, 4700 EUPEN" einzuzahlen oder zu überweisen mit dem Vermerk "Prüfungsausschuss 1. bzw. 2. Sitzung 2002, Oberstufe, Sekundarunterricht". Eine andere Art der Zahlung wird nicht zugelassen.

7. Die Gebühren können nicht auf eine nächste Sitzung übertragen werden.

8. Die Einschreibungen werden nur angenommen, wenn alle Schriftstücke innerhalb der Einschreibefrist eingereicht worden sind.

9. Nach Ablauf der Einschreibefrist hat der Kandidat das Recht, sich mit den Ausschussmitgliedern in Verbindung zu setzen, um ein Gespräch über das Prüfungsverfahren und die fachliche Vorbereitung zu führen.

10. Die Kandidaten, die es unterlassen haben, eine für die Einschreibung erforderliche Formalität zu erfüllen, werden nicht in die Kandidatenliste eingetragen.

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

Er werd beslist om de tarieven voor het binnenlands verkeer (biljetten, kaarten, treinkaarten en parkings) vanaf 1 februari 2002, met 4 % gemiddeld te verhogen.

De nieuwe tarieven zijn het voorwerp van :

- een nieuwe uitgave van de « Officiële Verzameling van de Tarieven, Algemene Voorwaarden voor het vervoer van de reizigers, begeleide bagage en voor aanvullende prestaties in binnenlands verkeer – Bundel I »;

- een nieuwe uitgave van de « Officiële Verzameling van de tarieven, Bundel II ».

Deze documenten kunnen gratis geraadpleegd worden aan de stationsloketten en de inlichtingskantoren.

Om per post de Bundel(s) en eventuele bijlage(n) te ontvangen, volstaat het een bestelbon te vragen :

- per fax op het nummer 02-525 45 05;
- per telefoon op het nummer 02-525 45 32;
- per e-mail op het adres : frans.deconinck.324@b-rail.be
- per post op het adres :

NMBS

Reizigers Nationaal

Organisatie – sectie 27

Frankrijkstraat 56

1060 Brussel

Op de bestelbon vindt u alle inlichtingen betreffende de betaling.

Door de betaling van bovenstaande documenten ontvangt u automatisch en gratis eventuele aanpassingen tot de publicatie van een nieuwe uitgave.

(829)

### Société nationale des Chemins de fer belges

Il a été décidé d'augmenter de 4 % en moyenne les tarifs (billets, cartes, cartes train et parkings) du trafic intérieur à partir du 1<sup>er</sup> février 2002.

Les nouveaux tarifs font l'objet :

- d'une nouvelle édition du « Recueil officiel des Tarifs, Fascicule I, Conditions Générales pour le transport des voyageurs, des bagages accompagnés et pour d'autres prestations en service intérieur »;

- d'une nouvelle édition du « Recueil officiel des Tarifs, Fascicule II ».

Ces documents peuvent être consultés gratuitement dans les gares et bureaux de renseignements.

Pour recevoir par courrier le (ou les) Fascicule(s) et supplément(s) éventuel(s), le bon de commande peut être demandé :

- par fax au numéro 02-525 45 05;
- par téléphone au 02-525 45 64;
- par e-mail à l'adresse : frans.deconinck.324@b-rail.be
- par courrier à l'adresse :

SNCB

Voyageurs national

Organisation – section 27

rue de France 56

1060 Bruxelles

Le bon de commande reprend tous les détails relatifs au paiement.

Le paiement des documents ci-dessus donne droit à l'envoi automatique et gratuit des adaptations jusqu'à la parution d'une nouvelle édition.

(829)

## Verskillende berichten

### Avis divers

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)  
Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

Gemeente Heusden-Zolder

Bijzonder plan van aanleg — Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen,

Gelet op het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, meer bepaald artikel 19;

Brengt ter kennis aan de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg Boekt - globale herziening, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan, een onteigeningsplan, een onteigeningstabel, stedenbouwkundige voorschriften en een memorie van toelichting opgesteld door het Studiebureau Stedenbouwkundige Werkgroep N.V. van 10 september 2001, voorlopig aangenomen werd door de gemeenteraad in zitting van 29 november 2001 en op het gemeentehuis, burelen van de technische dienst, ter inzage van het publiek ligt gedurende de periode van 15 januari 2002 tot en met 15 februari 2002.

De personen die menen bezwaar of opmerkingen te kunnen doen gelden tegen de goedkeuring van dit bijzonder plan van aanleg Boekt - globale herziening, worden verzocht deze schriftelijk toe te sturen aan het college van burgemeester en schepenen der gemeente Heusden-Zolder, uiterlijk op 15 februari 2002.

Heusden-Zolder, 7 januari 2002. (933)

## Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Akimmo,**  
société civile sous la forme commerciale de société anonyme,  
Galerie Ravenstein 78, bte 4, 1000 Bruxelles

R.C. Bruxelles en demande — NN 457.110.619

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 22 janvier 2002, à 10 heures, en l'étude du notaire Gérard Indekeu, à Bruxelles, avenue Louise 126, ayant comme ordre du jour :

1. Augmentation du capital social de 10 800 000 BEF pour le porter de 5 401 550 BEF à 16 201 500 BEF, par la création de 1 219 actions nouvelles, sans désignation de valeur nominale, intégralement souscrites par apport en espèces par un tiers, après que les actionnaires aient expressément renoncé à leur droit de souscription préférentielle.

2. Conversion du capital social en 401.625,93 EUR.

3. Modification des statuts pour les mettre en concordance avec les points qui précèdent et avec les lois sur les sociétés.

4. Nomination d'administrateur.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale extraordinaire, les actionnaires propriétaires d'actions au porteur sont priés de déposer leurs titres trois jours francs avant la date de l'assemblée, au siège de la société. (830)

**Gailly, société anonyme,**  
avenue O. Van Goidtsnoven 31, 1180 Bruxelles

R.C. Bruxelles 397323 – T.V.A. 415.962.526

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 21 janvier 2002, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Dépôt des titres au siège social suivant les dispositions statutaires. (831)

**Carrières et Terrassements, société anonyme,**  
rue Emile Vandervelde 145, 7000 Mons

Assemblée générale extraordinaire du 21 janvier 2002, à 10 heures, en l'étude du notaire Malengreaux, rue de l'Eglise 82, à 7340 Colfontaine.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion sur l'exercice écoulé. 2. Approbation des comptes annuels et de l'affectation bénéficiaire. 3. Augmentation du capital à concurrence de trente-huit mille deux cent trente-neuf francs, pour le porter de quatre millions cinq cent mille francs à quatre millions cinq cent trente-huit mille deux cent trente-neuf francs, sans apports nouveau et sans création d'actions nouvelles, par incorporation au capital d'une somme de trente-huit mille deux cent trente-neuf francs, à prélever sur les réserves disponibles de la société, telles qu'elles figurent dans le bilan de la société arrêté au trente septembre deux mille un, approuvée par la présente assemblée générale. 4. Transformation du capital en euros. 5. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation du capital. 6. Modification des articles suivants des statuts : Article 5 : pour le mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital. Création d'une article 5bis : pour compléter l'exposé de la formation de capital. 7. Abandon de toutes les références aux anciennes lois coordonnées sur les sociétés commerciales et adoption du Code des sociétés. 8. Suppression des mesures transitoires. 9. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent. 10. Nomination des administrateurs et décharge. (832)

**Immobilière Stephanie Cinq, société anonyme,**  
chaussée de Charleroi 7, 1060 Bruxelles

Le quorum de présence n'ayant pas été atteint pour l'assemblée du 31 décembre 2001, Mmes et MM. les actionnaires et administrateurs sont invités à être présents à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude du notaire François Kumps, à La Hulpe, chaussée de Bruxelles 41, le mercredi 23 janvier 2002, à 10 h 30 m.

Cette assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de titres représentés sur l'ordre du jour suivant :

1. Suppression de la valeur nominale des actions.

2. Augmentation de capital à concurrence de deux cent quatre-vingt-sept mille cent trente-neuf francs (287 139) pour le porter de cent cinq millions de francs (105 000 000) à cent cinq millions deux cent quatre-vingt-sept mille cent trente-neuf francs (105 287 139) par incorporation au capital de la somme de deux cent quatre-vingt-sept mille cent trente-neuf francs (287 139) prélevée sur le bénéfice reporté de la société.

3. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation du capital.

4. Conversion du capital en euros.

5. Refonte complète du texte des statuts pour le mettre en conformité avec les résolutions qui précèdent et le nouveau Code des Sociétés, la dénomination, le siège, l'objet et la durée demeurant identiques.

6. Pouvoirs.

Pour assister à l'assemblée, les propriétaires de titres au porteur sont priés de déposer leurs titres au porteur au siège social de la société cinq jours francs avant l'assemblée conformément à l'article 19 des statuts. (833)

Le conseil d'administration.

**Planetsport, société anonyme,  
chaussée de Bruxelles 505b, 1410 Waterloo**

R.C. Nivelles 84587 – T.V.A. 461.068.120

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 janvier 2002, à 18 heures.

Ordre du jour : 1. Discussion des comptes annuels arrêtés au 31 juillet 2001. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (834)

**O.G.A., société anonyme,  
boulevard Frère Orban 39, 4000 Liège**

R.C. Liège 182927 – T.V.A. 449.596.285

Convocation pour l'assemblée générale extraordinaire  
du 22 janvier 2002

Vu qu'une première assemblée générale convoquée le 30 novembre 2001 n'a pu délibérer à défaut de réunir le quorum légal, les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 22 janvier 2002, à 18 heures, à l'étude de Me A. Cordier, notaire à Liège, avec à l'ordre du jour les points suivants :

1. Augmentation de capital à concurrence de 34 330 francs par incorporation de bénéfices reportés, sans création d'actions nouvelles.

2. Conversion du capital en euros (101.000 euros).

3. Adaptation de l'article cinq des statuts aux points un et deux de l'ordre du jour.

4. Proposition de renouvellement de l'autorisation donnée au conseil d'administration concernant le capital autorisé à concurrence de 124.000 euros maximum. Adaptation corrélative des articles cinq et quatorze des statuts.

5. Proposition de renouvellement de l'autorisation donnée au conseil d'administration concernant sa compétence pour décider du rachat par la société de ses propres actions ou parts bénéficiaires, lorsque ce rachat est nécessaire pour éviter à la société un dommage grave et imminent. Adaptation corrélative de l'article cinq des statuts.

6. Modifications des statuts pour les adapter aux dernières modifications apportées à la législation applicable aux sociétés commerciales. Modifications des articles 10, 12, 18, 19 et 27 des statuts.

7. Suite à la loi contenant le Code des sociétés, remplacement de tous les renvois effectués dans les statuts aux articles des L.C.S.C. par des renvois à la législation applicable aux sociétés commerciales.

8. Pouvoirs à conférer au CA pour l'exécution des résolutions à prendre et accomplir toutes autres formalités. Pouvoirs à conférer au notaire instrumentant pour établir la coordination des statuts.

Se conformer aux statuts.

(835)

Le conseil d'administration.

**Travaux publics Hubaut, société anonyme,  
rue Wirie 15, 7530 Gaurain-Ramecroix**

R.C. Tournai 68329 – T.V.A. 435.626.802

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se réunira le 22 janvier 2002, à 15 heures, en l'étude de Me Dubuisson, notaire, à 7534 Maulde, Petit Bois 1.

Ordre du jour :

1. Augmentation de capital par incorporation de la réserve disponible à concurrence de 76 478 BEF.

2. Conversion du capital en euro.

3. Modification des articles 5 & 6 des statuts pour les mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital.

4. Adaptation des statuts au nouveau Code des sociétés.

5. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Pour assister à la réunion, dépôt des titres cinq jours francs avant la réunion. (836)

**Les Assurances Basselier, société anonyme,  
rue Marie de Hongrie 10, 7130 Binche**

R.C. Charleroi 131650 – T.V.A. 421.105.407

Augmentation du capital social — Refonte des statuts

Mmes et MM. les actionnaires sont priés d'assister à la première assemblée générale extraordinaire qui se réunira en l'étude du notaire Léopold Derbaix, à Binche, avenue Wanderpepen 76, le mercredi 23 janvier 2002, à 18 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Augmentation du capital de la société de mille septante-quatre francs belges (1 074 BEF), pour le porter de deux millions cinq cent mille francs belges (2 500 000 BEF) à deux millions cinq cent mille septante-quatre francs belges (2 501 074 BEF) sans apports nouveaux et sans création d'actions nouvelles, par l'incorporation au capital d'une somme de mille septante-quatre francs belges (1 074 BEF) à prélever sur les bénéfices reportés de la société, tels qu'ils figurent aux comptes annuels clôturés le trente et un décembre deux mille et approuvés par l'assemblée générale ordinaire du trente et un mai deux mil un.

2. Constatation de l'augmentation de capital, conversion du capital en euro et adaptation des articles des statuts y relatif.

3. Refonte des statuts suite notamment à l'entrée en vigueur du Code des sociétés. (837)

**Madame, société anonyme,  
rue Grand Vinave 76, 4101 Seraing**

R.C. Liège 172461 – T.V.A. 439.276.277

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 janvier 2002, à 20 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.

2. Approbation des comptes annuels.

3. Affectation du résultat.

4. Décharge et renouvellement des mandats des administrateurs.

5. Adaptation du capital en euro et divers. (838)

**Immo-Escout, société anonyme,  
rue Pasquier Grenier 1, 7500 Tournai**

R.C. Tournai 70814

L'assemblée générale du 31 décembre 2001 n'ayant pas réuni le quorum légal requis, une seconde assemblée se réunira en l'étude de Me Anciaux, sise rue Parfait 8, à 7760 Celles, le 21 janvier 2002, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Augmentation et conversion du capital en euro. 2. Adaptation des statuts au nouveau Code des sociétés. 3. Divers. Se conformer aux statuts. (839)

**Compagnie financière et immobilière P. Bracht,  
en abrégé : « Cofimbra », société anonyme,  
avenue Vandendriessche 22, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 523772 – T.V.A. 438.067.539

*Convocation*

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude du notaire Lucas Boels, à Saint-Gilles-lez-Bruxelles, chaussée de Charleroi 74-76, le 21 janvier 2001, à 10 heures, et qui aura pour ordre du jour :

Ordre du jour :

1. Proposition d'adopter la dénomination abrégée comme unique dénomination de la société et modification des statuts en ce sens.

2. Conversion du capital en euros.

3. Augmentation de capital à concurrence de sept cent six euros soixante-trois cents (706,63 EUR), pour le porter de cinq cent soixante mille deux cent nonante-trois euros trente-sept cents (560.293,37 EUR) à cinq cent soixante et un mille euros (561.000 EUR), sans création action, par incorporation au capital d'une somme de sept cent six euros soixante-trois cents ((706,63 EUR) prélevée sur la réserve disponible, telle qu'elle figure au bilan arrêté au trente et un décembre deux mille, approuvé par l'assemblée générale.

4. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

5. Modification de l'article 5 des statuts pour le mettre en concordance avec les résolutions à prendre et pour le remplacer par le texte suivant :

« Le capital est fixé à cinq cent soixante et un mille (561.000 EUR) euros.

Il est représenté par deux mille cent soixante actions sans désignation de valeur nominale, représentant chacune un/deux mille deux cent soixantième de l'avoir social ».

6. Proposition d'autoriser le conseil d'administration, pendant une période de cinq ans à dater de la publication de l'acte constatant l'adoption de la présente disposition, à augmenter le capital en une ou plusieurs fois à concurrence de cinq cent soixante et un mille euros maximum, par voie de souscription en espèces, d'apport en nature de biens corporels ou incorporels, dans les limites légales, ou encore par incorporation de réserves, et à modifier les statuts en conséquences, insertion d'un article 5*bis* aux statuts.

7. Proposition de modifier la représentation pour que la société soit désormais valablement engagée par la signature de l'administrateur délégué agissant seul et modification de l'article 19 des statuts pour le remplacer par le texte suivant :

« Pour engager valablement la société dans tous les actes la concernant, la signature sociale conjointe de deux administrateurs ou la signature sociale de l'administrateur délégué, agissant seul, est nécessaire et suffisante.

L'(es) administrateur(s) délégué(s) représente(nt) individuellement la société lorsque celle-ci est nommée administrateur ou liquidateur d'une autre société. »

8. Confirmation du mandat des administrateurs.

9. Proposition de refonte complète des statuts pour les mettre en concordance avec les résolutions à prendre et avec le Code des sociétés.

10. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires doivent effectuer le dépôt de leurs titres au siège social cinq jours francs avant la date fixée pour cette assemblée, conformément aux statuts.

(840) Le conseil d'administration.

**Hannethane, naamloze vennootschap,  
steenweg op Ninove 589, 9600 Ronse**

H.R. Oudenaarde 39043 – BTW 452.222.611

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de bijzondere algemene vergadering die zal plaatsvinden op 22 januari 2002, om 9 uur.

Agenda :

1. Ontslag en benoeming bestuurders.

2. Bezoldiging bestuurdersmandaten.

(841)

De raad van bestuur.

**Elektro Groothandel Tienen, naamloze vennootschap,  
Minderbroedersstraat 33, 3300 Tienen**

H.R. Leuven 48614 — NN 412.419.056

Een buitengewone algemene vergadering zal gehouden worden ten kantore van notaris A. Janssen, te 3300 Tienen, Spiegelstraat 12, op woensdag 23 januari 2002, om 14 u. 30 m.

Dagorde :

Kapitaalsverhoging tot 2 501 071 BEF door incorporatie van beschikbare reserves.

Wijziging van de naam.

Wijziging van het doel.

Aanpassing aan de recente wetswijzigingen.

Overzetting van het kapitaal in euro.

Divers.

Gelieve u te schikken naar artikel 19 van de statuten.

(842)

**Vana, naamloze vennootschap,  
Aarschotsesteenweg 191, 3130 Begijnendijk**

H.R. Leuven 76010 – BTW 439.265.884

Vermits de eerste algemene vergadering bijeengeroepen op 11 december 2001, ten kantore van notaris Meuris, te Scherpenheuvel, niet geldig kon besluiten bij gebrek aan het wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede algemene vergadering bij te wonen op 22 januari 2002, om 10 u. 30 m., ten kantore van notaris Christel Meuris, Molenstraat 46, 3270 Scherpenheuvel. — Dagorde :  
1. Herbenoeming van de bestuurders en gedelegeerd bestuurder.  
2. Omzetting van het kapitaal in euro. 3. Aanpassing van de statuten om deze in overeenstemming te brengen met de overige agendapunten en om deze aan te passen aan het Wetboek van vennootschappen.  
4. Volmachten raad van bestuur tot uitvoering van de genomen beslissingen. 5. Varia.

(843)

**Medvision Benelux, naamloze vennootschap,  
Stationsstraat 190, 3110 Rotselaar**

H.R. Leuven 94089 – BTW 457.972.137

Jaarvergadering op 21 januari 2002, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

(844)

**Frejutex, naamloze vennootschap,  
Spijkerlaan 117, 8791 Beveren-Leie**

H.R. Kortrijk 108034 – BTW 427.227.986

Gezien een eerste buitengewone algemene vergadering niet geldig kon besluiten bij gebrek aan het wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal doorgaan op 21 januari 2002, om 11 u. 15 m., ten kantore van notaris Saey, te Deerlijk.

Agenda :

1. Lezing en onderzoek volgende verslagen, waarvan de aandeelhouders kosteloos een afschrift kunnen verkrijgen : fusievoorstel, fusieverslag raad van bestuur, verslag bedrijfsrevisor.

2. Besluit tot fusie door overneming van N.V. Frejutex, overgenomen vennootschap, door de N.V. Fremetex Carpets, overnemende vennootschap.



3. Bevoegdheden te verlenen aan raad van bestuur voor de uitvoering van de besluiten.

4. Kwijting bestuurders.

5. Besluiten genomen onder opschortende voorwaarde van goedkeuring van het voorstel tot fusie door overnemende vennootschap. (845)

De raad van bestuur.

**Confiserie Leonidas,**  
en abrégé : « Leonidas », société anonyme,  
boulevard Jules Graindor 41-43, 1070 Bruxelles (Anderlecht)

R.C. Bruxelles 357943 – T.V.A. 407.824.919

Assemblée générale extraordinaire

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 23 janvier 2002, à 8 h 30 m, au siège social de la société anonyme Confiserie Leonidas, en abrégé : « Leonidas », boulevard Jules Graindor 41-43, à 1070 Bruxelles (Anderlecht). Conformément à l'article 15 des statuts, MM. les actionnaires doivent avoir déposer septante-deux heures au moins avant l'assemblée, les actions au porteur pour lesquelles ils entendent prendre part au vote soit au siège social de la société anonyme Confiserie Leonidas, en abrégé : « Leonidas », soit à l'agence Karreveld de la société anonyme Fortis Banque, chaussée de Gand 453, à 1080 Bruxelles, et ce exclusivement. La production d'un certificat de dépôt d'actions en tout autre endroit ne permettra pas d'assister à l'assemblée.

Ordre du jour :

1. Démission d'administrateur.
2. Nomination d'administrateur.
3. Rémunération d'administrateurs. (846)

**Confiserie Leonidas,**  
in het kort : « Leonidas », naamloze vennootschap,  
Jules Graindorlaan 41-43, 1070 Brussel

H.R. Brussel 357943 – BTW 407.824.919

Buitengewone algemene vergadering

De heren aandeelhouders worden verzocht deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op 23 januari 2002, om 8 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel van de naamloze vennootschap Confiserie Leonidas, in het kort : « Leonidas », Jules Graindorlaan 41-43, te 1070 Brussel (Anderlecht). Overeenkomstig artikel 15 van de statuten, moeten de heren aandeelhouders minstens tweeënzeventig uren vóór de vergadering de aandelen aan toonder, waarvoor zij wensen aan de stemming deel te nemen, neergelegd hebben ofwel op de maatschappelijke zetel van de naamloze vennootschap Confiserie Leonidas, in het kort : « Leonidas », hetzij bij het agentschap Karreveld van de naamloze vennootschap Fortis Bank, Gentsesteenweg 453, te 1080 Brussel, en dit met uitsluiting van alle andere. Voorleggen van een certificaat van neerlegging van aandelen op eender welke andere plaats zal niet toelaten aan de vergadering deel te nemen.

Vergaderagenda :

1. Ontslag beheerder.
2. Benoeming beheerder.
3. Vergoeding beheerders. (846)

**ATI, société anonyme,**  
rue de la Limite 6, à 6210 Bruxelles

R.C. Bruxelles 462627 – T.V.A. 426.107.835

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mardi 21 janvier 2002, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Démission et nomination d'administrateur. (847)

« S.A. Chemico Continental S.A. », société anonyme,  
rue Philippe de Champagne 5C, bte 1, 1000 Bruxelles

R.C. Bruxelles 218789 – T.V.A. 402.140.125

Assemblée générale ordinaire le 30 janvier 2002, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Rapport du vérificateur aux comptes. 3. Approbation du bilan et du compte de profits de pertes de l'exercice 2001. 4. Affectation du bénéfice de l'exercice 2001. 5. Décharge de leur gestion aux administrateurs et au vérificateur aux comptes. (848)

**24hourNames.com, naamloze vennootschap,**  
Vredelaan 13/1, 8500 Kortrijk

H.R. Kortrijk 147818 — BTW 469.717.055

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die wordt gehouden voor het ambt van Meester Bernard BOES, notaris met standplaats te Kortrijk, op maandag 21 januari 2002 om 09.00 uur. — Agenda : 1. Lezing van het verslag van de voorlopige bewindvoerder. 2. Lezing van het verslag van de bedrijfsrevisor. 3. Beslissing tot kapitaalverhoging. 4. Ontslag en benoeming van bestuurders. 5. Instellen van de actio mandati. 6. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de titels uiterlijk vijf dagen voor de dag van de buitengewone algemene vergadering te worden neergelegd bij de, naamloze vennootschap, 'KBC BANK'. (75130)

**Algemene Bouwwerken Frans Verhulst en zoon,**  
naamloze vennootschap,  
Stationsstraat 45, 8780 Oostrozebeke

H.R. Kortrijk 67768 — BTW 419.773.438

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 26/01/2002 om 9.00 uur op de maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/2001. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Diverse. Zich houden naar de statutaire beschikkingen. (75131)

**Alin, naamloze vennootschap,**  
Rustoordstraat 18, 8300 Knokke-Heist

H.R. Brugge 68155 — BTW 435.347.579

De jaarvergadering zal gehouden worden op zaterdag 26/01/2002 om 11 uur, op het adres van de vennootschap. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten per 30/09/2001. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Bezoldigingen. 6. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering, zich schikken naar de statuten. (75132)

**Alvama, naamloze vennootschap,**  
Ronsesestraat 123, 9660 Brakel

BTW 456.543.762

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal plaats hebben op 25/01/2002 om 19 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur. 2. Mededeling omtrent eventueel persoonlijk belang van de bestuurders. 3. Lezing en goedkeuring van de jaarrekening per 31/07/2001. 4. Goedkeuring van vooropgestelde winstverdeling per 31/07/2001. 5. Decharge aan de raad van bestuur. 6. Herbenoeming van de raad van bestuur. 7. Varia. (75133)



**Assimo, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Zeediijk 497, bus 14, 8670 Oostduinkerke**

Register van de burgerlijke vennootschappen  
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,  
Veurne, nr. 12  
NN 423.833.283

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 25/01/2002 om 11.00 uur. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/2001. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. (75134) De raad van bestuur.

**Bellair, naamloze vennootschap,  
Europalaan 3, 3900 Overpelt**

H.R. Hasselt 95243 — BTW 460.115.045

Jaarvergadering op 21/01/2002 om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming. 6. Omvorming van het kapitaal in euro. 7. Allerlei. (75135)

**Bouwonderneming Thijs, naamloze vennootschap,  
Hamonterweg 84, 3910 Neerpelt**

H.R. Hasselt 70128 — BTW 433.791.522

Bijzondere algemene vergadering op maandag 21 januari 2002 om 18 uur ten maatschappelijke zetel. AGENDA : Benoeming bestuurders. (75136)

**Brula, naamloze vennootschap,  
Kanonstraat 20, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 118830 — NN 437.897.491

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 26/01/2002 om 16.00 uur. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/2001. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. (Her)benoeming bestuurders. 5. Allerlei. (75137) De raad van bestuur.

**Building & Engineering, naamloze vennootschap,  
Nieuwenhovestraat 18, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 348147 — BTW 453.797.474

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 25/01/2002 om 14 uur ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Toepassing art. 523 Venn. W. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2001. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan bestuurders en commissaris-revisor. 6. Ontslagen en benoemingen. 7. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75138)

**Chari, naamloze vennootschap,  
Zonnebeekseweg 221, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 34542 — BTW 449.353.983

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 25/01/2002 om 17.00 uur. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring

van de jaarrekening per 30/09/2001. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Benoemingen. 4. Bezoldigingen. (75139) De raad van bestuur.

**Cross Invest, naamloze vennootschap,  
Ruisbroeksesteenweg 132, 1600 Sint-Pieters-Leeuw**

H.R. Brussel 65314 — BTW 456.922.656

Jaarvergadering op 25/01/2002 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75140)

**Datasoft Management, naamloze vennootschap,  
E. Vlietincstraat 20B, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 41053 — BTW 428.289.939

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op zaterdag 26/01/2002 om 14 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/2001. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Verslag van de bestuurders opgesteld bij toepassing van art. 633 van het Wetboek van Vennootschappen, waarin de bestuurders voorstellen om de vennootschap niet vervoegd te ontbinden, maar integendeel de activiteit verder te zetten. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Diverse. Zich schikken naar de statuten. (75141)

**"De Maeyer-De Rijck", naamloze vennootschap,  
Sint-Damiaanstraat 20, 2160 Wommelgem**

*Uitnodiging tot een buitengewone algemene vergadering*

Aangezien de buitengewone algemene vergadering die voor donderdag 27 december 2001 werd samengeroepen, niet in aantal was, wordt een nieuwe buitengewone algemene vergadering samengeroepen op donderdag 24 januari 2002 te 15.30 uur, voor Meester Dirk Luyten, notaris ter standplaats Mechelen, in ons kantoor, Liersesteenweg 182, met de volgende agenda : a) Kennisneming en bespreking van het fusievoorstel de dato zestien oktober tweeduizend en één, opgesteld door de bestuursorganen van de naamloze vennootschap "Smet Pharma" en van de naamloze vennootschap "De Maeyer-De Rijck". b) Voorstel tot fusiebesluit. c) Voorstel tot statutenwijziging met betrekking tot de rechten verbonden aan de aandelen van de overgenomen vennootschap. d) Machtiging aan de raad van bestuur om de formaliteiten van openbaarmaking van de fusie te verrichten met betrekking tot de overgenomen vennootschap. De buitengewone vergadering zal beslissen inzake de aan de agenda gestelde punten welk ook het aantal vertegenwoordigde aandelen weze. De vennoten worden verzocht zich te voegen naar de statutaire bepalingen inzake deelname aan de algemene vergadering. (75142) De raad van bestuur.

**E.K.V., naamloze vennootschap,  
Moorselestraat 24, 8800 Rumbeke**

H.R. Kortrijk 102557 — BTW 423.464.584

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op vrijdag 25/01/2002 te 17.00 uur. — Agenda : 1. Verslaggeving door het bestuursorgaan. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 30/09/2001. 3. Bezoldigingen bestuurders. 4. Resultaatsbestemming. 5. Kwijting bestuurders. 6. Benoeming bestuurders. 7. Rondvraag. Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel. (75143) De raad van bestuur.

**Ets Bob Boel, naamloze vennootschap,**  
**Vrijheidsstraat 31, 9300 Aalst**  
 H.R. Aalst 46392 — BTW 421.864.282

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 22/01/2002 te 20.00 uur op de maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Aanvaarding van de wijze van samenroeping. 2. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 30/09/2001. 4. Décharge aan de bestuurders. 5. Varia. Verder dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (75144)

**Ets. Georges Pieters-Van De Velde, naamloze vennootschap,**  
**Antwerpsesteenweg 115, 9080 Lochristi**  
 H.R. Gent 28098 — BTW 401.081.934

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 25/01/2002 om 14 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31/08/2001. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de statuten. (75145)

**Garage-Carrosserie Focke, naamloze vennootschap,**  
**Moerkerkesteenweg 540, 8310 Sint-Kruis**  
 H.R. Brugge 74931 — BTW 446.146.946

Jaarvergadering op 25/01/2002 om 17.00 u., op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2001. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. (75146) De raad van bestuur.

**Fravan, naamloze vennootschap,**  
**Drabstraat 39, 9000 Gent**  
 H.R. Gent 174787 — BTW 453.590.113

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 25/01/2002 om 14 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag van de bestuurraad, de jaarrekening en verslag over de waarderingsregels. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 30/09/2001. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Omzetting sociaal kapitaal in euro. 6. Ontslag en benoeming van bestuurders. 7. Diverse. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75147)

**Gijbels Fruit, naamloze vennootschap,**  
**Acaciastraat 21, 2440 Geel**  
 H.R. Turnhout 38648 — BTW 413.097.462

Jaarvergadering op 22/01/2002 om 15.00 u. op de zetel. DAGORDE : Jaarverslag raad van bestuur en controleverslag commissaris-revisor. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor. Ontslagen en benoemingen. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (75148)

**I.F.C., naamloze vennootschap,**  
**Rijksweg 15A, 2880 Bornem**

Jaarvergadering op 22/01/2002 op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Bijzonder verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2001. 4. Goedkeuring van de resultaatverwerking. 5. Kwijting aan de raad van bestuur. 6. Ontslagen en benoemingen. 7. Verhoging van het kapitaal. 8. Rondvragen. (75149)

**Imaco, naamloze vennootschap,**  
**Eikenlei 56, 2960 Brecht**

H.R. Antwerpen 258428 — BTW 431.802.824

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 01/02/2002 om 10 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Voorlezing verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van jaarrekening per 30/09/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Kwijting aan Boekhoudkantoor Anthonissen, naamloze vennootschap. Zich richten naar de statuten. (75150)

**Immobiëlen De Meirman, naamloze vennootschap,**  
**Hogeschoolplein 15, 3000 Leuven**

H.R. Leuven 47770 — BTW 408.384.648

Aangezien de aanwezigen op de buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders, gehouden op 27/12/2001 niet voldoende kapitaal vertegenwoordigden, worden de aandeelhouders op verzoek van de raad van bestuur uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op donderdag 24/01/2002 te 14.00 uur op het kantoor van notaris Paul De Meirman te Lokeren, Roomstraat 39, met volgende agenda : 1. kapitaalsverhoging ten belope van 12.433 BEF door inlijving van beschikbare reserves om aldus het kapitaal te brengen op 2.662.433 BEF. 2. omzetting van het kapitaal in 66.000 euro. 3. aanpassing van de statuten aan het voorgaande en aan het nieuw wetboek van vennootschappen. Om aan de vergadering te kunnen deelnemen dienen de aandeelhouders hun aandelen ten minste vijf dagen vóór de vergadering neer te leggen op het kantoor van notaris Paul De Meirman te Lokeren. (75151)

**Immobilière royale Sainte-Marie, société anonyme,**  
**avenue des Tritons 43, 1170 Watermael-Boitsfort**

R.C. Bruxelles 387735 — NN 414.635.507

*Convocation assemblée générale extraordinaire*

Les actionnaires sont priés d'assister à l'Assemblée Générale Extraordinaire qui se tiendra le mercredi 23 janvier 2002 à 17.30 h à l'Etude du Notaire B. DEWITTE, avenue F. Roosevelt, 208 à 1050 Bruxelles. ORDRE DU JOUR : 1. Rapport du liquidateur; 2. Décision de nommer un commissaire-vérificateur; 3. Rapport du commissaire-vérificateur; 4. Approbation des comptes de la liquidation et décharge au liquidateur ainsi qu'aux administrateurs en fonction jusqu'au moment de la mise en liquidation de la société. 5. Clôture de liquidation. 6. Conservation des livres et documents sociaux. (75152)

**Innofusion, société anonyme,**  
**avenue A. Reisdorff 5, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 507934

Assemblée générale ordinaire le 25/01/2002, à 17 h 30 m, au siège social. Approbation des comptes annuels au 30/09/2001. Décharge aux administrateurs. Se conformer à l'article 33 des statuts. (75153)

**Investbra, naamloze vennootschap,**  
**Koningsstraat 215, 1210 Brussel-21**

H.R. Brussel 542566 — NN 442.755.114

Jaarvergadering op 25/01/2002 om 11.00 u., op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2001. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. (75154) De raad van bestuur.

**Ixsons, naamloze vennootschap,**  
**Zonnelaan 24b 4A, 8300 Knokke**  
 H.R. Brugge 85903 — BTW 445.299.779

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 25/01/2002 te 18 uur ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/09/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75155)

**Guy J. Kreusch & Co, naamloze vennootschap,**  
**Marie-Josélaan 80, 2600 Berchem**  
 H.R. Antwerpen 188559 — BTW 411.095.304

De algemene vergadering van aandeelhouders zal gehouden worden op 25/01/2002 te 19.00 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/08/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Ontslag bestuurders en benoeming bestuurders. 6. Allerlei. Om aan de algemene vergadering te kunnen deelnemen dient u zich te houden aan de statuten. (75156)

**Lemahieu-De Somer, naamloze vennootschap,**  
**Kooidreef 11, 8200 Brugge**  
 H.R. Brugge 67450 — BTW 434.614.438

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 25/01/2002 om 18 uur met volgende agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/2001. 2. Toewijzing van het resultaat. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Diversen. (75157)

**LRS, naamloze vennootschap,**  
**Kuringersteenweg 209, 3500 Hasselt**  
 H.R. Hasselt 92019 — BTW 457.574.734

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die gehouden zal worden op vrijdag 25/01/2002 om 18 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2001. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar artikel 23 van de statuten. (75158)

**LVO Invest, naamloze vennootschap,**  
**Cederlaan 2, 2950 Kapellen**  
 H.R. Antwerpen 286711 — BTW 445.710.644

De algemene vergadering heeft plaats vrijdag 25/01/2002, te 19 uur ten maatschappelijke zetel en heeft volgende dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 30/09/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Décharge aan de bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Diversen. Om de vergadering bij te wonen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (75159)

**Marin, naamloze vennootschap,**  
**Rustoordstraat 18, 8300 Knokke-Heist**

De jaarvergadering zal gehouden worden op zaterdag 26/01/2002 om 11 uur, op het adres van de vennootschap. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten per 30/09/2001. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Bezoldigingen. 6. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering, zich schikken naar de statuten. (75160)

**Meda, naamloze vennootschap,**  
**Langdorpsesteenweg 123, 3200 Aarschot**

H.R. Leuven 97471

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden ten kantore van notaris D'Hooghe te Aarschot op 24/1/2002 om 10u, met als agenda : 1. Omzetting van het kapitaal in euro. 2. Aanpassing van artikel 5 van de statuten. 3. Aanpassing van de statuten aan het nieuwe Wetboek van Vennootschappen. 4. Ontslag en benoeming van bestuurders. 5. Volmacht voor de coördinatie van de statuten. 6. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de genomen beslissingen. 7. Volmacht voor de handelsregisterformaliteiten. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen conform de statuten. (75161)

De raad van bestuur.

**Optiek Van Wesemael, naamloze vennootschap,**  
**Groentenmarkt 15, 9000 Gent**

H.R. Gent 167442 — BTW 448.771.884

De buitengewone algemene vergadering zal gehouden worden op 26 januari 2002 om 18.30 uur ten kantore van notaris Heribert Grooten te 9000 Gent, Lange Steenstraat 67. DAGORDE : 1. Verslag van de raad van bestuur en van de bedrijfsrevisor omtrent de kapitaalsverhoging; 2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal, uitgifte nieuwe aandelen; 3. Aanbieding voorkeurrecht; 4. Aanpassing der statuten aan de hoger genomen dagordepunten en aan de recente wet. Om de vergadering bij te wonen worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar artikel 20 van de statuten en hun aandelen vijf volle dagen voor de vergadering neer te leggen op de zetel van de vennootschap. (75162)

**Pack Company, société anonyme,**  
**rue Paul Pastur 123, 6043 Ransart**

R.C. Charleroi 196665 — BTW 466.654.627

Assemblée générale ordinaire le 25/01/2002 à 17.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 30/09/2001. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75163)

**Safco, naamloze vennootschap,**  
**Dewittelaan 27, 8670 Oostduinkerke**

H.R. Veurne 31433 — BTW 436.503.958

De aandeelhouders worden vriendelijk uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal doorgaan op zaterdag 26/01/2002 om 14 uur ten maatschappelijke zetel met volgende agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/08/2001. 2. Aanwending resultaat. 3. Kwijting bestuurders. (75164)

**Sega-Invest, naamloze vennootschap,**  
**Ricksteenweg 23/8, 8750 Wingene**

H.R. Brugge 76398 — BTW 448.092.389

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 26/01/2002 om 18 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/09/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75165)



**Sega-Meat, naamloze vennootschap,  
Ricksteenweg 23B, 8750 Wingene**

H.R. Brugge 83451 — BTW 456.813.085

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 26/01/2002 om 19 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/09/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75166)

**Softijn, naamloze vennootschap,  
Graaf de Thienneslaan 7, 8800 Rumbeke**

H.R. Kortrijk 119856 — BTW 438.995.769

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 25/01/2002 om 17 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (75167)

**Stevens Punching, naamloze vennootschap,  
Zonnebeekseweg 221, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 27382 — BTW 418.923.501

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 25/01/2002 om 16.00 uur. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/2001. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Benoemingen. 4. Bezoldigingen. (75168) De raad van bestuur.

**Tacha, naamloze vennootschap,  
Oostendestraat 278, 8820 Torhout**

H.R. Oostende 51367 — BTW 453.167.370

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 24/01/2002 om 14 uur ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Toepassing art. 523 Venn. W. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2001. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan bestuurders. Statutaire benoemingen. 6. Ontslagen en benoemingen. 7. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75169)

**Teximex, naamloze vennootschap,  
Driesstraat 78, 8700 Tielt**

H.R. Brugge 63931 — BTW 429.611.317

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 25/01/2002 om 17.00 uur. — Agenda : 1. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30/09/2001. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Allerlei. (75170) De raad van bestuur.

**Van Holsbeeck, naamloze vennootschap,  
Meensesteenweg 177, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 109660 — NN 428.462.559

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering der aandeelhouders die gehouden zal worden op 26/01/2002 om 11 uur op de maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Tegenstrijdige belangen. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2001. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoemingen - ontslagen. 7. Diversen. Voor het bijwonen van de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75171)

**Vergro, naamloze vennootschap,  
Veldstraat 3, 8760 Meulebeke**

H.R. Kortrijk 74642 — BTW 406.174.533

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op vrijdag 25/01/2002 om 17 uur. — Agenda : 1. Verslaggeving door het bestuursorgaan. 2. Verslag van de commissaris-revisor. 3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/09/2001. 4. Bezoldigingen bestuurders en commissaris. 5. Resultaatbestemming. 6. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. 7. Benoeming bestuurders en commissaris. 8. Rondvraag. Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel. (75172) De raad van bestuur.

**Wilco, naamloze vennootschap,  
Winningweg 20, 3540 Herk-de-Stad**

H.R. Hasselt 97108 — BTW 429.064.850

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering van Wilco, naamloze vennootschap, welke gehouden worden op 26/01/2002 om 10 uur op de zetel van de vennootschap. AGENDA : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Diversen. De aandelen dienen neergelegd te worden vijf werkdagen voor de algemene vergadering op de maatschappelijke zetel. (75173)

**Wydooghe Dick, naamloze vennootschap,  
Leenbosstraat 41, 8830 Hooglede (Gits)**

H.R. Kortrijk 124113 — BTW 444.226.742

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op vrijdag 25/01/2002 te 19 uur op de zetel van de vennootschap. AGENDA : 1. Beraadslagingen Art. 523 Wetb.v.Vensch. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/09/2001. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Rondvraag. Om tot de vergadering te worden toegelaten, dienen de aandeelhouders hun effecten te deponeren op de zetel van de vennootschap, minstens vijf volle dagen voor de vergadering. (75174)

## Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

### Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

#### Gemeente Essen

Het gemeentebestuur van Essen zoekt voor onmiddellijke aanwerving (m/v) :

1 voltijds geschoold redder in statutair verband;

1 deeltijds (8/38 u) directiesecretaris muziekacademie in statutair verband;

1 deeltijds (2/5<sup>e</sup>) administratief medewerker onderwijs in GESCO-verband;

Inlichtingen :

De functiebeschrijving, het profiel, de aanwervings- en diploma-voorwaarden, inschrijvingsformulieren en meer informatie kunt u verkrijgen bij de heer Willy Van Meel, tel. 03-670 01 38.

Uw sollicitatie, met curriculum vitae, moet vóór 28 januari 2002 per aangetekend schrijven toekomen bij college van burgemeester en schepenen, Heuvelplein 23, 2910 Essen. (849)

#### Gemeente Kortenberg

Het gemeentebestuur van Kortenberg wenst aan te werven in statutair verband :

1 architect - diensthoofd openbare werken/ruimtelijke ordening (m/v) (niveau A).

Voorwaarden : houder zijn van een diploma hoger onderwijs buiten de universiteit van het lange type richting architectuur. Bereid zijn een getuigschrift van stedenbouwkundige te behalen tijdens de proeftijd.

Studenten die zich tijdens het schooljaar 2001-2002 bevinden in het laatste jaar tot het behalen van het vereiste diploma worden eveneens aanvaard. Zij kunnen slechts in dienst treden op voorwaarde dat zij beschikken over het vereiste diploma.

Kandidaturen voor deelname aan de examens, vergezeld van een afschrift van het vereiste diploma of schoolattest en bewijs van goed gedrag en zeden, moeten uiterlijk aangetekend toekomen op 8 februari 2002 gericht aan het college van burgemeester en schepenen, De Walsplein 30, 3070 Kortenberg.

Inlichtingen, functiebeschrijving, toelatings- en aanwervingsvoorwaarden zijn te bekomen bij de personeelsdienst, tel. 02-755 22 56 of via e-mail : personeelsdienst@kortenberg.be (850)

#### Gemeente Steenokkerzeel

Het gemeentebestuur van Steenokkerzeel gaat over tot de aanwerving, met aanleg van een wervingsreserve van één jaar, van :

een technisch deskundige groendienst (m/v) :

met voltijdse prestaties;

in vast verband.

Wij zoeken een verantwoordelijke voor de leiding, organisatie en coördinatie van het openbaar groenbeleid. U bent creatief (ontwikkelen en tekenen groenaanleg), maar ook goed administratief onderlegd : u kan vlot overweg met tekstverwerking op PC, en bent bereid de correcte procedures toe te passen. Bovendien bent u sociaal aangelegd, en bent u in staat de geplande werken op te volgen tijdens hun uitvoering door eigen arbeiders of door externe aannemers.

Het gemeentebestuur biedt aan zijn personeel maaltijdcheques en een hospitalisatieverzekering aan.

Interesseert deze functie jou, stuur dan vóór 31 januari 2002 je kandidatuur, aangetekend, naar het college van burgemeester en schepenen, Fuérisonplaats 18, 1820 Steenokkerzeel.

Voor meer informatie kan je terecht bij de personeelsdienst, tel. 02-758 01 79, fax 02-758 01 89; e-mail : heidi.abeloos@publilink.be (851)

#### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Edegem

Het O.C.M.W. van Edegem zoekt bekwame medewerkers.

Aanwerving in statutair verband met aanleg van een werfreserve ter ondersteuning van het hoger management O.C.M.W. van Edegem.

Stafmedewerker personeel en secretariaat (bestuurssecretaris).

Diplomavereisten :

licentiaat in de rechten of in administratieve, economische of sociale wetenschappen;

minimum drie jaar ervaring in een leidinggevende of staffunctie.

Ons aanbod :

minimumwedde : 2.541,88 euro/maand bruto;

maaltijdcheques en hospitalisatieverzekering.

De sollicitatiebrief met curriculum vitae en een afschrift van het diploma stuurt u naar O.C.M.W. van Edegem, Terlindenlaan 1, 2650 Edegem.

Afsluiting kandidaturen : 8 februari 2002 (postdatum geldt als bewijs).

Voor meer inlichtingen : kan u bellen op het nummer 03-450 84 00, binnenpost 492. (852)

#### Ville de Thuin

La ville de Thuin recrute un sous-lieutenant volontaire pour le service d'Incendie.

Les candidats à cet emploi doivent réunir les conditions suivantes :

1° être belge;

2° être âgé de 21 ans au moins;

3° être de taille égale ou supérieure à 1,60 m;

4° être de bonnes conduite, vie et mœurs;

5° être en règle avec les lois sur la milice;

6° être domicilié dans la commune, au plus tard six mois après la fin du stage;

7° être titulaire d'un diplôme ou certificat donnant au minimum accès aux emplois de niveau 2 dans la fonction publique fédérale, visé à l'annexe I de l'arrêté royal du 2 octobre 1937, tel que modifié à ce jour;

8° se soumettre à un examen médical effectué par l'officier-médecin du service. Les candidats reconnus aptes seront également soumis à des épreuves d'aptitude physique;

9° les candidats qui ont satisfait à l'examen médical et aux épreuves d'aptitude physique seront soumis à des épreuves de sélection;

10° le candidat, désigné à titre stagiaire, sera tenu de suivre les cours théoriques et pratiques organisés à son intention par l'Etat.

Les candidatures doivent parvenir, par lettre recommandée, adressée à M. le bourgmestre, Grand'Rue 36, à 6530 Thuin, avant le 31 janvier 2002.

Elles seront accompagnées des documents suivants, délivrés sur papier timbré :

un extrait d'acte de naissance;

un certificat de milice;

un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs;



une copie certifiée conforme du (ou des) diplôme(s).

Il ne pourra être tenu compte des dossiers incomplets à la date du 31 janvier 2002. (853)

### Commune d'Awans

L'administration communale d'Awans, procède au recrutement d'un(e) secrétaire communal(e).

Les candidatures doivent être adressées à M. le bourgmestre de et à 4340 Awans, sous pli recommandé à La Poste, déposé au plus tard le 11 février 2002.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à l'administration communale d'Awans, rue des Ecoles 4 (secrétariat), tous les jours ouvrables de 9 à 12 heures et de 13 à 17 heures (samedi excepté), tél. 04-263 25 04. (854)

### BTC - CTB

De Belgische Technische Coöperatie (BTC) is een naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk die in opdracht van de overheid bilaterale projecten en programma's van de Belgische internationale samenwerking uitvoert. BTC is sinds april 1999 operationeel en beheert ruim 150 programma's in meer dan 35 landen in Afrika, Azië en Latijns-Amerika. Momenteel stelt BTC 220 personeelsleden tewerk, waarvan 80 in het hoofdkantoor te Brussel en 140 verspreid over de landen waar projecten en programma's worden uitgevoerd.

Ter ondersteuning van de nieuwe verantwoordelijke voor het dagelijks beheer zoekt BTC een (m/v) :

directiesecretaresse voor de hoofdzetel te Brussel (ref. : SDG-12/2001).

Profiel :

Beschikken over minstens 8 à 10 jaar ervaring in een gelijkaardige functie.

Een graduaats- of universitair diploma behaald hebben.

Perfect tweetalig Nederlands-Frans zijn en daarnaast over een uitstekende kennis van het Engels beschikken.

Kennis van het Spaans en andere talen is een pluspunt.

Een zeer goede kennis van Word, Excel, Powerpoint, Acces, internet en e-mail is noodzakelijk.

Nauwgezet en onafhankelijk kunnen werken en organisatietalent hebben.

Contactvaardig zijn en een heel goed voorkomen hebben.

Kennis van steno is een bijhorende troef.

Functie :

De persoon zal verantwoordelijk zijn in het assisteren van de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer bij de volgende taken : klasement, bijhouden van de agenda, voorbereiding en administratieve opvolging van dossiers, opstellen van synthesesnota's, brieven en verslagen, ontvangen van bezoekers, enz. Rekening houdend met de activiteiten van de BTC, vertoont de ideale kandidaat interesse in ontwikkelingssamenwerking.

BTC biedt :

een interessante verloning in overeenkomst met de functie en uw ervaring, aangevuld met diverse voordelen;

een reële uitdaging om mee een nieuwe vennootschap verder uit te bouwen;

een voltijdse arbeidscontract van onbepaalde duur.

Geïnteresseerd ?

Stuur uw motivatiebrief en curriculum vitae, vóór 27 januari 2002, naar BTC-CTB, t.a.v. Inge Vangodtsenhoven, dienst Human Resources, Hoogstraat 147, 1000 Brussel, mail naar humres@mail.btccb.org of surf naar onze website www.btccb.org. Telefonische inlichtingen op nummer 02-503 37 90. (931)

### CTB-BTC

La Coopération Techniche Belge (CTB) est une société anonyme de droit public à finalité sociale chargée d'assurer, pour le compte du gouvernement belge, l'exécution des projets et programmes bilatéraux de la coopération internationale de la Belgique. La CTB est opérationnelle depuis avril 1999 et gère plus de 150 programmes répartis dans plus de 35 pays en Afrique, Asie et Amérique latine. Actuellement, la CTB occupe 220 collaborateurs, dont 80 au siège social à Bruxelles et 140 répartis dans les pays où se déroule l'exécution des projets et des programmes.

Afin d'appuyer le nouveau délégué à la gestion journalière, la CTB recherche un (h/f) :

secrétaire de direction pour le siège à Bruxelles (ref. : SDG-12/2001).

Profil :

Disposer d'au moins 8 à 10 années d'expérience dans une fonction similaire.

Etre titulaire d'un diplôme de graduat ou de niveau universitaire.

Etre parfaitement bilingue français-néerlandais et disposer, de surcroît, d'une excellente maîtrise de l'anglais.

La connaissance de l'espagnol et d'autres langues constitue un atout.

Une très bonne connaissance de Word, Excel, PowerPoint, Access, l'Internet et l'email est absolument requise.

Pouvoir travailler avec minutie et de manière autonome tout en possédant des talents d'organisateur(trice).

Posséder des aptitudes à la communication et avoir une très bonne présentation.

La connaissance de la sténo constitue un atout supplémentaire.

Fonction :

La personne engagée sera chargée d'assister le délégué à la gestion journalière dans les tâches suivantes : classement, tenue à jour de l'agenda, préparation et suivi administratif des dossiers, rédaction de notes de synthèse, de lettres et de rapports, accueil des visiteurs, etc. Compte tenu des activités de la CTB, le candidat idéal témoignera d'un intérêt pour la coopération au développement.

Notre offre :

une rémunération intéressante proportionnelle à votre fonction et votre expérience, assortie de divers avantages;

le défi de participer à la construction et au développement d'une nouvelle société;

un contrat de travail à temps plein à durée indéterminée.

Intéressé(e) ?

Envoyez votre curriculum vitae et votre lettre de motivation, avant le 27 janvier 2002, à la CTB-BTC, rue Haute 147, 1000 Bruxelles, à l'attention de Inge Vangodtsenhoven, service Ressources Humaines, ou par e-mail à l'adresse humres@mail.btccb.org ou encore visitez notre site Web www.btccb.org. Tout renseignement par téléphone au numéro 02-505 37 90. (931)

**Gerechtelijke akten  
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 27 december 2001, werd Lenaerts, Adela Gustaaf Christina, geboren te Berchem op 10 maart 1920, echtgenote van de heer Leonard Bierbooms, wonende en verblijvende te 2000 Antwerpen, Sint-Jacobsmarkt 38, RVT De Swane, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Herdt, Dirk, advocaat, kantoorhoudende te 2640 Mortsels, Molenstraat 34.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 12 december 2001.

Antwerpen, 7 januari 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Verbaeten, Albert. (60307)

Vrederecht van het elfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 27 december 2001, werd Janssens, Anna Cornelia, echtgenote van de heer Petrus Ludovicus Van Dorst, geboren te Berendrecht op 3 maart 1920, gepensioneerde, wonende te 2040 Berendrecht, Dorpsbeekstraat 26, verblijvende te 2040 Berendrecht, Dorpsstraat 98/7, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Adriaenssens, Eric Louis, notaris, met studie te 2040 Berendrecht, Dorpsstraat 4.

Ekeren (Antwerpen), 7 januari 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Raymonda Laermans. (60308)

Bij beschikking van de vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 27 december 2001, werd Van Dorst, Petrus Ludovicus, echtgenoot van Mevr. Anna Cornelia Janssens, geboren te Zandvliet op 9 oktober 1914, gepensioneerde, wonende te 2040 Berendrecht, Dorpsbeekstraat 26, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Adriaenssens, Eric Louis, notaris, met studie te 2040 Berendrecht, Dorpsstraat 4.

Ekeren (Antwerpen), 7 januari 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Raymonda Laermans. (60309)

Bij beschikking van de vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 7 januari 2002, werd van Cleemput, Kelly, geboren te Antwerpen op 23 januari 1981, wonende te 2040 Berendrecht, Emiliusstraat 26, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, haar moeder: Verbergt, Rosa, huisvrouw, wonende te 2040 Berendrecht, Emiliusstraat 26.

Ekeren (Antwerpen), 7 januari 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Raymonda Laermans. (60310)

Vrederecht van het vijfde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Gent, verleend op 27 december 2001, werd Snoeck, Monique, geboren te Gent op 14 januari 1939, wonende te 9070 Destelbergen, Europalaan 4, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar echtgenoot: Bogaerts, Herman, gepensioneerde, wonende te 9070 Destelbergen, Europalaan 4.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 13 december 2001.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Aper, Christelle. (60311)

Vrederecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich, verleend op 3 januari 2002, werd Marien, Rosalia, geboren te Kontich op 4 september 1924, verblijvende R.V.T. Sint-Mathildis v.z.w., Sportveldlaan 25, te 2530 Boechout, gedomicilieerd te 2550 Kontich, Abelenlaan 11, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Loon, Christine, advocaat, Antwerpsesteenweg 92, 2550 Kontich.

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. adjunct-griffier, (get.) Simone Masquillier. (60312)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich, verleend op 27 december 2001, werd Coeck, Edgard, geboren te Kortrijk op 26 juli 1938, verblijvende U.Z.A. Edegem, Wilrijkstraat 10, 2650 Edegem, gedomicilieerd te 2627 Schelle, Azaleastraat 27, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Tock, Emilienne, Azaleastraat 27, 2627 Schelle.

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. adjunct-griffier, (get.) Simone Masquillier. (60313)

Vrederecht van het eerste kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Oostende, verleend op 24 december 2001, werd Blomme, Simonne, geboren te Zerkegem op 29 april 1933, wonende te 8450 Bredene, R.V.T. « Wachterbout », Duinenstraat 106, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Lems, Heidi, wonende te 8460 Oudenburg, Groeningestraat 15.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 november 2001.

Oostende, 24 december 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Marc Deleu. (60314)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Oostende, verleend op 28 december 2001, werd Plaisir, Martha, geboren op 12 juli 1913, wonende te 8430 Middelkerke, Koninginnelaan 44/101, verblijvende A.Z. Damiaan, campus H. Hartziekenhuis, Gouwelozestraat 100, te 8400 Oostende, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Lambert, Geert, advocaat te 8400 Oostende, Batterijstraat 16.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 december 2001.

Oostende, 28 december 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Marc Deleu. (60315)

Vrederegerecht van het kanton Wetteren-Zele,  
zetel te Zele

Beschikking d.d. 26 december 2001, verklaart Van de Winkel, Ronald, wonende te 9940 Sleidinge, Weststraat 135, verblijvende Sint-Blasiusziekenhuis, Campus Zele, Koevliet 5, te 9240 Zele, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Balcaen, Laurent, advocaat, wonende te 9000 Gent, Gebroeders Van De Veldestraat 99.

Zeel, 3 januari 2002.

De wnd. hoofdgriffier, (get.) Michiels, Nelly. (60316)

Vrederegerecht van het kanton Wetteren-Zele,  
zetel te Weteren

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Weteren, verleend op 17 december 2001, werd D'Hooghe, Christiane, geboren te Gent op 9 april 1945, arbeidsongeschikt, wonende te 9230 Wetteren, Veldwegel 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Hoebeke, Anne Marie, advocaat, wonende te 9230 Wetteren, Florimond Leirensstraat 53.

Wetteren, 7 januari 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Guillemaere, Jeannette. (60317)

## Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 17 décembre 2001, la nommée Mme Michel, Andréa, épouse Lambrechts, Norbert, née le 18 novembre 1914 à Anderlecht, domiciliée à Anderlecht, rue Claude Debussy 22, mais résidant actuellement à Anderlecht, boulevard Groeninckx de May 50, en la Résidence Suzanne Van Damme, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Yannick, Blanc, avocat, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, et ce à dater du dépôt de la requête, soit le 20 novembre 2001.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (60318)

## Justice de paix du premier canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, en date du 22 novembre 2001, Mme Jean-Jacques Marie Josette Mirella Armande, née le 8 août 1957 à Beau Bassin (Ile Maurice), domiciliée à 6000 Charleroi, avenue de Waterloo 8/2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Virginie Bakolas, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93.

Charleroi, le 3 janvier 2002.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Martine Breny-Depasse. (60319)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, en date du 20 décembre 2001, la dénommée Jounieaux, Sophie, née à Charleroi le 13 juin 1970, domiciliée à 6000 Charleroi, rue de la Montagne 82, bte 4, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Dechepper, Josiane, domiciliée à Charleroi, rue de la Montagne 82, bte 4.

Charleroi, le 2 janvier 2002.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Martine Depasse. (60320)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens,  
siège de Lens

Suite à la requête déposée le 5 septembre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 29 octobre 2001, Mlle Chantal Wawrzyniak, née le 5 décembre 1963 à Ath, domiciliée rue Hautecoeur 120, à 7332 Saint-Ghislain (Sirault), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : M. Eric Wawrzyniak, gendarme, domicilié Grand Rue 85/3, à 7950 Chièvres.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delavaille, Marcel. (60321)

Justice de paix du canton de Huy II-Hannut,  
siège de Huy

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, rendue le 21 décembre 2001, Me Lacroix, Mary, avocat, à 4500 Ban-Ahin, place Jules Boland 5, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de : M. Decausemaeker, Léon Joseph Auguste, né le 8 janvier 1948 à Liège, célibataire, domicilié place Maurice Grandgagnage 10, à 4530 Villers-le-Bouillet, incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Fleussu, Nicole. (60322)

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, rendue le 21 décembre 2001, Me Lacroix, Mary, avocat, à 4500 Ban-Ahin, place Jules Boland 5, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de : Mme Conjaerts, Guillemine Laurence, née le 21 mai 1924 à Liège, veuve, domiciliée place Maurice Grandgagnage 10, à 4530 Villers-le-Bouillet, incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Fleussu, Nicole. (60323)

## Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 13 décembre 2001, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 18 décembre 2001, a déclaré Mme Dhont, Paulette, domiciliée à 4000 Liège, avenue de l'Observatoire 211/33, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : Mme Gaudel, Francine, née le 9 juin 1958 à Arlon, domiciliée à 4577 Outrelouxhe, rue Lovine 13.

Liège, le 4 janvier 2002.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Breulet, Christine. (60324)

## Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 28 décembre 2001, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Nathalie Ponsart, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue du Parc 27, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Patrick Meunier, né à Cour-sur-Heure le 14 septembre 1963, domicilié à 7170 Manage, rue Jules Empain 43, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint, (signé) Nykon, Martine. (60325)



## Justice de paix du canton d'Uccle

Suite à la requête déposée le 13 décembre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, rendue le 28 décembre 2001, Decrop, Luc, né à Ostende le 23 février 1929, domicilié à 1640 Rhode-Saint-Genèse, avenue de la Réserve 11, résidant à l'établissement Maison de Repos « Les Fleurs d'Aubepines », chaussée de Waterloo 1525, à 1180 Uccle, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Decrop, Marc-Henri, directeur, domicilié à 1040 Etterbeek, avenue Henri Dietrich 29.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (60326)

—————  
Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind

## Vrederecht van het tweede kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Gent, verleend op 24 december 2001, werd een einde gesteld aan de opdracht van Eliano, Isabelle, advocaat, wonende Torrekenstraat 60, 9820 Merelbeke, als voorlopig bewindvoerder over : Van Speybrouck, René, geboren op 29 februari 1924, verblijvende te 9040 Gent (Sint-Amandsberg), in het O.C.M.W.-rusthuis « Heiveld », Antwerpsesteenweg 776, gedomicilieerd te 9000 Gent, Banierstraat 20, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 13 december 2001 te Gent.

Gent, 7 januari 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) M. Van hecke. (60327)

## Vrederecht van het kanton Lier

Op de terechtzitting zetelend in raadkamer van het vrederecht van het kanton Lier, op vrijdag 4 januari 2002, wordt door Marc Maes, vrederechter, bijgestaan door Gerlinda Meulenbrouck, afg. adjunct-griffier, de volgende beschikking verleend :

inzake :

Naveau, Petra, met kantoor te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Clemenceaustraat 86,

verzoekende partij,

handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 22 februari 2001 (R.V. 01B86-Rep.V. 814/2001), over :

Chou Chin, Li, geboren op 26 juli 1974, wonende te 2000 Antwerpen, Goede Hoopstraat 15, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel,

beschermde persoon,

Gelet op de ambtshalve inschrijving van 4 januari 2002;

Met inachtneming van de beschikkingen van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

Gelet op de bepalingen van art. 488bis, c), par. 3 en 488bis, d) B.W., betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren;

De opdracht van Naveau, Petra als voorlopig bewindvoerder, aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 22 februari 2001 (R.V. 01B86-Rep.V. 814/2001) dient beëindigd te worden gezien op 13 december 2001 (R.V. 01B589 - Rep.V. 5244/2001), Chris Van den Plas als voorlopig bewindvoerder werd aangesteld over Chou Chin, Li.

Om deze redenen :

Stelt vast dat de beschikking verleend d.d. 22 februari 2001 ophoudt uitwerking te hebben.

Zegt dat de voorlopig bewindvoerder overeenkomstig art. 488bis, c), par. 4 B.W., gehouden is om binnen de maand te rekenen vanaf heden een eindafrekening neer te leggen ter griffie van dit vrederecht, een kopie hiervan te bezorgen aan Chris Van den Plas, alsook de tegoeden van de beschermde persoon aan deze laatste over te dragen.

Legt de kosten begroot op nihil ten laste van de beschermde persoon.

Verklaart deze beschikking uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande alle verhaal en zonder borgstelling.

De vrederechter heeft getekend met de afg. adjunct-griffier.

De afg. adjunct-griffier, (get.) Gerlinda Meulenbrouck.

De vrederechter, (get.) Marc Maes. (60328)

## Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 4 januari 2002, werd Keuleers, Raymondus Ludovicus, geboren te Berlaar op 20 december 1937, wonende te 2590 Berlaar, Aarschotsebaan 21, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Mechelen, op 19 november 2001 (rolnr. 01B282 - Rep.V. 3541/2001), tot voorlopige bewindvoerder over Keuleers, Elisabeth Maria, geboren te Itegem op 4 november 1905, verblijvende in Rusthuis Sint-Elisabeth, te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Wilsonstraat 28, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 december 2001, blz. 41731, onder nr. 68390, met ingang van 19 december 2001 ontslagen van zijn opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Sint-Katelijne-Waver, op 19 december 2001.

Mechelen, 7 januari 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Mia Discart. (60329)

## Vrederecht van het kanton Turnhout

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Turnhout, verleend op 4 januari 2002, werd De Ceuster, Ivan, wonende te 2330 Merksplas, Schuivenoord 23, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Turnhout, op 23 december 1998 (rolnummer 98B126-Rep.R. 6126/1998) tot voorlopige bewindvoerder over De Ceuster, Jozef, wonende te 2340 Beerse, Dijkstraat 13, verblijvende O.L.Vrouw ter Kempen, O.L.Vrouwstraat 1, te 2382 Poppel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 januari 1999), met ingang van 23 december 2001 ontslagen verklaard van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Turnhout, 4 januari 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Verheyen, Luc. (60330)

## Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 31 décembre 2001, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en date du 3 janvier 2002, il a été mis fin au mandat de M. Daniel Praet, domicilié à 7061 Casteau (Soignies), rue de Lens 114, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de : Praet, Paulette (dossier 12/99), née le 18 juin 1936 à Dottignies, résidant à « La Sapinière », chemin de Mons 29, à 7050 Masnuy-Saint-Jean (Jurbise), fonction à laquelle M. Daniel Praet, avait été désigné conjointement à Me Olivier Lesuisse, par ordonnance de ladite justice de paix du 16 novembre 2001, et publiée au *Moniteur belge* du 4 décembre 2001 (réf. 68378).

M. l'avocat Olivier Lesuisse dont le bureau est sis Croix Place 7, 7000 Mons, demeure le seul administrateur provisoire de la personne protégée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Thibaut, Patrick. (60335)

*Remplacement d'administrateur provisoire  
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, en date du 10 décembre 2001, Mme Chantal Misonne, née à Charleroi le 2 février 1966, domiciliée à 6000 Charleroi, rue d'Orléans 40, bte 2, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en remplacement de Me Eric Herinne. L'actuel administrateur est M. Misonne, Emmanuel, domicilié à 5600 Philippeville, avenue de Samart 45.

Charleroi, le 4 janvier 2002.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Martine Breny-Depasse. (60331)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 27 septembre 2001, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 18 octobre 2001, Me Brisbois, Michel, avocat, dont l'étude est établie route du Val 11, à 4560 Clavier, a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire des biens de Mme Thirion, Nelly Jeanne Claire, née le 19 décembre 1970 à Huy, célibataire, domiciliée rue E. de Sélys Longchamps 47, à 4300 Waremmes, en remplacement de Me Patricia Innaurato.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Monjoie, Myriam. (60332)

Suite à la requête déposée le 27 septembre 2001, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 17 octobre 2001, Me Michel Brisbois, avocat, dont l'étude est établie route du Val 11, à 4560 Clavier, a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire des biens de M. Piffet, Dominique Jean Louis Marc Marcel, belge, né le 19 février 1959 à Ixelles, ouvrier, divorcé, domicilié « Le Château Vert », chemin de Perwez 16, à 4500 Ben-Ahin, en remplacement de Me Patricia Innaurato.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Monjoie, Myriam. (60333)

Suite au dossier de renvoi de la justice de paix du Woluwe-Saint-Pierre, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 19 octobre 2001, Me Brisbois, Michel, avocat, dont l'étude est établie route du Val 11, à 4560 Clavier, a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire des biens de Mme Vivier, Pascale, belge, née le 18 octobre 1965, domiciliée chemin de Perwez, Château Vert 16, à 4500 Ben-Ahin, en remplacement de Me Patricia Innaurato.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Monjoie, Myriam. (60334)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 11 décembre 2001, Me Backaert, Danièle, administrateur provisoire des biens de Lefebvre, Chantal, initialement désignée par notre ordonnance du 18 novembre 1997, a été déchargée de sa mission et a été remplacée par Me Lefebvre, Régine, avocat à 1050 Bruxelles, rue P.E. Janson 11.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Decraux, V. (60336)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving  
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

De nalatenschap van Van de Water, Franciscus Gildardus Maria, gepensioneerd, laatst wonende te 2460 Kasterlee (Lichtaart), Poederleesteweg 55 en overleden op 11 april 2001, werd aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving blijkens verklaring gedaan op de griffie van de rechtbank te Turnhout op 7 januari 2002. De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*. De erfgenamen doen woonstkeuze op het kantoor notaris Herbert Stynen, Retiesebaan 32, te 2460 Kasterlee, aan wie alle berichten kunnen gericht worden.

(Get.) H. Stynen, notaris.

(855)

Tribunal de première instance Bruxelles

Suivant acte (n° 02-23) passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 7 janvier 2002 :

M. Jean-Marie Verschuere, avocat dont les bureaux sont établis à 1000 Bruxelles, rue de Crayer 14;

En qualité de : mandataire en vertu de deux procurations sous seing privé ci-annexées :

1. la première datée du 17 décembre 2001 et donnée par Mme Laport, Adèle Armande Simone Ghislaine, domiciliée à 20357 Hambourg (Allemagne), Altonaer Stasse 52;

2. la seconde datée du 25 octobre 2001 et donnée par M. Laport, Roger Dominique, domicilié à 3300 Tienen, Tiensebaan (GTS) 157;

A déclaré accepter la succession sous bénéfice d'inventaire de : Laport, Charlotte, née à Tienen, le 14 février 1902, de son vivant domicilié(e) à Linkebeek, Wouterbos 24 et décédée le 23 juin 2000, à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Gaëtan Bleecx, notaire de résidence à 1060 Bruxelles, place M. Van Meenen 14, boîte 5.

Bruxelles, 7 janvier 2002.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon.

(856)

**Faillissement – Faillite**

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20 december 2001 werd het faillissement van de N.V. E & S Flowers, met maatschappelijke zetel te 1601 Ruisbroek, Meerweg 48a, H.R. Brussel 586658, BTW 453.929.415, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Mr. Marc Buekens, notaris. (Pro deo) (857)



## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 décembre 2001, le tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Indetes, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue de la Fontaine 45, R.C.Bruxelles 453275, T.V.A. 424.579.094.

La société susdite n'a pas été déclaré excusable.

Le curateur, (signé) Me Marc Buekens. (Pro deo) (858)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20 december 2001 werd het faillissement van de B.V.B.A. Indetes, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Fonteinstraat 45, H.R. Brussel 453275, BTW 424.579.094, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Mr. Marc Buekens. (Pro deo) (858)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 décembre 2001, le tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. V & M Company, dont le siège social est établi à 1070 Anderlecht, rue de l'Autonomie 3, T.V.A. 455.019.674.

La société susdite n'a pas été déclaré excusable.

Le curateur, (signé) Me Marc Buekens. (Pro deo) (859)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20 december 2001 werd het faillissement van de B.V.B.A. V & M Company, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Zelfbestuurstraat 3, BTW 455.019.674, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Mr. Marc Buekens. (Pro deo) (859)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 décembre 2001, le tribunal a déclaré closes pour insuffisance d'actif les opérations de liquidation de la faillite de la S.A. Natural Honey Trading (N.H.T.), avenue Minerve 27/30, 1190 Bruxelles, T.V.A. 423.969.380.

Et dit que la faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pierre Cornil.  
(Pro deo) (860)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 19 december 2001 heeft de rechtbank afgesloten verklaard wegens ontoereikend actief het faillissement van de N.V. Natural Honey Trading (N.H.T.), Minervalaan 27/30, 1190 Brussel, BTW 423.969.380.

Gezegd dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Pierre Cornil.  
(Pro deo) (860)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 décembre 2001, le tribunal a déclaré closes faute d'actif les opérations de liquidation de la faillite de Delonzien, Patricia, rue d'Ardevoor 73/B, 1357 Hélocine, T.V.A. 535.378.038.

Et dit que la faillie est excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pierre Cornil.  
(Pro deo) (861)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 19 december 2001 heeft de rechtbank afgesloten verklaard wegens gebrek aan actief het faillissement van Delonzien Patricia, d'Ardevoorstraat 73/B, 1357 Hélocine, BTW 535.378.038.

Gezegd dat de gefailleerde verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Pierre Cornil.  
(Pro deo) (861)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 31 décembre 2001, a déclaré ouverte sur citation la faillite de la S.A. I.O.C., dont le siège social est établi à 1160 Auderghem, boulevard du Souverain 348, bte 43, R.C. Bruxelles 430174, T.V.A. 421.065.716.

Activité commerciale : distribution - vente de rotatives.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Diane Ossieur, avocat à 1070 Bruxelles, rue Démosthène 97.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 13 février 2002, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme, le curateur, (signé) Diane Ossieur.  
(Pro deo) (862)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 31 december 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. I.O.C., met maatschappelijke zetel te 1160 Oudergem, Vorstlaan 348, bus 43, H.R. Brussel 430174, BTW 421.065.716.

Voornaamste handelsactiviteit : distributie - verkoop van rotatiepersen.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curateur : Mr. Diane Ossieur, advocaat te 1070 Brussel, Demosthenestraat 97.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen op woensdag 13 februari 2002, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Diane Ossieur.  
(Pro deo) (862)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 19 décembre 2001, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Egee, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue des Fripiers 15-17, inscrite au R.C. Bruxelles 613290 et T.V.A. 460.172.552, ont été déclarées closes faute d'actif.

Le faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Diane Ossieur.  
(Pro deo) (863)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 december 2001 werd het faillissement van de B.V.B.A. Egee, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Kleerkoperstraat 15-17, H.R. Brussel 613290, BTW 460.172.552, gesloten bij ontoereikend actief.

De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Diane Ossieur.  
(Pro deo) (863)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 19 décembre 2001, les opérations de la faillite de la S.C. Videuson en liquidation, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, passage Saint-Honoré 14, inscrite au R.C. Bruxelles 442086 et T.V.A. 422.878.428, ont été déclarées closes faute d'actif.

Le faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Diane Ossieur.  
(Pro deo) (864)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 december 2001 werd het faillissement van de C.V. Videuson, in liquidatie, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, passage Saint-Honoré 14, H.R. Brussel 442086, BTW 422.878.428, gesloten bij ontoereikend actief.

De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Diane Ossieur.  
(Pro deo) (864)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 19 décembre 2001, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Patrimoine & Finance, dont le siège social est établi à 1170 Watermael-Boitsfort, avenue de la Sauvagine 3, inscrite au R.C. Bruxelles 632275 et T.V.A. 453.779.658, ont été déclarées closes faute d'actif.

Le faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Diane Ossieur.  
(Pro deo) (865)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 19 december 2001 werd het faillissement van de B.V.B.A. Patrimoine & Finance, met maatschappelijke zetel te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Waterwildlaan 3, H.R. Brussel 632275, BTW 453.779.658, gesloten bij ontoereikend actief.

De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Diane Ossieur.  
(Pro deo) (865)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 19 décembre 2001, les opérations de la faillite de la S.C.R.L. A.J.P., dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue Ravenstein 24, inscrite au R.C. Bruxelles 544989 et T.V.A. 443.898.130, ont été déclarées closes faute d'actif.

Le faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Diane Ossieur.  
(Pro deo) (866)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 19 december 2001 werd het faillissement van de C.V.B.A., A.J.P., met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Ravensteinstraat 24, H.R. Brussel 544989, BTW 443.898.130, gesloten bij ontoereikend actief.

De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Diane Ossieur.  
(Pro deo) (866)

## Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement rendu le 7 janvier 2002, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la faillite, sur assignation, de M. Daniel Hanskens, dont le siège social est situé rue Lavalle 85, à 6120 Nalinnes, R.C. Charleroi 134396.

La date provisoire de la cessation de paiements est fixée au 7 janvier 2002.

Les créanciers sont invités à adresser leur déclaration de créance directement au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, palais de justice, boulevard Général Michel 1, à 6000 Charleroi, sous pli recommandé avant le 5 février 2002.

Le procès-verbal de vérification des créances est fixé au 5 mars 2002, à 8 h 30 m, en la chambre du conseil de la première chambre commerciale de Charleroi.

Le jugement déclaratif a désigné en qualité de juge-commissaire, M. Guy Vilain, en qualité de curateur, Me Isabelle Vausort, avocat au barreau de Charleroi, dont le bureau est établi à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Paul Janson 48, et a commis l'huissier de justice Romain (pro deo accordé).

Pour extrait conforme : (signé) Me Isabelle Vausort, curateur.  
(Pro deo) (867)

Par jugement rendu le 7 janvier 2002, le tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, a déclaré, sur aveu, en faillite, Mme Dorothee Labryère, domiciliée rue Defuisseaux 35/01, à 6001 Charleroi (Marcinelle), R.C. Charleroi 194656.

1. Date provisoire de cessation des paiements : le 31 juillet 2001.

2. Les déclarations de créance doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, avenue Général Michel 2, à Charleroi, avant le 4 février 2002.

3. La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 5 mars 2002, à 8 h 30 m., en la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi.

4. Juge-commissaire : M. E. Dolne-Pholien.

5. Curateur : Me Francis Bringard, avocat, rue T'Serclaes de Tilly 49-51, 6061 Montignies-sur-Sambre.

Le curateur, (signé) F. Bringard. (Pro deo) (868)

Par jugement rendu en date du 7 janvier 2002, sur aveu, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré la faillite de la S.C.R.I.S. Garage Service Nord, dont le siège social est sis à 6180 Courcelles, rue W. Churchill 374, R.C. Charleroi 182491, T.V.A. 425.626.496.

Le tribunal a fixé au 7 janvier 2002 la date provisoire de cessation des paiements.

Les déclarations de créances doivent parvenir au greffe du tribunal de commerce de Charleroi avant le 5 février 2002.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée à l'audience du 5 mars 2002, à 8 h 30 m.

Le jugement déclaratif nommé en qualité de juge-commissaire M. De Clercq, et comment Me Eric Denis, avocat, rue de Dorlodot 21, à 6031 Monceau-sur-Sambre, en qualité de curateur.

Le curateur, (signé) Eric Denis. (Pro deo) (869)

#### Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 19 décembre 2001, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Calista, Gialluca, né le 22 novembre 1971 à Pescara (Italie), domicilié à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue Neuve 4, exploitant un café sous la dénomination « Le St Georges », à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue Reine Astrid 111, non inscrit au R.C. Huy.

Juge-commissaire : M. Daniel Simar, juge consulaire.

Curateur : Me Philippe Thirion, avocat à 4540 Amay, rue Quoesi-modes 15.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 30 janvier 2002, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le curateur, (signé) Me Ph. Thirion. (Pro deo) (870)

#### Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 18 décembre 2001, le tribunal de commerce de Liège a clos la faillite prononcée en date du 23 août 2001, à charge de la S.P.R.L. Acco Part, en liquidation, ayant son siège social établi à 4920 Aywaille (Remouchamps), avenue de la Porallée 50, R.C. Liège 164545, T.V.A. 434.542.776.

Type de clôture : insuffisance d'actif.

Les curateurs désignés à cette faillite étant Mes Sophie Bertrand et André Tihon.

Pour les curateurs, l'un des deux, (signature illisible). (871)

Par jugement rendu le 3 janvier 2002, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de M. Gérard Gilson, né à Verviers le 26 juin 1950, domicilié à 4900 Spa, Balmoral 29, R.C. Liège 136480, pour les activités d'opticien, lunetier, optométriste, commerce de détail en appareils et articles d'optique, électriques et auditifs sous la dénomination « Optique G. Gilson », à 4920 Aywaille, place J. Thiry 51,

T.V.A. 751.064.367. Dernier délai pour le dépôt des déclarations de créances le 3 février 2002. Clôture du procès-verbal de vérification des créances le 19 février 2002, à 9 h 30 m, au cabinet de greffier en chef du tribunal de commerce de Liège, palais de justice, 1<sup>er</sup> étage, place Saint-Lambert, à 4000 Liège.

Juge-commissaire : M. Bernard Nils.

Les curateurs, (signé) Gaëtane Foxhal, avocat, avenue Blondin 13, 4000 Liège; André Pauquay, avocat, avenue Rogier 28, bte 02/1, 4000 Liège. (872)

#### Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 20 décembre 2001, le tribunal a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la S.P.R.L. Italy Shoes, dont le siège social était sis à 7000 Mons, rue des Capucins 59, ayant exercé les activités de commerce de détail en chaussures et maroquinerie à Mons, rue des Capucins 59, et à 6000 Charleroi, boulevard Tirou 89, R.C. Mons 133979, R.C. Charleroi 187085, T.V.A. 456.663.429, déclarée le 21 septembre 1998, et a déchargé de ses fonctions le curateur Me Georges Ponchau, avocat à La Louvière, rue du Temple 52, et a dit qu'il n'y a pas lieu de déclarer la société faillie excusable et a dit y avoir lieu de publier la clôture de la faillite.

Le curateur, (signé) Georges Ponchau. (873)

Par jugement du 20 décembre 2001, le tribunal a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la S.P.R.L. Le Thé à la Menthe, dont le siège social était sis à 7110 Houdeng-Goegnies, chaussée du Pont du Sart 42, R.C. Mons 130393, T.V.A. 452.396.716, ayant exercé l'activité de vente de plats préparés à 7130 Binche, rue Zéphirin Fontaine 164, sous la dénomination « Le Thé à la Menthe 2 », R.C. Charleroi 180568, déclarée le 16 octobre 2000, et a déchargé de ses fonctions le curateur Me Georges Ponchau, avocat à La Louvière, rue du Temple 52.

Le tribunal a dit qu'il n'y a pas lieu de déclarer la société faillie excusable et a ordonné la gratuité de la procédure.

Le curateur, (signé) Georges Ponchau. (Pro deo) (874)

Par jugement du 20 décembre 2001, le tribunal a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la S.P.R.L. Terrassements Fragapane, dont le siège social était sis à 7100 Trivières, rue de la Chapelle 31, ayant exercé l'activité d'entreprise de terrassement, R.C. Mons 135099, T.V.A. 458.090.715, déclarée le 6 décembre 1999, et a déchargé de ses fonctions le curateur Me Georges Ponchau, avocat à La Louvière, rue du Temple 52.

Le tribunal a dit qu'il n'y a pas lieu de déclarer la société faillie excusable et a ordonné la gratuité de la procédure.

Le curateur, (signé) Georges Ponchau. (Pro deo) (875)

Par jugement du 20 décembre 2001, le tribunal a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la S.A. Hold Oil, dont le siège social était sis à 7100 La Louvière, rue des Boulonneries, ayant exercé l'activité de société holding, déclarée le 22 novembre 1999, et a déchargé de ses fonctions le curateur Me Georges Ponchau, avocat à La Louvière, rue du Temple 52.

Le tribunal a dit qu'il n'y a pas lieu de déclarer la société faillie excusable et a ordonné la gratuité de la procédure.

Le curateur, (signé) Georges Ponchau. (Pro deo) (876)

Par jugement du 20 décembre 2001, le tribunal a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la S.P.R.L. Paramedi Services, dont le siège social était sis à 7060 Soignies, rue du Nouveau Monde 4, ayant exploité une maison de repos, inscrit au registre des sociétés civiles sous le n° 216, déclarée le 1<sup>er</sup> septembre 1997, et a déchargé de ses fonctions le curateur Me Georges Ponchau, avocat à La Louvière, rue du Temple 52.

Le tribunal a dit qu'il n'y a pas lieu de déclarer la société faillie excusable et a ordonné la gratuité de la procédure.

Le curateur, (signé) Georges Ponchau. (Pro deo) (877)

Tribunal de commerce de Namur

Le 20 décembre 2001, le tribunal de commerce de Namur a accordé à M. René Debois, le bénéfice de l'excusabilité.

La faillite de M. Debois, né le 1<sup>er</sup> avril 1939, domicilié à Gesves, rue Sur la Forêt 7, et exploitant un commerce de gros en salaison, R.C. Namur 52640, ayant été prononcée par jugement du 8 octobre 1996.

Par même jugement du 20 décembre 2001, il a été donné décharge de son mandat au curateur.

Le curateur, (signé) Emmanuel Boulet, avocat, rue du Paradis 51, à 5100 Jambes. (878)

Tribunal de commerce Nivelles

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 17 décembre 2001, a été déclarée ouverte la faillite S.A. Unity Infotechnologies (conseil en sélection, recrutement), dont le siège social est sis place de l'Université 16, à Louvain-la-Neuve, R.C. Nivelles 93174, T.V.A. 472.372.974.

Juge-commissaire : M. Philippe Degrave.

Curateur : Me Jean-Noël Bastenière, avocat à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 150.

Date de cessation des paiements : le 17 décembre 2001.

Date limite de dépôt des créances : le 17 janvier 2002.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le lundi 4 février 2002, à 10 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce de Nivelles.

Pour extrait conforme : (signé) Jean-Noël Bastenière, curateur. (879)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afd. Brugge

Bij vonnis van 21 december 2001 heeft de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, kamer 1bis, Mevr. Devos, Martine, wonende te 8000 Brugge, Torhoutsesteenweg 172, H.R. Brugge 85009, BTW 519.923.859, op bekentenis in falingsverklaring.

Datum staking van betaling : 21 december 2001.

Rechter-commissaris : de heer Emile Van Biervliet, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Alex Vrombaut, advocaat te 8000 Brugge, Bevrijdingslaan 4/1.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : op maandag 28 januari 2002, te 11 uur.

De kosteloze rechtspleging werd bevolen.

De curator, (get.) Alex Vrombaut. (880)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

Faillissement : CVOHA De Racket, met maatschappelijke zetel te 9230 Wetteren, Massemensesteenweg 32, H.R. Dendermonde 51924, BTW 457.112.993, voor uitbating van een cafetaria.

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel van Dendermonde, d.d. 7 januari 2002, werd voornoemde onderneming op dagvaarding failliet verklaard en werd de datum van staking van betalen bepaald op 7 januari 2002.

Mr. P. Seymoens, advocaat te 9200 Dendermonde, Gentsesteenweg 108-110, werd als curator aangesteld.

De heer M. Tackaert, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel, werd als rechter-commissaris aangesteld.

De schuldeisers moeten hun aangifte van schuldvordering doen ter griffie der rechtbank van koophandel van Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf het vonnis.

De sluiting van het verbaal van nazicht der schuldvorderingen is gesteld op vrijdag 22 februari 2002, te 9 u. 10 m., in de gehoorzaal der rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, te 9200 Dendermonde.

Voor gelijkvormig uittreksel, de curator (get.) P. Seymoens. (Pro deo) (881).

Faillissement : de heer Fransen, Kris, geboren te Wetteren op 31 oktober 1964, wonende te 9260 Wichelen (Serskamp), Billegem 22, H.R. Dendermonde 52362, BTW 741.270.238, voor veeteelt.

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel van Dendermonde, d.d. 7 januari 2002, werd voornoemde op dagvaarding failliet verklaard en werd de datum van staking van betalen bepaald op 7 januari 2002.

Mr. P. Seymoens, advocaat te 9200 Dendermonde, Gentsesteenweg 108-110, werd als curator aangesteld.

De heer M. Tackaert, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel, werd als rechter-commissaris aangesteld.

De schuldeisers moeten hun aangifte van schuldvordering doen ter griffie der rechtbank van koophandel van Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf het vonnis.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen is gesteld op vrijdag 22 februari 2002, te 9 u. 20 m., in de gehoorzaal der rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, te 9200 Dendermonde.

Voor gelijkvormig uittreksel, de curator (get.) P. Seymoens. (Pro deo) (882).

Bij vonnis van 7 januari 2002 van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, werd op dagvaarding in staat van faillissement verklaard : de B.V.B.A. Van Driessche, Luc, met maatschappelijke zetel te 9220 Hamme, Sint-Anna 6, H.R. Dendermonde 43575, BTW 437.644.402, voor bouwbedrijf.

Rechter-commissaris : de heer Dirk De Cuyper.

Curator : Mr. Marianne Macharis, advocaat te 9200 Dendermonde, Koningin Astridlaan 8.

De datum van staking van betaling werd onder voorbehoud van toepassing van artikel 12, lid 2, F.W., vastgesteld op 7 januari 2002.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun schuldvordering in te dienen binnen de dertig dagen vanaf de datum van het vonnis ter griffie van de rechtbank van koophandel van Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid der schuldvorderingen werd bepaald op vrijdag 22 februari 2002, te 10 u. 20 m., in de voormiddag in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde.

De curator, (get.) Mr. Marianne Macharis. (Pro deo) (883)

Bij vonnis van 7 januari 2002 van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, werd op dagvaarding in staat van faillissement verklaard : Straetmans, Josiane, geboren te Ninove op 14 augustus 1956, van Belgische nationaliteit, zonder gekende woon- of verblijfplaats, voorheen ingeschreven te 9230 Massemen, Brusselsesteenweg 300, destijds ingeschreven in het H.R. Dendermonde 53484, voor drankgelegheid, doorgehaald op 24 september 2001.



Rechter-commissaris : de heer Dirk De Cuyper.

Curator : Mr. Marianne Macharis, advocaat te 9200 Dendermonde, Koningin Astridlaan 8.

De datum van staking van betaling werd onder voorbehoud van toepassing van artikel 12, lid 2, F.W., vastgesteld op 7 januari 2002.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun schuldvordering in te dienen binnen de dertig dagen vanaf de datum van het vonnis ter griffie van de rechtbank van koophandel van Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid der schuldvorderingen werd bepaald op vrijdag 22 februari 2002, te 10 u. 15 m., in de voormiddag in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde.

De curator, (get.) Mr. Marianne Macharis. (Pro deo) (884)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 december 2001, werd het faillissement Devaere-Pauwels VOF, Vlaanderenstraat 115, 9000 Gent, H.R. Gent 186908, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Steenbrugge, Gouvernmentstraat 20, 9000 Gent. (885)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

Bij vonnis d.d. 20 december 2001 van de rechtbank van koophandel te Hasselt werd het faillissement van de N.V. 't Hitkrantje, Rubenslaan 8, te 3550 Heusden, failliet verklaard bij vonnis d.d. 8 februari 2001, voor gesloten verklaard na vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard en de curatoren werden ontlast van hun opdracht.

(Get.) Mr. R. Maes, curator. (886)

Bij vonnis d.d. 20 december 2001 van de rechtbank van koophandel te Hasselt werd het faillissement van de B.V.B.A. Hoeven Peer, Tichelovenstraat 61, te Peer, failliet verklaard bij vonnis d.d. 21 oktober 1999, voor gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard en de curatoren werden ontlast van hun opdracht.

(Get.) Mr. R. Maes, curator. (887)

Bij vonnis d.d. 20 december 2001 van de rechtbank van koophandel te Hasselt werd het faillissement van de B.V.B.A. New Channel, Schurhoven 40, te Sint-Truiden, failliet verklaard bij vonnis d.d. 8 oktober 1998, voor gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard en de curatoren werden ontlast van hun opdracht.

(Get.) Mr. R. Maes, curator. (888)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vierde kamer, d.d. 17 december 2001, werd het faillissement van de B.V.B.A. « Transdeca », met maatschappelijke zetel te 8511 Aalbeke, Torkonjestraat 114, H.R. Kortrijk 135009, BTW 454.643.750, uitgesproken op dagvaarding bij vonnis van 14 december 1998, gesloten verklaard wegens ontoereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Mr. Martine Damman, advocaat te 8500 Kortrijk, Elzenlaan 34. (889)

Bij vonnis van de vierde kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, d.d. 31 december 2001, werd, op aangifte, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Caby Comfort, met maatschappelijke zetel te 8800 Roeselare, Brugsesteenweg 520, H.R. Kortrijk 142458, BTW 462.092.063, met als hoofdactiviteit tussenpersoon in de handel, handel en plaatsen van maatkeukens.

Tijdstip van ophouding van betaling : 28 december 2001.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Coussee, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Frank Lesage, advocaat te 8800 Roeselare, Sint-Hubrechtsstraat 11.

Neerlegging van verklaring van schuldvorderingen : vóór 22 januari 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op vrijdag 15 februari 2002, te 14 u. 15 m.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Frank Lesage. (890)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Faillissement : de N.V. Delmare Computers, in het kort : « D.C.S. », met maatschappelijke zetel te 9660 Brakel, Mouterij 6, te 9660 Brakel, en uitbatingszetel te 9660 Brakel, Industrielaan 1, H.R. Oudenaarde 36509, voor een informatica-groothandel, BTW 446.031.932.

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 3 januari 2002, werd voornoemde N.V. Delmare, failliet verklaard en werd de datum van staking van betaling voorlopig bepaald op 28 december 2001.

Mr. Lieven De Moor, advocaat te 9660 Brakel, H. Decoenestraat 10, en Mr. Raf Cooman, Kasteelstraat 15, te 9700 Oudenaarde, werden als curator aangesteld.

De heer Philippe Kinat, rechter in handelszaken in genoemde rechtbank, werd aangesteld als rechter-commissaris.

De schuldeisers moeten hun aangifte van schuldvordering doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14, 9700 Oudenaarde, binnen de dertig dagen.

Nazicht van de schuldvorderingen is gesteld op donderdag 7 februari 2002, om 9 uur, in de terechtzittingszaal van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Lieven De Moor. (891)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 6 december 2001, het faillissement van Gerarts, Luc, bakker, geboren te Bree op 24 november 1969, wonende en handeldrijvende te Maaseik, Ziepstraat 13, H.R. Tongeren 70188, brood- en banketbakkerij, verbruiksalon, BTW 699.247.363, voor gesloten verklaard bij vereffening, en bepaald dat er geen redenen zijn om de gefailleerde verschoonbaar te verklaren.

De schuldeisers kunnen opnieuw hun rechtsvordering individueel uitoefenen tegen de goederen van de gefailleerde overeenkomstig artikel 82 van de faillissementswet.

De curator werd van zijn opdracht ontheven.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Bude, Ivo. (892)



**Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial**

Par requête du 7 janvier 2002, M. Robert, Fernand Albert, ingénieur technicien retraité, né à Aubange le 23 juin 1933, et son épouse, Mme Lepage, Josiane Alice Irma Adeline, professeur retraitée, née à Arlon le 2 février 1938, demeurant et domiciliés ensemble à Differt, commune de Messancy, rue de l'Institut 75, ont introduit, devant le tribunal de première instance d'Arlon, une demande en homologation de l'acte portant modification de leur régime matrimonial reçu par le notaire Geneviève Oswald, de résidence à Athus-Aubange, le 7 janvier 2002, et par lequel lesdits époux adopte le régime de la communauté universelle.

Pour extrait conforme : (signé) Geneviève Oswald, notaire. (893)

Par requête déposée au greffe du tribunal de première instance en date du 19 décembre 2001, M. Lys, Paul Médard Joseph Ghislain, ingénieur-technicien, né à Ath le 1<sup>er</sup> juillet 1952, et son épouse, Mme Vanbel, Denise Emma Marie, professeur, née à Ath le 3 mars 1953, domiciliés à Ath (ex Meslin l'Evêque), rue Pont del Vau 19, ont sollicité l'homologation d'un acte modificatif à régime matrimonial reçu par le notaire Luc Thomas, de résidence à Ollignies, le 19 décembre 2001, n'entraînant pas la liquidation du régime préexistant mais un changement dans la composition des patrimoines avec apport à la communauté par Mme Denise Vanbel, d'un immeuble lui appartenant en propre.

Ollignies, le 8 janvier 2002.

(Signé) L. Thomas, notaire. (894)

Par requête déposée au greffe du tribunal de première instance en date du 19 décembre 2001, M. Lys, Paul Médard Joseph Ghislain, ingénieur-technicien, né à Ath le 1<sup>er</sup> juillet 1952, et son épouse, Mme Vanbel, Denise Emma Marie, professeur, née à Ath le 3 mars 1953, domiciliés à Ath (ex Meslin l'Evêque), rue Pont del Vau 19, ont sollicité l'homologation d'un acte modificatif à régime matrimonial reçu par le notaire Luc Thomas, de résidence à Ollignies, le 19 décembre 2001, n'entraînant pas la liquidation du régime préexistant mais un changement dans la composition des patrimoines avec apport à la communauté par Mme Denise Vanbel, d'un immeuble lui appartenant en propre.

Ollignies, le 8 janvier 2002.

(Signé) L. Thomas, notaire. (895)

Suivant jugement prononcé le 21 novembre 2001, par la douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Labie, José Eugène Gaspard, officier à l'armée belge, né à Léopoldville (République démocratique du Congo) le 16 janvier 1933, et son épouse, Mme Sauvage, Christiane Françoise Marie Julienne Alberte, sans profession, née à Liège le 4 mars 1939, domiciliés à Schaerbeek, rue Théodore Roosevelt 35, dressé par acte du notaire Jean-François Poelman, à Schaerbeek, le 22 février 2001, a été homologué.

Le contrat modificatif adopte le régime de la communauté universelle.

(Signé) J.-F. Poelman, notaire. (896)

Par requête datée du 19 décembre 2001, M. Christian Herman, né à Liège le 14 août 1957, et Mme Anne Dessis, née à Liège le 20 mars 1963, domiciliés à Sprimont-Louveigné, rue d'Adzeux 57, ont introduit devant le tribunal de première instance de Liège, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial reçu par le notaire Georges Grimar, à Sprimont, le 19 décembre 2001. Ce contrat modificatif n'entraîne pas liquidation du régime préexistant (régime légal de la communauté) mais emporte modification du patrimoine commun.

Sprimont, le 19 décembre 2001.

(Signé) Georges Grimar, notaire. (897)

Suivant jugement prononcé le 15 octobre 2001, par le tribunal de première instance de Huy, quatrième chambre, le contrat de mariage modificatif portant ameublement entre M. Creton, Jean-Marie Joseph Victor Alphonse Michel Florent, né à Saint-Georges le 4 septembre 1943, et son épouse, Mme Houbart, Monique Barbe Fernande Marguerite, née le 3 décembre 1948 à Jehay-Bodegnée, demeurant à Saint-Georges, rue Reine Astrid 77, dressé par Me Julie Lambotte, notaire à Amay, le 8 juin 2001, a été homologué.

Pour extrait conforme : (signé) J. Lambotte, notaire. (898)

Suivant jugement prononcé le 15 octobre 2001, par le tribunal de première instance de Huy, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Meuret, Michel Maurice Lucien, mécanicien, né à Vignory (France) le 29 septembre 1949, et son épouse, Mme Van Ryckeghem, Jeanine Léa, sans profession, née à Ombret Rausa le 17 avril 1952, domiciliés et demeurant ensemble à Engis, rue Fouyet 26, a été homologué.

Le contrat modificatif comporte le régime de la séparation de biens pure et simple, avec constitution d'une société qui se limitera à un immeuble d'habitation sis à Engis, rue Fouyet 26, et rue Thier d'Olné 27, ainsi que de tout le mobilier mentionné dans l'inventaire dressé le 13 juin 2001.

Pour extrait conforme : (signé) Bataille, notaire. (899)

Par jugement du 17 décembre 2001, la troisième chambre du tribunal de première instance de Namur a homologué l'acte avenue le 19 octobre 2001, devant Pierre Proesmans, notaire à Gembloux, portant modification du régime matrimonial des époux, Noël, Ivan Louis Joseph Robert Ghislain, pensionné, né à Ernage le 19 novembre 1929, et Annoye, Georgette Zéline Marie Ghislaine, sans profession, née à Ernage le 10 avril 1931, (registre national numéro 310410/168-17) domiciliés ensemble à Ernage (Gembloux), rue Camille Cals 10. Aux termes de cet acte, Mme Georgette Annoye a fait apport au patrimoine commun d'un immeuble propre sis à Gembloux (Ernage), rue Camille Cals 10, cadastré section A, n<sup>os</sup> 378/A et 378/R, pour une contenance de 17 a 72 ca.

(Signé) P. Proesmans, notaire. (900)

Par requête du 28 décembre 2001, qui sera déposée auprès du tribunal de première instance de Bruxelles, M. Joris, Marc Noël Ghislain Joseph, industriel, né à Anhée le 25 juillet 1954, et son épouse, Mme Roelandts, Anne Irène Marie Stéphane, économiste, née à Uccle le 8 juillet 1953, domiciliés ensemble à Woluwe-Saint-Lambert, avenue Hof ten Berg 27, ont demandé au dit tribunal d'homologuer la procédure de changement de régime matrimonial aux termes de laquelle ils désirent modifier leur régime actuel étant le régime légal pour celui de la séparation de biens.

(Signé) Didier Gyselinck, notaire à Bruxelles. (901)

Par jugement rendu le 14 novembre 2001, le tribunal de première instance de Tournai a homologué l'acte reçu par le notaire Claude Renson, résidant à Templeuve, ville de Tournai, le 7 juin 2001, aux termes duquel les époux Frédéric Henri Maurice Ghislain Lebrun, employé en informatique, né à Liège le 1<sup>er</sup> juillet 1950, et Léonarda Comparato, employée, née à Palma di Montechiaro (Italie) le 2 février 1959, domiciliés ensemble à Estaimpuis (ex-Néchin), rue de la Station 35, ont déclaré modifier la composition du patrimoine propre de Mme Léonarda Comparato, et le patrimoine commun existant entre eux.

Tournai-Templeuve, le 7 janvier 2002.

(Signé) Claude Renson, notaire. (902)

Bij vonnis van 7 november 2001 werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Lucien Barthels, te Riemst (Kanne), op 3 april 2001, gehomologeerd door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, van de heer Pieters, Paul Pierre Roger, mechaniker, geboren te Zonhoven op 2 november 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Heynen, Maria Catharina Isabella, bejaardenhelpster, geboren te

Hasselt op 31 december 1954, wonende te 3620 Lanaken, Spouwerstraat 26. Ingevolge deze wijziging heeft de echtgenote een onroerend goed in de huwelijksgemeenschap ingebracht.

Namens de echtgenoten Pieters-Heynen, (get.) Lucien Barthels, notaris te Riemst (Kanne). (903)

Bij vonnis van 7 november 2001 werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Lucien Barthels, te Riemst (Kanne), op 16 februari 2001, gehomologeerd door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, van de heer Vangermeersch, Danny Nicolas Omer, droogkuisuitbater, geboren te Tongeren op 17 december 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Vandebosch, Annick Joseph Valentine, droogkuisuitbaatster, geboren te Hasselt op 19 augustus 1964, wonende te 3770 Riemst, Bilzersteenweg 46, bus 2. Ingevolge deze wijziging hebben de echtgenoten een onroerend goed toebehorende aan de huwelijksgemeenschap toebedeeld aan de echtgenote persoonlijk.

Namens de echtgenoten Vangermeersch-Vandebosch, (get.) Lucien Barthels, notaris te Riemst (Kanne). (904)

Bij vonnis uitgesproken door de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brussel, zevende kamer, op 5 november 2001, werd de akte gehomologeerd houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Lanin, Ivo, klinisch laborant, geboren te Brussel op 14 februari 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Andries, Linda, kinesiste, geboren te Vilvoorde op 5 maart 1965, samenwonende te 1860 Meise, Hof te Rodestraat 12. Deze akte is verleden voor notaris Jan Dons, te Kapelle-op-den-Bos, waarbij Mevr. Linda Andries een persoonlijk perceel bouwgrond met hofgrond heeft ingebracht in de huwelijksgemeenschap.

(Get.) J. Doms, notaris. (905)

Volgens vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 18 december 2001, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer José De Smet, gepensioneerd, en zijn echtgenote, Mevr. Andréa Remy, gepensioneerd, samenwonende te Zottegem, Lilarestaat 38, en verleden voor notaris François Story, te Zottegem, op 10 oktober 2001, gehomologeerd.

De wijziging strekt tot het aannemen van het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen alsook de inbreng in de huwelijksgemeenschap van onroerende goederen door de vrouw.

Voor gelijkkluidend uittreksel, namens de verzoekers, (get.) Mr. F. Story, notaris. (906)

Bij vonnis van 10 november 2000 homologeerde de eerste B kamer voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ten verzoeken van de heer Frans Smedts, gepensioneerd, en zijn echtgenote, Mevr. Yvonne Emilienne Convents, huisvrouw, wonende te Boom, Antwerpsestraat 446, de akte verleden voor notaris Karel Tobback, te Boom, op 5 juni 2000, houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij het stelsel van algehele gemeenschap werd aangenomen.

Voor de verzoekers, (get.) Karel Tobback, geassocieerd notaris te Boom. (907)

Bij vonnis van 5 november 2001 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de akte gehomologeerd houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Goslain, Michel Maurice Paul Alphonse Raoul, chef-monteur, en zijn echtgenote, Mevr. Goossens, Nicolle Gertruda, ambtenaar, samenwonende te 1930 Zaventem, J.F. Kennedyplein 6.

Voormelde akte werd verleden voor notaris Stephan Borremans, te Schaarbeek, op 9 augustus 2001, en houdt de overgang in van het wettelijk stelsel der zuivere scheiding van goederen.

(Get.) Stephan Borremans, notaris. (908)

Bij verzoekschrift van 15 november 2001 hebben de heer De Moerloose, Roger Philemond, geboren te Gent op 19 september 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Taghon, Anne Marie Christiane Rony César, geboren te Gent op 10 juni 1943, samenwonende te Gent (Sint-Amandsberg), Frans Masereelstraat 25, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent, homologatie gevraagd van de akte, verleden voor notaris Annick Dehaene, te Gent (Sint-Amandsberg), op 15 november 2001, houdende wijziging van hun huwelijksvoorwaarden met behoud van het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract, verleden voor Mr. Colette Verschuieren-Waegeman, destijds notaris te Gent (Ledeberg), op 5 juli 1967.

Deze wijziging voorziende in de inbreng van een onroerend goed, eigen toebehorende aan Mevr. Taghon, Anne Marie, voornoemd, in voordeel van de huwelijksgemeenschap, bestaande tussen de echtgenoten Roger De Moerloose-Taghon, beiden voornoemd.

Gent (Sint-Amandsberg), 4 januari 2001.

Voor eensluidend ontleend uittreksel: (get.) A. Dehaene, notaris. (909)

Bij verzoekschrift van 7 december 2001 hebben de heer Cazier, René Corneille, gepensioneerd, geboren te Schaarbeek op 8 september 1919, en zijn echtgenote, Mevr. Dewit, Paula Wilhelmina Caroline, zonder beroep, geboren te Heverlee op 20 september 1919, samenwonende te Gent, Kortrijksesteenweg 751, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent, homologatie gevraagd van de akte, verleden voor notaris Annick Dehaene, te Gent (Sint-Amandsberg), op 7 december 2001, houdende wijziging van hun huwelijksvoorwaarden met behoud van het wettelijk stelsel.

Deze wijziging voorziende in de inbreng van drie vierde in volle eigendom van een onroerend goed, eigen toebehorende aan Mevr. Taghon, Anne Marie, voornoemd, in voordeel van de huwelijksgemeenschap, bestaande tussen de echtgenoten René Cazier-Dewit, beiden voornoemd en met aanbedeling van het gehele gemeenschappelijk vermogen voor de geheelheid in volle eigendom aan de langstlevende der echtgenoten overeenkomstig artikel 1461 van het Burgerlijk Wetboek.

Gent (Sint-Amandsberg), 4 januari 2001.

Voor eensluidend ontleend uittreksel: (get.) A. Dehaene, notaris. (910)

Volgens vonnis uitgesproken op 20 november 2001 door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Vandenborre, Roger Cesar Louis, en Mevr. Bondroit, Jeanne Louiza Ghislaine, samenwonende te 1560 Hoeilaart, Vriendschapstraat 12, verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel, te Overijse, op 26 september 2001, gehomologeerd.

Voor gelijkkluidend uittreksel: (get.) Maryelle Van den Moortel, notaris. (911)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk van 3 januari 2002, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Philippe Stockman, te Moorslede, op 14 november 2001, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel dat bestaat tussen de heer Schouteten, Patrick Luc Louis, en zijn echtgenote, Mevr. Paret, Lucia, samenwonende te 8880 Ledegem, Provinciebaan 30, door inbreng door de heer Schouteten, Patrick, van een hem persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) Philippe Stockman, notaris. (912)

Bij vonnis van de tweede B kamer voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, uitgesproken op 30 november 2001, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Heidi Debeuckelaere, te Antwerpen, op 31 mei 2001, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Sheriff, Ayouba, arbeider, geboren te Gbarnga Bong-County (Liberia) op 21 oktober 1980, en zijn echtgenote, Mevr. Govaerts, Marleen Henri Josée Ghislaine, bediende, geboren te Duffel op 7 maart 1970, samenwonende te 2060 Antwerpen, Maaldersstraat 43.

Namens de echtgenoten Sheriff-Govaerts, (get.) Heidi Debeuckelaere, notaris. (913)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, d.d. 9 november 2001, werd de wijziging huwelijkscontract tussen de heer Mathei, Pierre Jacques Alphonse, geboren te Antwerpen op 21 december 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Gysen, Elisabeth, geboren te Leuven op 23 april 1944, wonende te 2600 Antwerpen (Berchem), Cogels Osylei 77, gehomologeerd. De ingevoerde wijziging had betrekking tot het volgende : a) de echtgenoten Mathei-Gysen waren gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Goossens, Bara, te Brussel, op 21 juni 1967, en b) ingevolge akten, verleden voor notaris Van den Kieboom, René, te Antwerpen, hebben zij het stelsel van algehele gemeenschap aangenomen.

Antwerpen, 30 maart 2001.

(Get.) René Van den Kieboom, notaris. (914)

Volgens vonnis uitgesproken op 20 november 2001 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd de akte wijziging van het huwelijksvermogensstelsel houdende inbreng van het aan de vrouw persoonlijk toebehorende onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, tussen de heer Hellinckx, Jozef Maria, en zijn echtgenote, Mevr. De Maeyer, Lutgarde Ursula Henriette, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te Kapelle-op-den-Bos (1880 Nieuwenrode), Molenstraat 28, verleden voor notaris Sabine Van Buggenhout, te Wolvertem-Meise, op 8 augustus 2001, gehomologeerd.

Voor gelijkkluidend uittreksel, namens de echtgenoten Hellinckx-De Maeyer, (get.) S. Van Buggenhout, notaris. (915)

Volgens vonnis uitgesproken op 5 november 2001 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd de akte wijziging van het huwelijksvermogensstelsel houdende inbreng van het aan de vrouw persoonlijk toebehorende onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, tussen de heer Troch, Jaak Jan Helena, en zijn echtgenote, Mevr. De Boi, Gwendolina Maria Cornelia, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te Meise (1861 Wolvertem), Quinten Metsyslaan 35, verleden voor notaris Sabine Van Buggenhout, te Wolvertem-Meise, op 6 augustus 2001, gehomologeerd.

Voor gelijkkluidend uittreksel, namens de echtgenoten Troch-De Boi, (get.) S. Van Buggenhout, notaris. (916)

Bij verzoekschrift van 5 februari 1998 hebben de heer Vos, Gilbert Alfons, en zijn echtgenote, Mevr. Claessens, Monique Augusta Augustine, samenwonende te Aarschot (Rillaar), Diestsesteenweg 409, voor de rechtbank van eerste aanleg te Leuven de homologatie gevraagd van de wijziging van hun huwelijksstelsel, zijnde een inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap.

Voor de verzoekers, (get.) Peter Boogaerts, notaris te Rillaar (Aarschot). (917)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 14 november 2001, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Herbert Stynen, te Kasterlee, op 24 september 2001, waarbij Carolus Alphonsus Maria Vandoninck, gepensioneerde, en Maria Leopoldina Carolina Paulina Huybrechts, gepensioneerde, samenwonende te 2260 Tongerlo, Binnenblok 40, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden. Deze wijziging behelsde de inbreng door de gezegde Carolus Vandoninck van een aantal roerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) H. Stynen, notaris. (918)

Bij vonnis, gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 11 oktober 2001, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Alex De Wulf, te Gent, Oostakker, op 5 juni 2001, houdende wijziging van het huwelijkscontract tussen de heer Roete, Ivan Leon Yvonne, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Van Wynsberge, Rita Patricia Martha, bediende, samenwonende te 9000 Gent, Zalmstraat 46, opgemaakt bij akte verleden voor Mr. Eric De Wulf, voorheen notaris met standplaats te Oostakker, stad Gent, op 25 augustus 1988.

De wijziging van het huwelijkscontract omvat het behoud van het bestaand huwelijksstelsel, doch met toevoeging van een gemeenschappelijk vermogen beperkt tot onroerende goederen en een toebedeling van het toegevoegd gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende van de echtgenoten met keuzemodaliteiten.

(Get.) Alex De Wulf, notaris. (919)

Volgens vonnis verleend op 20 november 2001, door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Baesen, Maurits Joël, bediende, geboren te Roeselare op 12 april 1939, en zijn echtgenote, Mevr. Verschoore, Nicole Vera, lerares, geboren te Moorslede op 20 december 1943, beiden wonende te Wemmel, Reigerslaan 11/02, verleden voor notaris Didier Gyselinck, te Brussel, op 6 november 2000 gehomologeerd.

Het wijzigend contract bevat aanneming van het stelsel van scheiding van goederen.

Voor gelijkkluidend uittreksel, (get.) Didier Gyselinck, notaris te Brussel. (920)

Op 13 augustus 2001 hebben de echtgenoten, de heer Jan Aimé Lievin Van Craeynest, geboren te Vilvoorde op 14 oktober 1953, en Mevr. Arlette Clementine Félicienne Denruyter, geboren te Loonbeek op 17 maart 1949, samenwonende te Kortenberg, Broekhoven 40, gehuwd onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Thomas Boes, te Heverlee, op 5 juli 1993, voor de rechtbank van eerste aanleg te Leuven een verzoekschrift ingediend ter homologatie van hun overeenkomst tot wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt door notaris Bruno Mariëns, te Kortenberg, op 12 juli 2001.

Deze wijziging strekt tot het aannemen van het stelsel der wettelijke gemeenschap van goederen en tot de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Van Craeynest van de volle eigendom van een woonhuis te Kortenberg (eerste afdeling), Broekhoven 40, kadastraal bekend volgens titel sectie A, deel van nr. 77 W, met een oppervlakte van 2 aren 74 centiaren.

Voor de verzoekers, (get.) Bruno Mariëns, notaris te Kortenberg. (921)

Bij verzoekschrift van 20 december 2001 hebben de heer Gaston Henri Jozef Himpe, en zijn echtgenote, Mevr. Christina Maria Desmet, samenwonend te Dentergem (Oeselgem), Deinzestraat 18, voor de burgerlijke griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, een verzoek ingediend tot homologatie van het contract houdend wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Thérèse Dufaux, te Waregem, op 20 december 2001, inhoudend inbreng van een goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten, (get.) Thérèse Dufaux, notaris. (922)



Bij vonnis van 4 januari 2002, uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, werd gehomologeerd de akte, verleden voor notaris Pierre Impe, te Poperinge, op 12 oktober 2001, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten Trauwkens, Robert en Bonte, Vera, te 8970 Poperinge, Komstraat 75, houdende inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen onroerend goed van de heer Trauwkens, Robert.

Opgemaakt te Poperinge, 4 januari 2002.

(Get.) Robert Trauwkens; Vera Bonte. (923)

Bij vonnis van 15 oktober 2001 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, de akte verleden voor notaris Gauthier Clerens, te Mechelen, op 5 juni 2001, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Calster, Jurgen Maria Jan, en zijn echtgenote, Mevr. Baetens, Hilde Constantia Francine, samenwonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Groenstraat 55, gehomologeerd inhoudende inbreng door de heer Van Calster, Jurgen Maria Jan, van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Van Calster-Baetens, (get.) Gauthier Clerens, notaris. (924)

#### Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil, par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le 10 décembre 2001, Me Dominique Jabon, avocat-juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établie rue de Liège 53, à 4041 Vottem, a été désignée en qualité de curateur à la succession réputée vacante de : Franken, André Félix Joseph, né à Liège le 15 août 1932, célibataire, en son vivant domicilié à Saint-Nicolas, rue Félix Bernard 4, décédé à Liège le 25 juillet 2001.

Les créanciers de la succession sont invités à prendre contact avec le curateur dans les meilleurs délais.

(Signé) Dominique Jabon, avocat. (925)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil, par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le 30 octobre 2001, Me Dominique Jabon, avocat-juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établie rue de Liège 53, à 4041 Vottem, a été désignée en qualité de curateur à la succession réputée vacante de : Elens, Marie Christine Maddy Marcelle Josée, née à Kisantu (Congo) le 13 novembre 1954, épouse de Trouwers, Maurice, en son vivant domiciliée à 4000 Liège, avenue Emile Digneffe 48, décédée à Liège le 21 novembre 1997.

Les créanciers de la succession sont invités à prendre contact avec le curateur dans les meilleurs délais.

(Signé) Dominique Jabon, avocat. (926)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil, par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le 25 septembre 2001, Me Dominique Jabon, avocat-juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établie rue de Liège 53, à 4041 Vottem, a été désignée en qualité de curateur à la succession réputée vacante de : Claesen, Willy Jean Michel, né à Oleye le 5 août 1939, célibataire, en son vivant domicilié à Waremme, rue des Peupliers 22, décédé à Waremme le 30 mai 2000.

Les créanciers de la succession sont invités à prendre contact avec le curateur dans les meilleurs délais.

(Signé) Dominique Jabon, avocat. (927)

Par ordonnance délivrée vu l'urgence et l'article 584 du Code judiciaire, M. le président du tribunal de première instance de Liège, le 2 octobre 2001, Me Dominique Jabon, avocat-juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établie rue de Liège 53, à 4041 Vottem, a été désignée en qualité de d'administrateur provisoire de la succession de Seret, Marie Claire Jeanne, née à Waremme le 15 août 1952, divorcée de Saint-Viteux, Ghislain, en son vivant domiciliée rue Vinève d'Ile 20/0054, décédée à Liège le 25 juillet 2001.

Les créanciers de la succession sont invités à prendre contact avec le curateur dans les meilleurs délais.

(Signé) Dominique Jabon, avocat. (928)

Par ordonnance délivrée vu l'urgence et l'article 544 du Code judiciaire, M. le président du tribunal de première instance de Liège, le 28 décembre 2001, Me Dominique Jabon, avocat-juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établie rue de Liège 53, à 4041 Vottem, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de la succession de : Van Aanhout, Claudine, née à Spa le 12 octobre 1935, en son vivant domiciliée à 4020 Liège, boulevard Emile de Laveleye 65A, décédée à Liège le 25 septembre 2001.

Les créanciers de la succession sont invités à prendre contact avec le curateur dans les meilleurs délais.

(Signé) Dominique Jabon, avocat. (929)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij beschikking behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 13 december 2001, werd op vordering van de heer procureur des Konings te Gent, advocaat Frank Van Vlaenderen, kantoorhoudende te 9000 Gent, Krijgslaan 47, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Georges Joseph Fernand Bontinck, geboren te Gent op 17 juni 1932, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Krijgsgasthuisstraat 34, en overleden te Gent op 29 december 1999.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Thea De Groot, eerstaanwezend adjunct-griffier. (930)